SERVICE TELEPHONIQUE
LUNDI AU VENDREDI : 8 h. a.m. à 8 h. p.m.
LE SAMEDI : 8 h. a.m. à 4 h. p.m.
CEntral 6-7431
On peut atteindre le service des nouvelles après 8 h. p.m. en signalant CE. 6-7431

LE DROIT

LE QUOTIDIEN FRANÇAIS DE LA CAPITALE DU CANADA

Le temps qu'il fera demain: frais
MINIMUM (cette nuit) 44
MAXIMUM (demain) 60

44e année — No 216 | OTTAWA, LUNDI 17 SEPTEMBRE 1956 | EDITION FINALE | Le numéro: 5 sous

SEPTUAGENAIRE SEDENTAIRE--Une grand-mère de 72 ans, Mme Cornelia Zariczny, fait le blocus d'une grand-route du Massachusetts, armée d'une carabine, en protestation de ce qu'elle appelle la saisie illégale de sa propriété. Depuis samedi soir, la police n'a pas encore réussi à la persuader de lever le siège.
(Téléphoto Le Droit, de la PA)

Un régime d'austérité pour les universités

Le Canada dépense plus pour ses pénitenciers

Les recettes de toutes les universités canadiennes équivalent à celles d'une seule université américaine, selon le président du collège Carleton

"Les recettes globales de toutes les universités canadiennes équivalent à la somme dont dispose au bas mot une grande université américaine, et le montant disponible chaque année pour la formation d'un étudiant d'université est considérablement au-dessous de la somme requise pour l'entretien d'un détenu de pénitencier."

Telle était la note dominante du discours qu'a prononcé aujourd'hui le Dr C.T. Bissell, président du Carleton College, devant le club Rotary d'Ottawa, lors d'un déjeuner qui a eu lieu au Château Laurier. Voici les passages saillants de cette allocution.

Le Dr Bissell, ancien vice-président de l'université de Toronto, a soutenu que le Canada impose un régime d'austérité à ses universités.

"Pourquoi les universités ne sont-elles pas les grandes et puissantes corporations du pays? Pourquoi les professeurs ne sont-il pas les aristocrates des professions, et le présidents d'universités, les nababs de l'âge nouveau?

"A coup sûr, vous pourriez tous éclairer ceux qui nous poseraient de telles questions. Les universités s'occupent de former des êtres humains, non de fabriquer du dentifrice ni des détecteurs de radar. Il est de notoriété que les êtres humains ont un comportement imprévisible: de deux détenteurs de baccalauréats apparemment identiques, l'un deviendra président d'une grosse société commerciale, et l'autre trouvera une niche obscure d'employé de bureau. On ne peut donc apprécier la valeur d'un grade qui vient d'être conféré. On ne peut même en apprécier la valeur dix ou vingt ans plus tard. En effet, cette valeur peut s'exprimer au moins de trois façons: en fonction du confort et du bonheur de l'individu; en fonction de l'apport qu'il fournit à l'institution ou à la société commerciale pour laquelle il travaille; en fonction de sa participation à la vie spirituelle et culturelle du pays. (...)

"Mais quoiqu'il soit difficile, sinon impossible, de déterminer la valeur d'une formation universitaire, le temps est venu de cesser de diriger nos universités comme si elles étaient des institutions de charité et de les reconnaître pour ce qu'elles sont: de grandes entreprises de production qui grossissent nos ressources intellectuelles et spiri-

(Suite à la page 3, col. 7)

Une réorganisation prédite à la C.T.O.

Elimination progressive des tramways — La nomination de Macdonald est confirmée

La nomination de M. Leonard James Macdonald de Montréal comme gérant général de la Commission de Transport d'Ottawa (nomination prédite par "Le Droit" la semaine dernière) et la création de trois postes stratégiques de façon à caréner le régime de transport en commun dans la capitale, ont été officiellement annoncées aujourd'hui par le président David MacMillan.

Chois parmi 12 candidats à la succession de M. David N. Gill, dont la retraite entrera en vigueur le 30 septembre, M. Macdonald, ingénieur de renommée internationale, s'est distingué encore récemment en remplaçant les tramways de Montréal par les autobus de sorte qu'on prédit que son entrée en fonctions à Ottawa le premier novembre marquera le commencement d'un programme d'élimination progressive des tramways qui encombrent les artères de la capitale, la transformation des remises de tramways en autant de vastes garages d'autobus voire même la construction éventuelle d'une grande centrale de la C.T.O.

Agé de 48 ans et père de quatre enfants, le nouveau gérant général touchera probablement $12,000 par année. Il aura le concours de MM. William Purdy, gérant du Transport; Hector Chaput, gérant de l'outillage et de l'énergie, et Harold Davison, contrôleur de la Finance, qui bénéficieront tous d'une augmentation considérable de traitements, conformément à leurs nouvelles responsabilités. "Le Droit" croit comprendre que l'augmentation serait d'au moins mille dollars par année.

Octroi fédéral pour le transport

En marge de cette importante déclaration, le président MacMillan a exprimé le voeu que le gouvernement fédéral saura donner suite au mémoire que la C.T.O. avait soumis au comité parlementaire mixte sur la Commission du district fédéral et la capitale nationale, surtout au sujet d'une compensation substantielle pour les frais de

(Suite à la page 3, col. 8)

En fin de semaine

4 morts dans la région

Quarante-quatre au pays

Au moins quatre personnes de la vallée de l'Outaouais sont parmi les 44 personnes qui ont perdu la vie d'une façon violente en fin de semaine au Canada. Trente et une ont été victimes d'accidents de la circulation.

M. et Mme Joseph Demers, de Demers-Centre (Pontiac), parents de neuf enfants, ont péri à quelques milles de leur demeure au retour d'un voyage à Pembroke, quand leur auto s'est écrasée contre un arbre.

M. Robert Ernest Loane, âgé de 42 ans, de Montréal, se serait noyé dans le lac des Sept Frères où il pêchait en compagnie d'un guide. Le guide a déclaré à la police que M. Loane lui a ordonné de débarquer de sa chaloupe et il est parti seul sur le lac. Quelque temps plus tard, l'embarcation était vide. Le lac des Sept Frères est situé dans le comté de Labelle.

Richard Brisson, six ans, de Labelle, est décédé à l'hôpital de Mont-Laurier, samedi, peu après avoir été heurté par un taxi, près de la demeure de ses parents. Le conducteur du taxi a été identifié comme étant M. René Forger, âgé de 45 ans, de Mont-Laurier.

Au Canada

L'Ontario vient en tête avec un total de 16 morts accidentelles, dont 10 victimes de la route.

Dans la province de Québec, huit des neuf morts violentes ont été causées par les accidents de la route, indique un relevé de la Presse Canadienne allant de 6 heures vendredi soir à minuit dimanche.

Dans l'Ouest, les accidents de chasse ont fait deux morts. L'un de ces accidents est survenu au Manitoba, où la route a fait cinq victimes et où un bébé est mort étouffé dans son berceau.

On compte cinq morts violentes en Colombie-Britannique, dont deux dues à la route.

On relève trois morts accidentelles en Alberta et autant en Nouvelle-Ecosse et une en Saskatchewan.

On déplore l'influence politique à Radio-Etat

Six mémoires présentés aujourd'hui à la commission Fowler — La domination des Etats-Unis

(PC) — Deux organisations nationales ont déclaré qu'une loi devrait être adoptée pour garantir que Radio-Canada soit libre de toute influence des partis politiques.

L'une de ces organisations, le Conseil canadien de la citoyenneté, a mentionné que le gouvernement libéral a occasionnellement exercé un contrôle sur Radio-Canada.

Six mémoires en tout ont été soumis à la Commission royale d'enquête sur la radio et la télévision, aujourd'hui. La commission, siégeant sous la présidence de M. R. M Fowler, a repris ses audiences à Ottawa après une tournée transcontinentale durant l'été et six jours de séances à Montréal, la semaine dernière.

Propositions variées

Les commissaires ont entendu une variété de propositions, parmi lesquelles:

1. L'Association des manufacturiers d'appareils de radio et de télévision et d'appareils électroniques a recommandé des mesures immédiates pour introduire la télévision en couleurs au Canada et préconise également l'expansion du service de télévision en général, en donnant plus de liberté aux postes privés dans ce domaine. L'association est également d'avis qu'il devrait y avoir un organisme de régie indépendant pour surveiller les postes privés et Radio-Canada.

2. La Fédération canadienne de l'agriculture ne voit pas la nécessité d'un organisme de régie indépendant et dit que le système actuel de la radiodiffusion a prouvé qu'il convenait aux besoins canadiens.

3. Le professeur A. R. M. Lower, de l'université Queen, de London, Ont., est également d'avis qu'on n'a pas besoin d'un nouvel organisme de régie.

M. Lower a aussi déclaré devant la commission que les Etats-Unis domineront peut-être un jour les ondes canadiennes et l'esprit des Canadiens si l'on change le système actuel de la radiodiffusion au pays.

4. On s'accorde en général à dire que la situation financière de Radio-Canada devrait être améliorée et la Fédération de l'agriculture propose que la société publique obtienne des subsides parlementaires garantis durant au moins cinq ans, pour lui permettre de faire des plans d'avenir.

5. La section ontarienne de l'Association canadienne des consommateurs croit que Radio-Canada devrait fournir plus d'informations pour les consommateurs.

6. Le Comité civique de l'enfance d'Ottawa croit que les périodes durant lesquelles la plupart des enfants regardent la télévision devraient être consacrées à des programmes pouvant former leurs esprits et les aider à devenir de bons Canadiens.

On interdira aux Noirs l'entrée de l'école de Clay

CLAY (PA) — Les habitants de cette ville de l'ouest du Kentucky, où règne le malaise par suite de conflits raciaux, attendent avec impatience les événements qui se dérouleront à la porte de l'école de Clay et les résultats d'une nouvelle tentative des étudiants blancs en vue de boycotter l'école de Sturgis.

L'adjudant-général J.J.B. Williams a déclaré qu'il accompagnera trois enfants noirs à l'école de Clay, si tel est là le désir de leurs parents, à moins d'un ordre contraire du gouverneur A. B. Chandler.

Mme Irene Powell, principale des cours primaire et supérieur à l'école de Clay, a l'intention de faire lecture aux enfants à la porte de l'école de l'ordre de la Commission scolaire du comté de Webster leur interdisant l'entrée de l'école.

Tracy, Korchak et Archambault joueraient samedi

"Tom Tracy, Gilles Archambault et Bud Korchak joueront peut-être pour Ottawa contre les Argos samedi prochain à Toronto," dit aujourd'hui l'instructeur Frank Clair des Rough Riders.

Tracy, surnommé la "Bombe", s'est rendu au chevet de sa jeune épouse en fin de semaine à Birmingham (Michigan) et doit revenir au parc Lansdowne demain. Le sensationnel plongeur de l'université du Tennessee, qui n'est âgé que de 21 ans, souffre encore d'une jambe et ne serait pas encore en bonne condition physique mais s'il prouve à M. Clair qu'il se sent mieux, il est probable qu'il aura la chance de justifier sa présence sur notre alignement en enfonçant la grosse ligne des Argos samedi prochain à Toronto.

Archambault, âgé de 22 ans ans, est bien connu dans les cercles interscolastiques et intercollégiaux après avoir brillé pendant cinq ans à l'université d'Ottawa. Fils du maître de poste à Richelieu (P.Q.), Gilles mesure six pieds, 2½ pouces et pèse 245 livres. Il a joué régulièrement comme intérieur sur la ligne des Stampeders de Calgary en 1954 et 1955 mais a été libéré par les Alouettes qui avaient précédemment acquis son contrat.

Bud Korchak, libéré par Doug Walker également, après avoir joué contre les Riders samedi dernier, est un des bons botteurs de placement du Canada. Originaire de Winnipeg, le "wingback" a brillé avec les Blue Bombers de sa ville natale avant de s'aligner avec les champions du Big Four. Il est âgé de 29 ans. Clair espère qu'il se rapportera aux Riders dès cette semaine. Notre club a besoin d'un bon botteur de placements.

Dans "Le Droit" aujourd'hui

Annonces classées	14-15-16
Articles éditoriaux	2
Carnet mondain	4
Enfants	17
Décès	16
Finance	16
Hull	9
Radio	6
Sports	11-12-13
Agricole	7

M. Drew demeurera à la tête du parti

L'hôpital est le seul endroit où il pourra vraiment se reposer, souligne M. George Hees

TORONTO (PC)—Le député de Toronto - Broadview, M. George Hees, que l'on a mentionné comme le successeur possible du chef conservateur-progressiste, M. George Drew, actuellement en repos dans un hôpital de la Ville-Reine, a affirmé aujourd'hui qu'il est certain que M. Drew demeurera à la tête du parti.

Poursuivant ses commentaires, M. Hees a affirmé que M. Drew a dirigé cette année l'opposition au cours de l'une des sessions parlementaires les plus orageuses depuis 25 ans.

"C'est pour cette raison, dit-il, que M. Drew était beaucoup plus fatigué que tous nous autres, à la fin de la dernière session, et il est bien normal qu'il prenne plus de temps à se remettre. C'est également la seule raison pour laquelle il a été hospitalisé, car l'hôpital est le seul endroit où on lui laissera la paix et où il pourra vraiment se reposer."

"Nous étions tous épuisés de fatigue physique et mentale, à la fin de la dernière session, a affirmé M. Hees, et le chef de l'opposition doit porter des responsabilités beaucoup plus lourdes que les autres au Parlement. Il doit se renseigner sur tout ce qui se passe dans tous les ministères et, contrairement au premier ministre et aux membres de son cabinet, il n'a pas d'employés civils pour effectuer des recherches ou écrire ses discours".

"En tant que chef de l'opposition, a-t-il poursuivi, il a dû assumer une bonne part de la responsabilité des débats et je suis convaincu qu'il recouvrera la vigueur dont il a fait preuve, au cours de la dernière session, lorsqu'il aura pris le repos qu'il cherche à l'hôpital".

M. Hees a ajouté que M. Drew continuera certainement à diriger le parti conservateur avec la même habileté dont il a toujours fait preuve, depuis son élection à ce poste, en octobre, 1948.

Le Sénat canadien vient de perdre un membre éminent

L'hon. John T. Hackett, ancien député conservateur et ami personnel de M. Saint-Laurent, meurt à l'âge de 72 ans

STANSTEAD (PC) — Le sénateur John T. Hackett, ancien député conservateur-progressiste aux Communes et ami de vieille date du premier ministre St-Laurent, est décédé, samedi dernier, à l'âge de 72 ans.

Brillant avocat et politicien distingué, il s'était fait l'avocat de la bonne entente entre les deux principaux groupes ethniques du pays. Il est tombé malade vendredi après-midi. Il est décédé à 11 heures, samedi matin.

Le service funèbre sera chanté, mardi matin, en l'église de Stanstead.

Le sénateur John Hackett était né à Stanstead, le 12 juin, 1884. Au cours de ses études classiques au séminaire St-Charles Borromée, de Sherbrooke, il se lia d'amitié avec un compagnon d'études qui était nul autre que M. St-Laurent, originaire de Compton, dans le comté avoisinant.

C'est le premier ministre libéral qui nomma M. Hackett au Sénat, au mois de juillet 1955. Celui-ci avait acquis une connaissance approfondie de la langue française dans sa jeunesse et il n'a jamais cessé de promouvoir la bonne entente entre les Canadiens de langue française et de langue anglaise.

Au cours de son séjour à McGill, il aida à briser les rangs d'une clique qui régissait la vie des étudiants et devint le premier président d'un Conseil vraiment représentatif des étudiants.

Journaliste

Pendant quelque temps, il fit du journalisme à l'emploi du Montreal Herald, et en 1911, il devenait le secrétaire du très honorable C. J. Doherty, ministre de la Justice dans le cabinet Borden et un de ses professeurs à McGill.

Il exerça sa profession avec une firme montréalaise sous la direction du sénateur George C. Foster avant d'en devenir le principal associé.

Membre actif du parti conserva-

LE SENATEUR HACKETT

teur dès l'âge de 21 ans, il représenta la circonscription de Stanstead aux Communes de 1930 à 1935 et de 1945 à 1949. Il avait été défait lors des élections de 1935 et de 1949. Son grand-père et son père avaient également représenté ce comté. Son père était le juge M. F. Hackett.

Bâtonnier

Il fut bâtonnier du Barreau de Montréal au cours de l'année 1945-46 et président de l'Association du Barreau canadien, en 1947. Cette même année, il fut l'un des conseillers parlementaires auprès de la délégation canadienne aux Nations Unies.

Il fut l'un des fondateurs de la Fédération des oeuvres de charité catholiques de Montréal et président de la Société des diplômés de McGill de 1934 à 1938. De plus, il fut vice-président et directeur de la Banque d'épargne de la cité et du district de Montréal.

En 1921, il avait épousé Linda Harding, de Boston, qui lui survit ainsi que deux filles et un fils.

Nouvel écho de l'article de MM. les abbés Dion et O'Neill

MONTREAL (PC)—"Le Devoir" annonce que le Conseil catholique de la Presse canadienne a été dissous la semaine dernière par suite d'un différend relatif à l'article des abbés Dion et O'Neill sur l'immoralité politique dans la province de Québec.

Le quotidien montréalais précise dans son édition de samedi que l'organe de coordination de la presse catholique canadienne, groupant la Fédération canadienne des éditeurs de journaux et périodiques catholiques ainsi que l'Union canadienne des journalistes de langue française, était divisé quant à l'attitude qu'il convenait d'adopter à l'égard du problème de la moralité publique qui s'est posé à la suite des élections provinciales.

Toujours selon "Le Devoir", le président du Conseil, M. Paul Sauriol, a précisé au cours de la réunion qu'il ne pouvait être question pour le Conseil de prendre une attitude quelconque sur le terrain politique ou sur certains autres aspects du débat, mais qu'il "lui appartenait peut-être d'exprimer un avis sur le rôle des journaux dans ce problème".

Résolution controversée

M. Jacques Hébert, directeur de l'hebdomadaire "Vrai", secondé par M. Jean-Marie Morin, journaliste à "La Presse" et président de l'Union canadienne des journalistes, a proposé que le Conseil félicite MM. les abbés Gérard Dion et Louis O'Neill pour leur déclaration sur l'ensemble du problème.

La discussion s'est engagée sur le projet de résolution. Les représentants des éditeurs, MM. Robert Keyserlingk, directeur de l'hebdomadaire "Ensign", Louis-Philippe Roy, rédacteur en chef de "L'Action Catholique", et le R.P. Paul-Aimé Martin, c.s.c., représentant de la maison Fides, ont exprimé l'avis que le Conseil n'a pas qualité pour adopter une résolution semblable parce qu'il a reçu, au cours de la dernière assemblée générale, mandat d'amender la constitution pour l'adapter aux conditions créées par la formation d'un groupement d'éditeurs et d'un groupement de journalistes.

Journaux responsables

Les représentants des éditeurs ont toutefois reconnu que les journaux "peuvent avoir une part de responsabilité dans la situation révélée par les dernières élections". Ils ont rappelé qu'un comité d'enquête avait été institué par eux pour relever les annonces électorales publiées en mai et en juin derniers et pour "prévenir de pareils abus aux prochaines élections". Ils ont rappelé enfin que certains journaux ont refusé de publier quelques-unes de ces annonces.

Mais les éditeurs se sont opposés à toute déclaration publique sur la question.

Avant que la proposition de MM. Hébert et Morin ne soit mise aux voix, les éditeurs ont délibéré et fait la déclaration suivante:

"Sans se prononcer sur le pro-

(Suite à la page 3, col. 8)

Centre d'études de l'OTAN établi à Paris

PARIS (PC)—Les "Trois Sages" de l'OTAN ont étudié aujourd'hui à Paris la possibilité d'instituer un centre d'études dans la capitale française un peu sur le même plan que le Collège militaire de cet organisme international.

Cette suggestion a été faite aux trois ministres de l'OTAN qui ont été chargés de mener une enquête sur le développement des possibilités non militaires de l'alliance atlantique.

L'affaire de Suez

L'aide américaine n'est pas pour l'Europe: Dulles

WASHINGTON (PA)—Le secrétaire d'Etat américain, M. John Foster Dulles, a déclaré aujourd'hui à l'issue d'une conférence avec le président Eisenhower que les Etats-Unis n'ont aucun plan visant à aider financièrement les navires d'autres nations à contourner le canal de Suez.

Il a déclaré aux journalistes, à la Maison Blanche, que les Etats-Unis sont prêts à aider, par l'intermédiaire de la Banque d'exportation et d'importation, à augmenter les exportations de pétrole américain aux nations européennes, si la circulation maritime dans le canal devient "impossible ou grandement diminuée".

Quand on lui demanda s'il excluait toute aide financière aux autres nations pour les aider à transporter du pétrole autour de l'Afrique en évitant ainsi le canal de Suez, M. Dulles a répondu que lui-même et Eisenhower n'avaient étudié que la contingence du financement des exportations de pétrole américain.

"Nous ne sommes pas allés plus loin que cela dans nos plans et nous ne croyons pas devoir aller plus loin," a dit le secrétaire d'Etat.

M. Dulles a passé une heure avec le président avant son départ pour Londres, plus tard aujourd'hui.

La majeure partie des diplomates réunis dans la capitale anglaise semblaient de plus convaincus que l'Egypte rejettera le dernier plan occidental pour la régie internationale du canal de Suez. Ces mêmes observateurs ont affirmé que les Etats-Unis, la Grande-Bretagne et la France s'apprêtent à exercer des pressions économiques sur l'Egypte qui forceront le colonel Nasser à changer d'attitude.

Le leader égyptien a déjà dénoncé, comme on le sait, le projet d'une Association des usagers du canal en le qualifiant de "provocation à la guerre" et il a préparé des plans pour la tenue d'une conférence rivale.

Espoirs de compromis

Les 18 nations qui ont endossé le plan occidental de la conférence des 22 ont été convoquées à la conférence des usagers. La plupart de ces nations ont toutefois indiqué qu'elles préféreraient une intervention des Nations Unies. Ces mêmes pays s'opposent au recours à la force militaire contre l'Egypte et il semble qu'ils accueilleront froidement le projet de l'Association préconisé par MM. Eden et Dulles.

L'Inde n'est pas invitée

LE CAIRE (AFP) — "La situation demeure la même à propos du canal de Suez. Les possibilités d'un conflit ou d'un règlement pacifique sont exactement identiques", a déclaré M. Krishna Menon, ministre indien sans portefeuille, à son arrivée au Caire.

Prié ensuite de commenter la décision concernant la création "d'un organisme des usagers", M. Menon s'est refusé à tout commentaire se contentant simplement de déclarer que "l'Inde n'était pas invitée à la conférence des usagers".

Nasser s'oppose aux usagers

LE CAIRE (Reuters) — Le président de la République égyptienne, M. Nasser, a déclaré hier soir que son gouvernement empêchera l'Association des usagers du canal de Suez, si un tel organisme voit le jour, de fonctionner dans la région de la voie maritime.

M. Nasser a parlé ainsi dans une entrevue qu'il a donnée au correspondant d'un syndicat de journaux de l'Inde.

Il a ajouté: "Nous, Egyptiens, nous aurons une gestion efficace et excellente de la voie maritime, et si, en dépit de cela, l'Association des usagers du canal entre en scène dans la voie maritime, cela signifiera une agression et nous agirons en conséquence".

Le président de l'Egypte a dit ensuite que son pays est actuellement en mesure de répondre à toute agression, d'où qu'elle vienne.

Un cargo est fendu en deux par une tempête - 31 pertes de vie

BODOE, Norvège (PA) — Un cargo s'est fendu en deux dans l'Atlantique nord, au sud des îles Lofoten, il a coulé et tout indique que 31 personnes ont perdu la vie par suite de ce naufrage.

Le cargo était rempli de minerai de fer et il transportait 37 personnes. Un chalutier britannique a recueilli hier cinq survivants qui étaient à bord d'une chaloupe à la dérive. Un sixième homme était à bord de la chaloupe, mais il était mort. On craint que les 31 autres membres de l'équipage du cargo n'aient perdu la vie.

Le naufrage s'est produit samedi au cours d'une violente tempête. Le navire qui s'est fendu en deux et a coulé est le cargo Pelagia, qui jaugeait 7,238 tonneaux et qui était la propriété de Eastern Seaways Corporation, de New-York.

Le Pelagia avait quitté le port norvégien de Narvik vendredi soir à destination de Baltimore. Il transportait 10,000 tonnes de minerai de fer.

Il a coulé au nord du cercle arctique.

Les cinq survivants sont tous des Américains. Leurs noms n'ont pas été dévoilés. Leur état n'est pas grave.

Le cargo avait quatre chaloupes de sauvetage. Les survivants disent qu'une seule chaloupe fut lancée à la mer au cours du naufrage.

"L'avenir est à ceux qui luttent"

LE DROIT

Fondé le 27 mars 1913

Journal totalement dévoué aux intérêts de l'Eglise et de la Patrie et indépendant en politique

Le Droit est publié par le Syndicat d'Oeuvres Sociales, Limitée 375, rue Rideau, Ottawa.

SERVICES TÉLÉGRAPHIQUES: PRESSE CANADIENNE, PRESSE ASSOCIÉE, AGENCE REUTER, AGENCE FRANCE-PRESSE

Seule la Presse Canadienne est autorisée à réimprimer les dépêches du Droit attribuées à la Presse Canadienne, à la Presse Associée et à l'Agence Reuter ainsi que les informations locales. Tous droits de reproduction des dépêches particulières au Droit sont également réservés. Autorisé comme envoi postal de deuxième classe. Ministère des Postes, Ottawa.

TARIF DES ABONNEMENTS

	12 mois	6 mois	4 mois
PAR LA POSTE			
Ottawa et la banlieue	$10.00	$5.25	$2.75
Campagne	9.00	4.75	2.50
PAR PORTEUR	15.00	7.50	3.75

LA SEMAINE — 0.30

Membre de l'Audit Bureau of Circulations et de l'Association des Editeurs de Quotidiens Canadiens.

LUNDI 17 SEPTEMBRE 1956

La publicité et les journaux

La concurrence de la radio et de la télévision n'a pas affecté la popularité des journaux comme véhicules de la publicité commerciale. Bien au contraire, le lignage d'annonce des journaux — et surtout des quotidiens — ne cesse d'augmenter.

Il y a plusieurs raisons à cela. Et la première vient de ce que journaux, radio et télévision ne remplissent pas la même fonction auprès du consommateur et ne sont pas interchangeables. Si la première impression passée, on examine l'effet de la publicité en provenance des trois médiums, on note vite la supériorité de l'annonce par le journal.

A la radio et à la télévision, l'annonce est imposée. Il n'y a pas moyen d'y échapper à moins de tourner le bouton ou de s'enfermer dans une surdité et une cécité volontaires, c'est-à-dire en se fermant les yeux et en se bouchant les oreilles. Cela arrive.

Le commanditaire se trouve donc dans la position du vendeur indiscret qui veut à tout prix nous vanter les mérites de son produit lors même que nous ne sommes pas en état de réceptivité. Pour produire quand même son effet, le commanditaire doit alors procéder à des montages de plus en plus ingénieux, mais aussi de plus en plus coûteux. Et sans être sûr qu'à la longue la lassitude ne s'emparera pas de nouveau de l'auditeur-spectateur.

Le journal est plus discret et, les chiffres le prouvent, plus efficace. Il offre des annonces. Si le lecteur n'est pas intéressé, il tourne la page. Mais, s'il est frappé par une image ou un chiffre ou qu'il ait besoin de quelque produit ou de quelque service, le journal lui fournit une annonce fixe, durable, qu'il peut consulter à loisir, et non plus une publicité fugace comme c'est le cas pour la radio et la télévision.

Et le journal a cet avantage sur ses concurrents d'offrir un véritable choix au consommateur. La radio-télévision ne peut offrir à l'annonceur ce que le journal lui procure: l'avantage de se mesurer à son concurrent le même jour, à la même minute, dans le même numéro (à la radio-télévision, on dit programme). Le journal peut publier par ailleurs une variété énorme d'annonces quand ses concurrents sont limités. Le médecin de famille peut annoncer à côté du manufacturier d'automobiles, l'avocat à côté de l'épicier, le magasin à rayons en même temps que le financier. Et aussi souvent qu'il se trouve des annonceurs-concurrents, le journal leur offre un espace exclusif, sans égard aux dimensions de leur annonce. Le journal est souple, réceptif, discret, durable et efficace.

Il n'est donc pas étonnant qu'il n'ait rien perdu de sa popularité auprès des annonceurs, qu'il l'ait même accrue. Ces gens, qui n'aiment pas à jeter l'argent par les fenêtres, sont encore les meilleurs juges quand il s'agit de placements productifs. Annoncer dans le journal, c'est le moyen le plus sûr d'atteindre tout le monde.

Clément BROWN.

M. X., censeur malgré lui

Dans un certain monde, la censure n'est pas populaire. Neuf provinces canadiennes sur dix n'en veulent pas. La censure, entrave à la liberté de pourrir des pieds à la tête, c'est bon pour la réserve québécoise, terre du fanatisme et de l'ignorance !

Monsieur X., qui a l'esprit, certaine sorte d'esprit de ces provinces, ne cesse de maudire cette Dame aux ciseaux impitoyables. Comme si un être doué de raison ne pouvait être à lui-même son propre censeur ! Donc, ce Monsieur X. crie sur tous les toits qu'il ne veut pas être traité en enfant.

Raisonner est l'emploi de sa maison.
Et le raisonnement en bannit la raison.

Inutile, devant l'incorruptible Monsieur X., d'exposer les méfaits d'une certaine presse qui court notre province, en salissant tout ce qu'elle touche.

S'il est tant de détraqués encore imberbes, c'est dû à cette hideuse machine à tuer des consciences qu'est l'imprimé connu pour faire les délices de la canaille et des imbéciles. S'il est toute une jeuneesse qui paraît mûre pour les pires sottises et les plus honteux avilissements, c'est dû à cette littérature pour lupanars et porcheries. Et cependant, Monsieur Z., sachant tout cela, n'entend pas qu'on touche à ces saletés, et cela au nom de la liberté. Voilà ce qu'on sait de Monsieur X., citoyen honorable, honorable père de famille, marguillier d'honneur et parfois décoré ou décorable.

Mais voici l'histoire vraie, l'histoire qui est un peu de tous les temps et des pareils à Monsieur X.: si un mauvais film paraît, aussitôt, en cachette, avec le courage des pleutres, Monsieur X. ne souffrira pas que sa fille, qui n'est peut-être que de petite vertu, assiste à ce spectacle... C'est Monsieur qui fait sa censure, et que personne ne prétende, grands garçons ou grandes filles, lui résister. Dixit. Il a dit, et l'on n'a plus rien à dire. Lui seul sait comment juger, excuser, condamner. Et, au besoin, ce pourfendeur de censures et de censeurs va jusqu'à consulter d'autres censeurs, que la veille il traitait de cerveaux étroits... de gens qui se prétendent plus catholiques que le Pape.

Monsieur X., il est temps de l'écrire, ne sort pas de l'imagination d'un journaliste: il existe dans la plaine et sur les collines prétendues inspirées. Monsieur X., qui déteste la censure et son ombre, tient chez lui la clef de la censure: la clef de l'enfer de sa bibliothèque. Il est à lui-même ou pour les siens le plus dur des censeurs. D'ailleurs, avec l'inconséquence de pareils phénomènes d'humanité, est-ce que la censure, ce n'est pas exclusivement pour les autres ?

Victor BARRETTE.

M. le juge Léo Landreville

C'est avec plaisir et fierté que la population de l'Ontario français a accueilli la nomination de Me Léo Landreville, au poste de juge de la Cour suprême de l'Ontario, où il succède au juge Arthur M. Lebel, promu à la Cour d'appel.

La nouvelle "était dans l'air" depuis quelque temps. L'unanimité avec laquelle nos compatriotes commentaient l'événement possible dit assez quelle satisfaction l'accession au tribunal de M. Landreville cause chez ses compatriotes.

M. le juge Landreville a fait, dans la politique, une honorable carrière. Ancien député à la Législature de Toronto, maire de Sudbury, il a toujours manifesté les qualités de courage, de conviction et de dynamisme qui en avaient fait, depuis longtemps, un de nos chefs de file.

C'était un ardent défenseur de l'école confessionnelle. De récentes et retentissantes déclarations disent assez que, dans son esprit, la situation actuelle de l'école séparée ne constituait qu'une étape vers un régime encore plus libéral à l'avènement duquel il travaillait sans relâche.

M. le juge Landreville était — et le reste, nous en sommes sûrs — un ami infatigable du "Droit". A maintes reprises, il a manifesté sa sympathie à notre journal. Il ne se passait pas de semaine sans que, d'une façon ou d'une autre, M. Landreville ne tint à soutenir notre cause auprès de ses concitoyens.

M. Landreville apporte à la magistrature ontarienne la science légale éprouvée, l'intégrité et l'indépendance d'esprit qui, au barreau et dans la politique, avaient fait sa force et sa popularité. Il continuera à soutenir brillamment la réputation de ses devanciers d'expression française et maintiendra cette lignée de juristes dont notre nationalité est fière à juste titre.

Clément BROWN.

Communauté humaine

Parlant à des économistes en congrès à Rome, le Saint-Père a rappelé qu'il importe de développer, chez les hommes de notre époque, le sens communautaire. Au delà des problèmes matériels, dit-il, dont il ne faut pas mésestimer l'importance, il y a les problèmes humains. Le sens de la solidarité doit être recherché et cultivé, si l'on veut que les hommes parviennent à l'unité. Ce fut l'erreur des physiocrates comme c'est l'erreur des marxistes de "faire dépendre des rapports de production toute la structure de la société humaine et d'avoir omis de considérer le fait économique dans toute son ampleur, à la fois matériel et humain, quantitatif et moral, individuel et social." Le monde, ajoute le Pape, ne sera vraiment un que si l'Etat favorise la liberté de tous dans la justice et l'égalité dans le droit. Paroles qui devraient nous inciter à faire l'examen de nos positions individuelles et collectives sur ce problème aigu et actuel.

C. B.

Problème d'histoire

Dans le territoire de quels fiefs fut taillée la paroisse plus que centenaire de Saint-Lazare de Bellechasse?

Il fut tiré des fiefs de Lizaudière et de la Martinière. Cette paroisse fut desservie par voie de mission, de 1847 à 1849, alors que fut choisi le premier curé, qui fit l'ouverture des registres. L'érection canonique fut accordée en 1832 et l'érection civile, en 1835. La paroisse fut détachée de celle de St-Etienne-de-Beaumont. La municipalité de la paroisse de St-Lazare obtint son incorporation, le 1er juillet 1845. Le nom cononique de Saint-Lazare fut choisi en l'honneur de M. Lazare Buteau, qui fut l'un des bienfaiteurs insignes de cette paroisse. C'est aujourd'hui une localité importante et fort progressive.

La Bible vous parle...

Si vous m'aimez, vous garderez mes commandements.

(Jn. 14, 15)

(Texte choisi par la Société catholique de la Bible)

À quel titre, l'employé peut-il réclamer "sa" part du profit?

(Par le chanoine R. Vancourt, professeur aux facultés catholiques de Lille)

L'évolution des problèmes économiques a pour contrecoup un approfondissement des notions morales, grâce auquel des aspects quelque peu laissés dans l'ombre auparavant, sont davantage mis en relief. C'est ainsi que la notion de profit, si importante dans le régime capitaliste, se voit analysée d'une manière nouvelle et on en tire désormais des conclusions qui ne sont peut-être plus tout à fait celles admises par les moralistes antérieurs.

Dans une entreprise, on peut distinguer l'entrepreneur, le capital et le travail.

Le capital a un droit strict à sa rémunération et, dans la mesure où le patron a engagé dans une affaire son argent, il peut évidemment en toucher l'intérêt.

Le travail a également droit à une rétribution qu'on appelle salaire. On connaît les grandes lignes de la théorie chrétienne du juste salaire. "Le travail, écrit un des maîtres de l'économie politique de la génération précédente, entraîne naturellement une déperdition d'énergie vitale; mais dans le plan de la Providence, sa productivité doit fournir le moyen de reconstituer les forces consumées dans l'effort. En abandonnant à autrui le fruit de son travail, l'ouvrier doit retrouver dans son salaire tout au moins de quoi restaurer les forces usées au service de l'employeur, c'est-à-dire une subsistance suffisante conforme aux exigences de la dignité humaine. C'est là un minimum que doit représenter tout salaire pour satisfaire aux exigences de la justice... On peut aller plus loin. L'homme, dans les plans de la Providence, n'a pas seulement à pourvoir à sa propre subsistance; il a reçu mission de propager la race humaine. Il doit trouver dans le produit de son travail les moyens de remplir son rôle de père de famille... c'est le salaire minimum familial."

Mais le juste salaire ainsi compris apparaît à beaucoup comme exigible en droit strict; c'est une question de justice commutative. L'on peut dès lors formuler la conclusion générale suivante: Dans une entreprise, la rétribution du capital et celle du travail relèvent l'une et l'autre de la justice commutative.

Qu'est-ce que le profit ou, plus exactement, le profit net? C'est ce qui reste, lorsque l'entreprise a payé les intérêts du capital, le travail du patron et des ouvriers.

La question se pose alors de la manière suivante: L'entrepreneur, après avoir rémunéré conformément aux règles de la justice commutative le capital et le travail, peut-il s'approprier d'une manière exclusive le profit, c'est-à-dire "l'excédent de la valeur d'échange du produit sur tous les frais de production"? En d'autres termes, la justice n'a-t-elle plus rien à dire en ce domaine?

En principe, non, disaient plutôt les moralistes de la génération précédente. L'un d'eux écrivait: "Dans le système actuel de répartition, le profit net... va à l'entrepreneur, déjà rémunéré par son salaire et par l'intérêt de ses capitaux. Par quels titres, l'entrepreneur peut-il justifier cette appropriation exclusive? Les titres allégués ne manquent pas...."

Les moralistes réfutaient les objections socialistes contre le profit; ils précisaient d'ailleurs que les patrons n'ont pas à recourir, pour accroître la somme de leurs profits, à des moyens illicites, tels que l'exploitation inhumaine des travailleurs. Mais concluaient-ils "ces abus toujours possibles n'infirment pas la légitimité du profit honnêtement acquis".

De nos jours, et une conférence à laquelle j'ai assisté m'en a donné nettement l'impression, on envisagerait les choses quelque peu différemment. On admettrait plutôt qu'une fois la justice commutative satisfaite, la justice sociale a encore son mot à dire et qu'à ce titre, l'ouvrier peut revendiquer une part du profit. D'ailleurs les moralistes plus anciens, après avoir légitimé l'appropriation exclusive du profit par le patron, ajoutaient: "Est-ce à dire que les ouvriers ne peuvent pas, tout comme les capitalistes, chercher à se faire attribuer une part des bénéfices nets de l'entrprise, sous la forme d'un salaire supérieur à celui que réclame la justice (commutative)? Ce droit nous paraît incontestable..."

Les moralistes contemporains insisteraient davantage sur ce droit; ils en préciseraient la nature; ils y verraient une question de justice authentique, non plus commutative, mais sociale, si on peut ainsi s'exprimer. En tout cas, ce ne serait plus une simple affaire de charité, mais quelque chose de beaucoup plus rigoureux.

On comprend assez bien leur point de vue. Il est évident que l'ouvrier est pour quelque chose dans la production du profit lui-même. Dire que le patron peut en disposer complètement à sa guise, sans tenir aucun compte des réalités sociales, semble une thèse trop étroite et qui ne répond qu'imparfaitement à l'évolution des idées et des institutions. Si le profit appartient au patron, n'est-ce point pour qu'il l'utilise, d'une manière ou d'une autre, directement ou indirectement, pour le bien de la société tout entière? Et n'est-ce point là un des aspects de la fonction sociale que doivent remplir la richesse et la propriété privée?

(La France catholique)

Pierre Decourcelle, écrivain populaire et homme de goût

Pierre Decourcelle ne brilla jamais, au firmament littéraire, d'un éclat fulgurant. Il eut cependant du succès, laissa une réputation d'homme cultivé qui dépasse celle de l'écrivain. On signale le centenaire de sa naissance, ce qui le ramène, depuis si longtemps qu'il paraissait oublié, au plan de l'actualité.

Il fut un temps, pas si éloigné, où les femmes du peuple pleuraient sur ses romans-feuilletons, en attendant d'applaudir à tout rompre les mélodrames qu'il présentait aux théâtres du boulevard. Qu'on se rappelle **La Mendiante d'amour** et **Les Deux gosses, Les Ouvrières de Paris, La Môme aux beaux yeux.** Il était aussi l'auteur de **Jenny l'ouvrière**, écrit en collaboration avec d'Ennery, plus âgé que lui de 45 ans, l'auteur de cette perle entre les perles: **Les Deux orphelines.** On voit le genre.

Il ne fait pas de doute que Decourcelle apprit son métier d'Adolphe Philippe, dit Dennery, puis d'Ennery, et il le connaissait à fond. Les jeunes auteurs l'exploitent aujourd'hui, qui n'ont guère d'imagination et se cherchent des sujets capables de remuer la foule, au théâtre de quatre-sous comme au cinéma. Car il n'avait pas son pareil pour créer des situations invraisemblables, quand même plausibles et acceptables, et il était un maître dans l'art de construire un drame, nouer les fils d'une intrigue, tirer le maximum d'effet de la mise en scène.

* * *

Né en 1856, il était fils d'Adrien Decourcelle, lui-même auteur dramatique, dont personne ne paraît, hors ses descendants s'il en est, garder le souvenir. Il est à Paris un boulevard de Courcelles, qui n'honore ni le père ni le fils, mais rappelle l'ancien village de ce nom.

Pierre Decourcelle publiait ses feuilletons dans les journaux à grand tirage et il fit ainsi fortune. La plupart d'entre eux furent portés à la scène, à l'Ambigu et à la Porte Saint-Martin, et l'adaptation par l'auteur de **L'Abbé Constantin**, de Ludovic Halevy, fut même présentée à la Comédie-Française.

Decourcelle monta aussi de somptueuses féeries au Châtelet, dont cette **Poudre de Perlimpinpin** qui ravissait d'aise Jean Cocteau, dans sa jeunesse. A l'époque, cette **Poudre** était déjà une vieille chose, puisque Nestor Roqueplan la donna en reprise pour inaugurer sa direction du Châtelet, le 4 septembre 1869. Or, Cocteau n'ayant vu la lumière du jour qu'en 1892, on peut dire que la féerie, sinon les fées qui s'y exhibaient, avait la vie dure. Pour les trois grands ballets, dont celui des amours, Roqueplan avait recruté quatre-vingts danseuses à Paris, Londres, Vienne et Milan, qui montraient leurs séductions chorégraphiques autour de l'étoile Victorine Legrain. Les décors avaient été confiés aux meilleurs peintres du temps: Jambon, Desplechin, Daran, Chéret, Poisson. Cocteau, aujourd'hui de l'Académie, pourrait seul dire s'il vit le spectacle aussi fastueux.

* * *

Dans le privé, Pierre Decourcelle était une manière d'aristocrate portant beau. Elégant et distingué, avec de longues moustaches blanches, il avait épousé la fille d'Edmond About. Devenu très riche, il collectionnait les oeuvres du XVIIIe siècle, et l'ensemble réuni par lui, paraît-il, valait celui des Goncourt.

En 1911, pour vérifier, disait-il, s'il ne s'était pas trompé, il fit passer le tout en vente publique et les enchères démontrèrent la sûreté de son choix. Il tenta dix ans plus tard une expérience du même genre avec les tableaux d'artistes modernes, signés Toulouse-Lautrec, Renoir, Utrillo, Alfred Stevens, Forain. Il fit encore là preuve de goût, nombre de ses toiles se trouvant aujourd'hui dans divers musées dont ils sont l'orgueil.

Pierre Decourcelle fut président de la Société des Gens de Lettres, l'un des premiers à prendre l'initiative du Congrès du Livre. Il avait foi au cinéma, auquel il prédisait un avenir incalculable, et il défendit dans le même temps la propriété littéraire à l'écran. Né en 1856, il connut surtout le succès dans son âge mûr, entre 1895 et 1926, et décéda en 1926 à 70 ans. On peut avoir quelque idée de sa popularité, si l'on se rappelle que son drame, **Les Deux gosses** eut à l'Ambigu, théâtre qui existe encore, 753 représentations.

L'Illettré

A quoi sert l'instruction ?

Une des choses le plus à craindre dans notre société c'est l'ignorance; non pas simplement le manque de connaissance, mais par-dessus tout l'ignorance qui consiste à ne pas savoir qu'il existe de meilleures choses dans la vie, de meilleurs moyens de les accomplir et que notre devoir envers la société est de les comprendre et de les accomplir.

—Le Portage

Le surmenage chez l'écolier

On a un peu trop tendance, parfois, à charger de tous les péchés d'Israël les imperfections bien connues de notre système scolaire, et à oublier qu'un enfant peut se trouver surmené plus souvent qu'on ne pense pour des raisons tout à fait étrangères à ce système: entêtement de la famille à le faire persévérer dans des études pour lesquelles tout montre qu'il n'est pas doué, atmosphère de la maison peu propice à la concentration intellectuelle, bruit, manque de place, etc.

—La Nouvelle-France

660,000 hectares de terres nouvelles gagnées sur l'eau

Le Schleswig-Holstein s'apprête à réaliser le plus grand projet d'assèchement de terrains de son histoire. Le long de la côte de la Mer du Nord, depuis la périphérie de Hambourg jusqu'à la frontière danoise, environ 660,000 hectares de terrain, soit le tiers de la superficie du Land, seront en vingt ans asséchés par drainage et rendus fertiles.

Ce gigantesque projet a été mis au point par le professeur Iwersen, dont les idées ont été reprises par le Ministère de l'Agriculture à Kiel. Mais il ne suffit pas d'endiguer les terres conquises sur la mer. La Mer du Nord ne peut pas, par le flux et le reflux, engloutir assez d'eau venant de l'intérieur lorsque, pendant des semaines de pluie, les rivières pleines à déborder assaillent le revers des digues. Les inondations sont encore plus graves lorsque les rafales d'ouest causent des journées durant des raz de marée. Alors les écluses doivent être fermées pour empêcher la mer de répandre à flots l'eau salée derrière les digues, au lieu de recevoir l'eau douce des terrains submergés.

Les experts du Ministère de l'Agriculture de Kiel proposent de monter des machines hydrauliques pour pomper et rejeter par-dessus les digues l'eau douce en cas de raz de marée, d'aménager sur des terrains infertiles des lacs collecteurs recueillant l'eau douce quand les machines hydrauliques ne suffisent pas à tâche par les temps de fortes pluies et de vent d'ouest, et de construire des digues en retrait empêchant le débordement des rivières jusqu'à 50 km. du rivage de la mer. En outre, ils élargiront l'embouchure des rivières pour faciliter le déversement de leurs eaux dans la mer.

Voici les principes auxquels on se conformera ensuite pour que les terres cultivées ne soient plus le jouet des vents de l'ouest et des vagues qu'ils apportent:

1. Les terres non ensemencées seront boisées.
2. Les fermes seront entourées de bosquets.
3. Les champs seront traversés de rangées de grands arbres.
4. Autour des champs, on élèvera des talus avec des plantations.
5. Les plantations ne peuvent pas provoquer des tourbillons qui emportent la couche supérieure de champs.

Il ne sera pas possible de remédier en peu de temps aux dommages causés, des siècles durant, par les inondations d'eau de mer. Les labours devront remuer et ameublir le sol assez profondément et une fertilisation artificielle sera nécessaire sur ces terres pauvres en oxygène et corrodées par le sel marin.

(Bulletin d'information de l'Allemagne de l'Ouest.)

L'OPINION DU LECTEUR

Pourquoi tenir ce congrès dans un pays étranger ?

Monsieur le Rédacteur:

Les journaux ont annoncé que le 35e congrès annuel de l'Union des Municipalités de la province de Québec se tient, cette année, à Bretton Woods, dans le New-Hampshire, aux Etats-Unis.

Ne paraît-il pas normal que nos maires, nos autorités municipales, aillent tenir leurs assises dans un pays étranger?

Permettez-moi d'enregistrer une protestation, au nom d'un certain bons sens et d'une certaine logique, non généralement admis, il va sans dire, contre une telle action de la part de l'un de nos corps publics les plus importants.

Il n'est pas admissible, croisje, que nos grandes associations tiennent des congrès, des assises, de réunions, en dehors du territoire national. Pour être aimée, la patrie canadienne demande d'être fidèlement servie. Ce n'est pas l'aimer, la servir il me semble, que de la fuir, de s'esquiver d'elle, de se dérober subtilement de son milieu, pour aller, loin d'elle, délibérer sur ses meilleurs intérêts. Ce comportement ne se place-t-il pas sous le signe de l'immoralité intellectuel?

On n'a pas le droit, et il n'est pas juste, d'employer des milliers de dollars en frais d'hôtellerie, de voyage et en dépenses diverses, pour aller tenir des congrès en pays étranger, quand de nombreuses villes ou endroits de villégiature de notre pays sont en mesure de profiter des avantages financiers que procurent de telles réunions. Il n'est pas justifiable de s'expatrier pour les assises d'organismes économiques ou politiques canadiens, en dehors du Canada. Que dirions-nous si le parlement du Canada et des provinces suivaient cet exemple et allaient siéger à Chicago, à New-York, ou à Washington, par simple caprice ou par plaisir du voyage?

Les campagnes patriotiques de tous genres, poursuivies en notre milieu, depuis de longues années, doivent signifier quelque chose, et nos corps publics sont censés être les premiers à en tenir compte et à ne pas fuir ou délaisser la patrie canadienne pour aller siéger et délibérer dans la patrie américaine, et surtout aller lui porter leur argent, comme le fait actuellement l'Union des municipalités de la province de Québec.

Bien à vous,
Adrien Boucher
Québec, P.Q.

BILLET

Le bilinguisme est une richesse

Parlant devant l'Association canado-américaine à Manchester, dans l'Etat du New-Hampshire, aux Etats-Unis, M. Hervé L'Heureux, consul général de la république voisine à Montréal, a attiré l'attention sur l'importance que le Département d'Etat à Washington attachait à la connaissance des langues étrangères dans le service diplomatique et consulaire américain.

On exige maintenant, rappela le conférencier, d'un homme de carrière, dans le service diplomatique et consulaire des Etats-Unis, la connaissance courante, en plus de l'anglais, de l'une ou l'autre des trois langues les plus en usage dans le monde, soit le français, l'espagnol ou l'allemand, et les examens sont très sévères.

Le Département d'Etat attache tant d'importance au bilinguisme que c'est maintenant une condition indispensable même pour ceux qui sont entrés dans la carrière avant la mise en vigueur de ce règlement et qui désirent y demeurer.

Le consul général des Etats-Unis à Montréal a soutenu que le Département d'Etat a raison d'agir ainsi et que sa propre expérience, malgré sa limitation, lui a appris l'immense avantage dont jouit à l'étranger l'Américain qui possède une autre langue que l'anglais, surtout si celle-ci est la langue française. La connaissance du français lui a été très utile naturellement en France, mais dans les autres pays d'Europe, en Afrique septentrionale et occidentale où il occupa divers postes consulaires.

Jadis langue même de l'Europe, celle des cours d'Angleterre, de Prusse et de Russie et reine incontestée de la diplomatie jusqu'à la première guerre mondiale, le français a sans doute perdu du terrain, mais son influence et son utilité ne demeurent pas moins incontestables de nos jours.

Le témoignage du consul général des Etats-Unis à Montréal rappelle ainsi aux Canadiens qu'ils ont l'avantage de posséder, dans le français, une des deux langues officielles de leur pays, et toutes les raisons de l'apprendre. Le bilinguisme officiel du Canada est une richesse précieuse. Tous les Canadiens devraient avoir à coeur non seulement de la conserver, mais de l'accroître.

Gilles ANDRE.

Au jour le jour

Clergé national

Mgr Fulton Sheen a récemment prononcé sur les droits des peuples à leurs propres pasteurs, des paroles que l'on est parfois porté à oublier. "Tous les peuples, a-t-il dit, ont droit à leurs propres pasteurs, tout comme les peuples ont droit à leur propre culture. Par exemple, les Japonais devraient avoir des prêtres japonais et les Indonésiens, des prêtres indonésiens. C'est d'ailleurs la politique de l'Eglise de respecter les races et les langues: toute conduite contraire à cette tradition n'est ni catholique ni chrétienne. L'argument du "melting pot" n'excuse pas le plus beau zèle des nationalistes. On ne voit pas non plus que l'emploi d'une coercition quelconque soit profitable au bien des âmes."

Pour ceux qui ne comprennent pas ou ne veulent pas comprendre, soulignons que cela vaut non seulement pour les Japonais et les Indonésiens, mais pour les Franco-Ontariens.

Guerre à la spéculation

Les acheteurs de lots pour la construction de maisons d'habitation dans un ensemble de maisons d'habitation financées par la ville de North Bay et la Société d'hypothèques et de logement devront s'engager à construire leur maison dans l'année suivant l'achat du lot et de l'habiter au moins pendant deux autres années avant de la vendre. Cette décision de la Société d'hypothèques et de logement aura pour effet d'empêcher la spéculation sur les lots destinés à la construction de maisons dans cet ensemble de maisons d'habitation. On a prétendu, en effet, que certaines gens achetaient ces terrains de la Commission pour le prix de $590 ou de $690 pièce, afin de les revendre avec un profit de $1,500 à $2,500 par lot. Qu'y a-t-il de fondé dans cette accusation, nous l'ignorons, mais il vaut mieux prévenir qu'avoir à déplorer des abus.

C. L'H.

EPHEMERIDES DU "DROIT"

IL Y A VINGT ANS

17 SEPTEMBRE 1936

L'enquête sur le cartel du charbon débute à Ottawa. Le juge Smiley en est le président.

Les banques canadiennes demandent au gouvernement fédéral de désavouer les deux lois de Crédit social du régime Aberhart.

Les insurgés espagnols s'avancent de trois directions sur Madrid.

Une grève, accompagnée d'émeutes, éclate à Thaon, en France.

Deux aviateurs, S. Coleman et J. Fortey, perdus depuis trente jours dans l'Ontario-Nord, ont été retrouvés sains et saufs.

"Il n'y a pas de méthodes faciles pour apprendre des choses difficiles."

—J. de Maistre

CKCH

LE DROIT

Page 3

OTTAWA, LUNDI 17 SEPTEMBRE 1956

Un enfant de sept ans étranglé par un dépravé sexuel à Toronto

TORONTO (PC)—Wayne Richard Mallette, un garçon de sept ans de Seeleys Bay, près de Kingston, a été étranglé par un dépravé sexuel sur les terrains de l'Exposition nationale canadienne, samedi soir, révèle la police aujourd'hui.

On a révélé au bureau du coroner que le corps du garçon portait des signes d'une vicieuse attaque.

La mort a été attribuée à l'asphyxie par l'étranglement, a annoncé le coroner, le Dr Morton P. Shulman.

La police a dit que les vêtements du garçonnet étaient propres et boutonnés, mais que ses sous-vêtements étaient souillés.

Il surveillait les trains près d'une clôture de broche lorsqu'il fut saisi à la gorge et traîné dans un buisson, dit la police.

Le coroner a révélé que la gorge de la victime portait des marques de doigts et qu'il n'y a pas de doute que le garçon a été étouffé et entraîné dans les buissons.

Victime d'un dépravé

La police croit que Wayne a pu être victime d'un perverti sexuel. Dans une récente campagne de la police, un érotomane a été chassé de High Park. La semaine dernière, cinq personnes ont été arrêtées dans le parc pour indécence.

Le Dr Ward Smith, directeur du laboratoire du département du procureur général, a été appelé dans la cause avec le professeur Joslyn Roger, médecin-légiste provincial.

Le police tente de retrouver un adolescent possédant une bicyclette qui pourrait peut-être fournir d'importants renseignements dans cette affaire.

Le jeune Mallette est disparu au cours de la soirée de samedi. Il avait dit à sa grand-mère, où il était en visite, qu'il ne s'absentait que pour quelques minutes. Son absence se prolongeant, la police a été alertée.

Son corps a été découvert vers 2 h. du matin dans une clairière.

Le taux de base de l'assurance feu à Eastview

Les citoyens d'Eastview sauront dans quelque temps si le taux de base de l'assurance-feu sera diminué. A la requête du maire et député Gordon Lavergne, et du Conseil municipal, une équipe d'ingénieurs a entrepris de faire un relevé complet de la situation locale vis-à-vis de la protection contre le danger d'incendie dans l'espoir que le taux de base sera diminué.

Le maire a souligné que le dernier relevé remonte à une vingtaine d'années alors que le service des incendies ne comptait que deux pompiers et une seule pompe. Depuis cette époque, le nombre des pompiers permanents a été porté de deux à douze sans compter une équipe d'une vingtaine de pompiers volontaires. Le département est équipé d'une pompe moderne et d'un camion à échelles.

Le relevé qui se fait présentement a été entrepris par M. C. W. Graham, ingénieur professionnel, du département de la protection municipale contre les incendies du Canadian Underwriter Association.

Femme d'Ottawa blessée près de Kirkland Lake

KIRKLAND LAKE (PC) — Une femme d'Ottawa, Mme Carl Schultz, 32 ans, a eu une jambe fracturée dans un accident de la route, qui a coûté la vie à un homme de 35 ans, M. Max Delmar Weisman, de Cartright, Alberta. L'accident est survenu non loin de Kirkland Lake, dimanche, entre deux automobiles qui se sont frappées de front.

Ces vols auraient pu causer de graves tragédies

Des enquêteurs du National-Canadien et du Pacifique-Canadien, de concours avec la Sûreté municipale d'Ottawa, ont arrêté, la nuit dernière, trois individus soupçonnés d'avoir enlevé des pièces de bronze que l'on trouve dans les roues des wagons de chemins de fer.

On croit avoir découvert le vol à temps. On éviterait ainsi des accidents ferroviaires qui pourraient être causés par l'absence de ces pièces métalliques qui englobent les billes trouvées aux essieux des wagons.

Un des hommes arrêtés par la police est un marchand de ferrailles de Cyrville. Il s'agit de Lionel Deschamps, 31 ans. Les deux autres sont Gérald Lalande, 29 ans, 232, rue Waverley, et Henri Morris, 17 ans, fils du propriétaire d'un cour de ferrailles, à Hurdman's Bridge. Les trois devront comparaître en Cour municipale, demain, sous l'accusation d'avoir volé pour environ $300 de bronze.

D'après la police, de nombreux wagons dans la cour de triage de l'avenue Lees ont été endommagés de cette façon au cours des derniers mois. Certains estiment que les dommages causés peuvent s'élever à environ $1,000 par wagon.

On rapporte que les hommes levaient les wagons au moyen de crics hydrauliques. On enlevait les pièces de bronze avec des pinces monseigneur.

Nécrologie

Mme Joseph Gareau

Mme Joseph Gareau, née Philomène Lalonde, 268, rue Clarence, est décédée dimanche, dans un hôpital local, après une courte maladie, à l'âge de 74 ans.

Née à Penetanguishene, Ont., le 5 juillet 1882, elle était la fille de feu M. et Mme Richard Lalonde. Elle s'était mariée à Bing Inlet, Ont., en 1916; son époux est décédé en 1947. La défunte demeurait à Ottawa depuis 1947; elle avait aussi habité à Arnprior.

Elle laisse un fils, Yvan, d'Ottawa; une belle-fille, Mme Gérard Dorval (Annette), d'Ottawa; deux frères: William, de Tweed, Ont., et Dick, de Trail, C.-B.; deux soeurs: Mmes Julia Lundberg, de Huron, Ohio, et Marie Carbonneau, de Windsor, de même que 9 petits-enfants.

Les funérailles auront lieu mercredi, à la Basilique, à 7 h. 30 et l'inhumation se fera au cimetière Notre-Dame.

La dépouille mortelle repose au salon funéraire de la maison Gauthier, 259, rue Saint-Patrice.

Mlle Mary Crawford

Mlle Mary Emerentia Crawford, 411, rue Saint-André, est décédée dimanche, dans un hôpital local, après une longue maladie, à l'âge de 77 ans.

Née à Toronto, le 24 avril 1879, elle était la fille de feu William Crawford et de feu Catherine Crawford. Elle était à Ottawa depuis 73 ans. Elle était employée au couvent du Bon Pasteur, rue Saint-André.

Les funérailles auront lieu mardi, à la chapelle du monastère des RR. SS. du Précieux-Sang, rue Saint-André, à 6 h. 30 et l'inhumation aura lieu au cimetière Notre-Dame.

La dépouille mortelle repose au monastère du Bon Pasteur.

La maison funéraire Gauthier assume la direction des funérailles.

M. J.-H. Plamondon

M. Joseph-Henri Plamondon, 67 ans, 456, rue Somerset ouest, est décédé hier, à l'hôpital, au terme d'une courte maladie.

Il naquit à Notre-Dame-de-la-Salette, du mariage de Cyril Plamondon et de Marguerite Audette, décédés.

Il épousa, à Cobalt, en 1909, Marie-Blanche Trempe, qui lui survit.

Outre sa femme, il laisse deux fils: Rosario, et Roger d'Ottawa; quatre filles: Mmes Rodolphe Archambault (Gilberte), Ernest Loyer (Thérèse), d'Ottawa, Rodolphe Allard (Rolande), de Winnipeg et Mlle Lydia, d'Ottawa; trois soeurs: Mmes Marie-Louise Régimbald, d'Ottawa, Antoinette Miller, de Toronto, et Mme Lydia Lorrain, de Buckingham; et sept petits-enfants.

Il travailla chez Eddy 35 ans, et il était à sa retraite depuis 1952. Il appartenait à la paroisse Saint-Jean-Baptiste.

La dépouille repose aux salons Landreville, 578, rue Somerset ouest. Funérailles mercredi. Départ, à 7 h. 45. Service à 8 h., à Saint-Jean-Baptiste. Inhumation à Notre-Dame d'Ottawa.

70] Décès

COTE, Joseph - Herménégilde — Dans un hôpital local, le dimanche 16 septembre 1956, est décédé Joseph - Herménégilde Côté, à l'âge de 83 ans. Funérailles le mardi 18 septembre; départ à 6 h. 45 des salons du Foyer St-Charles, rue Cathcart, pour service en la Basilique à 7 h. Inhumation au cimetière Notre-Dame d'Ottawa. Direction: maison Gauthier, 259 St-Patrice, Ottawa. 70-216

L'auto qu'ils avaient volée est retrouvée démolie dans un fossé

Deux jeunes gens d'Ottawa se sont emparés d'une automobile dans un garage du chemin Richmond, samedi soir. Quelques heures plus tard, on a retrouvé la voiture démolie dans un fossé, à environ huit milles à l'ouest de Stittsville.

Donald Hill, 17 ans, 376, rue Whitby, et Gordon Stinson, 18 ans, 178, rue Cowley, se sont reconnus coupables du vol, lors de leur comparution en Cour municipale d'Ottawa.

Le magistrat Glenn Strike a remis la sentence à huitaine. C'est le détective Bob Smith qui a mené l'enquête de la police.

Même les chiens se mêlent du Rock 'n' Roll !

LONDRES (AFP) — Une cinquantaine de policiers aidés de chiens, ont dispersé à Lewisham une foule délirante de jeunes gens qui à minuit dansaient le "Rock 'n' Roll", après avoir assisté à la dernière représentation du film "Rock Around The Clock" dans un cinéma du quartier, des échauffourées se sont produites et 13 arrestations ont été opérées.

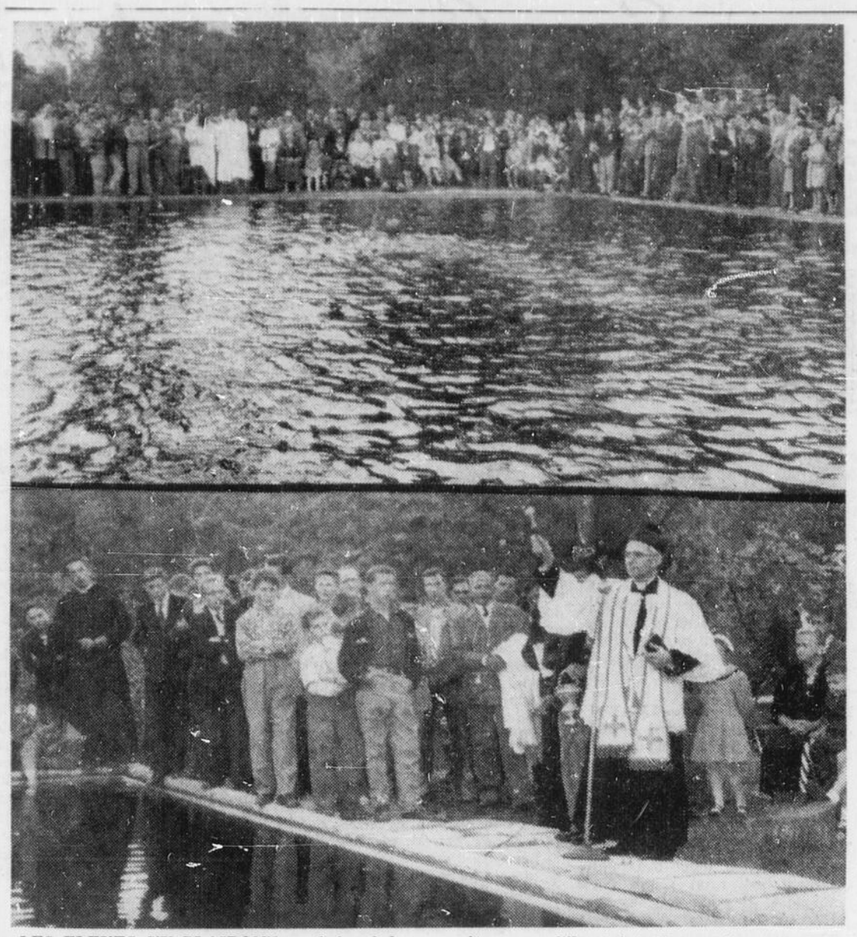
On sait que la présentation de ce film sensationnel a été interdite dans de nombreuses villes en raison des désordres qu'il provoque tant à l'intérieur des salles que dans les rues avoisinantes.

Nouveau commandant au "HMCS Carleton"

Le capitaine Richard Paul White quitte son poste de commandant du "HMCS Carleton", qu'il occupait depuis janvier 1951.

C'est le commodore W.R. Inman qui lui succède. D'autre part, le commodore William P. Chipman remplacera le précédent au poste d'officier de pont.

Au cours d'une cérémonie militaire, au lac Dow, le 26 septembre, les marins feront leurs adieux à leur ex-commandant et salueront le nouveau.



LES ELEVES S'Y PLAIRONT — Grâce à la bienveillance de l'autorité de leur collège et à la générosité de leurs parents, les élèves de Saint-Alexandre pourront désormais jouir des bienfaits d'une piscine. Une foule assistait, hier, à l'inauguration de ce bain champêtre, sur l'île Sainte-Marguerite, en avant du collège. Photo du bas: le R. P. Paul Gay, C.S.Sp., supérieur, bénit cette masse liquide; photo du haut: la foule attentive assiste à une démonstration de nage.
(Photos "Le Droit"—par Champlain Marcil)

Vague de vols commis dans la région de Hull

La Sûreté provinciale du Québec enquête actuellement sur une série de vols commis à Thurso, Gatineau, Buckingham et Masson, dans la nuit de vendredi à samedi.

"Le Droit" a appris que la police soupçonne présentement six personnes, dont trois hommes et trois femmes. Les accusés comparaîtraient mardi matin, à Hull.

Mais la police refuse tout commentaire. Le sergent Rheault dirige l'enquête.

Cambriolage dans une boutique de la rue Rideau

Des malfaiteurs se sont introduits par effraction dans une boutique de nettoyeurs de la rue Rideau, en fin de semaine. Ils ont causé des dommages assez considérables, mais n'ont toutefois rien pris.

On rapporte que les intrus ont pénétré chez les nettoyeurs Parker's, 478½, rue Rideau, par une porte arrière de l'établissement. Ils ont renversé des bureaux et ouvert quelques coffrets de sûreté. Ces derniers étaient vides cependant. On ne croit que des vêtements aient été volés.

Le vol a été découvert, la nuit dernière, par le policier Gérald Desjardins qui faisait sa tournée dans ce secteur de la ville.

Le détective Raoul Desjardins poursuit l'enquête, aujourd'hui.

Nécrologie

M. Joseph Côté

M. Joseph Herménégilde Côté, 181, rue Bruyère, est décédé dimanche, dans un hôpital local, à l'âge de 83 ans.

Le défunt était né, le 17 mars 1873, à Notre-Dame-de-Beauport, Qué. Il était le fils de feu Charles Côté et de feu Philomène Bélanger. Il demeurait à Ottawa depuis 1934.

Il laisse dans le deuil un frère, Joseph, de Sudbury, ainsi que plusieurs neveux et nièces.

Les funérailles auront lieu à la Basilique, mardi, à 7 heures et l'inhumation se fera au cimetière Notre-Dame.

La dépouille mortelle repose au Foyer Saint-Charles, rue Cathcart. Le départ du cortège se fera à 6 h. 45.

Les funérailles sont sous la direction de la maison Gauthier, rue Saint-Patrice.

Accident mortel près de Sudbury

SUDBURY, Ont. (PC)—M. Walter Karpicious, de North Bay, a été mortellement blessé samedi dans une collision entre son automobile et un autre véhicule. Il est décédé avant qu'on puisse le transporter à l'hôpital.

Noyé retrouvé

SUDBURY (PC)—L'on a retrouvé, samedi, le corps d'Omer Beaucage, 23 ans, l'un des trois Indiens qui se sont noyés dans le lac Nipissing, lundi dernier.

Les recherches se poursuivent en vue de retrouver les corps de Andrew Goulais, 23 ans, de Hardy Bay, et de Jim Larre, 19 ans, de Sand Bay, qui se sont noyés en compagnie de Beaucage, alors qu'ils rentraient du cinéma tard le soir en canot-automobile.

Une magnifique piscine pour les élèves de Saint-Alexandre

La direction du collège Saint-Alexandre de Limbour a autant à coeur d'assurer le bien-être physique de ses élèves que leur succès.

Elle vient de donner une nouvelle preuve d'initiative et de compréhension des jeunes, en faisant aménager, dans un coin fort joli de l'île Sainte-Marguerite, sur la Gatineau, une piscine magnifique, où sous une surveillance compétente, les élèves pourront se rafraîchir tout en se livrant à des exercices, très utiles.

Le R. P. Paul Gay, C.S.Sp., a beni la nouvelle piscine, hier après-midi, devant une foule de personnalités, de parents et d'élèves.

Puis, dans son allocution, le R. P. Supérieur a loué l'initiative du préfet de discipline, le R. P. Léopold Grimard, C.S.Sp., et la collaboration des parents. Ces derniers ont souscrit généreusement afin d'assurer la réalisation de l'oeuvre.

Le R. P. Gay a aussi souligné la bienveillance du gouvernement provincial, et en particulier du député Gérard Desjardins, à l'endroit du collège.

Il a rappelé que l'île Sainte-Marguerite sera bientôt reliée à la terre ferme, par un pont de beton, que construit la Voirie.

Le R. P. Alphonse Gilbert, C.S.Sp., agissant comme maître de cérémonies, a décrit, avec son éloquence habituelle, la démonstration de nage qu'ont donnée ensuite quatre as de ce sport, MM. Robert Vaive, Maurice Jetté, Henri Mathieu et Paul Malone, d'Ottawa, sous la direction de M. Arthur Charbonneau, préposé aux piscines de la capitale.

Voici un résumé de ce programme sportif: a) brasse, nage sur le dos et sur le côté; b) quatre exercices de sauvetage: la double prise au poignet, noyé porté au menton; prise étranglante par devant, noyé porté par le côté; prise étranglante arrière, noyé porté par le côté; prise du nageur fatigué; c) séparation de deux nageurs.

Enfin, trois équipes d'élèves ont participé à un concours de natation.

Le R. P. Gay, supérieur, a chaleureusement remercié M. Aiphonse Dulude, président des anciens de Saint-Alexandre et commissaire des services récréatifs d'Ottawa, qui a bien voulu prêter, pour la fête, un groupe de spécialistes de la natation.

L'un de ces sportifs, Paul Malone, a participé au marathon du lac Ontario.

L'assistance a bien aimé la démonstration.

MM. Eugène Lavoie, représentant du président des anciens, Omer Major, le Dr Rossignol et nombre d'autres étaient au nombre des invités.

Parmi les religieux, on remarquait, outre le R. P. Gay, supérieur, le R. P. Léopold Grimard, préfet des études et organisateur de l'entreprise, le R. F. Jean, les RR. FF. Alphonse Gilbert, Aloyse Gutzwiller, Alphonse Soucy, Henri Lestage, Alphonse Kehrwiller, Fernando Michaud, Rodolphe Bilodeau, Hilaire Beaulieu, Henri Laloi et autres.

Malgré ses 70 ans, c'est le R. F. Jean, qui, au cours de l'été, a inauguré la piscine

Après la fête, les assistants se sont attardés à contempler le magnifique décor champêtre, qui se confond avec l'institution de Saint-Alexandre, où de grands spécialistes de l'éducation consacrent leurs efforts à assurer à leurs élèves une excellente formation intellectuelle autant qeu le bien-être physique.

180 rebelles tués

ALGER (Reuters) — Des dépêches parvenues aujourd'hui à Alger mandent que plus de 180 rebelles algériens ont été tués et environ 150 autres capturés au cours de batailles en fin de semaine. L'armée française rapporte neuf morts, cinq blessés et dix disparus.

Nouveau vicaire à la paroisse du Sacré-Coeur

La paroisse du Sacré-Coeur d'Ottawa a un nouveau vicaire dans la personne du R. P. Arthur Saint-Sauveur, O.M.I., autrefois attaché à la maison des Oblats, 1201, rue Visitation, à Montréal.

Le R. P. Saint-Sauveur était à Ottawa depuis déjà quelque temps; il complétait des études en droit canonique à l'Université. Les paroissiens se souviendront de lui pour l'avoir vu à maintes reprises, prêtant main-forte au ministère paroissial.

La paroisse compte donc maintenant, outre le R. P. Louis Guilbault, O.M.I., curé, trois vicaires: les RR. PP. Joseph Hébert, Alphonse Robitaille et Arthur Saint-Sauveur.

Autre accusation portée contre Elizabeth Donald

Une deuxième accusation de détournement de fonds a été portée contre Grace Elizabeth Donald, jeune fille de 19 ans qui s'est rendue à la police, la semaine dernière, quelques jours après qu'elle se fût enfuie avec près de $1,000 appartenant à ses employeurs, la compagnie Cumming Electrical Sales, 225, rue Bank.

Mlle Donald, demeurant au 22, rue Waverley, s'est reconnue coupable d'avoir soutiré à ses employeurs, du 18 mai au 5 septembre dernier, la somme de $369.

La semaine dernière, elle a avoué sa culpabilité à l'accusation d'avoir volé de la même compagnie environ $200. Cette première accusation a été portée peu après son retour d'un voyage au cours duquel elle avait dépensé les $200 saisis dans les bureaux de la compagnie. La jeune fille avait alors déclaré qu'elle allait déposer l'argent dans une banque voisine. Elle ne devait pas revenir au bureau.

Le magistrat Glenn Strike a pris la cause en délibéré. Il imposera la sentence le 24 septembre.

La secrétaire du maire se retirera le 24 octobre

Mlle May Byers, qui a été secrétaire de 12 maires d'Ottawa depuis 1919, prendra définitivement sa retraite le 24 octobre prochain.

Mlle Byers a fait ses débuts en qualité de secrétaire lors du mandat du maire Harold Fisher, il y a 37 ans. Elle aura 65 ans le 22 février 1957, mais quittera son poste à l'hôtel de ville quelques mois avant afin de bénéficier de ses jours de congé accumulés.

Native de Bailieboro, petite municipalité située entre les villes de Port Hope et Peterboro, Mlle Byers se retirera dans sa villa de March où elle écrira ses mémoires.

De tous les maires pour lesquels elle a servi durant plus d'un quart de siècle, Mlle Byers nous a confié aujourd'hui qu'elle n'oublierait jamais le maire Charlotte Whitton.

"C'est avec Mlle Whitton que j'ai passé les plus beaux jours de ma vie," a dit Mlle Byers.

On ignore qui succédera à Mlle Byers au poste de secrétaire. Mlle Dorothy Crooks, assistante de Mlle Byers, remplacera temporairement Mlle Byers si le maire actuel obtient les services d'un administrateur adjoint.

Le Conseil de ville approuvera aujourd'hui la mise à la retraite de Mlle Byers et celle de Mme V.E. Campbell, steno du Bureau des commissaires. Mme Campbell aura 65 ans le 8 décembre courant.

AU TENNIS WRIGHTVILLE — Le club de tennis Wrightville terminait ses activités pour une autre saison, samedi soir, lors d'une soirée dansante tenue à la salle du Syndicat, rue Eddy. Plusieurs trophées furent remis aux nombreux champions. L'on remarque, première rangée, de gauche à droite, M. Paul Cléroux, président du club, Maurice Landry, champion junior du district d'Ottawa, Mlle Yvette Houle, championne des simples et des doubles en compagnie de Mlle Diane Simard. En arrière, même ordre, Mlle Monique Lavoie et Richard Myre. Absents, lorsque cette photo fut prise, Marcel Chartrand, champion senior, et Gilles Lalonde, champion senior B.
(Photo "Le Droit"—par Champlain Marcil)

LE TEMPS QU'IL FERA

(D'après la Presse canadienne)

Demain
frais

MINIMUM (cette nuit) 44
MAXIMUM (demain) 60

Sommaire — Nuageux avec averses, s'éclaircissant en soirée. Mardi: nuageux avec périodes ensoleillées, toujours frais. Vent léger.

Les SS. Grises accueillent un très éminent conférencier

Le T.R.P. Michel-Marie Philipon, O.P., de France, auteur de plusieurs volumes de spiritualité et haute personnalité du monde religieux, a donné, dimanche après-midi, une conférence, à la maison-mère des RR. SS. Grises de la Croix.

Traitant de la spiritualité de Soeur Elisabeth-de-la-Trinité, Carmélite de Dijon, morte en odeur de sainteté, le R.P. Philipon, O.P., a présenté aux 500 religieuses réunies, l'historique de la vie de cette grande sainte, en marquant les deux phases qui l'ont conduite à la béatitude éternelle.

La première, de silence et de recueillement, dans laquelle la sainte religieuse a compris ce qu'elle était, et la deuxième, de louange à la Trinité, où elle apprit à louer Dieu, à s'unir à lui, à s'oublier complètement jusqu'à posséder sur terre, un ciel intérieur et spirituel.

Toute la conférence du T.R.P. Philipon fut une invitation à cette vie intense de silence, de recueillement et d'union à Dieu, qu'a connue la sainte religieuse, qui avait puisé dans la vie de sainte Thérèse d'Avila et dans sainte Jean-de-la-Croix, les exemples de sa mystique.

L'éminent conférencier avait été présenté par l'aumônier de la maison-mère, le R.P. Pierre Pépin, O.M.I.

Une réorganisation . . .

(Suite de la première page)

transport occasionnés par le transport en commun des fonctionnaires fédéraux.

MM. Purdy, Chaput et Davison assumeront leurs nouvelles fonctions en même temps que M. Macdonald. Le nouveau gérant général, actuellement surintendant de l'outillage roulant de la Commission de Transport de Montréal, est né à Aberdeen, a fait ses études en génie à la célèbre université de sa ville natale et en économie et administration à Oxford. Il s'est spécialisé dans le transport en commun depuis 1930, se distinguant dans le domaine du moteur diésel en Ecosse et en Angleterre en plus de s'intéresser activement à l'aviation. Dès le début de la deuxième guerre mondiale, il s'enrôla dans la R.A.F. Héros de la Bataille de Grande-Bretagne comme pilote de combat, il gagna la D.F.C. avec agrafe et la D.F.M. Il a survécu à la destruction de son avion de combat pour se distinguer avec le Commandement des bombardiers, s'acquittant de missions par le monde entier. Il était chef d'escadrille en octobre 1946 quand il fut licencié de la R.A.F. Deux mois plus tard, M. Macdonald entrait à l'emploi de la Compagnie des Tramways de Montréal, qui devint la C.T.M. Après d'importantes promotions en 1952 et en mars dernier, M. Macdonald posa sa candidature à la succession de M. Gill à Ottawa.

Le succès remarquable qu'il a remporté en remplaçant 177 tramways par 275 autobus sans déranger les usagers ou les employés de la C.T.M. augure bien de sa venue prochaine à Ottawa, selon M. MacMillan. Six candidats d'autres villes canadiennes, un de Springfield (Mass.) et quatre du personnel même de la C.T.O. avaient postulé.

"Nous sommes des plus heureux d'aovir pu obtenir les services d'un homme d'une si haute compétence, dit le président MacMillan. M. Macdonald est une autorité dans le transport urbain. La C.T.O. compte sur ses recommandations pour orienter son avenir dans une capitale qui comptera 500,000 âmes d'ici 25 ans".

Le fils aîné de M. Macdonald, Leonard, est directeur de la photographie de Radio-Canada à Toronto et son cadet, Ronald, est pilote d'Air-Canada. Sa fille aînée Helen est l'épouse de M. Ronald Griffin, ingénieur de la Cie Ford à Détroit et son autre fille, Flora, est l'épouse du Dr David B. Clark, de Kitchener.

Un régime . . .

(Suite de la première page)

tuelles. Notre pays a décrété que l'on mette ses universités à une diète sévère. Depuis trop longtemps il vit de l'abnégation et du dévouement de générations de professeurs d'universités. Depuis trop longtemps, il se contente, et parfois cela lui répugne, de verser au titre de l'enseignement supérieur un montant qui est absurdement et pathétiquement bas au regard de la valeur reçue.

"Pourquoi le montant en cause a-t-il été si bas? (Le montant afférent aux universités canadiennes—à de légères exceptions près — totalise environ 60 millions, ce qui permet d'affecter mille dollars en moyenne à la formation de chaque étudiant; les recettes globales de toutes les universités canadiennes équivalent à la somme dont dispose au bas mot une grande université américaine, et le montant disponible chaque année pour la formation d'un étudiant est considérablement au-dessous de la somme requise pour l'entretien d'un détenu de pénitencier. Le montant est si peu élevé, d'abord, parce que les universités canadiennes, étant des institutions démocratiques toujours sensibles aux besoins du citoyen moyen, ont gardé les frais de scolarité au plus bas niveau possible de sorte que les honoraires versés par les élèves composent seulement 30 p. 100 du revenu total des universités. Le montant est si peu élevé parce que les frais d'exploitation ont été maintenus au minimum. Etant donné que les Universités n'ont pas de droit de regard sur le coût des matériaux et des approvisionnements, elles ont réalisé leurs économies en tenant les augmentations de traitements bien au-dessous de celles accordées dans l'industrie et le commerce. Elles ont équilibré leurs budgets par des subventions des gouvernements provinciaux et, depuis 1951, du gouvernement fédéral, ainsi que par des dons, généralement modestes, de l'industrie, de particuliers et de fondations de charité.

"Un tel régime d'austérité n'a jamais été bon pour les universités. Aujourd'hui dans la nouvelle course de cerveaux où nous sommes tous impliqués, au sein d'une société toujours plus à la merci de l'habileté administrative et des applications de la science, au cours de la terrible mais excitante et stimulante crise du nombre sur le point de nous atteindre, c'est une ligne de conduite qui aboutira au suicide. Des cerveaux de premier ordre s'en vont, et ils partiront toujours plus nombreux de nos universités. Ils s'en vont dans le commerce, dans les sphères supérieures des services administratifs de l'Etat, dans les universités au sud de la frontière. La lutte se livre pour obtenir des cerveaux, et les universités perdront peut-être bientôt, à cause de leur anémie financière, même le droit de participer à cette compétition. Une université dont le personnel se compose de cerveaux de second ordre n'est nullement une université. Impossible de former de bons ingénieurs par les rebuts de la profession; impossible de former des vedettes de la tribune parlementaire dans des classes dont le personnel se compose d'aimables pérorateurs. Cet état de choses n'existe pas, mais va exister, par l'effet des lois inexorables du monde économique, si nous ne prenons pas une nouvelle attitude à l'égard du financement du monde économique. (...)

"Quelle sera la nouvelle façon de financer les universités? En bref, les revenus continueront d'être puisés à trois sources, mais il y aura plus d'argent, assez pour faire le travail à fond et avec succès". Les frais de scolarité ne varieront guère, on reconnait de plus en plus que les gouvernements doivent augmenter leurs subventions aux universités; enfin, l'industrie, sous peine d'abdiquer ses responsabilités, doit verser des dons directement aux universités et laisser aux éducateurs le soin de décider de l'affectation de ces fonds, a expliqué M Bissell.

Nouvel écho . . .

(Suite de la première page)

blème soulevé, les représentants de la Fédération canadienne des éditeurs et périodiques s'opposent à toute résolution avant que la constitution ne soit revisée selon le voeu de l'assemblée du 3 mars. Si une résolution est mise aux voix, les représentants de la Fédération se retirent et considèrent le Conseil comme dissous."

M. Sauriol a qualifié "d'inadmissible" l'attitude des éditeurs, précisant qu'il ne pouvait exiger la mise aux voix dans de telles conditions, l'existence même du Conseil étant menacée.

Attitude des journalistes

Après avoir délibéré, les représentants de l'Union canadienne des journalistes ont fait la déclaration suivante:

"Devant l'attitude des représentants des éditeurs, lesquels considèrent le présent Conseil comme n'ayant aucun pouvoir, les représentants des journalistes laissent aux éditeurs la responsabilité de la disparition du Conseil."

A cette déclaration, les éditeurs ont répondu qu'ils "regrettent la position des journalistes, car ils—les éditeurs—persistent à croire que le Conseil a le pouvoir et la mission d'amender la Constitution."

Les journalistes ripostent que "la position prise par les éditeurs est une mesure dilatoire pour ne pas avoir à se prononcer sur ce qui faisait le but principal de la présente réunion."

Enfin, les éditeurs émettent la déclaration suivante:

"Les éditeurs regrettent de nouveau l'attitude de l'Union canadienne des journalistes de langue française et entretiennent à son endroit les mêmes sentiments que ses représentants viennent d'exprimer à leur égard."

"Le Devoir" fait observer que le Conseil ne revivra que si les groupements qu'il représentait s'entendent sur l'élaboration d'une nouvelle constitution.

NEW-YORK (PA) — Un phare érigé au sommet de l'édifice Empire State a été éteint pour empêcher les oiseaux migrateurs voyageant dans l'obscurité de s'y écraser. Le phare sera rallumé le 1er novembre, à la fin de la saison de migration.

heureuses et enthousiastes dans leurs nouvelles fonctions, ces dames de la Congrégation créent à Ottawa un cours menant au baccalauréat en sciences domestiques. On voit ici en premier plan, Mère Marguerite des Vertus, directrice, et debout à l'arrière, mère Sainte-Jeanne du Sauveur consultant une encyclopédie des sciences ménagères, Mlle Michelle Bruyère, jeune étudiante inscrite à ce programme d'étude, ainsi que Mère Sainte-Eugène de la Foi, chargée de cours.
(Photo "Le Droit" — par Champlain Marcil)

Chez nous, chez nos gens

Elles nous ouvrent une belle carrière

Intrépides, comme souvent seules les femmes savent l'être, trois dames de la Congrégation ont gracieusement planté leur tente dans l'ancien immeuble des Arts de l'université d'Ottawa, qu'elles sont en train de faire rénover suivant les meilleures traditions de la décoration intérieure. Mère Marguerite des Vertus, directrice, secondée de Mère Sainte-Eugénie de la Foi et de Mère Sainte-Jeanne du Sauveur, sont toutes trois venues de l'Ecole des Sciences domestiques de Laval, Québec, en vue de créer dans la région un cours identique conduisant aussi au baccalauréat en sciences domestiques. Elles forment le noyau autour duquel gravitera tout le personnel enseignant de ces études d'envergure, qui durent quatre ans, et auquel deux autres religieuses du Collège Notre-Dame prêtent leur concours, l'une en arts décoratifs et l'autre à titre de professeur d'anglais. Le cours, en effet, en est un de développement et de culture; il se rattache à la Faculté des Arts de l'université d'Ottawa, est soumis à la juridiction de son doyen. Il s'agit en effet d'une Ecole de même standard que l'Institut McDonald de Sainte-Anne-de-Bellevue, l'Institut de nutrition et de diététique de l'université de Montréal, le cours de "Household Sciences" de l'université de Toronto, et l'Ecole des sciences domestiques de l'université Laval.

Les religieuses enseignantes de cette nouvelle Ecole, possèdent des maîtrises en science, avec majeures en l'une ou l'autre de ces spécialités des arts domestiques. Mère Marguerite des Vertus est en cela diplômée du Collège Simmons de Boston et Mère Sainte-Eugénie de la Foi, de l'université de Cornell, également aux Etats-Unis.

L'université d'Ottawa fournira aussi son contingent de professeurs en mathématique, en physique, en chimie; des cours de biologie seront aussi professés par la Faculté de médecine. La littérature, la philosophie, la psychologie sont à l'étude. Bref, rien de trop académique, ou culturel ou scientifique, pour la formation de ces jeunes filles qui travailleront "non en concurrence avec l'homme, mais en collaboration avec lui", nous dit le dépliant de l'Ecole.

Ce baccalauréat en sciences domestiques ouvre un horizon illimité en carrières et situations de toutes sortes: maîtresses de maison accomplies, techniciennes de laboratoire, nutritionistes, diététistes, professeurs, publicistes, dessinatrices, etc.

L'Ecole ouvre ses portes aujourd'hui et demain, aux quelque vingt-cinq élèves qui lui viennent surtout de la région, mais aussi de Montréal, de Grand'mère, Saint-Jérôme et Sudbury. Les étudiantes sont en majorité externes; les pensionnaires pourront habiter le Foyer Adélaïde de la rue Daly. On exige une formation préliminaire équivalant à une 12e année de l'Ontario. Une élève ayant complété sa 13e année entrerait en 2e année du cours.

N'oublions pas cependant la physionomie particulière de ce cours, harmonieusement orienté vers les arts domestiques, soient la décoration intérieure, l'art culinaire, la couture, la puériculture. L'Ecole, outre son cafétéria d'élèves, aura trois cuisines: l'une de chimie alimentaire, la deuxième de quantités, et la troisième de choix des menus. L'histoire du costume y est à l'honneur, et qui sait si cela ne mène pas au théâtre et à la télévision, tout autant qu'à l'élégance personnelle. Il s'agit, somme toute, d'une très moderne école de féminité, de bonheur et de haute formation culturelle et professionnelle, préparant la femme à son rôle gracieux de reine du foyer et de championne de l'ère atomique.

Feuilleton du "Droit"

Le Cygne de Kermor

par Saint-Ange

Reproduction autorisée par la Société des gens de lettres de Paris

74 —

Ainsi monologua-t-il, sans conviction et le coeur serré, jusqu'à ce que, revêtu d'une robe de chambre luxueuse, il eut l'envie folle de chausser ses bottes, de passer sa veste de cuir et de reprendre le premier train vers Toulouse. Ah!... retrouver la cordiale atmosphère du terrain et l'ivresse des vols.

A ce moment, Alexis déposa devant lui le plateau de cuivre. Le jeune homme étala les plis sur la table.

— Des relevés de compte de la banque, des signatures à donner pour Désormières et Cie. Mon oncle a beau m'écrire, je n'ai pas même décacheté les lettres que je lui ai retournées. Plus tard, nous réglerons nos affaires. Il m'a chassé mais, légalement, je suis toujours son associé. Il ne peut rien tenter pour m'évincer. Peut-être imagine-t-il que mon intention est de l'inquiéter avec l'odieuse histoire, mais si je ne puis rien maintenant, je me promets bien de lui faire rendre gorge un jour.

Francis isola une enveloppe bleue sur laquelle son adresse avait été tracée d'une grande écriture élégante et avec la mention "Prière faire suivre".

Obsédé par une unique vision féminine, il eut, l'espace d'une seconde, un serrement de coeur. "Quel fou je fais. Qu'allais-je imaginer?"

Il soupesa la lettre, la retourna, puis se décida à l'ouvrir. Tout de suite, il alla à la signature:

"Elisabeth Vivien, Betty, c'était Betty."

Il éprouvait un sentiment de malaise en songeant à la jeune fille.

"J'ai été cruel avec elle. Je l'ai traitée avec une brutalité qu'elle ne méritait pas."

Il déploya la grande feuille couverte de caractères précis et racés et il lut:

Cher ami,

J'ai décidé de continuer à vous nommer ainsi, en dépit de la rupture que vous m'avez signifiée si durement en mer au large de Kermor..."

Il s'arrêta un instant.

— Pourquoi cette allusion à l'île? Sait-elle que j'y suis resté un mois? Evidemment, nous étions au large de Kermor, elle s'exprime avec exactitude, mais...

Il poursuivit avec une certaine anxiété.

... Je suis incapable de me fâcher pour une blessure d'amour-propre, même profonde. J'ai toujours eu, Francis, beaucoup de camaraderie et d'estime pour vous.

Sous vos défauts, que vous exagériez à dessein, sous vos impertinenses, sous toutes vos folies, j'entrevois une âme insatisfaite et qui cherchait douloureusement sa voie, pour échapper à la facilité et à l'inutilité.

Je vous pardonne de m'avoir mal jugée. Je suis certaine que vous avez changé. Je suis certaine que le vrai Francis est venu enfin au monde, puisqu'on me dit que vous avez embrassé le plus beau des métiers, celui de pilote.

Si vous regrettez d'avoir été rude avec moi, qu'il n'en soit plus question, répondez-moi en me contant où vous êtes, ce que vous devenez.

Souvent je pense à vous, aux quelques moments de compréhension mutuelle, qui nous ont rapprochés parfois. A cause de la pureté de ces moments, de leur noblesse, je ne puis me résigner à croire que notre amitié s'est dénouée sur cette scène pénible de notre dernière rencontre en mer.

Vous voyez que je ne manque pas de courage en vous écrivant la première, je n'en attends pas moins de vous. A bientôt donc de vos nouvelles.

Croyez, mon cher Francis, à l'attachement que n'a cessé de vous porter

Elisabeth Vivien.

Francis s'accouda au-dessus de cette lettre et rêva longtemps.

— Charmante Betty. Elle a raison, je lui dois une réponse. Je lui écrirai demain matin.

Avec une sorte de frénésie, il se rua au travail, accrocha des cadres, rangea sur les étagères des livres qui avaient été empaquetés soigneusement dans des malles d'osier. Vers cinq heures, l'appartement avait recouvré son ancien aspect. Il s'habilla. Qu'allait-il entreprendre?... Cette soirée creuse l'effrayait.

Il n'avait cessé de songer que la lettre de Betty lui était agréable, que sa franchise l'avait touché.

"Je lui répondrai, se disait-il, qu'elle est la seule personne de mon récent passé, avec qui je suis heureux de reprendre des relations amicales. Je lui répondrai que je fais amende honorable et que je suis navré de l'avoir peinée. Elle me parle de Kermor... Y est-elle allée? Le jour de notre rencontre, le yacht a-t-il navigué autour de l'île? A-t-elle admiré le fort?

Il se sentait brusquement le besoin de parler de ces lieux, où, pour reprendre l'expression de Betty, "le vrai Francis était venu au monde", juste avant l'épreuve.

Il marchait comme un ours en cage dans ce "home" qu'il avait reconstitué par besoin d'action plus que par besoin d'intimité et qui ne lui rappelait rien de ce qui lui était devenu le plus cher.

Il consulta son bracelet-montre.

— Si je me présentais chez Betty... au lieu d'écrire. N'ai-je pas le droit de lui rendre une visite à l'improviste. J'ai été présenté à sa mère. Si je ne trouve personne boulevard Berthier, je cornerai une carte et je verrai bien ce qui en adviendra.

Il appela Alexis.

— Est-ce que je puis remettre mon uniforme?

— Oui, Monsieur. Emilie l'a brossé, repassé.

— Préparez-le.

(A suivre)

Mariage bénit au Sacré-Coeur

Récemment, en l'église du Sacré-Coeur d'Ottawa, le R.P. Gérard Morin, O.M.I., bénissait le mariage de Mlle Jacqueline Dagenais, fille de M. et Mme Jean Dagenais, avec M. André Proulx, fils de M. et Mme Lionel Proulx, tous d'Ottawa.

Pendant la cérémonie, un programme de chant fut exécuté par la chorale; M. Paul Larose touchait l'orgue. A cette occasion, le choeur avait été décoré de fleurs saisonnières.

M. Jean Forcier agissait comme garçon d'honneur et M. Gaston Dagenais, frère de la mariée, plaçait les invités. M. Lionel Proulx était le témoin de son fils.

La mariée, au bras de son père, portait une robe à jupe très ample, bouffant à l'arrière, en broderie suisse sur taffetas avec encolure Sweetheart sertie de grains de perles. Un voile de tulle semi-long était retenu par un diadème de soie. Son bouquet en semi-cascade était composé de stéphanotis et d'une orchidée ivoire.

Mlle Olivette Dagenais, soeur de la mariée, était dame d'honneur et Mlle Françoise Proulx, soeur du marié, agissait comme demoiselle d'honneur.

La cérémonie religieuse fut suivie d'une réception au Rose Room du club Chaudière, décoré en cette occasion de glaïeuls et de verdure. Les mariés partirent ensuite pour un voyage en Floride.

Pour voyager, Mme Proulx portait un ensemble de tweed brun, un chapeau de velours brun orné de plumes assorties et des accessoires harmonisants. Son réticule était piqué d'une orchidée blanche.

Parmi les invités de l'extérieur, on remarquait: M. et Mme J.-B.-O. St-Laurent, M. et Mme François St-Laurent, M. et Mme Yvon St-Laurent, tous de Noranda; M. et Mme Pierre Bondu, M. Lorenzo St-Laurent, Mlle Gabrielle Séguin, M. Gaston Dagenais, M. et Mme Aurèle Deschênes, M. Reynald Brisson, tous de Montréal; M. et Mme Joseph Dagenais et Mme Dora Dagenais, de Cornwall; M. et Mme Maurice Provost, de Finch; M. et Mme A. Landry, de St-Albert; M. et Mme Adélard Patenaude, M. et Mme Robert Leduc, M. et Mme Maspais Leduc, tous d'Embrun.

L'horoscope VOUS PREDIT...

La consultation de l'horoscope est un passe-temps inoffensif à condition de ne pas considérer come des certitudes les indications de ce jeu.

MARDI, LE 18 SEPTEMBRE 1956.

21 mars au 19 avril (LE BELIER) Il vous est impossible de vous soustraire à une démarche ennuyeuse. Ayez l'oeil bien ouvert car une grande opportunité passera près de vous.

20 avril au 20 mai (LE TAUREAU) Une rivale semble perdre du terrain; à vous de ne plus vous laisser devancer. Vous apprenez des nouvelles contradictoires; la vérité sortira bientôt.

21 mai au 21 juin (LES GEMEAUX) Un léger désappointement est suivi d'une belle surprise. Il vous faut essuyer les conséquences d'un geste posé par une personne de votre milieu.

22 juin au 21 juillet (LE CANCER) Des situations qui vous semblent assez ambigues, semblent devoir résulter des influences du jour. Vous n'avez pas raison de rester en arrière.

22 juillet au 21 août (LE LION) Recherchez aujourd'hui des personnes qui sont à même de vous aider de leur influence. Il y a de l'imprévu agréable en matière de finances.

22 août au 22 septembre (LA VIERGE) Les influences de la journée stimulent les idées productives. Ne manquez pas de mettre à profit toutes les inspirations en matière d'argent. Ne restez pas inactif.

SI C'EST AUJOURD'HUI VOTRE ANNIVERSAIRE

Vous êtes doué de beaucoup de clairvoyance et votre intuition est remarquable. Vous aimez la vie animée, les changements brusques et les figures nouvelles. La solitude vous fait peur et l'inaction vous pèse. Il semble que vous serez toujours entouré, que ce soit par la famille ou par les relations humaines, vous ne connaitrez pas l'ennui. Sur le plan sentimental, on vous accuse d'inconstance et de légèreté. Vos sentiments sont sincères, mais manquent de profondeur.

23 septembre au 21 octobre (LA BALANCE) On attend de vous des initiatives et des idées nouvelles. Il vous appartient donc de prendre des décisions à chaque fois que l'occasion vous sera offerte.

22 octobre au 21 novembre (LE SCORPION) C'est le bon moment d'effectuer les changements auxquels vous songez depuis longtemps. Si vous avez besoin d'aide ou de renseignements, n'hésitez pas à en demander.

22 novembre au 21 décembre (LE SAGITTAIRE) Il est probable que vous ayiez à faire appel à des amis dans un moment d'hésitation. N'hésitez pas à le faire. La soirée apporte de la joie.

22 décembre au 20 janvier (LE CAPRICORNE) Inutile de ressasser vos anciens problèmes; vos tracas s'élimineront lentement d'eux-mêmes. On vous suggère un moyen auquel vous n'aviez pas pensé.

21 janvier au 19 février (LE VERSEAU) Aujourd'hui, évitez la précipitation, surtout en ce qui a trait aux choses du coeur. Ne vous faites pas de scrupule d'exposer vos ambitions.

20 février au 20 mars (LES POISSONS) Eloignez de vous tout ce qui paraît plus ou moins douteux si vous voulez éviter les difficultés qui semblent nombreuses. Il y a de l'imprévu en matière de finances.

Carnet mondain

Déplacements

M. René Farley, d'Ottawa, ainsi que Mlles Cécile et Rita Farley, ont visité l'Exposition de Toronto, la semaine dernière.

* * *

Mlle Odette Lachapelle, de Montréal, (autrefois d'Ottawa) était à Ottawa la semaine dernière, l'invitée de son frère, M. E. Lachapelle et aussi d'une amie, Mme Jim Smith.

* * *

M. et Mme Cyrille Ladouceur d'Ottawa, ont passé la fin de semaine dernière à Fort-Coulonge et à Campbell's Bay.

* * *

M. et Mme Aurèle Dalpé ont visité l'Exposition de Toronto la semaine dernière et se sont également arrêtés à Détroit.

* * *

Mlle Huguette Villeneuve, d'Ottawa, a fait un court séjour à Toronto, dont elle a visité l'Exposition.

* * *

Ottawa Women's Canadian Club

Les membres du Ottawa Women's Canadian Club se réuniront le jeudi, 27 septembre prochain, sous la présidence de Mme Selwyn H. Wilson, à l'occasion d'un déjeûner qui aura lieu au Château Laurier à 12 h. 30. L'invité d'honneur est M. Livingston T. Merchant, ambassadeur des Etats-Unis au Canada, qui donnera la causerie sur la politique étrangère des Etats-Unis.

* * *

Mariage

Mme Godefroy Lacourse, de Hull, annonce le mariage de sa fille, Marie-Thérèse, avec M. Jean-Marc Fitzback, fils de M. et Mme William Fitzback, de Québec. La bénédiction nuptiale leur sera donnée à l'église Saint-Joseph de Hull, le samedi 6 octobre à 9 h.

Réunion du comité féminin de la Philharmonique

Le comité féminin de l'Orchestre philharmonique d'Ottawa, se réunissait récemment à la demeure de Mme Henry Osler; Mme Grant Dexter y occupait le fauteuil présidentiel.

En vue d'augmenter la vente des billets de concerts pour la saison prochaine, plus de mille maisons d'affaires d'Ottawa et de Hull seront sollicitées dans une campagne déjà lancée.

La présidente de ce mouvement, Mme A. S. Merrikin, a signalé l'importance de ce geste, qui permettra au corps musical de subsister; en retour, la Philharmonique s'efforcera comme par le passé, d'offrir au public un programme musical de choix.

Mme Merrikin a remercié la vice-présidente, Mme Harold Shankman, pour son aide précieuse dans l'organisation de cette campagne, ainsi que les capitaines des équipes de solliciteuses: Mmes Glen Bannerman, M. R. Berke, S. Hartman, A. H. Lieff, Dorothea Mendes, C. C. Radcliff et Sol Max.

Mme Dexter a annoncé que la première assemblée générale du comité féminin, aura lieu le 6 novembre, et que l'endroit de la réunion sera indiqué ultérieurement. Mme Dexter a souligné que toutes les personnes désireuses de faire partie du comité féminin sont les bienvenues, et que pour la somme minime de $1 de cotisation, ces membres auront le privilège d'assister à l'assemblée antérieure au concert, au cours de laquelle M. Kash explique les pièces au programme.

Des cartes de souhaits de fêtes, exécutées par un artiste local, le Dr M. H. Haycock, seront distribuées à la réunion du mois de novembre, en vue de la mise en vente;; les profits de cette vente iront au comité féminin de la Philharmonique.

Les brochures publicitaires des concerts seront mises à la poste cette semaine, a annoncé Mme William Larmonth, présidente des équipes de cotisations. Elle a profité de l'occasion pour remercier ses collaboratrices, notamment, son assistante, Mme William Mackay, qui est en charge de la section ouest de la ville, et Mme Harold Hall, qui s'occupe de l'est d'Ottawa.

Ces dames sont secondées dans leurs tâche par: Mlle Louella Barrigar, Mme V. R. Beaudet, Mme H. Carre fils, Mme Marie-Louis Carrier, Mme H. A. Delcellier, Mlle Kathlyn Denneny, Mme G. D. Estabrook, Mme S. O. F. Kenny, Mme E. D. Kindle, Mme A. B. R. Lawrence, Mme D. B. Mundy, Mme J. C. Rossignol, Mme G. M. Luther, Mme J. S. LeFort, Mme E. P. Watt, Mme G. F. Wevill.

Les concerts pour les enfants, sous la direction de M. Eugene Kash, se tiendront comme par les années passées en l'amphithéâtre de l'école Technique. Il y aura des représentation dans l'avant-midi et en matinée, les 24 novembre, 26 janvier et 15 mars. Les commentaires en français se donnent l'avant midi, et M. Kash se charge des classes anglaises, en matinée.

Les préparatifs pour la Fête du Printemps sont déjà commencés. Mme Jock Findlay, est en charge du comité qui s'occupera de recruter les membres du comité pour la Fête du Printemps.

SOULIER DE CENDRILLON — Aérien et plein d'envol, dépouillé et presque monacal, cet escarpin est à coup sûr sidérant. Il est le dernier cri pour soirées de ville, cocktails et le chic des stations d'hiver. Ceux-ci sont de velours noir, garnis de boules pailletées. Une large bande élastique superposée à la semelle, épouse les mouvements du pied et évite son clapotis de retour.

Dames de Sainte-Anne

A l'église de la paroisse Marie-Mediatrice, d'Eastview, a eu lieu, dimanche après-midi, la première élection du conseil exécutif de la congrégation des dames de Sainte-Anne. La congrégation s'est formée l'an dernier, le 26 juillet. M. le curé Hermas Glaude a expliqué le but et la fin de ce groupement de dames et a présidé à l'élection. Mme Gérald Hubert a été choisie présidente, Mme Arcidas Desjardins, vice-présidente, Mme Thérèse Millette, secrétaire, Mme Jean-Louis Pelletier, trésorière, Mmes Adrien Beauchamp, Claude Thivierge et Romuald Mainville, conseillères, Mme Jean-Louis Pelletier, directrice de la chorale, et Mme Gérard Métivier, organiste.

PAIN PAN DANDY
SI SAVOUREUX!
MORRISON-LAMOTHE BAKERY LTD.
Echo Drive CE. 2-4811

Vous êtes à bout de nerfs avec vos problèmes de cuisson?
Vous résoudrez tous ces problèmes avec une
CUISINIERE A GAZ
Pyrofax
Venez nous voir pour une cuisinière de la meilleure qualité, chauffe-eau et autres accessoires à gaz propane, et aux plus bas prix — à des conditions des plus faciles.
BLAIR EQUIPMENT LTD.
50, rue Fleet (angle Duke)
CE. 3-1101

Machines à Ecrire Underwood

NOUVELLE UNDERWOOD "150"

NOUVELLE UNDERWOOD Electrique
Demandez-nous une démonstration —pas d'obligation.
Underwood Limited
222, AVE LAURIER OUEST
Tél.: CE. 2-3531

EN TOUTE SAISON... la fraîcheur D'UNE BRISE PRINTANIÈRE, GRÂCE AUX CRÉATIONS
Sanitized
GAINES et SOUTIENS-GORGE
daisy fresh

DES MERVEILLES DE LÉGÈRETÉ ET DE FÉMINITÉ
EN TOUT TEMPS, fraîcheur QU'AUCUN SAVON OU DÉSODORISANT NE SAURAIT SEUL VOUS ASSURER!
Les gaines et soutiens-gorge Daisy Fresh* sont traités au procédé Sanitized* pour conserver leur fraîcheur. Ils s'enfilent en un clin d'oeil et vous vont comme un gant! Choisissez les vôtres aujourd'hui
FRAÎCHEUR PERMANENTE GRÂCE AU PROCÉDÉ Sanitized*
• Vêtements plus durables, auto-antiseptiques, non-irritants.
• Conservation des propriétés désodorisantes en dépit de lavages répétés.
• Vêtements aussi frais lorsque vous les enlevez qu'au moment où vous les avez mis.
*Marques déposées
DANS LES BONS MAGASINS
LA CIE LTÉE DOMINION CORSET
LA ✿ SUR CHAQUE VÊTEMENT IDENTIFIE LE PROCÉDÉ Sanitized*

Gourmands et gourmets

Ces succulentes marinades

"Relish" aux tomates et au maïs

4 tasses de tomates fraiches
2 tasses d'oignons
2 tasses de concombres
2 tasses de céleri
4 tasses de maïs
1 piment vert
1 piment rouge sucré
¼ tasse de sel
1½ tasse de vinaigre blanc
1 tasse de sucre
1 tasse d'eau
1 c. à thé de graines de moutarde
¾ c. à thé de curcuma
½ c. à thé de graines de céleri

1. Blanchir, peler et hacher les tomates
2. Peler et hacher les oignons et les concombres.
3. Hacher le céleri.
4. Faire bouillir l'épi de maïs pendant 5 minutes, laisser refroidir, enlever le maïs de l'épi.
5. Hacher les piments.
6. Mélanger tous les ingrédients. Laisser mijoter jusqu'à consistance épaisse (environ 45 minutes).
7. Verser dans des bocaux stérilisés et fermer. Donne 6 à 7 chopines.

Marinades de concombres

30 concombres de 4 à 5 pouces de longueur
2 pintes de feuilles de cerise
Aneth
4 tasses de sucre
2 tasses de vinaigre
¼ tasse d'épices variés pour conserves
Graines de céleri.

1. Couvrir les concombres d'eau froide pendant plusieurs heures, ensuite bien laver.
2. Placer les concombres dans un grand pot alternativement avec les feuilles de cerise et l'aneth, mettant les feuilles de céleri au fond et au sommet du pot.
3. Couvrir d'eau salée (2 tasses de sel par gallon d'eau). Laisser ainsi pendant 14 jours. Placer des poids sur les concombres dans la saumure.
4. Vider l'eau et couper en morceaux de 2 pouces de longueur. Placer dans des bocaux stérilisés ensuite renverser les bocaux pour faire couler la balance du liquide.
5. Faire un sirop de sucre, de vinaigre et des épices attachées dans un sac. Faire bouillir pendant 10 minutes, enlever le sac d'épices, verser le sirop bouillant sur les concombres.
6. Ajouter ½ c. à thé de graines de céleri à chaque bocal d'une pinte — fermer les bocaux pendant qu'ils sont chauds.

AVIS
aux
Dames de Ste-Anne de la Basilique

Mardi, le 18 septembre, à 7.30 p.m. aura lieu au sous-sol de la Basilique, l'ouverture des réunions mensuelles de la Congrégation. Toutes sont invitées à y assister.

Chronique de Bridge

par NOEL DUCHESNE, chroniqueur du bridge
Adresser toutes communications au sujet du bridge à M. Noël Duchesne, 781, 3e avenue, Limoilou, Québec.

2674 B-1235

Déception

Les jeux de déception constituent l'un des grands attraits du bridge. Pour être efficaces, ils doivent respecter la vraisemblance et ne sentir aucunement le recherché.

Au cours du championnat des équipes de quatre, le joueur en Ouest de la main suivante profita de l'occasion qui lui était offerte pour dérouter le déclarant par un habile jeu de déception.

Donneur: Sud
Nord-Sud vulnérables

N: ♠ D-10-8 ♥ A-R-V-4 ♦ 7-2 ♣ 6-5-4-2
O: ♠ V-3 ♥ D-10-8-6-5 ♦ V-8-3 ♣ R-D-10
E: ♠ 5-2 ♥ 9-7 ♦ R-D-10-4 ♣ V-9-8-7-2
S: ♠ A-R-9-7-6-4 ♥ 3-2 ♦ A-9-6-5 ♣ A

Sud	Ouest	Nord	Est
1-pique	passe	2-piques	passe
3-carreaux	passe	3-coeurs	passe
6-piques	passe	passe	passe

Entame:— roi de trèfle

Le déclarant fait la première levée de l'as de trèfle et aussitôt fait suivre l'as et un petit carreau. Est ayant pris la levée de carreau de son dix change à l'atout. Le déclarant qui ne veut risquer son contrat sur une distribution 2-2 des atouts ne peut jouer l'un de ses hauts honneurs et il n'en fournit que le quatre; le Mort fait la levée du huit alors que Ouest n'en a fourni que le trois. (Il y a ici une erreur de la part du déclarant de ne pas avoir joué le neuf de pique, carte qui lui aurait assuré la levée ou aurait fait disparaître la seule carte inquiétante à l'atout, le valet.) Sud prend la main en coupant un trèfle et fait couper l'un de ses carreaux par le dix de pique. Une nouvelle coupe à trèfle est suivie de la coupe du dernier carreau de Sud par la dame de pique. Redoutant toujours un partage 3-1 des atouts chez les adversaires, Sud doit reprendre la main en coupant d'un petit atout soit le quatrième trèfle ou le troisième coeur. Que choisir? Il y a certainement danger de surcoupe à trèfle alors que Ouest en a joué le roi, la dame et le dix. Lors le la coupe du quatrième carreau. Ouest a écarté le huit de coeur. Alors que le Mort encaisse l'as et le roi de coeur, Ouest en fournit successivement le dix et la dame. Ouest possédait-il quatre coeurs ou quatre trèfles? Tel est le problème du déclarant qui toujours suppose cet adversaire avec trois atouts au valet au début. Le fait que la chute de la dame de coeur en affranchissait le valet au Mort fit supposer au déclarant que Ouest possédait plutôt quatre trèfles que quatre coeurs. Aussi, alors qu'il tentait de reprendre la main en coupant un quatrième trèfle de l'un de ses petits atouts, il était surcoupé par le valet. Ainsi, par un habile jeu de déception le joueur en Ouest avait prévenu la réalisation d'un petit chelem qui n'aurait demandé aucun effort contre des adversaires qui n'ont le don de soulever des problèmes.

Noël Duchesne.

Une compagnie qui reconnaît la valeur de la publicité

La "Canadian Admiral Corporation Limited", de Port-Credit, Ont., est l'une des compagnies qui se rendent compte de la puissance du journal comme moyen de publicité.

Le vice-président, M. Stuart D. Brownlee, déclarait que la compagnie avait investi 5 millions 600,000 dollars en publicité durant les dix dernières années.

Et plus de la moitié de cette somme a été confiée aux journaux.

Mais le président a souligné que cette somme est minime auprès du chiffre colossal de plus de 150 millions, inscrit au chapitre des ventes de la même période.

Bien plus, le président de cette compagnie est d'avis que la publicité en général va continuer de se développer plus rapidement que l'économie, en raison de ce que leurs compagnies reconnaissent de mieux en mieux la valeur de ce prodigieux moyen de vente.

Aussi, la compagnie Admiral consacre-t-elle cette année, à la publicité, une somme acrue: 1 million 100,000 dollars.

Campagne

Elle lance justement, ces jours-ci, une vaste campagne de publicité visant à faire connaître au public l'excellence de ses nouveaux appareils de télévision, de radio, phonographes, réfrigérateurs et autres accessoires électriques.

D'après le gérant de la publicité de la "Canadian Admiral Corporation", M. Denis J. Olorenshaw, cette offensive publicitaire dans les journaux coûtera à la compagnie $250,000.

Parmi les nouveautés qu'offre la compagnie, il convient de mentionner les appareils de télévision portatifs qui sont d'ailleurs excellents autant qu'économiques.

EUROPE

Joignez-vous au groupe joyeux des gens qui préfèrent l'agrément et l'économie du voyage de fin d'été en Europe . . . ainsi que le confort, la bonne cuisine et le plaisir qui caractérisent le service distinctif des paquebots Arosa! Les tarifs touristes hors-saison entrent en vigueur le 18 août. Depuis $145.00

Consultez votre agent de chemin de fer ou de voyages—il ne vous en coûte pas plus!

VERS SOUTHAMPTON, LE HAVRE, BREMERHAVEN OU CUXHAVEN

De Québec	le 16 septembre
" Montréal	le 26 septembre
" "	le 17 octobre
" "	le 25 octobre
" Québec	le 14 novembre
" Montréal	le 23 novembre

AROSA LINE (CANADA) LTD.
Montréal • Toronto • Edmonton
Agents accrédités des chemins de fer fédéraux suisses au Canada.

Funérailles

Mme Louis Lefebvre

BUCKINGHAM (DNC) — Les funérailles de Mme Louis Lefebvre, née Louise Morin, rue Dorchester, Buckingham, décédée à l'âge de 65 ans, ont eu lieu à l'église Saint-Grégoire-de-Nazianze, à Buckingham.

La levée du corps a été faite par Mgr Joseph-Victorien Croteau, C.S., curé. Le service a été chanté par M. l'abbé Pierre Martel.

Le deuil était conduit par l'époux de la défunte.

L'inhumation a été faite au cimetière paroissial, où M. l'abbé Pierre Martel a récité les dernières prières.

La maison funéraire Vincent Brunet, 20 est, rue MacLaren, Buckingham, avait la direction des funérailles.

Délégués canadiens au congrès mondial de la culture

Dix candidats recrutés dans les milieux universitaires, journalistiques et politiques représenteront officiellement le Canada à la neuvième session de la Conférence générale de l'organisation des Nations Unies pour l'éducation, la science et la culture qui se tiendra à la Nouvelle-Delhi, du 5 novembre au 5 décembre.

La délégation canadienne sera sous la présidence du recteur de l'université Queen's, M. Leonard W. Brockington et sous la vice-présidence d'un haut fonctionnaire des Aaffaires extérieures, à être désigné.

En feront aussi partie le député libéral de Terrebonne aux Communes, M. Lionel Bertrand, le sénateur Donald Cameron, d'Edmonton, le directeur du service extérieur de l'université d'Alberta et député provincial de Colombie, le lieutenant-colonel F.T. Fairy.

Les délégués suppléants seront la commentatrice de la radio et de la télévision, Anne Francis (Mme John Bird), d'Ottawa, le directeur du service de sociologie à l'université Laval, M. Jean-Charles Falardeau, le vice-président de l'Office national du film, M. Léon Lortie, le président du Conseil canadien des arts, M. John C. Parkin, de Toronto, et le secrétaire de l'Association canadienne d'éducation, M. Freeman K. Stewart, de Toronto.

Fête en l'honneur de l'abbé Guibord

PLANTAGENET (DNC) — Les paroissiens de Plantagenet ont fêté, tout dernièrement, le 36e anniversaire sacerdotal de leur curé, M. l'abbé Raoul Guibord.

A cette occasion, ils avaient organisé une petite fête à la salle paroissiale. M. l'abbé Armand Lalande, étudiant au séminaire des Missions étrangères, à Pont-Viau, offrit, au nom des paroissiens, ses meilleurs voeux au pasteur de la paroisse. M. Lucien Prévost offrit, lui, une bourse, ainsi qu'une corbeille de fleurs.

Une pièce en trois actes, "L'heure de la justice", fut jouée par des acteurs de Plantagenet. Les rôles principaux étaient tenus par M. l'abbé Come Chénier, étudiant au grand séminaire d'Ottawa (le curé); Serge Lalonde (saint Pierre); Gilles Lavergne, étudiant au petit séminaire d'Ottawa (le diable); Mlles Lise Taillon, Louise Séguin, Michelle Demers, Louise Desjardins et Rita Lavergne, institutrice, (les anges).

Le narrateur était M. Roland Blondin, instituteur à l'école secondaire de Plantagenet.

Mme Jean-Charles Leduc dirigeait les acteurs. La soirée était sous la direction de M. l'abbé Gérard-G. Séguin, vicaire.

Contrat de voirie dans la région

TORONTO (PC) — Le ministère de la Voirie a annoncé qu'un montant de $1,245,223 sera dépensé cette année, pour les travaux de construction et un autre de $312,448 pour satisfaire différents contrats de pavage au sable criblé.

Le plus gros contrat a été pris avec la compagnie Curran et Briggs Ltée, pour le pavage d'une distance de 11.2 milles sur la route no 2, à partir d'un demi-mille à l'ouest de Moulinette, allant à la route 401, dans la région d'Ottawa.

86 autres jeunes gens aux études supérieures, à Verner

On nous apprend que le nombre d'étudiants et d'étudiantes qui quittent la paroisse de Verner va sans cesse grandissant. Cette année 86 jeunes garçons et jeunes filles entrent dans les écoles supérieures.

"Il est à l'honneur de la paroisse que plusieurs comprennent les bienfaits de l'éducation et que pères et mères de famille ne négligent pas leur devoir d'éducateurs", a déclaré au représentant du "Droit" Mgr O. Racette, curé de la paroisse.

Comptant sur le grand dévouement et les sacrifices des parents, les autorités religieuses ont grandement encouragé le départ de ces jeunes, a ajouté le prélat. "Nous savons que M. le vicaire L. Fortin et les RR. SS Grises de la Croix se sont dépensés sans compter pour assurer à chacun de leurs élèves la poursuite de leur idéal."

Cette année, à Verner, 6 jeunes filles sont entrées en communauté, dont une avait terminé son cours d'école normale. Les sacrifices des familles de cette paroisse sont nombreux. Plusieurs familles nombreuses, dont les revenus sont à la juste normale, ont jusqu'à 4 enfants aux études.

Voici la liste des étudiants et l'institution qu'ils ont choisie:

MM. Claude Ménard et Jean-Yves Lafond (médecine), M. Fernand Goulet (Hautes études commerciales): université Laval. Mlle Rose Miron (médecine), M. Robert Brouze (études classiques): université d'Ottawa. M. Euclide Lanthier (pharmacie): université de Montréal. MM. Jean-Marc Lafrenière et Normand Sylvestre: juniorat du Sacré-Coeur, Ottawa. M. Raymond Séguin: séminaire des Saints-Apôtres, à Montréal. M. Marc Côté: Clerc Saint-Viateur, au collège de Cornwall. M. Raymond Brouze: Schollar Hall, à North Bay. Mlles Huguette Robert et Annette Lapensée: école normale de l'université d'Ottawa; Mlles Agnès Gagnon, Suzanne Roberge, Gilberte Dalcourt, Mariette eBaudry, Madeleine Demers, Carmen Miron, Isabelle Brunet, au Juvénat des RR. SS. Grises de la Croix. Mlle Marie-Reine Gingras: couvent du Sacré-Coeur, rue Rideau, Ottawa. Mlles Diane et Sylvia Beauchesne, au pensionnat Notre-Dame-de-Lourdes, à Eastview. Mlle Carmen Saint-Amour: couvent du Bon-Conseil, à Sudbury.

Au pensionnat Notre-Dame-de-Lourdes, à Sturgeon Falls: Mlles Laure Desrosiers, Gisèle Robert, Elianne Baudry, Colette Forget, Hélène Cazabon, Desanges Poirier, Evelyne Côté, Dorice Blondin, Jeannine Daigle, Henriette Miron, Carmen Beaudry, Lucie Beaudry, Denise Rémillage, Hélène Ducharme, Gisèle Bouffard, Denise Rémillard, Hélène Ducharme, Gisèle Bouffard, Cécile Betty, Rollande savage, Florestine Coutu.

M. Léo Savignac entre au collège d'Agriculture, à Oka; à l'Institut provincial des Mines: MM. Jean-Marie Comeau et Rhéal Roussel.

Collège du Sacré-Coeur, de Sudbury: MM. Jacques Demers, Clément Miron, Gérard Raymond, Maurice Poitras, Gérard Laurin, Jean-Marc Demers, Raymond Cazabon, Rhéal Beaudry, Denis Savignac, Rhéal Gareau, Fernand Lafrenière, Marcel Gareau, Raymond Laurin, Ronald Primeau, Valois Miron, Robert Beaudry, Gérald Beaudry, Jean-Marc Beaudry, Leo Rousseau, Georges Ducharme, Jean Sylvestre.

A l'école secondaire de Sturgeon Falls: Christiane Rousseau, Rhéa Courchesne, Roger Brunet, Germain Gingras, Emile Miron, Bernard Bouffard, Florian Lebeau, Gaétan Beaudry, Gaétan Roussel, Anita Villeneuve, Lucien Brunet, Claude Rinet, Simone Ducharme, Gilles Gagnon, Paul Roussel, Jeannine Ricard, Carmen Gélinas, Laurent Comeau, Denis Roberge, Marius Lachance.

Six jeunes filles sont entrées au noviciat: Mlle Vivianne Lafrenière, chez les RR. SS. Blanches d'Afrique, à Abord-à-Plouffe, Mlle Françoise Beaudry, chez les Filles de la Sagesse, à Eastview, Mlles Henriette Beaudry, Françoise Miron, Jacqueline Lacombe, Mariette Poitras, chez les RR. SS. Grises de la Croix.

Marcel Gingras voit le Pape

CITE-DU-VATICAN (AFP) — Au nombre des pèlerins que Sa Sainteté le Pape a reçus, hier, à Castelgandolfo, figurait un groupe de 45 Canadiens de Montréal, Chicoutimi et Ottawa, conduits par le chanoine Lionel Groulx, président de l'Institut historique de l'Amérique française, qui a organisé ce pèlerinage. Avec les pèlerins se trouvait M. Marcel Gingras, journaliste au "Droit".

Au Conseil de Sudbury

SUDBURY (DNC) — Le Conseil de ville, lors de sa dernière réunion régulière, a approuvé l'achat d'une propriété appartenant à une laiterie locale pour la somme de $55,000. Le terrain servira de lieu de stationnement, jusqu'à ce que les autorités municipales décident de construire un hôtel de ville ou un centre communautaire.

A cette même réunion, le maire Léo Landreville a présenté des écussons à l'équipe de ballon au panier qui, cette année, a remporté le championnat national.

On annonça également la nomination du Dr Pierre Chalifoux comme membre de la Commission de la bibliothèque municipale. Il remplace M. Lucien Renaud qui a été nommé, récemment, surintendant des écoles à Sturgeon Falls.

Le Conseil de ville a aussi longuement étudié le cas de l'équipe "Sudbury Wolves", de la ligue senior de hockey du Nord-Ontario. Le Conseil a décidé par un vote de 7 contre 4 que la direction du club local soit placée sous l'égide de la Commission municipale de l'aréna à la condition que l'on n'ait pas recours aux fonds publics dans la transaction ou dans l'administration du club.

Auparavant, le maire avait eu une longue entrevue avec Maxie Silverman qui a acquis la franchise du club local à la suite de la démission des actionnaires du club. Maxie, qui a été interdit de toute activité dans la ligue de hockey du Nord-Ontario, devra offrir la franchise à la ville ou l'acheter lui-même.

Si la ville achète cette franchise, la population de Sudbury jouira de son sport favori au cours de l'hiver. Cependant, si M. Silverman refuse de vendre et achète la franchise, la Commission municipale sera privée de son principal revenu.

Médecins reçus au Collège international des médecins, à Chicago

CHICAGO (Spécial) — Le Dr Léon Gérin-Lajoie, professeur de gynécologie à l'université de Montréal, a été nommé membre honoraire du Collège international des médecins, récemment, lors d'une cérémonie spéciale qui eut lieu à l'Opéra.

Près de 3,500 médecins du monde libre étaient présents à cette cérémonie qui clôturait le 4e jour du 10e congrès bi-annuel du Collège international et le 21e congrès annuel des Etats-Unis et du Canada.

Parmi les 34 médecins qui furent admis comme membres, se trouvent les Drs Robert E. Smart, d'Ottawa, Charles-A. Berthiaume, Jacques-N. Gagnon, René Grignon, Arnold Grossman, Joseph-L. Lambert, George S. Morgan, Lucien Perron, Percy H. Roberts et H. M. Weisbert, Kenneth E. Dowd, de Montréal.

Les Drs Raoul Hippolyte, de Sudbury, Ont., Joseph-J.-B. Lambert, de Hull, Ewart J. A. Lindsay, de Noranda, Arthur B. Murphy, de Smiths Falls furent admis comme associés.

Nouvel immeuble pour le ministère des Mines à Ottawa

On a annoncé officiellement la construction prochaine, rue Booth, d'un immeuble qui abritera les bureaux du ministère des Mines et Relevés techniques.

Cette construction coûtera 6 millions 300,000 dollars.

Voilà qui confirme une nouvelle parue dans "Le Droit" il y a plusieurs mois.

Le gouvernement se propose de demander des soumissions d'ici quelques jours.

$25,000 seront offerts en prix lors de la Foire d'hiver d'Ottawa

Un total de $25,000 en prix sera distribué, cette année, à l'occasion de la Foire d'hiver d'Ottawa qui uara lieu du 22 au 27 octobre prochain.

Plus imposante que jamais, la Foire d'hiver offrira cet automne, dans son salon hippique du Colisée, le magnifique spectacle "Musical Ride", mttant en vedette les cavaliers de la Gendarmerie royale du Canada, et aussi des spectacles hippiques de grande tenue.

A la foire d'hiver, les visiteurs pourront admirer les récoltes de la vallée de l'Outaiuais, constater les progrès formidables enregistrés dans le domaine de l'élevage et applaudir aux compétitions où figurent les meilleurs chevaux du Canada.

Une exposition de fromage canadien comptera parmi les innovations de 1956 à la Foire d'hiver. Les fabricants de fromage des comtés de Carleton, Renfrew, Glengarry, Grenville, Leeds, Frontenac, Prescott, Dundas, Russell, Stormont, Lanark et d'ailleurs offriront des produits qui font la gloire de notre exportation canadienne.

Le grand prix chez les exposants de fromage sera une bourse de $150 offerte par la Commission des producteurs de lait de l'Ontario. Plusieurs autres prix et trophées seront à l'enjeu.

Les inscriptions dans les différentes catégories d'expositions devront être faites avant le 28 septembre, mais les organisateurs de la Foire d'hiver, dont le président est M. Bryan L. White, s'atendent à un record dans tous les domaines.

Comment tenir les DENTIERS plus fermement en place

Vos dentiers vous embarrassent-ils parce qu'ils glissent, tombent ou ballottent lorsque vous mangez, riez ou parlez? Saupoudrez simplement un peu de FASTEETH sur vos dentiers. Cette poudre alcaline (non acide) les tiendra en place plus confortablement. Pas de goût gommeux ou de sensation pâteuse ou visqueuse. Elle ne surit pas. Enraye l'"odeur de dentiers" (mauvaise haleine). Procurez-vous FASTEETH aujourd'hui, à tout comptoir de produits pharmaceutiques.

EN VILLE . . . C'EST CAPLAN!

Commençant jeudi!

La vente de collaboration des manufacturiers chez CAPLAN

Nos 4 étages sont utilisés pour cette vente extraordinaire. Alléchantes épargnes sur vêtements pour toute la famille, sur meubles et garnitures de maison.

- VOYEZ NOS ANNONCES DANS LES JOURNAUX DE MERCREDI
- VOYEZ NOS VITRINES DE LA RUE RIDEAU
- SOYEZ A L'ECOUTE A LA RADIO

C. CAPLAN LIMITED

Choisissez vos "Petites fourrures" avec confiance chez

Renfrew Furs Limited

156, RUE RIDEAU
CE 2-4207

Prêtez votre appui à l'oeuvre de votre choix déclare Betty Crocker DE GENERAL MILLS

"Quelle heureuse façon d'aider une oeuvre de bienfaisance! En se régalant! Car tous nos produits, préparés avec des ingrédients de premier choix, selon des méthodes éprouvées et mises au point dans nos propres cuisines, vous apportent qualité et commodité! Charité bien ordonnée commence donc par soi-même . . . avec les produits General Mills dans son armoire. Votre famille se régalera de bons plats . . . et l'oeuvre de bienfaisance de votre choix pourra échanger les dessus de boîtes contre de l'argent!" Betty Crocker

Des dollars en échange de dessus de boîtes

Les dessus de boîtes des produits General Mills rapporteront 5¢ pièce à l'oeuvre de votre choix (oeuvres paroissiales, Croix-Rouge, etc.)

Rien de plus simple—

1. Achetez les produits General Mills et conservez tous les dessus de boîtes. Vous pouvez en collectionner autant que vous le désirez ou rassembler ceux de plusieurs autres personnes.
2. Adressez tous les dessus de boîtes General Mills à l'oeuvre de bienfaisance de votre choix, à condition qu'elle soit reconnue.
3. General Mills (Canada) Ltd. versera à toute oeuvre autorisée, la somme de cinq cents (5¢) pour chaque dessus de boîte provenant d'un produit General Mills.
4. Nous recommandons aux oeuvres de bienfaisance d'envoyer les dessus de boîtes à:

GENERAL MILLS,
"DESSUS DE BOÎTES = DOLLARS"
CASIER POSTAL 9200,
MONTRÉAL, P.Q.

5. Pour être acceptés, les envois de dessus de boîtes adressés par les oeuvres de bienfaisance doivent porter une marque d'oblitération postale antérieure à minuit le 10 novembre 1956.

Ménagères . . .
Cercles féminins . . . Clubs

N'oubliez pas que toute oeuvre autorisée peut bénéficier de l'échange "Dessus de boîtes = Dollars" de General Mills.

Puisque l'union fait la force, réunissez-vous et collectionnez les dessus de boîtes des produits General Mills dans tout le voisinage et venez en aide à l'oeuvre de charité de choix.

CHAQUE DESSUS DE BOÎTE DES PRODUITS GENERAL MILLS VAUT 5¢

General Mills (Canada) Ltd.

(Cette offre n'est valable qu'au Canada)

Donnez à votre bébé un lait de qualité vraiment supérieure!

A ce bébé que vous chérissez de tout votre coeur, donnez toujours ce qu'il y a de mieux! Si votre médecin prescrit pour votre bébé du lait partiellement écrémé, demandez-lui ce qu'il pense du NUTRILAC BORDEN.

Le NUTRILAC a été conçu spécialement par Borden pour l'alimentation des bébés. Le NUTRILAC est le résultat de longues années de recherches. BORDEN possède une grande expérience dans le domaine des aliments de haute qualité pour bébés.

Le NUTRILAC est homogénéisé et contient une quantité additionnelle de vitamine D.

SI C'EST UN PRODUIT BORDEN, C'EST BONI

JE VOUDRAIS OUVRIR UN COMPTE DE CREDIT

NOM .....

ADRESSE .....

Pour établir votre crédit, envoyez ce coupon par poste ou apportez-le vous-même à l'un des deux magasins.

Bargain Centre 168 Rideau 168 Bank

A la Télévision

Cet horaire est sujet à changements de dernière minute

CBOFT — CANAL 9 Ottawa

LE LUNDI 17 SEPTEMBRE
5.00—Mire et musique
4.45—Aujourd'hui à CBOFT
5.00—Jeux de cirque
5.15—Picolo
5.30—Gabriel le berger
6.00—Mire et musique
7.00—Ce soir
7.15—Télé-journal
7.30—Secrets de la natures
7.45—Quelles Nouvelles
8.00—Les aventures du colonel March
8.30—Le signalad
9.00—Cinéparade
9.30—Théâtre Colgate
10.00—Variétés minitures
10.30—Conférence de presse
11.00—Télejournal
11.10—Nouvelles sportives
11.15—Cinéfeuilleton

LE MARDI 18 SEPTEMBRE
5.00—Mire
4.45—Aujourd'hui à CBOFT
5.00—Dessins animés
5.15—Rodoudou
5.30—Cirque Alphonsino
6.00—Mire et musique
7.00—Ce soir
7.15—Téléjournal
7.30—Cabinet des estampes
7.45—Notre ville
8.00—Carrefour
8.30—Silhouette
9.00—Film
9.30—Long métrage
11.00—Téléjournal
11.10—Nouvelles sportives
11.15—Cinefeuilleton

CBOT — CANAL 4 Ottawa

LE LUNDI 17 SEPTEMBRE
4.00—Mire dee vérification
4.45—Today on CBOT
5.00—Howdy Doody
5.30—The Peppermint Prince
5.45—Picture Please
6.00—Dr. Hudson's Secret Journal
6.30—Eddie Arnold
6.45—Telejournal
7.00—Tabloid
7.30—Guy Lombardo
8.00—Ernie Kovacs
9.00—I Love Lucy
9.30—Who's The Guest
10.00—Studio One
11.00—Téléjournal
11.15—Long métrage
"Charlie Chan In Shanghai Chest"

LE MARDI 18 SEPTEMBRE
9.00—Mire de vérification
4.45—Today on CBOT
5.00—Howdy Doody
5.30—The Lone Ranger
6.00—The Scarlet Pimpernell
6.30—Patti Page
6.45—Teléjournal
7.00—Tabloid
7.30—Theatre of Stars
8.00—Théâtre G.M.
9.00—Dragnet
9.30—Rehearsal in "A"
10.00—The Business of Books
10.30—Burns & Allen
11.00—Téléjournal
11.15—Long métrage:
"Behind Prison Gates"

argent comptant?

vous êtes toujours le bienvenu à

NIAGARA

Des milliers de Canadiens se présentent chaque semaine à Niagara pour emprunter rapidement jusqu'à $1500 ou davantage. Les portes de Niagara vous sont toujours ouvertes. Votre demande sera étudiée par un expert sympathique et l'argent vous sera remis à bref délai. Dans bien des cas, les taux d'intérêt de Niagara sont plus bas qu'ailleurs et une assurance-vie gratuite rembourse les emprunts de $1500 ou moins, en cas de décès. Vous trouverez un grand nombre de montants et de modes de remboursement à Niagara.

Voici quelques-uns des nombreux genres de prêts

VOUS RECEVEZ	VERSEMENTS MENSUELS 12	15	20	24
$300.00	$ 28.37	$23.35		
600.00	56.55	46.65	$36.45	$31.45
661.10*			40.00*	
1250.00	116.45	95.55	74.30	63.60

*Un de nos nombreux plans en chiffres ronds.

PRÊTS NIAGARA
SUCCURSALES D'UN OCEAN A L'AUTRE

55 17 F

105 Ins. Exchange Bldg.
202, rue Queen — Tél. CE. 6-3226
107, rue Hôtel-de-Ville, Hull — Tél. PR. 7-3806
139½, rue Sparks, 1er étage — Tél. CE. 2-3789
Succursales à Cornwall, Brockville et Pembroke.

le CARC vous invite à vous inscrire aux cours de pilotes, d'observateurs

Il n'est pas de carrière plus passionnante et plus noble que celle de l'aviateur. L'Aviation Royale du Canada offre un choix illimité de carrières dans un domaine en plein essor, l'aéronautique. En plus de servir loyalement son pays, l'officier d'aviation réalise ses rêves de voyage et d'aventure. Le CARC répond à l'idéal de tout jeune homme éveillé et qui a le sens des responsabilités. Il offre des avantages que vous ne rencontrerez nulle part ailleurs dans la vie civile. Si vous êtes jeune, en bonne santé et si vous aspirez à une vie belle, utile et bien rémunérée, faites de l'Aviation votre carrière. Écrivez, dès aujourd'hui, pour obtenir tous les renseignements concernant les COURS de pilotes ou d'observateurs du CARC, ou consultez l'officier d'orientation au centre de recrutement le plus près de chez vous.

CONDITIONS D'ADMISSION
Âge—17 ans et pas plus de 25 ans.
Instruction—11e scientifique, ou mieux.
Santé—Satisfaire aux examens médicaux du CARC.

Corps d'Aviation Royal Canadien

Centres de recrutement du CARC
678 ouest, rue Ste-Catherine, Montréal, P.Q.
Edifice du Capitol, 145, rue St-Jean, Québec
239, rue Queen, Ottawa, Ont.
Veuillez m'envoyer, sans obligation, tous renseignements sur les conditions d'enrôlement du CARC.
Nom .....
Adresse .....
Ville ..... Prov. .....
Degré d'instruction .....
Âge .....
CAFSS-455A

Consultez l'officier d'orientation du CARC qui vous donnera tous les renseignements sur les cours du CARC.

Centre de recrutement:
239, RUE QUEEN, Ottawa, Ont.
Téléphone CE. 3-4639

Radio-Cinéma-Musique

Horaire des Cinémas

ALADDIN — "Plunder in the Sun" (2) et "Fort Defiance" (1).
CAPITOL — "The Proud and Profane" (2). 12.40-2.48-4.57-7.06-9.18.
CARTIER — "Hot Blood" (3) 1.14-4.06-6.58-9.50. "Price of Fear" (7) 12.30-2.47-5.59-8.31.
CENTRE—"Come Next Spring" (1) et "Cross Channel" (1).
CINEMA DE PARIS — "Malou de Montmartre" (3) et "Mascarade d'amour" (2).
ELGIN — "The Ambassador's Daughter" (7) 1.15-3.20-5.25-7.30-9.40.
ELMDALE — "3 Bad Sisters" (3) et "The Killer is Loose" (2).
EASTVIEW — "Purple Mask" (1) et "Man from Bitter Ridge" (1).
FRANÇAIS — "Take the High Ground" (2) 1.00-4.35-8.10. "A Woman's World" (2) 2.45-6.15-9.55.
GLEBE — "Too Bad She's Bad" (3) et "Reluctant Widow" (7).
LAURIER — "Two Gun Lady" (2) 1.00-3.55-6.50-9.45. "It's a Dog's Life" (7) 2.27-5.22-8.17.
LINDEN — "When Worlds Collide" (1) 1.55-4.10-7.00-10.00. et "Flight to Mars" (1) 3.00-5.50-8.45.
LITTLE ELGIN — "Magic Fair" (7).
MAYFAIR—"The Swan" (1) et "Twinkle in God's Eye" (1).
MONTCALM — "The Birds and the Bees" (3) 6.35-9.34. "Creature With the Atom Brain" (2) 8.24.
NELSON — "The Man Who Knew Too Much" (2) et "The View From Pompey's Head" (7).
ODEON—"All for Mary" (2) 1.10-3.20-5.30-7.40-9.50.
REGENT — "Pardners" (1). 1.25-3.30-5.35-7.40-9.45.
RIALTO — "Wild Cat Trooper" (1) 3.00-7.10 ."Prize of Gold" (2) 4.10-8.20. "Outlaw Girl" (3) 1.40-5.50-10.00.
RIDEAU — "Man With the Golden Arm" (3) 1.00-3.10-6.25-9.40. "Emergency Hospital" (7) 2.05-5.20-8.35.
SOMERSET — "Rains of Ranchipur" (3) et "The Marauders" (2).

ARRÊTEZ LES SYMPTÔMES DU RHUME

avec 4 comprimés seulement

Pourquoi endurer les reniflements, la toux, la fièvre et les frissons causés par le rhume? Seulement 4 comprimés de marque Dr. Chase, pris selon les indications, peuvent arrêter ces misérables symptômes du rhume, en 24 heures, sinon votre argent est remboursé.

COMPRIMÉS Dr. Chase — 4 INGRÉDIENTS CONTRE LE RHUME

12's - 59¢
(40's - $1.49 vous épargnez 48¢)

DES MICROBES AUX REINS
peuvent vous tenir en alerte!

Etes-vous ennuyé et inquiet par de trop fréquentes mictions durant le jour et la nuit? Ce symptôme aussi bien que le brûlement du passage, le mal de dos, des urines brouillées, que pression sur la vessie et des douleurs rheumatismales peuvent être causées, par des irritations des reins ou de la vessie. Dans de tels cas, la toute première dose de CYSTEX agit ordinairement immédiatement et vous aide de trois façons. 1—Aide la nature à se débarrasser de certains microbes non spécifiques dans les conditions acides. 2—Soulage les douleurs rheumatismales, les sensations de piquement causées par les refroidissements. 3—En soulageant et calmant les tissus irrités de la vessie, aide à réduire les fréquentes mictions durant le jour ou la nuit. Procurez-vous CYSTEX chez votre pharmacien selon l'offre d'essai de satisfaction ou argent remis.

Dix expositions d'art, cette année, à la Galerie nationale du Canada

Dix expositions sont au programme de la Galerie nationale du Canada, pour 1956-1957. La première, qui devait commencer le 21 septembre et qui a été remise au 3 octobre présentera les oeuvres d'Ossip Zadkine. Elle durera jusqu'au 28 octobre.

Cette exposition comprendra 36 sculptures dont dix ont jusqu'à 8 pieds de hauteur. Il convient de noter qu'elle sera la première des oeuvres de Zadkine en Amérique. Les trente-six sculptures seront ensuite montrées en tournée au Canada et, aussi à Seattle et à San Francisco.

Voici la liste des autres expositions d'ici mai 1957:

Du 16 novembre au 9 décembre: la collection Ayala et Samuel Zacks, qui comprendra 104 ouvrages choisis parmi la collection de M. et Mme Samuel Zacks, de Toronto. Figureront dans cette collection, des oeuvres d'artistes bien connus tels que Delaunay, Gromaire, Marini, Bonnard, Klee, Renoir, Degas, Derain, Dufy, Matisse, Rouault et autres.

Du 7 au 31 décembre: exposition de peinture canadienne à l'étranger. Cette exposition comprend 67 tableaux de 17 artistes canadiens qui ont séjourné quelque temps outre-mer ou en Amérique du Sud.

Du 14 décembre au 6 janvier: "Victorian America" de Currier et Ives. Des lithographies en couleurs, de la maison Currier et Ives, faisant partie de la collection de la bibliothèque du Congrès, à Washington. La maison Currier et Ives a été en activité entre les années 1840 et 1890.

Du 4 au 23 janvier: Exposition internationale de gravure sur bois, en couleurs. Organisée par le "Victoria and Albert Museum" de Londres, elle comprend 209 gravures sur bois provenant de 25 pays différents.

Du 10 au 31 janvier: Collection Hirshhorn. Joseph Hirshhorn, millionnaire et financier américain bien connu, s'intéresse à l'industrie minière du Canada, depuis 1931. Il s'est imposé à l'attention du public, l'an dernier, par l'élaboration d'un plan pour la construction d'une ville minière et d'un centre d'art près de Blind River, au coût de 35 millions. Des oeuvres choisis dans sa collection de 800 tableaux donnera une idée de la peinture américaine.

Du 1 au 22 février: exposition "The Family of Man". Exposition de photographies dont le sujet est l'unité universelle des êtres humains. Préparée par Edward Steichen pour le Musée de l'art moderne, elle comprend 503 photographies de 273 photographes de 68 pays.

Du 8 au 31 mars: exposition Maurice Cullen (1866-1934) est l'un des artistes qui ont introduit l'impressionnisme en peinture canadienne. L'exposition comprendra 55 huiles et 15 dessins.

Avril 1957: exposition biennale de peinture canadienne. Rétrospective de la peinture canadienne.

Mai 1957: exposition de dessins et d'aquarelles britanniques. Collection de 64 aquarelles et dessins originaux de la période 1900-1953. 27 artistes y sont représentés.

Nouvelle troupe de théâtre que dirige Jean Coutu

MONTREAL (PC)—Une nouvelle entreprise théâtrale fera ses débuts à Montréal, sous la direction de Jean Coutu, le 9 novembre prochain.

La première pièce choisie par la nouvelle troupe sera "Un coup de fil pour te pendre", de Frederick Knott, d'après une traduction d'Eloi de Grandmont. Son titre anglais était "Dial M for Murder".

En plus d'assumer la mise en scène, Jean Coutu, qui doit rentrer prochainement d'Edimbourg, avec la troupe de Stratford, jouera le premier rôle du drame dû à la plume d'un jeune auteur anglais.

Igor Stravinski dirige son oeuvre dans une église

VENISE (AFP) — C'est dans la basilique de St-Marc que Igor Stravinsky a dirigé lui-même le "Canticum ad honorem Sancti Marci nominis" qu'il a spécialement composé pour le dix-neuvième festival intenational de musique contemporaine de Venise et qu'il a dédié à la ville des Doges. Il s'agit d'une oeuvre relativement courte. L'exécution dure dix-sept minutes, elle est écrite pour ténor, baryton, choeur et orchestre.

Le maître a été acclamé par une très nombreuse assistance composée de musiciens venus du monde entier. Le cardinal Angelo Giueppe Roncalli, patriarche de Venise, qui avait permis exceptionnellement que le concert se déroulât dans la basilique, était présent à cette première audition.

Une exposition d'art mexicain à Montréal

MONTREAL (Spécial) — Un nouveau lien de compréhension entre le Canada et le Mexique sera constitué lundi à Montréal, lorsque s'ouvrira en cette ville une exposition d'art mexicain moderne qui durera une semaine.

Cette exposition aura lieu au neuvième étage du magasin à rayons T. Eaton, et sera ouverte à 10 heures du matin par M. Enrique Moguera, consul du Mexique, et M. Fernando Troncoso, représentant du Bureau de tourisme mexicain.

Programmes à la Radio

CE SOIR

CKCH-OTTAWA-HULL
970 Kilocycles

6.00—Le journal Dow
6.15—Menu musical
6.45—Un homme et son péché
7.00—Récitation du chapelet
7.15—Détente
7.30—Clinique du coeur
7.45—Récital
8.00—Je chante
8.30—Emission italienne
8.45—Echos de Paris
9.00—Orchestre de Radio-Canada
10.00—Revue de l'Actualité
10.30—Balade
11.00—Le monde ce soir
11.15—Musique de danse
12.00—Nouvelles
12.05—Croisière musicale
1.00—Nouvelles
1.10—Hymne national — hors des ondes.

CBF-MONTREAL
690 Kilocycles

6.00—Radio-journal
6.10—Chronique sportive
6.15—En dinant
6.45—Un homme et son péché
7.00—Chant des hommes
7.30—Les Virtuoses
7.45—Confidentiel
8.00—Je chante
8.30—Le petit théâtre
9.00—L'orchestre à cordes de Radio-Canada
10.00—Radio-journal
10.30—Lectures de chevet
11.00—Adagio
11.30—La fin du jour
11.57—Radio-journal
12.00—FIN des émissions

CKOY-OTTAWA
1310 Kilocycles

6.00—Informations
6.05—Sports
6.15—Make Believe Ballroom
7.00—Informations
7.05—Sports
7.10—Make Believe Ballroom
7.30—Perry Como
7.45—Dinah Shore
8.00—Minus One
8.45—Cal Jackson
9.00—Fighting Words
9.30—Manchettes d'informations
9.33—Talk of the Town
10.00—Informations
10.05—Talk of the Town
10.30—Informations
10.40—10.40 Sportsline
10.50—Talk of the Town
11.00—Informations
11.05—Midnight Matinee
11.30—Sports Final
11.35—Midnight Matinee
12.00—Informations
12.05—All Night House Party
1.00—Informations

CFRA-OTTAWA
560 Kilocycles

6.00—Sports at 6.00
6.15—Showbill
6.35—Météo
6.40—Showbill
7.00—Informations
7.05—Football Preview
7.15—Showbill
7.30—Morgan Manor
8.00—Limelight from the Expo
8.30—One Night Stand
9.00—CFRA Show
9.30—Casino Kitchen
10.00—Baseball
11.00—Informations
11.15—Sports Final
11.20—Bobbin' Along
12.00—Informations
12.05—Open House
12.25—Sport Scores
12.30—Open House
1.00, 2.00, 3.00, 4.00 5.00—Informations

CBO-OTTAWA

6.00—Nouvelles et météo
6.15—Program Summary
6.30—Byline
6.35—Dinner Music
7.00—Rawhide
7.15—Roving Reporter
7.30—Guest Time
7.45—Songs I Like
8.00—Don Messer
8.30—Summer Fallow
9.00—CBC String orch.
10.00—Nouvelles
10.30—Distinguished Artists
11.00—Boon Companions
11.30—Musical Program
12.00—Informations

MARDI

CKCH-OTTAWA-HULL
970 Kilocycles

6.00—Nouvelles
6.05—L'horloge musicale
6.15—Radio Sacré-Coeur
6.30—Réveil-matin
7.00—Nouvelles
7.05—Réveil-matin
7.30—Informations
7.35—En avant, marche
7.40—L'horloge musicale
7.55—Bulletin du voyageur
8.00—Nouvelles
8.07—Chronique sportive du matin
8.15—Elévations matutinales
8.30—Nouvelles — Chansonnettes
8.55—Informations
9.00—Chansonnettes
9.20—La Danse des Dollars
9.30—Chansonnettes
9.55—Bulletin d'informations
10.00—Chansonnettes
10.30—50 par jour
11.00—Francine Louvain
11.15—Rendez-vous
11.25—Quiz
11.30—Les plus belles valses
11.45—Cavalcade musicale
2.00—Informations
12.05—En dinant
12.30—Réveil rural
12.59—Signal-horaire
1.00—Quelles nouvelles
1.15—Radio-journal
1.25—L'heure du dessert
1.50—A communiquer
1.45—A chaque refrain, son histoire
2.00—Rythmes et chansons
2.15—Maman Jeanne
2.30—Lettre à une Canadienne
2.45—Siesta
3.00—Chansonnettes
3.25—Informations
3.30—Rue Principale
3.45—Chansonnettes
4.00—Nécrologie
4.15—Cinévogue
4.25—Informations
4.30—Nos vedettes
5.00—Nouvelles et intermède
5.15—Succès du jour

CBF-MONTREAL
690 Kilocycles

7.00—Radio-journal
7.05—L'opéra de quat'sous
7.30—Radio-journal
7.25—L'Opéra de Quat' Sous
8.00—Radio-journal
8.10—Chronique sportive
8.15—Elévations matutinales
8.30—Coquelicot
9.00—Radio-journal
9.05—D'un jour à l'autre
9.30—Au dictionnaire insolite
10.00—Vieux noms, vieilles recettes
10.30—Un quart d'heure avec...
10.30—Je vous ai tant aimé
11.00—Francine Louvain
11.15—Noir et blanc
11.30—Comptoir du disque
12.00—Jeunesse dorée
12.15—Rue principale
12.30—Le Réveil rural
12.59—Signal-horaire
1.00—Quelels nouvelles?
1.15—Radio-journal
1.25—L'heure du dessert
1.30—Ritournelles
1.45—A chaque refrain son histoire
2.00—Face à la vie
2.15—Maman Jeanne
2.30—Lettre à une Canadienne
2.45—Les Visages de l'Amour
3.00—Détente musicale
3.30—Radio-journal
3.33—Les chef-d'oeuvres de la musique
5.00—Rythmes et chansons
5.30—Pinocchio
5.45—Sur nos ondes

CFRA-OTTAWA
560 Kilocycles

6.30—Sunny Jim
7.00—Informations
7.05—Sunny Jim
7.30—Informations
7.35—Météo
7.40—Sunny Jim
8.00—Informations
8.10—Sportsreel
8.15—Sunny Jim
8.30—Informations
8.35—Sunny Jim
8.45—Maple Leaf Junction
9.00—Informations
9.05—Casino
9.45—Crosby Corner
10.00—Informations
10.05—Glen Miller
10.30—Top Tune Time
10.45—Frank Sinatra
11.00—Informations
11.05—Quiz
11.10—Sunny Jim
11.55—Informations
12.00—Roundup
12.15—Farmer's Notebook
12.30—Informations
12.35—Esso Farm Broadcast
12.45—Happy Wanderers
1.00—Informations
1.10—Casino
1.30—Joan Baxter
2.00—Informations
2.05—Showbill
2.55—Informations
3.00—Casino
3.30—Showbill
3.55—Informations
4.00—Dr. Paul
4.15—Teto Took at the Ex.
5.00—Informations
5.05—Showbill
5.55—Informations

CKOY-OTTAWA
1310 Kilocycles

6.00—Informations
6.05—Musical Clock
7.00—Informations
7.05—Musical Clock
7.30—Informations
7.35—Musical Clock
8.00—Informations
8.10—Sports
8.15—Musical Clock
8.25—Météo
8.30—Informations
8.35—Musical Clock
9.00—Informations
9.05—Jay and Ginger
10.00—Informations
10.05—Make Believe Ballroom
11.00—Informations
11.05—Make Believe Ballroom
11.45—Bing Sings
12.00—Informations
12.05—Music Box
12.15—Pick the Hits
12.30—Informations autour du monde
12.40—Sports
12.45—CKOY Party Line
1.00—Nouvelles
1.05—50 a Day
1.15—Tops in Pops
2.00—Informations
2.05—Say it with Music
3.00—Informations
3.05—Say it with Music
4.00—Informations
4.05—Studio Party
5.00—Informations
5.10—Make Believe Ballroom

CBO-OTTAWA

7.00—Wake up to music
7.30—Informations
7.35—Wake up to music
7.55—Melody Highlight
8.00—Informations
8.11—Sports Review Review
8.30—Roll Back the Years
9.00—Informations
9.05—Music in the Morning
9.45—Light & Lyrical
10.15—Kindergarten
10.30—Maud Ferguson
10.40—Ruth Harding
10.45—Information
10.48—Sweet Hour of Prayer
11.00—One Man's Family
11.15—Whispering Streets
11.30—Melodic Moods
11.45—Laura Ltd.
12.00—Informations
12.15—Your Good Neighbour
12.30—Que & Ont. Farm Rdcst.
12.59—Signal horaire
1.00—Informations
1.15—Happy Gang
1.45—Composer in Modern
2.00—Trans-Canada Matinee
3.00—Search for Tomorrow
3.15—When a Girl Marries
3.30—Musical Program
3.45—Musical program
4.00—Encores
4.30—Informations
4.33—Musical Program
5.00—Pictures in Music
5.15—Lullaby in Rhythm
5.30—Time for a Fable
5.45—Hidden Pages of the Air

UN PROCEDE CHIMIQUE SPECIAL aide à garder propre fournaise et cheminée

Charbon Sterling "IL EST ARGENTE"

J. & T. BALLANTYNE LTD.
217, Echo Drive. CE. 2-5201

TOUTE CETTE SEMAINE!

2e succès "EMERGENCY HOSPITAL" Margaret Lindsay
Venez l'après-midi
4-2117 Rideau RIDEAU AT DALHOUSIE

MONTCALM
A FAMOUS PLAYERS THEATRE
HULL — PR 1-4491
Aujourd'hui et mardi
"CREATURE WITH THE ATOM BRAIN"
— En plus —
"BIRDS AND THE BEES"
Tous les jours à compter de 6h.30.

AUTO-SKY DRIVE IN THEATRE

Tout en couleur
"DOCTOR AT SEA"
Dick Bogarde
Brigitte Bardot
"SILVER LODE"
John Payne
Elizabeth Scott
FREE TO THE LADIES English DINNERWARE NO SERVICE CHARGE

CARTIER
A Famous Players Theatre
"HOT BLOOD"
(cinémascope et couleurs)
Jane Russell — Cornel Wilde
"PRICE OF FEAR"
Merle Oberon — Lex Baxter

Première représentation à 8 h.

5 pour 3
CINQ SPECTACLES DES "DEVOT DE LA RAMPE" POUR SEULEMENT . . . $3.00
RESERVEZ DES MAINTENANT
PR. 1-3686

KINSMEN
Bingo de journal
Numéros d'aujourd'hui
N 41
G 52

LINDEN
DAILY 1 P.M. SH. 9-5035
"SO THIS IS PARIS"
et
"UNTAMED"

Cinéma

Cote morale

1 Ne semble offrir aucun danger pour le public en général.
2 Ne convient qu'aux personnes adultes formées.
2R Film qui présente quelque danger.
3 A déconseiller parce que dangereux.
4 A proscrire absolument, à rejeter par tous.
5 Film dont nous n'avons pas la cote.

Cote artistique

**** Excellent
* Médiocre
*** Très bon
** Bon
* Passable

NOTA — La cote morale est fournie par divers organismes catholiques spécialisés; quant à la cote artistique, elle n'a qu'une valeur purement indicative et n'engage que la seule responsabilité du Critique cinématographique.

STAR TOP
DRIVE-IN THEATRE
CYRVILLE — SH. 6-4413
"THE FAR HORIZONS"
(Technicolor)
Fred MacMurray — Donna Reed
"SAADIA"
(Technicolor)
Cornel Wilde — Rita Cram

CINEMA de PARIS
... jusqu'à vendredi inclus

— Au même programme —

OUVERTURE DES PORTES
Samedi et mercredi, à 1h.
Dimanche, midi. Autres jours, 4h.45.

Prochain spectacle!
ODEON

A L'AFFICHE CE SOIR

LAURIER HULL

JOSEPH COTTEN
RHONDA FLEMING
WENDELL COREY

THE STORY OF A COP WHO USED HIS WIFE AS BAIT FOR A KILLER!

"THE KILLER IS LOOSE"

FOTO-NITE $475.00

$ $

SOIREE MONSTRE

Chevaliers de Colomb de Buckingham (Conseil 2056)

MARDI 18 SEPTEMBRE — 8 H. P.M.

$4,500 EN PRIX

Arena de Buckingham

22 PARTIES EN TOUT

UNE PARTIE EXTRA SPECIALE DONT LE PRIX SERA UNE

MERCURY CUSTOM 1956

4 PORTES — VALEUR $3,300

Une partie GRATUITE dont le prix sera votre poids en argent.

PRIX D'ENTREE, $1.00, taxe incluse

$ $

En marge de l'exposition de Sherbrooke

La soixante-onzième exposition annuelle tenue à Sherbrooke du 25 au 30 août dernier, organisée par l'Association Agricole des Cantons de l'Est, constitue un des événements agricoles les plus importants de la province de Québec. Et, comme le déclarait Son honneur le maire Armand Nadeau, de Sherbrooke, qui présidait à l'inauguration de cette foire, l'exposition de Sherbrooke fait maintenant partie de l'histoire de la cité et de la région; cet événement annuel constitue une tradition qui doit survivre. C'est une occasion, ajouta-t-il de rendre hommage aux agriculteurs, aux commerçants et aux industriels, qui permet de contacter toutes les classes. MM. C.L. Campbell, président du comité exécutif de l'exposition, le col. Emile Lévesque, vice-président, l'hon. J.S. Bourque, ministre des Terres et Forêts et des Ressources Hydrauliques, député du comté à la législature de Québec, ainsi que Maurice Gingues, député de Sherbrooke à la Chambre des Communes, adressèrent également la parole à cette occasion.

Plus de cinquante mille personnes ont franchi les barrières du terrain de l'Exposition au cours de la semaine et furent à même de visiter les nombreux exhibits industriels et commerciaux, et quantité de produits de la ferme de toutes sortes.

Le bilan de l'exposition de Sherbrooke 1956 est fort imposant. En effet, les juges durent apprécier 51 chevaux de trait conduits par 15 exposants, 42 chevaux légers mis en montre par 20 exposants.

126 têtes de bovins laitiers Ayrshire de race pure avec 10 exposants, 176 têtes de Jersey avec 11 exposants, 128 têtes de Holstein avec 14 exposants, 81 têtes de Canadienne avec 6 exposants et 26 têtes de Guernseay avec " exposants: soit en résumé pour les bovins laitiers, 537 têtes et 43 exposants. Ceci ne tient pas compte des 90 jeunes éleveurs des douze comtés des Cantons de l'Est qui ont exposé plus de 250 têtes de bétail laitier dans des classes spéciales. L'on comptait également 12 exposants de moutons pur sang pour 122 têtes, et 4 exposants de porcs pour 52 têtes.

Le nombre des exhibits au pavillon des volailles se totalisait à 932, ce qui constitue presqu'un record pour Sherbrooke, incluant 144 pigeons et 15 lapins.

On avait également fait une large part aux exhibits de fleurs, légumes, fruits, miel et produits de l'érable. Les dames fermières de la région ont également su apporter leur concours généreux à la réussite de cette exposition agricole; aussi le pavillon d'art culinaire et des industries fémipines était l'un des plus ravissants à visiter.

Le tournoi provincial d'expertise des jeunes éleveurs du Québec tenu à l'exposition de Sherbrooke depuis 1916, constitue, avec l'exopsition des sujets des clubs des jeunes éleveurs de la région des Cantons de l'Est, l'une des principales activités du secteur agricole de cette grande foire annuelle. C'est l'équipe de Howick, comté de Châteauguay, représentée par MM. Rollie Ness et Wayne McKell qui a remporté les honneurs de ce grand tournoi, alors que André Carrier, de Granby, Conrad Bernier, de Windsor Mills, Denis Bousquet, de Granby et Lance Hadlvek, de Brôme, se sont particulièrement distingués dans les classes spéciales des jeunes éleveurs de la région.

Soulignons que M. Emile Plante, cultivateur de la paroisse de Notre-Dame de Bonsecours, qui a remporté à deux reprises le titre de "roi du sirop d'érable" du Canada et de la province respectivement, a remporté à l'Exposition de Sherbrooke, le prix pour le concours inter-comtés de la région des Cantons de l'Est pour le meilleur produit dans cette division; il prendra maintenant part à l'Exposition Provinciale de Québec en vue du trophée provincial.

La tâche de juger les exhibits des différentes classes avait été confiée aux experts suivants:

Chevaux, Donald Black, Aubrey; Ayrshire, S.W. McKennie, Shawville; Holstein, Ray Wilson, Kenmore Ont., Jersey, Prof, C.H. Boynton, Durham, N.H.; Guernsey, Harold Brown, Cornwall, Ont., Canadian, S. Boily, Montréal; Moutons, L.H. Hamilton, Macdonald Collège; Porcs, P.E. Girard, Ste-Rosalie; Volailles, M. C. Wallace, Iroquois, Ont.; Clubs des veaux, Prof. Toupin, Oka; Grande culture, W.S. Richardson, Lennoxville; Légumes, R.J.M. Reid, Hemmingford; Fruits, R.J.-M. Reid, Hemmingford; Produits sucre, J.R. Méthot, Québec; Produits laitiers, C.E. Noury, St-Hyacinthe; Fleurs, S. Venant, Montréal; Art culinaire, Miss Ann Hurley, Sawyerville; Travaux manuels et travail de jeunes, Mlle Rita Chabot; Arts, A. Earnshaw, Sherbrooke.

Concours des jeunes éleveurs à Montcerf

Dernièrement à Montcerf, le Cercle des Jeunes éleveurs, recevait la visite de M. Bernard Boulais, agronome pour la région de la Gatineau et de M. Robertson, d'Ottawa, à l'occasion de leur exposition annuelle.

Voici la liste des prix distribués à cette occasion:

Génisse de l'année

(Par ordre de mérite) Gilberte Paradis, Gisèle Lyrette, Michelle Emond, Georgette Lafrance, Raymonde Paradis, Jacques Paradis, Jean-Paul Gauthier, Fernand Joly, Marc Emond, Hector Emond, Robert Gagnon, Marcel Poulin et Gérard Poulin.

Vaches de deux ans

Hector Emond, Marc Emond et Marcel Poulin.

La vie agricole

Dans les cercles

Embrun

Le 6 septembre 1956, le cercle de l'U.C.F. d'Embrun tenait son assemblée mensuelle sous la présidence de Mme Beaudin.

Après la lecture et adoption du rapport de juin, on traça le programme d'action pour l'année.

Notre aumônier, Mgr Brunet, fit la présentation de la coupe gagnée par Mme Hector Clément à l'exposition quinquennale d'Alfred. Mgr nous encouragea à faire un recrutement intense et intelligent, nous démontrant que c'est un devoir social et qu'ainsi nous comprendrons mieux notre rôle afin de devenir des femmes supérieures. Il nous assura de son encouragement comme par le passé.

Mme Elvé Brisson démontra comment poser une fermeture éclaire sur un pantalon.

Il y eut tirage d'une bonbonnière, don de Mme Théophile Clément et gagnée par Mme Léo Grégoire.

Mme Dubois fut l'heureuse gagnante d'une poupée habillée de laine, don de Mme Hayes.

Le sort désigna Mme Rosaire Lamadeleine pour le prix de présence, une boîte à biscuits.

Le syndicat de l'U.C.C. discuta au cours de l'assemblée mensuelle du 3 septembre dernier, du prochain congrès diocésain.

L'aumônier et 10 membres étaient présents.

Lefaivre

Notre réunion mensuelle eut lieu le 15 août dernier sous la présidence de Mme Arthur Bricault.

Madame la présidente nous fit la lecture d'une lettre venant de l'Association de la Jeunesse ontarienne nous demandant d'envoyer des délégués pour leur congrès qui sera tenu à Ottawa le 6-7-8 octobre prochains.

On nous donna des renseignements pour faire une pièce murale au crochet avec des bouchons de bouteilles recouverts avec fil mercerisé, le modèle fait par Mme Arthur Charbonneau était rouge et il était très joli. Plusieurs se proposent de faire cette pièce murale.

Mme Ernest Malette nous donna une recette de gâteau au jus de tomate. Mme Adélard Colle, une robe de coton pour dame. Mme David Préseault, chaussettes de bébé tricotées à la broche.

Le prix pour les travaux, don du cercle, fut gagné par Mme Adélard Colle, et le prix de présence à Mme David Préseault.

Notre prochaine réunion aura lieu le 19 septembre.

L'automne propice à l'analyse du sol

Comme le sol n'est pas trop sec, mais suffisamment pour se mélanger facilement en un échantillon uniforme, on conseille aux agriculteurs de faire analyser leur sol au début de l'automne pour déterminer dans quelles proportions il manque de principes nutritifs.

M. G.R. Snyder, directeur du service consultatif agricole C-I-L, expose comment prélever un échantillon de sol. On doit prendre des échantillons à divers endroits de la ferme. A défaut d'un tube de prélèvement, on doit employer une bêche pour creuser à profondeur de labour, de cinq à sept pouces. Pour les pâturages permanents, creusez à trois pouces.

Mettez de côté la première bêchée de terre et découpez une tranche mince à même la paroi du trou. Enlevez-la sur la bêche, taillez-en les bords au couteau et éliminez toute terre de couleur différente au bas de la tranche. Déposez cette tranche dans un seau ou panier propre. Faites de même à divers endroits du terrain. Ensuite, mélangez à fond tous les échantillons. A même le mélange un échantillon représentatif d'à peu près une tasse sera soumis pour fins d'analyse.

Les parties de votre ferme qui présentent des problèmes différents doivent être échantillonnés séparément, souligne M. Snyder. Les champs où vous avez fait des cultures sarclées en plaçant l'engrais le long des rangs sont les plus difficiles à bien échantillonner; dans leur cas, prélevez donc tincts pour préparer votre échan- au moins 25 échantillons distillon représentatif.

Dans le cas de plantes à racines profondes, comme la luzerne, un échantillonnage semblable doit être aussi pris du sous-sol. Le chimiste des sols doit aussi être renseigné sur le drainage, les récoltes antérieures et les pratiques de fertilisation au fumier, de même que des projets de culture pour chaque groupe d'échantillons. Ces renseignements doivent être expédiés sous pli séparé, en même temps que les échantillons.

Au laboratoire, le chimiste soumet l'échantillon à plusieurs essais. Il détermine le degré d'acidité et la quantité de chaux à appliquer, s'il y a lieu. Il établit si le niveau de matière organique est approprié et calcule les besoins du sol en azote, en phosphore et en potassium. Il peut vous indiquer quel mélange fertilisant est le plus économique dans votre cas et quelles quantités appliquer à l'acre.

Son Exc. Mgr Lemieux au congrès de l'UCFO

Il a été dévoilé, lors de la dernière réunion du Bureau central de l'Union catholique des cultivateurs franco-ontariens, tenue à Alfred, le 9 septembre, que S. Exc. Mgr Marie-Joseph Lemieux, O.P., archevêque d'Ottawa, assistera au prochain congrès général de l'U.C.F.O., qui se tiendra à Plantagenet, le 23 octobre prochain.

M. Stanislas Chagnon, sous-ministre adjoint de l'Agriculture, en sera le principal conférencier.

Après avoir pris connaissance du travail de l'exécutif, de ses différentes démarches et de plusieurs mémoires préparés en ces trois derniers mois, on passa à la correspondance.

La lettre de démission du président général, M. Emile Laplante, entraîna une longue discussion, mais sur les instances répétées de l'aumônier général, M. l'abbé Hébert, et du bureau de direction presque complet, M. Laplante a accepté de continuer son mandat.

Les directeurs prirent aussi connaissance de l'appréciation des différentes associations spécialisées pour leur travail de collaboration que l'U.C.F.O. leur apporte par l'information dont elle dispense aux réunions et par la page agricole du journal "Le Droit".

Le secrétaire fit part d'une visite éclaire dans la région de Nipissing-Sudbury tandis que le vice-président général, M. Roger Lalonde, et M. Florent Bourbonnais, vice-président régional de Russell, resumèrent le congrès de la région de Hearst. Les directeurs régionaux ont aussi exprimé au Bureau central l'appréciation des congressistes de la région de Prescott et de la région de Russell pour la façon dont ce sont tenu ces congrès et des sujets qui y ont été mis à l'étude.

L'année fiscale se terminant le 31 août de chaque année, le secrétaire fit part du rapport financier et l'on discuta du prochain budget.

Congrès de l'UCC

Lors de la dernière assemblée du bureau de la Fédération diocésaine de l'Union des cultivateurs catholiques (Québec), il fut décidé que le congrès diocésain serait tenu à Fassett, le mardi 25 septembre courant.

Le programme sera publié plus tard.

Les directeurs invitent tous les cultivateurs de l'Outaouais à y assister.

Exposition à Sturgeon Falls

STURGEON FALLS (DNC) — Lundi, fête du Travail, la Société d'agriculture de Sturgeon Falls tenait une exposition agricole.

Mme Henri Gauthier, secrétaire de la Société, nous dit que l'affaire fut un réel succès et qu'au delà de 1,000 personnes vinrent les encourager de leur présence.

Les amusements divers, tels que bingo, diseuses de bonne aventure, etc. étaient à la disposition des visiteurs.

Le concours de bébés fut gagné par le petit Ivan Davidson, de Sturgeon Falls.

Un deuxième prix fut accordé à la petite Diane Davidson, fille de M. et Mme Conrad Davidson, aussi de Sturgeon Falls.

Mme Henri Gauthier remporta le prix pour le meilleur pain, Mme Graff, pour le meilleur gâteau et Mme George Poirier, pour les meilleures tartes.

Dans la classe du jardinage M. Rod Stup gagna pour les patates, Mme Graff, pour les glaïeuls, Mme H. Gauthier, pour le grain.

A l'Ecole de médecine vétérinaire du Québec

L'année scolaire 1956-1957 à l'Ecole de médecine vétérinaire de la province de Québec (affiliée à l'Université de Montréal), la dixième depuis son installation à St-Hyacinthe, a débuté le 5 septembre 1956 avec une inscription totale de 128 étudiants. C'est là la plus forte inscription depuis la fondation de l'Ecole.

Le nombre d'admissions répond en partie au voeu exprimé lors du dernier congrès national des médecins vétérinaires tenu à Montréal en juillet, où les congressistes ont été unanimes à reconnaître la grave pénurie de vétérinaires au pays. Le Canada, disent-ils, pourrait doubler son effectif de vétérinaires pour répondre aux nombreuses situations et aux divers champs d'action qui sont offerts à cette profession. Les autorités de l'Ecole lancent un appel particulier aux fils de cultivateurs car elles considèrent qu'ils sont parmi les plus aptes à entreprendre l'étude de cette science.

Les nouveaux inscrits, répartis en pré-vétérinaire ou en première année selon leur préparation, se chiffrent par 37 dont 29 sont de la province de Québec; 1 de l'Ontario; 1 du Manitoba; 4 de France; 1 de Belgique et 1 du Laos. Au nombre des candidat à l'étude, figurait le nom de M. François Audette, fils de M et Mme Arthur Audette, de Farnham, Qué., tué accidentellement au cours de l'été.

La répartition des étudiants est la suivante: pré-vétérinaire: 33; 1ère année: 26; 2e année: 28; 3e année 23 et 18 finissants.

Le corps professoral comptera un assistant-professeur de plus en la personne du docteur vétérinaire André Lagacé, de St-Dominique-de-Bagot qui a terminé ses études en mai 1954 à l'Ecole vétérinaire de St-Hyacinthe. Le Dr Lagacé arrive de l'Université de Columbus, Ohio, où il s'est spécialisé en anatomie pathologique en vue de l'obtention d'un Ph.D., grâce à une bourse d'étude du Conseil des recherches agricoles du Ministère de l'Agriculture de la province de Québec. Le Dr Lagacé obtiendra son Ph.D. après la scolarité qu'il terminera l'an prochain; il devient l'adjoint du Dr Louis-de-Gonzague Gélinas et s'occupera des travaux pratiques en anatomie pathologique ainsi que du laboratoire de clinique.

C'est facile, c'est profitable de placer une annonce classée dans les pages du "Droit". — Tél.: CE. 6-7431.

Nouvelle méthode de fertilisation

Les producteurs de récoltes de revenu immédiat, en Ontario, accentuent leurs rendements et leurs profits en adoptant une nouvelle méthode de fertilisation, l'enfouissement des engrais à la charrue l'automne.

Selon le service consultatif agricole de la Canadian Industries Limited, cette méthode présente maints avantages sur la fertilisation du printemps. Elle s'effectue alors que le travail presse moins à la ferme. Reportée au printemps, cette application additionnelle risque fort d'être négligée à défaut de temps. Bien des récoltes de fort rendement ont besoin d'un surcroît de fertilisants outre l'engrais chimique placé au voisinage de la semence. L'enfouissement se révèle le meilleur moyen de répondre à ce besoin.

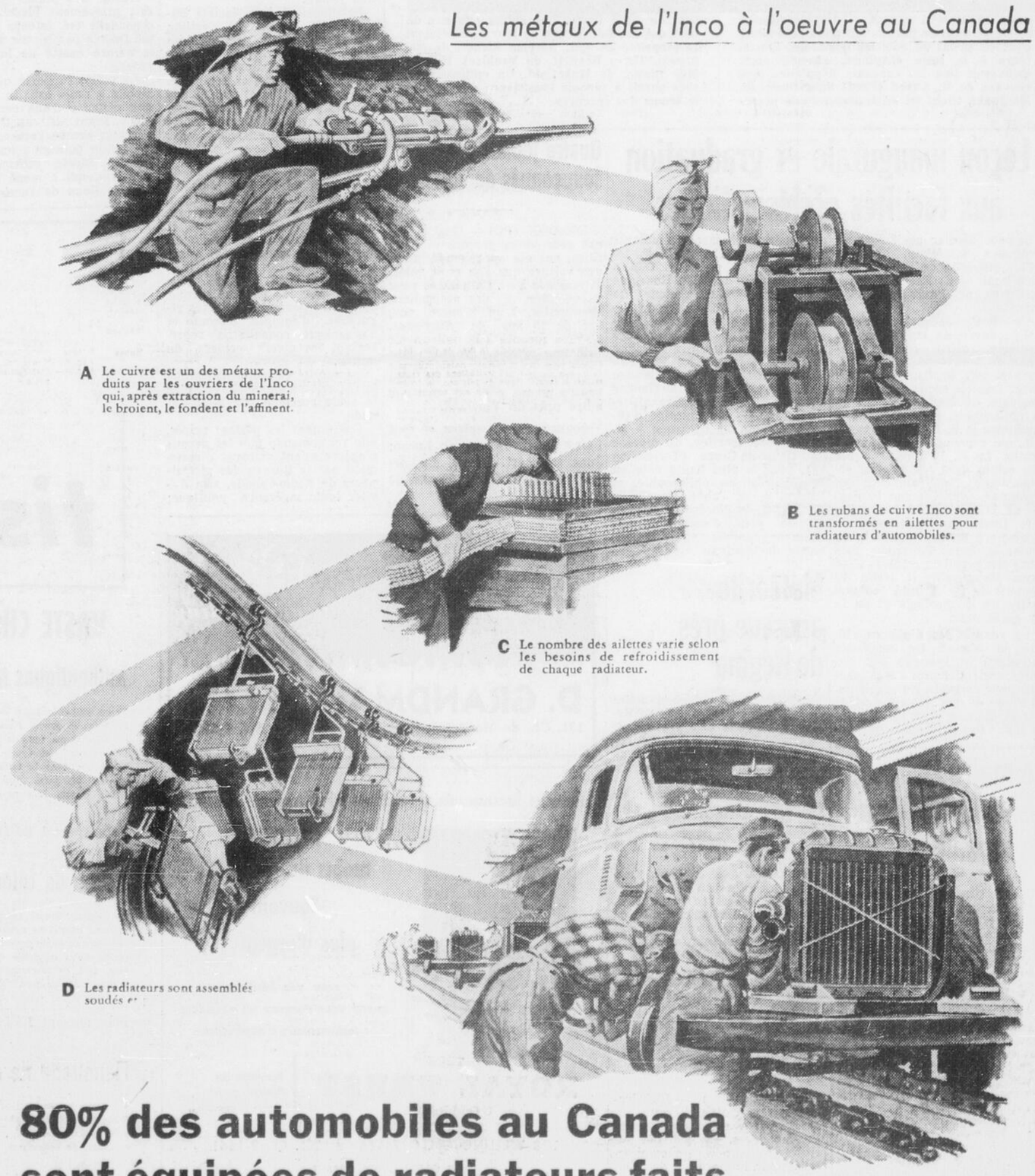
L'engrais chimique est enfoui par labour ou par disquage dans la zone d'humidité; les plantes s'enracinent ainsi plus profondément et résistent mieux à la sécheresse. L'engrais hâte aussi la décomposition en humus des pailles et déchets de récoltes ainsi enfouis. Le sol s'enrichit et retient mieux l'humidité. De plus, en évitant de passer une fois de plus avec de la machinerie lourde sur les sols trempés du printemps, l'enfouissement d'automne diminue le tassage du sol.

Pour l'enfouissement des déchets de blé à l'automne, on conseille 500 livres d'un mélange 10-10-10. Pour les tiges de blé d'inde; de 300 à 600 livres du même engrais. Pour l'enfouissement d'automne du trèfle et des graminés: 250 à 500 livres à l'acre de 0-20-20 ou de 0-20-10. Si l'analyse révèle un manque de phosphore, on doit ajouter du superphosphate 20%. Un nouveau mélange, le 6-12-12, convient aux cas où il faut des quantités moyennes d'azote; il réussit bien pour certaines récoltes de revenu immédiat, telles le blé-d'Inde, les betteraves et les fèves.

A ORANGEVILLE — Rodney Ribey, 10 ans, de Underwood, Ont., tient ici sa génisse d'un an, Barbara, qui a remporté le championnat de la classe femelle à la foire annuelle d'Orangeville, Ont.

(Téléphoto "Le Droit" de la PC)

Les métaux de l'Inco à l'oeuvre au Canada



A Le cuivre est un des métaux produits par les ouvriers de l'Inco qui, après extraction du minerai, le broient, le fondent et l'affinent.

B Les rubans de cuivre Inco sont transformés en ailettes pour radiateurs d'automobiles.

C Le nombre des ailettes varie selon les besoins de refroidissement de chaque radiateur.

D Les radiateurs sont assemblés soudés et

E Dans les usines de montage, le long de la chaîne d'assemblage, les radiateurs sont installés sur les véhicules.

80% des automobiles au Canada sont équipées de radiateurs faits de cuivre INCO

Les radiateurs d'automobiles sont faits presque entièrement de cuivre. Et pour les voitures canadiennes, c'est presque toujours du cuivre Inco. Voici comment ce métal aide à procurer du travail à des milliers de Canadiens.

1. Le minerai de cuivre Inco est extrait, broyé, fondu et affiné par des ouvriers canadiens. Environ 18,000 hommes et femmes sont à l'emploi de l'Inco au Canada.
2. Les manufacturiers canadiens achètent de l'Inco le cuivre affiné et l'usinent en tubes, en feuilles, en rubans, en tiges et en câbles. Plusieurs milliers de travailleurs sont à l'emploi de ces compagnies.
3. Les manufacturiers canadiens de radiateurs d'automobiles transforment les rubans de cuivre en tuyaux. Nombreux sont les travailleurs employés à la fabrication de radiateurs.
4. Dans les usines de montage de l'industrie de l'automobile, des mécaniciens canadiens installent ces radiateurs sur les autos et les camions.

L'Inco produit plus de 250,000,000 lb de cuivre par an. *Plus de la moitié de cette production va aux industries canadiennes.*

INCO TRADE MARK

La brochure illustrée: "The Romance of Nickel" (en anglais seulement) sera envoyée gratuitement sur demande.

THE INTERNATIONAL NICKEL COMPANY OF CANADA, LIMITED

25 OUEST, RUE KING, TORONTO

Fournisseurs de: nickel Inco, alliages de nickel Inco, cuivre ORC, cobalt, tellure, sélénium et platine, palladium et autres métaux précieux.

ILS CONSERVENT LE CHAMPIONNAT — Les chevaux de M. Jack Wills, de Seeley's Bay, Ont., ont conservé le championnat qu'ils avaient remporté l'an dernier lors du concours de traction animale qui a eu lieu au cours de l'Exposition de Maniwaki. Les chevaux de M. Wills ont tire une charge de 7,500 livres sur une distance de 20 pieds. Cet exploit a mérité à M. Wills le trophée Molson que lui ont remis MM. Fred Lebel, à gauche, et Paul Falardeau, à droite, tous deux représentants de cette brasserie. Au centre, on aperçoit l'heureux propriétaire de cette magnifique paire de chevaux. M. Jack Wills. (Photo Maniwaki, DNC)

5,500 LIVRES A TIRER — Un bon cheval solide ne s'effraie pas des lois de la pesanteur; c'est ce qu'ont pu voir les nombreux spectateurs à la foire d'Aylmer, samedi, alors qu'avaient lieu les concours hyppiques. Les chevaux de M. Alfred (Fred) Saint-Denis, de Maniwaki, tirent ici un traineau d'une pesanteur de 5,500 livres. Les autres chevaux de trait qui ont fait preuve de leur force étaient la propriété de MM. Doréma Richer, de Maniwaki, Thore Bennett, de Vankleek Hill, et Mac Diotte, de Wakefield. Un enthousiasme sans pareil a conquis l'assistance durant tout le temps des épreuves. (Photo "Le Droit"—par Champlain Marcil)

Radio-Canada devrait collaborer davantage avec les postes privés

MONTREAL (Spécial) — La politique canadienne actuelle en matière de radio et télévision doit être maintenue, tout en favorisant une plus grande collaboration entre Radio-Canada et les postes privés. C'est là l'une des principales recommandations du mémoire de la Société canadienne d'éducation des adultes à la Commission royale d'enquête sur la radio et la télévision. La S.C.E.A. groupe dans ses cadres la plupart des grandes associations, des universités et des services privés engagés dans l'éducation populaire au Canada de langue française.

La Société a suggéré d'orienter la politique gouvernementale vers plusieurs points, soulignant en particulier: qu'il est nécessaire — pour assurer un caractère canadien à la radio et à la télévision — que le gouvernement canadien continue de jouer un rôle actif sur le plan de la production; qu'il faut voir dans une lumière complémentaire — plutôt que sous un jour d'opposition et de concurrence — le rôle respectif de l'Etat et de l'entreprise privée en ce domaine.

Sur les deux plans — radio et télévision — la tradition du pays confie à chaque élément du régime un rôle distinct et complémentaire. Au sujet de la télévision, la S.C.E.A. met en garde contre la précipitation dans le développement de ce médium. Cela ne l'empêche pas de recommander un deuxième poste de langue française pour les villes de Montréal et de Québec. Elle recommande également que Radio-Canada mette sur pied le plus tôt possible un réseau vraiment national de télévision, afin de desservir d'une façon adéquate dans leur langue, les Canadiens français des autres provinces.

En matière de radio, elle recommande que les autorités responsables profitent de l'évolution actuelle pour reviser surtout les possibilités éducatives qui restent ouvertes dans la radiodiffusion sonore.

Relativement à la Société Radio-Canada, la S.C.E.A. estime que sa composition devrait être plus représentatrice de tous les milieux sociaux, ainsi que des organismes d'éducation populaire. Elle suggère l'amélioration des services de censure interne chargés de surveiller la conformité des programmes en regard des règlements.

Le mémoire recommande de développer ou de créer certains services auxiliaires: bibliothèque, recherches, entrainement du personnel, poste-laboratoire, etc., et que les avantages de quelques-uns de ces services soient mis à la disposition des postes privés. Il souhaite des contacts plus étroits avec le public, surtout par le truchement d'enquêtes régulières, d'équipes d'écoute et d'organismes consultatifs représentant les divers secteurs du milieu.

La Société est aussi d'avis que la réclame nationale devrait être la seule acceptée par Radio-Canada.

Concernant les postes privés, elle recommande que les permis d'opérer soient octroyés directement par le Bureau des gouverneurs de Radio-Canada, afin d'éviter toute ingérence politique; que Radio-Canada prenne diverses mesures destinées à favoriser l'intégration libre et harmonieuse de tous les postes privés dans le système national; qu'un droit d'appel soit accordé aux postes privés en face de toutes décisions du Bureau des gouverneurs de Radio-Canada.

Un problème que la S.C.E.A. qualifie de capital est celui de la formation du personnel. Elle suggère que les divers éléments du régime national de diffusion étudient, de concert avec les universités et autres organismes intéressés, les possibilités de collaborer à la mise sur pied de services adéquats de formation pour le personnel. Le Bureau des gouverneurs de Radio-Canada pourrait aussi mettre à la disposition des membres du personnel de Radio-Canada et des postes privés des bourses de perfectionnement ou de stages à l'étranger.

Une auto donne contre un arbre: trois blessés

Trois jeunes gens l'ont échappé belle, la nuit dernière, quand leur auto a dérapé et a capoté en bordure de la route, près de Vernon, Ont., venant s'écraser contre un arbre de quelque pieds de diamètre. L'accident s'est produit entre Vernon et Metcalfe, à une douzaine de milles au sud d'Ottawa.

Le chauffeur de l'automobile, Carl Beckstead, 19 ans, de Chesterville, et ses deux passagers, Francis Beckstead, 16 ans, de Chesterville également, et Mlle Muriel Hamilton, 16 ans, de Winchester, ont été transportés d'urgence à l'hôpital Memorial de Winchester dans la voiture du Dr W. Byrnes. Ce dernier est arrivé sur les lieux peu de temps après l'accident.

Aucun des jeunes ne paraissait grièvement blessé. Ils ont cependant été retenus à l'hôpital. On n'a pas encore déterminé la nature exacte de leurs blessures.

La police rapporte que l'automobile a roulé dans le fossé sur une distance d'une centaine de pieds avant de capoter et de s'écraser contre l'arbre.

C'est le policier John Arscott, de la Sûreté provinciale de l'Ontario, qui a mené l'enquête sur les lieux de l'accident.

Conférence historique à Bar Harbor

BAR HARBOR, Maine (PC) — Une conférence historique débute aujourd'hui à Bar harbor. Elle réunit des représentants des quatre provinces canadiennes de l'Atlantique et des six Etats de la Nouvelle-Angleterre. Son but est le développement de relations économiques plus étroites entre les deux régions adjacentes.

C'est la première fois qu'a lieu une réunion du genre. Le Conseil de la Nouvelle-Angleterre pour l'expansion économique et le Conseil économique des provinces de l'Atlantique ont donné le jour à la conférence, laquelle se terminera demain soir.

Conférence internationale à Ottawa

Plus de 70 savants et ingénieurs assistent, dans la capitale, à une conférence internationale sur les problèmes de haut voltage, sous les auspices du Conseil national des recherches du Canada.

Des ingénieurs en électricité de la Suède sont au nombre des principaux conférenciers. Ils parleront des problèmes de technique et d'économie qui se posent dans leur pays.

Le président de la conférence, laquelle se prolongera jusqu'à mercredi, est M. B. G. Ballard, vice-président et directeur de la section de génie électrique aux Recherches nationales.

Les E.-U. domineront-ils un jour les ondes canadiennes?

(PC) — Un professeur d'histoire a exprimé aujourd'hui, devant la Commission royale d'enquête sur la radio et la télévision, la crainte que les Etats-Unis n'en viennent à exercer leur domination sur les ondes canadiennes et sur l'esprit des Canadiens, si l'on change le système actuel de la radiodiffusion au pays.

"La seule garantie de la survivance de notre personnalité nationale, déclare l'historien A.R.M. Lower, qui est attaché à l'université Queen's, dans le mémoire qu'il a présenté à la Commission Fowler, est la nationalisation ininterrompue des segments vitaux de notre vie nationale, dont la radio et la télévision."

Il s'effraie à l'idée que les Canadiens glisseront "imperceptiblement mais facilement dans le gouffre américain", sous l'influence des programmes des Etats-Unis dont il recommande un usage modéré.

Mémoire volumineux

M. Lower y recommande de n'apporter aucun changement fondamental au mode général de fonctionnement de la radiodiffusion canadienne et de ne pas accorder aux postes privés plus de liberté que présentement.

A l'égard de ceux-ci il souhaite même que la surveillance de Radio-Canada se fasse plus sévère.

En plus de s'opposer à l'idée d'un organisme régulatoire indépendant, dont les postes privés se sont faits les ardents protagonistes, M. Lower propose au gouvernement de financer la radio et la télévision d'Etat au moyen de crédits que le Parlement lui voterait directement, comme il le fait pour les services armés.

Parlant des postes privés, il fait observer que leur premier objectif semble être purement commercial; que le lucre domine un service public d'une telle importance équivaut à le prostituer.

Coups de feu tirés dans un club de nuit

MONTREAL (PC) — De bonne heure samedi matin, un individu a tiré plusieurs coups de feu au plafond d'un club de nuit montréalais, Le Lion d'Or, et tous ceux qui étaient dans l'établissement ont pris la fuite. Le club, qui était rempli, s'est vidé dans le temps de le dire.

L'individu, revolver au poing, a ensuite sauté dans un taxi que conduisait Bernard Desmarais. A ce moment, la police arrivait sur les lieux. Dans le taxi, l'individu a tiré sur le plancher, puis il a braqué son arme sur le chauffeur, auquel il a crié: "Débarrassez-moi de la police".

La police a pourchassé le taxi sur une distance d'un mille et elle a finalement été capable de le faire arrêter.

L'individu avait été battu à l'extérieur du Lion d'Or au début de la soirée et il y était retourné apparemment pour se venger. Son nom n'a pas été dévoilé.

C'est maintenant le temps de . . .

REMODELER VOTRE VIEUX MANTEAU DE FOURRURE

en une ravissante

Jaquette de fourrure—$50

Votre manteau complètement défait et remodelé dans le modèle 1956 de votre choix.

Définitivement pas de supplément s'il y a suffisamment de fourrure

• Nouvelle doublure • Nouveaux boutons, agrafes • Nettoyage et lustrage

DWORKIN FURS Ltd.

256, rue Rideau CE. 2-4213

Leçon inaugurale et graduation aux facultés ecclésiastiques

Samedi dernier avait lieu au Séminaire Saint-Paul, l'inauguration officielle de l'année scolaire pour les Facultés ecclésiastiques de l'université d'Ottawa.

Le R.P. Jacques Gervais, O.M.I., doyen de la Faculté de théologie, offrit d'abord les voeux de bienvenue aux professeurs et aux étudiants des diverses facultés ecclésiastiques de théologie, de droit canonique et de philosophie, puis présenta à l'auditoire le R. P. M. Philippon, O.P., qui prononça la leçon inaugurale. Le R. P. Philippon est très connu dans les milieux ecclésiastiques et religieux: ses nombreux ouvrages sur le dogme de la spiritualité font autorité. Invité par la Faculté de théologie à donner une série de cours, le R.P. Philippon présenta son premiers cours comme leçon inaugurale: il traita du mystère de la Trinité comme centre de la théologie et de la vie chrétienne.

La remise des diplômes clôtura la séance. De nombreux bacheliers et licenciés des Facultés ecclésiastiques s'approchèrent pour recevoir leur diplôme. Le grade de doctorat est conféré à la graduation générale du mois de juin. Des prix spéciaux furent aussi accordés aux étudiants les plus méritants. Le R. F. Joseph-Réjean Plamondon, O.M.I., reçut le prix du R.P. Rodrigue Normandin, O.M.I., recteur de l'université d'Ottawa, pour l'étudiant qui a obtenu la plus haute note à la licence en philosophie. Deux autres prix spéciaux furent donnés par les RR. PP. Dominicains, soit deux *"Somme Théologique"*, de Saint-Thomas d'Aquin, édition canadienne préparée par les Dominicains d'Ottawa. L'une fut décernée à M. l'abbé John Hartley, du diocèse du Havre-de-Grace (Terre-Neuve), pour la plus haute note au baccalauréat en philosophie, et l'autre, à M. l'abbé Douglas-L. McGuigan, du diocèse de Régina, comme prix d'excellence aux examens annuels en première année de théologie.

Le maire Drapeau visite le Château de Versailles

PARIS (Reuters) — Le maire Jean Drapeau, qui poursuit sa tournée officielle dans la région parisienne à l'invitation du Conseil municipal de la capitale française, a visité samedi le Château de Versailles.

C'est M. Van der Kemp, maire de Versailles et conservateur du Château, qui a accompagné le maire de Montréal et Mme Drapeau dans l'ancienne résidence des rois et des reines de France.

Après avoir déjeuné à l'Hôtel Trianon, M. Drapeau a été reçu par les autorités du département de Seine et Oise dont Versailles est la préfecture.

Les autres provinces

A son arrivée, le maire de Montréal a déclaré aux représentants de la presse: "Il est permis de prévoir que la plupart des provinces de langue anglaise au Canada accorderont aux Canadiens français le même traitement libéral que nous accordons à la minorité anglophone dans le Québec."

Dans le discours qu'il a prononcé à l'hôtel de ville de Paris, M. Drapeau a souligné que le Nouveau-Brunswick, ancienne colonie française d'Acadie, aura bientôt sa majorité française. L'usage du français, a-t-il ajouté, se répand dans les provinces de l'Ouest, et même en Colombie-Britannique.

Juge décédé

FREDERICTON (PC)—Une attaque cardiaque a mis fin samedi soir à la longue et distinguée carrière de l'hon. C.D. Richards, âgé de 77 ans, ancien juge en chef du Nouveau-Brunswick et antérieurement premier ministre conservateur de la province.

M. Richards fut premier ministre de 1931 à 1933 alors qu'il a été nommé juge de la Cour suprême du Nouveau-Brunswick. Il fut juge en chef à partir de 1948 jusqu'à sa retraite, l'an dernier.

Météorite aperçue près de Régina

REGINA (PC) — L'observatoire de la Société d'astronomie de Regina a rapporté hier soir qu'une météorite a traversé le ciel à faible distance de la terre, au coucher du soleil, hier, à une centaine de milles du nord de Regina.

M. John Hodges, le directeur de l'observatoire, a précisé que le bolide, qui a laissé derrière lui une double traînée de fumée en forme de spirale, a été aperçu à 8 h. 40 du soir.

La traînée, a-t-il expliqué, "ressemblait à celle d'un avion réacté, avec cette différence qu'elle était très haute, à probablement 40 ou 50 milles au-dessus de la terre lorsqu'on l'a vue pour la première fois. Le soleil qui se couchait a donné une indication de la hauteur de la météorite, qui de toute façon a teinté les nuages cirrus à haute altitude".

Nouvel édifice de l'Hydro-Ontario

SUDBURY (PC) — L'Hydro-Ontario ouvre officiellement aujourd'hui ses nouveaux locaux ultra-modernes, de $350,000, qui lui serviront de centre administratif pour le nord-est de l'Ontario.

Quatre jeunes gens soupçonnés de vol

LONDON (PC) — Quatre jeunes gens, deux garçons et deux filles, ont été appréhendés dans une voiture que l'on croit volée, et ramenés à St. Catharines pour y répondre à des accusations éventuelles. L'un d'entre eux, âgé de 15 ans, de Worcester, N.-Y., a raconté à la police avoir volé une première voiture dans l'Etat de New-York, puis l'avoir abandonnée quand elle est tombée en panne, pour en voler une autre près de Vineland.

Quant aux trois autres, ce sont Larry Hyatt, 18 ans, de Lucan; June Earnhart, 21 ans, de London, et May DeLeary, 19 ans, de Vineland.

Sa combustion plus complète veut dire plus de chaleur Commandez Maintenant!

Charbon Sterling "IL EST ARGENTÉ"

D. GRANDMAITRE Ltée

131, Ch. de Montréal, Eastview. SH. 6-8108

EXÉCUTEURS TESTAMENTAIRES ET FIDUCIAIRES DEPUIS PLUS D'UN DEMI-SIÈCLE

Toujours moins de soucis... Souvent plus d'argent...

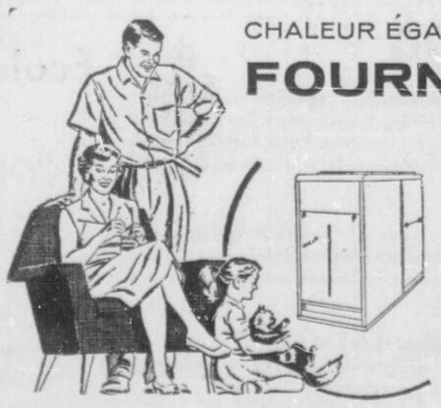
pour vos héritiers quand vous nommez un exécuteur testamentaire d'expérience

THE **ROYAL TRUST** COMPANY

Demandez nos dépliants sur les droits successoraux.

128 WELLINGTON, OTTAWA • TÉL. CE. 2-1561

G. O'NEILL LYNCH, GÉRANT



CHALEUR ÉGALE fonctionnement sûr avec une

FOURNAISE • *à l'huile* • *au gaz* • *au charbon*

CLARE *Hecla*

Compactes, efficaces, de couleurs attrayantes, d'un fonctionnement économique . . . les fournaises Clare "Hecla" vous fournissent le système de chauffage le plus satisfaisant au Canada aujourd'hui.

Il y a une fournaise Clare "Hecla" qui convient à vos besoins et à vos moyens. Les fournaises Clare "Hecla" sont conçues et fabriquées pour conserver leur réputation de performance hors-pair. Pour un fonctionnement sûr, une chaleur uniforme, et des années de rendement satisfaisant, choisissez une fournaise Clare "Hecla".

Voyez le représentant Clare le plus rapproché de chez-vous ou écrivez-nous directement pour obtenir plus de détails au sujet des fournaises favorites du Canada.

Climatiseurs pour l'air d'hiver et Circulateurs pour l'air d'été — Systèmes à air chaud à gravité — Brûleurs au gaz pour résidences . . . commerces . . . industries

Clare Brothers Limited

PRESTON TORONTO MONTRÉAL QUÉBEC

Représentants pour l'ouest: Clare Bros. Western Co. Ltd. — Winnipeg, Wm. Jones — 5711 rue Highbury — Vancouver

56-58F

EATON'S Vente de tissus d'automne

VASTE CHOIX DE RAVISSANTS TISSUS A PRIX D'EPARGNES INCROYABLES

Authentiques tartans de laine et rayonne

Si en demande pour jupes, jumpers, costumes, robes pour tout-petits, adolescentes et jeunes filles . . . . qualité souple et facile à confectionner, faits de laine douce pour le confort et la durée et de rayonne pour lui donner une texture qui ajuste parfaitement. A peu près 54" de largeur, pour l'économie dans le taillage et l'uniformité du motif. Choisissez parmi les tartans Margaret Rose, Hunting MacKinnon, Royal Stewart, C.A.R.C., Black Watch, Lindsay et Dress Stewart.

Prix spécial EATON, la verge 1.79

"Featherlaine" de rayonne imprimée

Un merveilleux assortiment de teintes plus foncées, superbes pour confectionner en robes d'après-midi, robes de bureau etc,, — et le fini souple de la rayonne vous permet de le plisser et le draper admirablement bien. A peu près 44" de largeur, dans les imprimés de brun, sarcelle ou bleu avec blanc, charbon de bois avec turquoise et aussi en teintes automnales de rouge cocktail, bleu Sierra, marine et le nouveau gris foncé.

Prix spécial EATON, la verge ..... 99¢

Denim de coton "Sanforized" pour robes

Le denim "Onyx" reconnu pour robes, se présentant en teintes unies et rayures, pour vous permettre toutes les combinaisons de couleurs . . . . à prix alléchant de vente pour cet événement seulement. "Sanforized" pour le lavage facile et les empêcher de rétrécir. Teintes unies: rouge, brun, mais, bleu, rose, vert ou turquoise — rayures dans un excellent choix de ravissantes teintes. A peu près 36" de largeur.

Prix spécial EATON, la verge ..... 59¢

Velours côtelé de coton imprimé

Des menus dessins stylisés, plaids, quadrillés et fleuris sur du velours côtelé souple comme velours qui créeront un nouvel attrait à la page . . . confectionnez les vêtements d'école pour vos enfants, les jumpers de la jeune adolescente, ainsi que des costumes, etc. . . . avec tissus de cette excitante collection. A peu près 36" de largeur dans les teintes de fond de rouge, vert, bleu copen ou or.

Prix spécial EATON, la verge 1.19

Flanellette de coton imprimé Tex-Made

Un choix de dessins fleuris, géométriques et de pouponnière pour cette vente. Quelques attrayantes rayures à pyjamas dans le groupe. Teintes de fond prédominantes: blanc, rose, bleu et mais . . . . une flanellette de coton souple et douce, de bonne durée provenant d'une filature canadienne de renom.

Prix spécial EATON, la verge ..... 49¢

Broadcloth de coton — ordinairement 79c

Broadcloth d'une belle qualité importée, "Sanforized" pour prévenir le rétrécissement, d'un beau fini doux et de pesanteur idéale pour robes, uniformes, vêtements de tout-petits, blouses, etc. Teintes: blanc, rouge, mais, bleu pâle, orange, marine, gris, vert pâle, noir, copen, vert mousse, fuchsia, aqua, rose et royal. A peu près 36" de largeur.

Prix spécial EATON, la verge ..... 59¢

Tweed de laine nouveauté — ord. 3.95

Tweeds tout laine du genre "tweed Donegal" en attrayantes teintes et deux splendides dessins pour vos jupes, costumes et robes. A peu près 54" de largeur, pour l'économie dans le taillage . . . Teintes de bleu, turquoise, vert mousse, vin, brun, royal, rouge, rouille et gris dans le groupe.

Prix spécial EATON, la verge 2.99

Velours côtelé de coton uni — ord. 1.69

Plusieurs de ces merveilleuses couleurs s'agenceront parfaitement avec du velours côtelé à motif et il est lavable à la main pour l'usage courant. Teintes: rouge, turquoise, bleu bébé, framboise, copen, royal, bleu, blé, vert reseda, vert chasseur, rose, brun rum, tuile espagnole. A peu près 38" de largeur.

Prix spécial EATON, la verge 1.19

Guingan de coton — ord. 79c

"Sanforized" pour des lavages satisfaisants, en un vaste choix de merveilleux plaids toutes saisons . . . . beaucoup de teintes plus foncées et à la mode dans l'assortiment, ainsi que rouge, bleu, brun, tout aussi bien que les autres teintes plus pâles et plus gaies. Environ 36" de largeur.

Prix spécial EATON, la verge ..... 59¢

Colonnades imprimées importées — ord. 49c

Pour fabriquer vos cadeaux des Fêtes, pour vos tabliers, vêtements d'enfants, robes de maison, etc. . . Choix de fonds pâles ou foncés, de motifs petits, moyens et grands, imprimés en couleurs lavables sur coton de 36" de largeur.

Prix spécial EATON, la verge ..... 39¢

Troisième étage, chez EATON (rayon 236)

Heures du magasin pendant septembre et octobre . . . 9 h. a.m. à 5.30 h. p.m., tous les jours sauf les mercredis. Fermé à 1 h. p.m. les mercredis. Téléphone CE. 2-9421.

T. EATON Co LIMITED BRANCH STORES

Conférence fédérale-provinciale réclamée

MARDI 18 SEPTEMBRE 1956
262e jour de l'année
Lev. Cou.
Soleil 5.41 6.07
Lune 5.11 4.09

LE DROIT

TEL.: BUREAU DE HULL: CE. 6-7431 — POSTE CKCH: PR. 7-2771

MARDI 18 SEPTEMBRE 1956
262e jour de l'année
Fête
Saint Joseph de Cupertino, confesseur

Pronostics: frais — HULL, LUNDI 17 SEPTEMBRE 1956 — Neuf

M. Rosaire Gauthier est élu président

BRETTON WOODS, N.H. (De notre envoyé spécial) — M. le maire Rosaire Gauthier, de Chicoutimi, a été élu président de l'Union des municipalités de la province de Québec, lors de la clôture du 35e congrès annuel à l'hôtel Mount Washington. Il succède à M. Fridolin Simard, maire d'Amos.

M. Gauthier, qui a été terrassé récemment par la maladie, était absent au congrès, mais il a été le choix unanime des délégués.

Le maire Thomas Moncion, de Hull, est directeur de cet organisme, ayant été élu, l'an dernier, pour un mandat de trois ans.

Les officiers actuels de l'Union sont: MM. C.-N. Dorion, maire de Courville, 1er vice-président; J.-Armand Ménard, maire de Saint-Jean, 2e vice-président; Armand Nadeau, maire de Sherbrooke, 3e vice-président; directeurs sortant de charge en 1959, MM. Maurice Cousineau, maire de Ville Saint-Laurent, Henri Gagnon, échevin de Québec, Olier Payette, maire de Sainte-Rose, Dr C.-A. Roussin, maire de Joliette, et Josaphat Poulin, maire de Saint-Georges de Beauce; directeurs sortant de charge en 1958, MM. Pierre Des Marais, président du comité exécutif de Montréal, Thomas Moncion, maire de Hull, Gérard Lapointe, maire de Rivière-du-Loup, J.-L. Fay, maire d'Arvida, et J.-E.-A. Matteau, maire de Grand'Mère; directeurs sortant de charge en 1957, MM. Edward Wilson, maire de Verdun, Armand Poupart, maire de Beauharnois, J.-E. Bérard, maire de Val d'Or, Paul Dozois, membre du comité exécutif de Montréal, et l'hon. Wilfrid Hamel, maire de Québec.

On désire un drapeau vraiment canadien

BRETTON WOODS, N.H. (De notre envoyé spécial) — Comme il fallait un peu s'y attendre, à la suite de l'incident de la séance d'ouverture, une résolution a été adoptée par les délégués au congrès de l'Union des municipalités pour prier le gouvernement fédéral d'adopter le plus tôt possible un drapeau spécifiquement canadien.

Comme on le sait, un délégué a déploré l'absence d'un drapeau représentant le Canada sur la tribune des orateurs, à l'hôtel Mount Washington, lors de l'ouverture du congrès. Il a souligné qu'on voyait bien deux drapeaux de la province de Québec et un drapeau américain, mais aucun drapeau canadien, pas même le Red Ensign.

Le maire Fridolin Simard, d'Amos, président de l'Union a fait remarquer qu'on était excusable de n'avoir pas de drapeau représentant le Canada, puisqu'il n'existe aucun drapeau officiel.

A la fin du congrès, le délégué montréalais est revenu à la charge avec une résolution demandant au gouvernement fédéral l'adoption d'un drapeau canadien. Cette résolution a été adoptée à l'unanimité, non sans quelques remarques amusantes à l'adresse du délégué qui avait créé le seul incident du congrès.

Autres résolutions adoptées par l'Union

BRETTON WOODS, N.H. (De notre envoyé spécial) — Voici quelques-unes des résolutions adoptées à la fin du 35e congrès annuel de l'Union des Municipalités de la province de Québec, qui s'est déroulé du 12 au au 16 septembre et qui avait comme thème: "Perspectives municipales":

1—Que la loi de l'impôt sur le revenu soit amendée de manière à permettre une déduction appropriée pour les membres des conseils municipaux ruraux ne recevant aucune rémunération, en raison des dépenses encourues dans l'exercice de leurs fonctions.

2—Qu'on apporte un amendement aux lois qui permettrait la production de photographies microfilmées de certains documents faisant preuve, afin que les municipalités n'aient pas à conserver à perpétuité tous les documents de leurs départements.

3—Qu'on amende la loi de manière à pouvoir obliger les propriétaires de nouvelles maisons de rapport à réserver l'espace requis pour le stationnement d'un véhicule-automobile pour chaque logement.

4—Que les frais d'entretien des enfants dans les écoles de protection de la jeunesse soient à la charge du gouvernement de la province, à la suite de leur admission par sentence judiciaire résultant d'une plainte.

5—Que le gouvernement provincial remette aux municipalités une partie du produit de la taxe sur la gazoline et de l'enregistrement des véhicules-automobiles.

Ces deux dernières résolutions, soumises par la ville de Hull et quelques autres municipalités, sont également contenues dans le rapport présenté par l'Union à la Commission Tremblay.

Fillette blessée par un camion

La petite Maria-Eva Perelmutter, 4 ans et demi, enfant de M. et Mme Morley Perelmutter, 79, boul. Gamelin, Hull, a été grièvement blessée, samedi, vers 2 h. 45, à l'intersection Gamelin et Fortier, par un camion de la compagnie P. D'aoust Ltée, 11, rue York, Ottawa.

L'enfant qui traversait seule et en courant l'intersection a été heurtée par ce camion de trois tonnes, que conduisait M. Lucien Proulx, 27 ans.

Conduite à l'hôpital du Sacré-Coeur par une ambulance de la maison Emond, la victime souffre d'une fracture du fémur gauche et de contusions. Le Dr J.-C. Rossignol traite l'enfant.

L'agent Clément Courville, de la Sûreté municipale, de Hull a conduit l'enquête.

PRIONS POUR NOS MORTS — Une touchante cérémonie a groupé, dimanche, autour du calvaire du cimetière Saint-François-de-Sales, de Pointe-Gatineau, plusieurs centaines de personnes, qui sont allées prier pour leurs parents ou amis disparus. Au lieu où sont enterrés les prêtres défunts des deux paroisses, s'est déroulée la cérémonie qui comprenait une prédication par M. l'abbé Paul Desjardins, curé de Notre-Dame-du-Très-Saint-Rosaire, et le chant du libéra, par M. l'abbé Antoine Lalonde, curé de Saint-François-de-Sales. Cette photo montre M. le curé Lalonde, entouré des enfants de choeur, qui assistaient au service. Le chapelet fut récité le long du parcours du cortège, à partir de l'église Saint-François-de-Sales jusqu'au cimetière.

(Photo "Le Droit"—par Champlain Marcil)

Pointe-Gatineau rend hommage à ses chers disparus

Plusieurs centaines de personnes se sont rendues en l'élise de Pointe-Gatineau, dimanche, à 3 heures, pour assister à la cérémonie des morts, qu'a présidée M. l'abbé Antoine Lalonde, curé.

Cette cérémonie, qui a lieu annuellement à la mi-septembre, a débuté par un salut du Saint-Sacrement, en l'église, et par la récitation du chapelet, qui s'et faite le long du parcours, jusqu'au cimetière Saint-François-de-Sales.

"Revenez plus souvent prier sur la tombe de vos parents et de vos amis", disait le prédicateur, M. l'abbé Paul Desjardins, curé de Notre-Dame-du-Rosaire, aux nombreuses personnes qui sont allées offrir leurs hommages.

"Nou avons fait des serments sur la tombe de nos chers disparus et nous avons brisé nos serments", ajoutait-il. Parlant du tourbillon de la vie qui fait oublier même les êtres les plus chers, le prédicateur a exhorté les fidèles à conserver le culte des morts, qui fait mieux penser que chaque vie a une fin, que l'amour de Dieu et de ses parents ne doit pas être subordonné aux choses de la terre."

M. le curé Lalonde a chanté le libera et la chorale paroissiale, dirigée par M. Roméo Cousineau, a exécuté, au calvaire du cimetière, les chants de circonstance. M. l'abbé Yvan Robitaille, vicaire et le R.P. A. Larose, C.S.Sp., de Limbour, agissaient comme assistants.

La marche du cortège fut ouverte par les cadets du collège Saint-François, de Pointe-Gatineau. Les élèves de l'école Bruyère de même que ceux du collège étaient accompagnés de leurs professeurs. Tous les organismes paroissiaux étaient représentés.

Couronnes et gerbes de fleurs jonchaient le cimetière. Les pompiers de l'endroit ont dirigé la circulation.

M. Adaïs Sanche meurt subitement

Un citoyen très estimé de Hull et de Limbour, M. Adaïs Sanche, est décédé subitement, à sa demere, dimanche, à l'âge de 49 ans.

Epoux de feu Jeannette Bertrand, qui l'avait précédé dans la tombe il y a environ cinq ans, M. Sanche était employé chez Walter Axe depuis nombre d'années. Né à Hull, il y a passé sa vie excepté ses dix dernières années qu'il a vécues à Limbour.

Organisateur de plusieurs mouvements, M. Sanche avait acquis la confiance des RR. PP. du Saint-Esprit, de Limbour et de ses concitoyens.

Il laisse ses huit enfants: Jean-Pierre, nouvelliste et speaker au poste CKCH, Gilles, de Limbour, André, de Chatham, N.-B., Gérard, Robert et Richard, de Limbour, Hélène, de Hull et Francine, de Lachute, sa mère, Mme Wilfrid Sanche, de Hull; deux frères: Lucien, de Hull et Jean-Paul, de Montréal; sept soeurs: Mlles Jeannette et Gilberte, de Hull, Mmes Victor Pouliot (Thérèse), de Hull; Jean-Louis Maltais (Alice), de Chicoutimi; Rodolphe Trépanier (Suzanne), de Hull; Roland Roy (Jacqueline), de Hull; la R.S. Lucille-Madeleine, S.G.C., de Lachute, ainsi que deux petits-enfants.

La dépouille repose aux salons Gauthier, 101, Notre-Dame, Hull. Les funérailles auront lieu mercredi, à Limbour. L'heure du service sera annoncée plus tard. L'inhumation se fera au cimetière Notre-Dame de Hull.

Accidents graves dans la région de Maniwaki

MANIWAKI (DNC)—Trois accidents ont fait quatre blessés, dans la région de Maniwaki, en fin de semaine.

Dans la nuit de dimanche, une auto conduite par M. Marcel Leroux, 26 ans, de Montréal, a enfoncé la maison de la famille Alexandre Gravelle, dans une courbe rue Notre-Dame, à Maniwaki.

M. et Mme Alexandre Gravelle et leurs deux fils aveugles, ont cru un moment que la fin du monde arrivait. Toutefois, aucun habitant de la maison n'a subi de blessures.

L'auto a démoli le perron et endommagé le coin de la maison. Le mur a dévié. Avant de heurter la maison, la voiture a brisé un poteau de téléphone.

M. Marcel Leroux, blessé, est quand même sorti seul de sa voiture démolie. Le Dr Albert Coulombe l'a soigné sur les lieux et l'a fait transporter à l'hôpital Saint-Joseph.

M. Leroux souffrait de coupures à l'abdomen, au dos et au visage, et des fractures de côtes.

La voiture, appartenant à M. Jean-Marie Gouin, de Mont-Laurier, valait environ $4,000. Elle n'a plus rien qui tienne. Les dégâts à la maison sont estimés à $2,000.

Aujourd'hui, M. Leroux reposait d'une façon satisfaisante à l'hôpital.

Capotage

Georges Gouin, 23 ans, de Ville Mont-Royal, a subi des graves blessures aux mains, aux jambes et au dos, dans un capotage survenu vendredi soir, route 58, sept milles au nord de Grand-Remous.

Il voyageait en compagnie de M. Léonard Cadieux, 30 ans, de Mont-Laurier, qui conduisait l'auto.

Le chauffeur a perdu la maîtrise du volant en rencontrant un autre véhicule. Gouin est hospitalisé à Mont-Laurier. Son état est grave.

L'auto est endommagée pour $2,000.

Deux blessés

Un autre capotage, route 58, à la rivière Serpent, (55 milles au nord de Maniwaki), a causé des blessures graves à Mme Odilas Tremblay, de Val-d'Or et à M. Florian Mayer, de Mont-Laurier, samedi matin.

Les deux blessés voyageaient dans un camion chargé de madriers et conduit par M. André L'Heureux, de Val-d'Or.

Les freins ont manqué dans une pente et le camion a donné contre un rempart. Sous le choc, la charge a écrasé la cabine et a fait renverser le véhicule.

M. Mayer et Mme Tremblay sont restés pris entre la charge et les débris du moteur.

Le chauffeur s'en est tiré indemne. Des passants ont aidé le chauffeur a secourir les blessés et les a conduits à l'hôpital de Mont-Laurier.

Mme Tremblay a la jambe gauche écrasée, plusieurs fractures au bras droit et de multiples coupures.

M. Mayer a la jambe gauche fracturée, le bras droit fracturé à plusieurs endroits, et une profonde coupure au menton. Son état est critique.

Le camion, d'une valeur de $5.000, est démoli.

Le policier Roger Lafrance a enquêté sur ces trois accidents.

12,500 personnes à la foire d'Aylmer vendredi et samedi

Plus de 12,500 personnes se sont rendues vendredi et samedi, à la foire d'automne d'Aylmer. Ouverte officiellement jeudi, les concours ont débuté le matin du vendredi.

Quelque 3,450 personnes se sont rendues à l'exposition vendredi, mais toute la journée de samedi, quoique froide, fut le rendez-vous des cultivateurs du comté de Gatineau, comme celui des amateurs de foire, d'Ottawa.

Les juges ont, durant la dernière journée d'exposition, jugé le bétail: chevaux de trait, bêtes à cornes, porcs et moutons ainsi que tous les concours de dessins. Sur 223 exposants, le quart étaient de langue française.

Mme A. O. Routliffe et Mme R. Martin ont décroché les palmes pour leurs travaux d'artisanat, présentés sous l'égide de l'organisme du "Women's Institute".

Prix de présence

Le gagnant du superbe appareil de télévision est M. Robert Savard, de Connaught Garden. Ce prix a été tiré au sort, comme prix de présence. Le tirage de cinq perruches et leur cage a favorisé M. Keffrey Baxter, Mme A. O. Routliffe, Mlle Carole Ladouceur, d'Aylmer, M. Mike Stocker et T. J. Kilsby, d'Ottawa.

La 96e Exposition d'Aylmer était organisée par la Société agricole du comté de Gatineau. Les engins d'amusements appartenant à une compagnie canadienne de Toronto, placés sur deux rangées, ne connurent aucun répit durant toute la journée.

Les danses de folklore furent le point par excellence des amusements de samedi. Des milliers de personnes y ont pris part.

Nécrologie

Mme Aldège Boulianne

Mme Aldège Boulianne, née Berthe Séguin, 191, rue Saint-Laurent, Hull, est décédée dimanche, dans un hôpital local, à l'âge de 50 ans.

La défunte était née à Namur, Qué., le 17 septembre 1906. Elle était la fille de feu Galibus Séguin et d'Exilia Laplante, qui lui survit. Elle s'était mariée à Hull en 1921; son époux lui survit.

Elle laisse dans le deuil, outre son époux et sa mère, de Ripon, quatre fils: Alcide, Armand, Aldège et Fernand, de Hull; un frère, Alias, de Hull; deux soeurs: Mme Raoul Whissel, de Ripon, et Mme Charles Paré, de Hull, ainsi que plusieurs petits-enfants.

Les funérailles auront lieu mercredi, à 7 h. 30, en l'église du Très-Saint-Rédempteur, à Hull, et l'inhumation se fera au cimetière paroissial.

La dépouille mortelle repose à la maison funéraire Beauchamp, 171, rue Saint-Laurent, Hull. Le départ du cortège se fera à 7 h. 20.

Vol au magasin Hubert de Maniwaki

MANIWAKI (DNC)—Trois individus sont entrés, dans la nuit de samedi à dimanche, au magasin J.-O. Hubert, de Maniwaki, par une chute à charbon.

On ne sait pas encore s'ils ont volé de la marchandise. Mais, ils ont vidé des tiroirs-caisses contenant de petites sommes.

Le gardien de nuit de la CIP, les a surpris. Il les a d'abord entendus parler, les a regardés par une vitre et crié au voleur. Mais les malfaiteurs ont fui avant que le gardien ait pu les reconnaître.

Le directeur Clément Tissot, de la Sûreté municipale et le policier Régimbald, alertés, se sont aussitôt rendus sur les lieux.

Ils poursuivent leur enquête, et semblent se trouver sur une bonne piste.

Le marchand fait aujourd'hui un inventaire afin d'établir s'il lui manque de la marchandise.

Nécrologie

Mme Adélard Lafontaine

Mme Vve Adélard Lafontaine (Anna Duval), 69 ans et deux mois, de Montréal, est décédée samedi à l'hôpital, au terme d'une longue maladie.

Elle naquit à Pointe-Gatineau et s'installa à Montréal il y a 34 ans.

Elle épousa Adélard Lafontaine, à Saint-François-de-Sales, de Pointe-Gatineau, le 18 juin 1912. Il est décédé il y a deux a ns.

Elle laisse trois fils: Robert, employé à "La Presse", Raymond de la Sûreté provinciale et Gérard, mécanicien de machines fixes, tous de Montréal; une fille, Berthe, de Montréal; un frère, Fortunat, de Pointe-Gatineau; une soeur, Mme Lida Charette, de Pointe-Gatineau; trois brus et plusieurs petits-enfants.

La dépouille repose aux salons Beauchamp, 44, boul. Gréber, Pointe-Gatineau. Funérailles demain. Départ à 7h.40. Service, à 8h., à Saint-François-de-Sales. Inhumation au cimetière paroissial.

Mme Philippe Payette

Mme Philippe Payette "Blanche Diguer" est décédée subitement dimanche, à sa demeure, 79½, rue Saint-Rédempteur, à l'âge de 61 ans et 4 mois.

Née à Ottawa, elle demeurait à Hull depuis son mariage, il y a 37 ans. Sa mère, Mme Agnès Diguer, lui survit.

Elle laisse, outre son époux, un fils, Rhéal, de Windsor, et quatre filles: Mmes Wilfrid Jolicoeur (Thérèse), de Windsor, René Thérien (Fernande), Marcel Dompierre (Jacqueline), Robert Thériault (Claire), toutes de Hull; six frères: MM. Arthur, Hector, Royal, Albert, Oscar, et Léo, d'Ottawa; trois soeurs: Mmes Edmond Renaud, J.D. St-Onge, Albert Normand, de Hull, ainsi que huit petits-enfants.

La dépouille repose aux salons Gauthier, 101, rue Notre-Dame, Hull, d'où partira le cortège, à 7h.30, mercredi, pour l'église Ste-Bernadette, où le service aura lieu à 7h.45. L'inhumation se fera au cimetière Notre-Dame d'Ottawa.

Il fait feu sur son fils par mégarde

NIAGARA FALLS (PA) — Le sergent d'aviation Herbert Haefeker a gravement blessé son fils, âgé de 2 ans et demi, d'une balle de revolver de calibre .38 dans l'oeil. Le coup est parti par mégarde lorsque le sergent Haefeker était à réparer son arme. Transporté à l'hôpital, son fils est encore inconscient et son état est jugé critique.

Au congrès de l'Union des municipalités du Québec

BRETTON WOODS, N.H. — (De notre envoyé spécial) — Les délégués au 35e congrès annuel de l'Union des municipalités de la province de Québec, dont les assises viennent de se terminer à l'hôtel Mount Washington, ont demandé à M. Maurice Duplessis, premier ministre de la province, de convoquer une nouvelle conférence fédérale-provinciale afin d'étudier la solution à apporter aux problèmes des finances municipales.

A la séance de clôture du congrès, une résolution à cet effet a été adoptée à l'unanimité. Elle fait suite aux nombreuses discussions qui ont eu lieu au cours des derniers congrès et qui tournaient autour de la mauvaise position financière des municipalités.

La résolution demande qu'une conférence fédérale-provinciale portant sur les finances municipales ait lieu prochainement.

Résolution rejetée par la délégation hulloise

BRETTON WOODS, N.H. (De notre envoyé spécial) — La délégation hulloise au congrès de l'Union des Municipalités de la province de Québec, qui s'est terminé hier à l'hôtel Mount Washington, a empêché l'adoption d'une résolution demandant que la Loi des cités et villes soit amendée pour permettre aux municipalités régies par cette loi d'emprunter, sans référendum, tout argent nécessaire aux fins de construction d'aqueduc et d'égouts.

La résolution a été renvoyée à l'exécutif de l'Union qui consultera chacune des municipalités à ce sujet et qui préparera une autre résolution répondant aux vues du plus grand nombre.

Le maire Thomas Moncion, qui dirigeait la délégation hulloise, s'est opposé à l'adoption de la résolution soumise par la ville de Courville. "Le référendum sur les emprunts d'argent, a déclaré le maire Moncion, est pratiquement le seul recours qu'ont les contribuables pour approuver ou rejeter une dépense d'argent dont ils auront à assumer le fardeau. C'est un privilège démocratique qu'il serait regrettable de leur enlever. Il pourrait se présenter des conseils de ville plus ou moins consciencieux qui voteraient des travaux contre le gré des contribuables et contre leurs bons intérêts. Si la procédure du référendum est maintenue, les contribuables peuvent s'objecter lorsque les travaux proposés ne leur semblent pas justifiés".

"Dans les cas où les contribuables s'objecteraient à des travaux vraiment nécessaires, d'ajouter le maire Moncion, le conseil de ville peut toujours demander une ordonnance du ministère provincial de la Santé. Ce dernier peut ordonner l'exécution de travaux d'égouts et d'aqueduc lorsque le bien-être de la population l'exige."

Un grand nombre de délégués se sont ralliés au maire Moncion pour combattre la résolution. D'autres ont allégué que le référendum retardait le progrès de certaines municipalités parce qu'il permettait à des contribuables déjà établis d'empêcher l'exécution de travaux d'aqueduc et d'égouts nécessaires à l'expansion normale de la municipalité. "La seule solution est d'élire des représentants auxquels on peut se fier", a déclaré un délégué montréalais en se prononçant en faveur de la résolution.

Devant les divergences de vues exprimées, l'assemblée a décidé de renvoyer la question à l'exécutif, qui consultera chacune des municipalités et préparera un projet de résolution en conséquence.

Marcel Leblanc
ENTREPRENEUR-PEINTRE
Estimations gratuites
206, rue Kent, Hull
Tél.: PR. 1-4182

IL A L'AIR PROPRE
IL EST PROPRE
Charbon Sterling
IL EST ARGENTÉ
COMMANDEZ AUJOURD'HUI
JOHN HENEY & SONS LIMITED
88, rue Metcalfe. CE. 2-9451

Dr E.-L. DESJARDINS, B.A., M.D.
MEDECINE GENERALE — MATERNITE
CONSULTATIONS: 2 h. à 4 h. et 7 h. à 8 h. ou sur rendez-vous
138, rue Wellington, Hull, P.Q. Téléphone: PR. 7-3543

$ $
SOIREE MONSTRE
Chevaliers de Colomb de Buckingham (Conseil 2056)
MARDI 18 SEPTEMBRE — 8 H. P.M.
$4,500 EN PRIX
Arena de Buckingham
22 PARTIES EN TOUT
UNE PARTIE EXTRA SPECIALE DONT LE PRIX SERA UNE
MERCURY CUSTOM 1956
4 PORTES — VALEUR $3,300
Une partie GRATUITE dont le prix sera votre poids en argent.
PRIX D'ENTREE, $1.00, taxe incluse
$ $

Pilon Ltée
5 MONTCLAIR HULL
TEL. PR 7-4348
Matériaux de construction
OUVERT SAMEDI MATIN

DU NOUVEAU EN CONFORT POUR VOS EMPLETTES!
CENTRE d'ACHATS Westgate
AVENUE CARLING Tél. PA. 2-3433

Où répondra-t-on "OUI" à ma demande d'un PRET?
...chez Personal, ces gens aiment dire "Oui!"
► Obtenez l'argent requis pour consolider vos comptes ou acheter ce qu'il vous faut . . . maintenant . . . remboursez-le plus tard en mensualités adaptées à votre budget. Venez où l'on répond "OUI" promptement à votre demande d'un prêt. Téléphonez d'abord pour un prêt en 1 visite, ou venez au bureau aujourd'hui!
Prêts de $50 à $800 ou plus sur Signature, Meubles ou Auto
LA COMPAGNIE QUI AIME DIRE "OUI"
Personal FINANCE CO.
Beneficial Finance SYSTEM
9 bureaux bien situés—lequel vous convient le mieux?
HULL—(2 Bureaux)
• 53 rue Principale, Deuxième étage.....Tel. PR 7-3861
• 149-A rue Principale, Deuxième étage.....Tel. PR 7-1616
EASTVIEW.....91 Rue de Montreal.....Tel. SH 9-5914
OTTAWA.....Deuxième étage, 120 Avenue Holland (Coin Wellington).....Tel. 8-7741
OTTAWA.....Premier étage, 191 rue Rideau (au dessus de Ritt).....Tel. CE 5-4313
OTTAWA.....Premier étage, 384 Ave Laurier O. (angle rue Bank).....Tel. CE 2-4237
OTTAWA.....Premier étage, Edifice Victoria, 140 rue Wellington.....Tel. CE 2-8468
OTTAWA.....Premier étage, 111½ rue Sparks.....Tel. CE 2-4369
HAWKESBURY..Deuxième étage, 17 rue Principale.....Tel. ME 2-2731
Ouvert le soir sur rendez-vous — téléphonez pour heures du soir
Prêts faits aux résidents des villes environnantes • Personal Finance Company of Canada

Dr Gaston ISABELLE
Médecine générale
Maternité
66, rue Notre-Dame, Hull
Téléphone: PR. 7-9284
(Appartement St-Cyr)

BOUCHER FRÈRES • LTÉE
12, rue Crémazie
HULL
• Charbon et Coke
• Bois de construction
• Matériaux de construction
PR. 7-3868

AMYOT ET FILS
Boul. Saint-Joseph, Hull — PR. 7-5204
• BON CHOIX DE MATERIAUX DE CONSTRUCTION

Ecole Technique de Hull
COURS DU SOIR
Chimie industrielle (4 ans) — Dessin industriel — Dessin commercial — Dessin d'architecture — Dessin d'art — Electricité — Forge (ferronnerie d'art) — Ferblanterie — Mathématiques d'atelier — Mécanique d'ajustage — Mécanique d'automobile — Menuiserie — Plomberie — Radio — Soudure (acétylénique et électrique) — Sculpture sur bois — Modèlerie — Charpenterie — Electronique.
Inscriptions: 24 septembre au 1er octobre
Début des cours: 1er octobre
INSCRIVEZ-VOUS SANS TARDER
MINISTERE DU BIEN-ETRE SOCIAL ET DE LA JEUNESSE
Hon. Paul Sauvé, c.r. ministre — Gustave Poisson, c.r. sous-ministre

Bourse de Montréal

Cours fournis par la Presse Canadienne

Les lignes qui n'ont pas le signe de $ dans la première colonne des cotes, sont en cents. — z: lot divers (odd lot); xd: ex-dividendes (ex-dividend); xr: ex-droits d'autorité (ex-rights); xw: ex-autorisation (ex-warrants).

Titres	Ventes	Haut	Bas	11h30
Abit 795	386	38½	38⅝	
Alum 552	$135½	134¼	135¼	
Alum 4½ Pf 25	548	48	48	
Anglo Tel Pr 25	$42½	42½	42½	
Argus 100	$19¾	19¾	19¾	
Argus $2.40 100	354	54	54	
Asb 100	340	40	40	
Atlas 386	$50⅞	50½	50⅞	
Bnk Mtl 101	$54½	54½	54⅞	
Bnk No Scotia 80	$58⅝	58⅝	58⅝	
Banq Ca Nation 100	$44	44	44	
Bell 174	$46⅝	46⅝	46⅝	
Brazil 30	$6⅜	6⅜	6⅜	
BA Oil 565	$46¾	46	46⅜	
BC Elec $P 200	$51	51	51	
BC Pow $60	$46¾	46¼	46¼	
BC Tel 5	$49¾	49¼	49¼	
Bldg Prod 125	$35⅝	35⅝	35⅝	
Calgary Pow 206	$45	45	45	
Can Cement 50	$31⅝	31⅝	31¾	
Can Iron Pr 20	$104	104	104	
Cdn Bank Com 160	$56¼	55¼	56¼	
Cdn Brew 150	$27⅜	27	27	
Cdn Ind Pr x2	$90	90	90	
Cdn Oil 50	$27½	27¼	27¼	
CPR x50	$34	33½	33⅞	
C Petrofina Pr 600	$29¼	29	29¼	
Smelters 500	$30¾	30⅜	30⅝	
Seagrams 105	$33	33	33	
Dom Bridge 250	c321	21	21	
Dom Steel 275	$22	22	22	
Dom Tar 125	$14½	14½	14½	
Dom Tex 175	$7½	7½	7½	
Dow $90	$35	35	35	
Du Pont x20	$23½	23½	23½	
Ford 170	$58½	58½	58½	
Foundation x26	$20	20	20	
Fraser 4160	$40	40	40	
Gen Dynamis x50	$76½	74½	75½	
Great Lakes 125	$43¾	43½	43½	
How Smth 400	$44	44	44	
Hud Bay M x80	$85¼	85	85¼	
Imp Oil 1166	$5	68¾	69	
Imp Tob 125	$12	12	12	
Ind Accep 60	$57½	57½	57½	
Inland Cem Pr 326	$18	18	18	
Int Nickel x150	$104½	101¼	104½	
Int Pap x20	$118	118	118	
Int Pete 470	$36½	36½	36½	
Int Util x25	$50	50	50	
Interprov Pipe $86	$43¼	43	43¼	
Massey 200	$7¼	7⅛	7⅛	
McColl 275	$63½	63	63½	
Nat Stl Car 25	329	29	29	
Noranda 200	$62	62	62	
Powell Riv 85	$46¾	46	46	
Pow Corp 1475	$35	63	63	
Price 25	$24	24	24	
Que Pow x5	$26½	26½	26½	
Rolland Pr 25	$35	35	35	
Royal 175	$65½	65½	65½	
Royalite $20	$18	18	18	
St Law Cem 250	$17	17	17	
St Law Corp 150	$74½	74½	74½	
Shwngn 125	$36½	36½	36½	

Bourse canadienne

Cours fournis par la Presse Canadienne

Titres	Ventes	Haut	Bas	11.30
Abitca 1000	150	130	130	
Ang Nfld x20	$10¾	10¾	10¾	
Bulding Corp Pr 100	$11	11	11	
Brown x25	$19	19	19	
Cons Pap 756	$38½	38	38	
Lowney x76	$22	22	22	
Minn - Ont 100	$38¾	38¾	38¾	
Premier Steel 100	$9	9	9	
Quebec Tel x5	$20	20	20	
Traders Fin 5Pc 25	$47½	47½	47½	
Trans Mt O Pip 420	$77	76	77	
MINES				
Amerranium 1500	17½	17	17½	
Arcadie Nick 1000	297	297	297	
Ascot 2000	17	17	17	
Atlas Sul x147	12	10	10	
Baker Talc 900	140	136	140	
Band Ore 500	16	15	15	
Bateman 6100	92	90	90	
Beatrice 3000	13	12	13	
Beaucage 200	325	325	325	
Belle Chib 2500	35	34	34	
Boreal 1000	20	20	20	
Bouscadillac 4000	15	15	15	
Bouzan 100	205	205	205	
Brilund 100	106	105	106	
Calumet Uran 1000	10	10	10	
Cdn Odmiral 1000	55	55	55	
Cdn Atlantic 100	725	725	725	
Canuba 8000	90	83	85	
Cap Lithium x100	88	83	88	
Carnegie 58000	32	28	30	
Cartier Mal 600	07½	07½	07½	
Celta 3000	08½	08½	08½	
Chib Jac 500	525	520	525	
Cleveland Cop 3000	50	48	48½	
Cons Bi Ore 500	40	40	40	
Cons Q Yellowk 810	97	97	97	
Copper Cliff 1100	410	410	410	
Cortez 1000	16	16	16	
Eab 1500	22	22	22	
Fano 500	30	29	29	
Frobisher 200	395	395	395	
Gaspe 2000	18	18	18	
Grandines 3000	33	32½	33	
Haitian Cop 4600	29½	29	29½	
Heva 1000	10	10	10	
Hollinger 150	$26⅝	26⅝	26⅝	
Hudson Rand 1000	37	37	37	
Israel Cont 2000	36	36	36	
Lingside 2000	15	15	15	
Mercedes 787	48	48	48	
Merrill 300	275	275	275	
Mogador 1000	30	30	30	
Montgary 2300	260	256	255	
N Formaque 7100	63	59	61	
New J Lake 760	68	68	68	
New Kirk 150	550	550	550	
New Royran 1716	414	400	410	
New Santiago 2000	14	14	14	
N Spring Coul 11500	20	18½	19½	
New Vinray 1000	12	11	12	
Obalski 2000	59	59	59	
Opemisca Expl x200	62	62	62	
Opemiska 200	$14¾	14¾	14¾	
Pacific Pete x40	$17½	17½	17½	
Pato 100	476	476	476	
Pitt 4000	18	17½	18	
Porc Prime 1000	14	14	14	
Portage 2000	25	25	25	
Que Chib 200	210	210	210	
Que Smelt 46400	121	112	112	
Red Crest 6000	29	29	25	
Soma 500	10	10	10	
Steep Rock 1100	$22½	22	22¼	
Sullivan 300	460	460	460	
Tache 8500	66	64	65	
Tazin 2000	12	12	12	
Trojan 17100	63	60	61	
Trebor 3000	40	38	38	
Valor 300	25	25	25	
Virginia 500	230	230	230	
Westburne 5700	99	96	99	
Westville 6500	35	29	30	
Volume des ventes: et 887,700 minières.	22,200	industrielles		

Bourse de Toronto

Cours fournis par la Presse Canadienne

Les lignes qui n'ont pas le signe de $ dans la première colonne des cotes, sont en cents. — z: lot divers (odd lot); xd: ex-idvidendes (ex-dividend); xr: ex-droits d'autorité (ex-rights); xw: ex-autorisation (ex-warrants).

Titres	Ventes	Haut	Bas	11h.30 a.m.
Abit 770		$35⅝	35½	35½
Acad Atl 100		$9¾	9¾	9¾
Alum 483		$136¼	135	135⅛
Alum 2 Pr 36		$48	48	48
Ang C Pulp Pr 50		$52	51½	51½
Argus 125		$29¼	29¼	29¼
Argus 2.40 Pr x30		$53½	53½	53½
Atlas Steel 1100		$31	30½	31
BA Oil 967		$46	45⅞	46
BCE 4PC x20		$54	54	54
BCE 5PC x10		$60	59	60
BC Forest 150		$16¾	15¾	16⅜
BC Pow 495		$46	45¾	45⅞
BC Phone x10		$49¾	49¼	49½
Can Cem 25		$32	32	32
Can Cem Pr 50		$29	29	29
Cl Fndry 250		$36	36	36
Cl F 4¼ 10		$103	103	103
Can Life 25		$160	160	160
Can Malt 100		$58¾	58¾	58¾
Can Malt Pr 275		$23½	23½	23½
C Pack B 30		$37¼	37⅛	37⅛
CSL Pr x80		$12	12	12
C Bank Com 55		$53¼	53¼	53¼
Cdn Can x15		$46½	46½	46½
C Chem Cell x5		$9	9	9
Cdn Oil x20		$27½	27½	27½
Cdn Oil 5PC 50		$100	100	100
CPR 630		$34	34	34
Cdn Petro Pr x15		$28¾	28¾	28¾
C Vickers 25		$30½	30½	30½
Cdn Wall A x75		$15½	15½	15¾
Chateg 100		11¾	11¾	11¾
Cire Bar A 100		475	475	475
Cockshutt 100		$6½	6½	6½
Con Gas 680		$26½	26	26½
Dist Seag 235		$33¼	33¼	33¼
D Fndry 125		$31¾	31¾	31¾
D Fndry Pr 80		$99¼	99¼	99¼
D Magnes x20		$18	18	18
D Steel Ord 570		$22	21¾	22
Dom Stores 25		$28½	28½	28½
Dom Tar x35		$14½	14½	14½
Dom Text x25		$7¾	7¾	7¾
Fam Play x20		$17½	17½	17½
Fanny F x25		$20¼	20½	20¾
Ford 195		$58½	58½	58½
Gatineau 275		$28	28	28
Gn Gas 100		$6¾	6¾	6¾
Gn Gas Wts 100		$30	$30	$30
Hard Carpet 120		$7½	7½	7½
Hi Tower 25		$10	10	10
Imp Bank 55		$58	58	58
Imp Oil 1191		$58⅝	58½	58⅝
Ind Accep 285		$57½	57¾	57¾
Inglis x50		$9	9	9
Inland C Pr 100		$17¾	17¾	17¾
Int Pete x8		$13½	13½	13½
Interprov PL 465		$43½	43¼	43½
Isotope 700		180	170	180
Labatt x50		$21¼	21¼	21¼
Laura Sec x10		$18	18	18
Leitaw New B 200		$18	18	18
Lon Hos A 100		6	6	6
Mass Har $00		$7¾	7	7¾
Mass Har Pr 25		$39	39	39
McColl x10		$62	62	62
McColl Pr 50		$98½	98½	98½
Mid West 200		425	425	423
Moore 50		$55	53	53
Mor Brass 225		$6½	6	6
North Star 840		$14⅝	14½	14½
N Star Wts x160		$8¾	8½	8⅝
O Jockey x50		240	240	240
O Jockey Wts 1600		50	48	50
Powell R 160		$46	46	46
Prm Inc Deba 50		$91	91	91
Regent x35		$23	23	23
Royalite 125		$16	16	16
Russell 100		$11½	11½	11½
S L Corp A pr $800		$31	31	31
Shawin 35		$35½	35½	35½
Simpsons 400		$28	28	28
Steel Can 176		$66⅝	66½	66½
TT Tailors x30		$10½	10½	10½
Ter Iron A x25		$19½	19½	19½
Trans Mt 980		$77	75½	76⅝
Walk GW 230		$72½	72⅝	72⅝
Westeel 400		$20	20	20
West C Brew 250		$30	30	30
Wpg Cent x25		$12¼	12¼	12¼
CURB				
CG Inv 100		$30	30	30
C Paper 90		$32½	89¼	89¼
Int Pap 10		$118	118	118
Ogilvie 60		$38	38	38
Price Br 80		$64¼	64	64
HUILES				
Am Leduc 14000		118	110	110
Anchor		15	15	15
Banff 200		360	360	360
Britalta 100		330	330	330
Calalta Pete 900		140	136	138
C Oil L Wts 100		185	185	185
CS Pete 676		500	500	500
Cdn Ad Oil 800		52	52	52
Cdn Atl Oil 600		52	52	52
Cdn Oil Oil 600		725	720	725
Cdn Dev Pete 1425		700	685	700
Cdn PL Pete 200		380	375	380
C Prosp 100		825	825	825
Cent Leduc 950		500	495	500
Chart Oil 100		215	215	215
Conro 1500		27	27	27
C Drag 2966 450		520	510	520
Cree Oil 200		505	505	505
Del Rio 4150		380	380	380
Dome Expl 100		820	810	810
Duvex 4000		31½	30	30
El Pen Rey 4600		52	51	51
Gen ePte A 100		575	575	575
Gr Plains D 225		544½	44	44½
G Sweet G 4200		315	310	315
Husky 100		$13	13	13
Jupiter 500		221	221	221
Kroy 1200		218	218	218
Lib Pete 1000		273	273	273
Mideon 8700		132	130	132
Nat Pete 500		480	480	480
N Bristol 100		110	110	110
N Chamberlin 20600		238	236	236
N Continent 2200		80	79	79
NC Oils 500		680	680	680
Northland 500		92	92	92
Oil Selte 1150 0		15	12½	13
Pac Pete x166		$17¼	17	17
Pan eWst 2500		31	30	30
Pathfinder 4780		158	155	158
Peace River 500		$10½	10½	10½
Peruv Oils 1300		155	155	156
Petrol 4800		130	123	124
Phillips 1000		145	140	140
Permo 5800		220	211	211
Pan Oils 500		27	27	27
Trans Gas 500		210	205	210
Reef Expl 2500		15	14	14½
Rio Palmer 1000		205	205	205
Roxana 500		11½	11½	11½
Royallte 125		$16	16	16
Sapphire 500		220	220	220
Scur Rain 3700		375	370	376
Sec Free 250		410	410	410
Spooner 1500		86	85	85
Trans Emp 500		240	253	253
Trans Era 3100		34	33	33
Triad Oil 2570		$10¼	10¼	10¼
In Oils 400		224	221	222
Wespac 3000		34	32	34
West Ash 2000		14	12	12
West Decalta 1000		180	180	180
Yan Canuck 1000		17	17	17
MINES				
Advocate 100		470	470	470
Algom 260		$17¾	17¾	17¾
Algom Deb 10		$92½	92½	92½
Anacon 1000		256	256	256
Anglo Hur 1700		$12½	12½	12½
Apex Res 3000		15½	15	15½
Arcadia 8150		298	296	297
Ascot 1500		17	17	17
Atlin Ruf 500		18	18	18
Aubelle 1000		11	11	11
Aumaque 1000		14	14	14
Avillabona 1000		9½	9½	9½
Bagamac 2000		8	8	8
Base Metals 1900		79	79	79
Basha 3400		25	24	25
B Duq 4000		230	225	228
Beaucage 8700		330	305	330
Belcher 12400		264	249	256
Bethlehem 400		288	288	289
Bicroft 300		251	250	251
Bonville 2000		11	11	11
Bordulac 500		16	16	16
Bouzan 2400		205	201	204
Boymar 500		8	8	8
Bralorne 100		520	520	520
Brilund 1000		102	101	102
Broul Reef 500		187	156	187
Brunhurst 500		9½	9½	9½
Brunston 2000		14	14	14
Brunswick 100		$11½	11½	11½
Buffadison 2000		12	12	12
Buff Rl 800		8½	8½	8½
Bunker Hill 1000		15	15	15
Camp Chib 500		$19½	19½	19½
C Malart 1000		42	42	42
Can Erin 7500		114	106	110
Can Met 800		173	171	173
Cassiar 10050		850	850	850
Cent Pat 600		123	120	120
Chem Res 100		440	440	440
Chib Jac 2200		630	615	630
Chib M 100		390	390	390
Chib Expl 2100		30	30	30
Chime 1100		103	102	103
Cobalt 1500		65	65	65
Cody Reco 6100		80	78	80
Coldstream 700		150	147	150
Colomac 1000		13	13	13
Conlagas 500		230	230	230
C Bellekeno 9000		55	52	53
C Beta G 2167		30	30	30
C Den Wts 1382		980	930	930
C Discovery 210		875	865	865
C Fenimore 521		160	158	160
Cg Arrow 11000		21	21	21
C Malliwell 6750		190	186	188
Con M - S 275		$31	30¾	30¾
C Mosher 1000		75	75	75
C Regcourt 20200		128	121	122
Con Sud 1900		435	430	430
Copper Cliff 3400		410	405	410
Copper Corp 100		160	160	160
Crolnor 53000		34	33	33
Cusco 3500		23	21	21
Daragon 500		72	72	72
Diadem 50854		48	28	36
Donalda 1000		48	48	48
Dyno 1700		107	107	107
Essat Metals 500		58	58	58
Fast Mining 2200		610	600	606
Eldrich 1000		62	62	62
El Sol 10100		31	30	31
Expl All 6400		111	110	110
Falconbridge x10		340	40	40
Faraday 1100		150	138	138
Francoeur 7500		23	22	22
Frobisher 1640		405	385	400
Giant Yk 150		560	560	560
Goldcrest 12100		15	14	14
Gold Man 300		260	260	260
Grah Bousq 500		21½	21½	21½
Grandoro 500		71	71	71
Gulf Lead 750		14	14	14
Gunnar 580		$19	18¾	19
Gunnar Wts 200		975	975	975
Gwillim 4500		17	16	17
Har Minerals 2000		42	42	42
Headway 4600		112	110	110
Heath 1000		26½	26	26½
Hollinger 200		$26	26	26
Hoyle 100		795	795	795
Hud Bay x5		$86	85	85
Ind Lake 3500		24½	24	24
Inspiration 5600		130	128	130
Int Nickel 1117		$104¾	104	104½
Int Nickel Pr 200		$71	71	71
Irish Cop 900		255	250	250
Jellicoe 2700		27	25	25
Jewsey 1400		105	101	105
Kilembe 200		350	350	350
Kirk Hud 800		97	97	97
Kirk Mtn 4318		150	130	135
Labrador x40		$20⅝	20	20⅝
L Dufault 1000		230	228	230
L Shore 100		425	425	425
Ll Lac 1200		198	196	196
Lomega 11000		16	15	15
Lorado 8500		112	110	110
Lyndhurst 4500		157	155	155
Macfie 1000		14	14	14
Mackeno 2500		65	62	62
Macleod 500		150	150	150
Magnet 1000		11	11	11
Marcon 1000		17	17	17
Maritime 2200		270	265	270
Mar S Wts 900		66	66	66
Martin 1000		13½	13⅓	13⅓
Maybrun 8800		116	110	114
McIntyre 55		$83	82	85
Mentor New 800		66	66	66
Merrill 1100		275	275	275
Midrim 1200		183	168	168
Milliken 5200		150	141	149
Mtz Zndesv 500		52	52	52
Mogul 900		320	320	320
Multi Min 1700		125	125	125
Nes Labine 400		135	135	135
New Alger 3500		17	16	16
New Athona 2000		77	75	77
New Bid 1000		16½	16½	16¼
New Delhi 1850		101	101	101
N Fortune 2000		82	81	82
N Highridge 7200		62	62	62
N Manitoba 100		118	118	118
N Minda 800		48	48	48
New Royran 8100		410	405	410
Nicke Rim 1200		415	410	410
Nipisting 300		870	860	860
Nisto 800		16	15	15
Noranda 130		562	62	62
Normetal 31s		750	700	700
Norpax 72700		194	188	192
Nor Inca 1000		8	8	8
N Rankin 3800		142	140	142
Northspan 1285		445	440	440
Norvalle 700		36	36	36
Obaska 500		9½	9½	9½
Ogama 2000		27	27	27
Oka Rare 500		75	75	75
Oleary 1000		24	24	24
Opemiska 260		$14¾	14½	14⅝
Orenada 500		34	34	34
Ormsby 700		49	49	49
Osisko 500		38½	38½	38½
Pac East 100		18	18	18
Pamour 500		52	52	52
Paramaq 3000		18	18	18
Paymaster 3100		28	25	26
Pitch Ore 2000		18	18	18
Placer 100		$13⅝	13⅝	13⅜
Pronto 210		500	500	500
Purdex 500		26	25	25
Que Chib 700		220	210	215
Que Lith 300		$11	10⅞	10⅞
Q Metallurg 1400		300	290	290
Quemont 55		$25	24¾	24¾
Rayrock 1300		170	156	156
Rexspar 700		40	40	40
Roche 1000		14	14	14
Rockwin 2142		26	26	26
St Michael 1000		80	80	80
Shawkey 1000		15	15	15
Sheritt 480		850	845	850
Silanco 2500		12	12	12
Sil Miller 300		112	112	112
Starratt 1500		10	10	10
Steep Rock 950		$22¼	22	22¼
Sud Cont 2000		17	16	16
Sullivan 400		450	450	450
Sylvanite 100		120	120	120
Teck Hugh 500		186	186	186
Tiara 500		20	20	20
Un Keno 100		545	545	545
Vando 3500		26	25½	26
Ventures 269		$41¼	41¼	41¼
Vico 7500		34	32	34
West Malar 500		15	15	15
Willroy 300		295	295	295
Winchester 3000		10	10	10
Yellorex 4000		15	15	15
Yk Bear 620		212	210	212
CURB				
Pato 500		480	475	475
Pend Ore 100		380	380	380
Ventes totales:	802,000 actions			

Le monde financier

Le dollar canadien

NEW-YORK (PC) — Le dollar canadien a fléchi de 1-32 de cent, aujourd'hui, à une prime de 2 9-16 pour cent par rapport à la devise américaine. La livre sterling a monté de 1-16 de cent à $2.78 3-8.

MONTREAL (PC) — Le dollar américain s'escomptait par 2 1-2 pour cent par rapport à la devise canadienne à midi, aujourd'hui, rapporte la Banque du Canada. Vendredi midi, il valait 97 1-2 cents. La livre sterling, en hausse de 1-8 de cent, cotait $2.71 7-16.

Au marché du bétail

MONTREAL (PC)—Aucune cote, ce matin, sur les marchés à bestiaux de Montréal.

Arrivages: 841 bovins, 1,249 veaux, 877 agneaux et moutons et 172 porcs.

Production moindre d'autos en août

La production de véhicules automobiles a diminué en août et pendant la période janvier-août de cette année, continuant la tendance à la baisse commencée en mai, d'après les chiffres provisoires du B.F.S. La production a diminué de 23 p. 100 en août, soit 18,198 (24,100 un an plus tôt), et de 2.6 p. 100 pendant la période janvier-août, soit 344,246 (353,526).

La production d'automobiles particulières a diminué de 33 p. 100 pendant le mois, soit 12,506 (18,693) et de 5.4 p. 100 pendant les huit mois, soit 273,730 (289,189). La production de véhicules utilitaires, par contre, a augmenté de 5.3 p. 100 pendant le mois, à 5,693 (5,407) et de 9.6 p. 100 au cours des huit mois, à 70,516 (64,337).

Naudville vend une émission

La ville de Naudville, comté de Lac Saint-Jean, a reçu deux soumissions, le 4 septembre, pour une émission de $27,000 d'obligations en séries vingt ans. L'adjudication a été faite à Dominion Securities Corporation, Ltd, au prix de 93 pour $10,500 à 4% 1957-66 et $16,500 à 4½% 1967-76. Ainsi, le loyer net de l'emprunt est de 5.238%.

En décembre 1954, la municipalité avait vendu $200,000 de titres à 4-4½% series quinze ans au prix de 94.17, soit un coût net de 5.10%.

Nomination à la Sun Oil Company

TORONTO (Spécial) — La nomination de M. Fred G. Crosby comme gérant général des ventes de Sun Oil Company Ltd., vient d'être annoncé par M. W. T. Askew, président.

Originaire de Toronto, M. Crosby était anciennement l'adjoint du directeur gérant. Il est au service de la société depuis 1931.

Physionomie de la Bourse

A New-York

NEW-YORK (PA) — La Bourse de New-York a monté à l'ouverture, ce matin.

Les principales divisions ont encaissé un assez grand nombre de gains d'un et de deux points de même que quelques pertes fractionnaires.

La hausse des prix fait suite aux bonnes nouvelles commerciales et industrielles de la fin de semaine. La montée a été déclenchée, vendredi, par un ralliement des chemins de fer.

Deux entreprises de fabrication de ciment, Penn Dixie et Lone Star Cement ont monté de deux points et plus à l'ouverture.

Un gain d'un point a été encaissé par Youngstown, Caterpillar, Gulf Oil, Royal Dutch, Kennecott et Chance Vought Aircraft.

En hausse d'une fraction: U.S. Steel, Bethlehem, Chrysler, Goodrich, Anaconda, Allied Chemical et Standard Oil (New Jersey).

A la Bourse américaine, International Petroleum a ouvert en hausse de 3-8 à 37, Glen Alden en hausse de 1-8 à 10 7-8, Hazeltine en hausse de 1-2 à 39 1-2, Creole Petroleum en hausse de 1-2 à 90, Mesabi Iron en baisse de 3-4 à 51 1-4 et Standard Oil (Kentucky) en baisse de 3-8 à 56 5-8.

A Montréal

MONTREAL (PC)—Les prix des valeurs industrielles ont monté d'une fraction, ce matin, à la Bourse de Montréal et à la Bourse canadienne.

Aluminium a avancé de 1 1-8 chez les métaux non ferreux. Les autres titres de cette division ont enregistré des gains atteignant jusqu'à 1-4 de point. La papeterie St. Lawrence Corporation a grimpé de 1-2. Abitibi et Fraser sont demeurées inchangées.

Shawinigan a contribué à la hausse des services publics avec un profit de 1-2. L'aciérie Atlas et Interprovincial Pipe Line ont progressé de 1-2. Les raffineries d'essence ont peu évolué.

Royal Bank a reculé de 1-4 tandis que Bank of Commerce est demeurée stationnaire. Les alcools ont été fermes.

Dans la liste des divers, Dominion Tar a monté de 3-8 cependant que Dominion Bridge a été ferme.

A Toronto

TORONTO (PC) — La Bourse de Toronto a ouvert légèrement en hausse, aujourd'hui, sous l'impulsion des métaux usuels.

Trans Mountain et Interprovincial Pipe Line ont monté d'un point tandis que Dominion Stores, International Paper et Regent ont fléchi d'autant.

Consolidated Smelters, International Nickel et Noranda ont avancé d'une fraction chez les métaux usuels majeurs. Steep Rock a reculé de 1-2. Hoyle a monté de dix cents chez les titres bon marché.

Great Plains a reculé d'un point chez les pétroles de l'Ouest cependant que Sécurité a monté de dix cents.

A Londres

LONDRES (PC) — La Bourse de Londres n'a affiché aucune tendance précise, aujourd'hui. Les cours, influencés par la situation internationale, ont été calmes et mixtes.

Canadian Pacific et les autres valeurs cotées en dollars ont monté à l'exemple de Wall Street, vendredi.

Les pétroles ont été mixtes. La plupart des leaders de même que Trinidad Petroleum ont fléchi mais les autres titres de Trinidad et Canadian Eagle ont été fermes.

Les titres industriels n'ont pas été très en demande. Les transports maritimes ont toutefois encaissé quelques gains

CHAMPIONS DE L'ACADEMIE — L'équipe de la taverne Rideau a remporté une éclatante victoire de 3-2 sur le Beech Flooring, dimanche après-midi pour finalement gagner le titre de la ligue de balle molle de l'Académie. C'était la septième partie entre ces deux équipes. Les joueurs de l'instructeur Rolland Sarault et du propriétaire Bill Durnan se sont surpassés pour s'assurer de la victoire. Ci-dessus nous voyons les nouveaux champions. Première rangée, de gauche à droite, M. P. Sarault, Maurice Sarault, Rolland Sarault, joueur-instructeur, Robert Savoie, Roger Léveillée, S. Gaudie, Jacques Limoges. Deuxième rangée, même ordre, Charles Bilodeau, Laurent Leduc, Yves Dagenais, Fernand Laporte, Lally Lalonde, Bill Durnan, propriétaire, Rodney Kimberly, Earl Lavlolette, Ronald Viau et Bill Timlin.

(Photo "Le Droit"—par Champlain Marcil)

Rideau remporte le championnat de l'Académie

Les Aubergistes défont Beech Flooring au score de 3 à 2 dans la 7e joute

Par Lucien RICHARD

La ligue de balle molle de l'Académie De-La-Salle proclamait hier après-midi les nouveaux champions de l'année 1956, lorsque le club Rideau du gérant-instructeur Roland Sarault gagnait la septième et dernière joute de la série finale en battant le club Beech Flooring de Lucien Lalonde au score de 3-2 dans une joute serrée et très mouvementée. Cette victoire était la quatrième des Aubergistes de Bill Durnan contre trois défaites. Ainsi se terminaient les activités de la forte ligue La-Salle, après deux années d'existence et cela, d'une manière triomphale alors que près de 1,500 personnes se rendaient au nouveau terrain de balle du Patronage Saint-Vincent-de-Paul. Tout indique qu'il y aura encore de plus grands succès pour le circuit Bilodeau dans les prochaines années.

Mentionner les étoiles de la joute d'hier est chose presque impossible alors que les deux clubs batailièrent du commencement à la fin. Nous devons cependant souligner le travail des deux lanceurs dans cette joute importante. Tout d'abord, donnons un gros crédit au lanceur Shirley Kehoe du club Rideau, qui revenait encore une fois pour conduire les Aubergistes à un championnat bien mérité. C'était le deuxième titre pour le grand lanceur Kehoe, puisque vendredi soir dernier il conduisait le club Thibault au championnat de la ligue Commerciale de Hull. Dans la joute d'hier, Shirley n'allouait que trois coups sûrs au Beech Flooring. Il retirait 3 frappeurs et ne donnait aucune passe. L'autre lanceur perdant, Paul Désabrais, mérite également des félicitations. Paul n'a certainement pas été responsable de la défaite, puisqu'il limitait le Rideau à seulement 4 coups sûrs bien espacés. Paul retirait 7 frappeurs au bâton et donnait un seul but sur balles.

Erreurs coûteuses

Pour revenir à la joute, disons que les deux clubs ont paru quelque peu nerveux alors que quatre des cinq points comptés au cours de la partie n'étaient pas mérités. Le seul et unique point qui assura la victoire au club Rideau et qui fut compté dès la première manche fut bien mérité. Lally Lalonde ouvrait cette manche avec un simple entre le 3e but et l'arrêt-court. Lally gagna le 2e but sur une balle passée et fila au marbre sur un simple de Roland Sarault. Beech Flooring égalisa les chances 1-1 à la 3e manche. Jean-Louis Roy fut d'abord retiré sur trois prises. Paul Désabrais fut ensuite sauf sur une erreur du lanceur Kehoe qui lui permit de se rendre au 2e. Le lanceur du Beech se rendit ensuite au 3e sur un retrait de Bob Girouard par Kehoe. Un simple d'Armand Lalonde entre le 2e et le premier but envoya Désabrais au marbre avec le point égalisateur. Les sableurs de planchers prirent les devants sur un autre point non mérité, lorsque Roger Prud'homme s'avança au 3e but sur une erreur de Sonny Gaudie. Un simple de Gaston Lagacé fit ensuite compter Prud'homme. Ce point arrivait au début de la 4e manche.

Le club Rideau ne tarda pas à reprendre l'avance à son tour au bâton en comptant deux points non mérités. Fern Laporte fut marché sur 4 balles, Larry Leduc tapa ensuite un simple pour mettre deux coureurs sur les buts. Un sacrifice de Maurice Sarault avança les deux coureurs. Un "pop-fly" de Bill Timlin donnait une lueur d'espoir à Beech Flooring lorsque la débâcle arriva. Shirley Kehoe tapait alors une haute chandelle entre le voltigeur du champ gauche Gaston Lagacé et l'arrêt-court Bob Girouard. Ce dernier recula de plusieurs pieds et mit son gant sur la balle qu'il échappa malheureusement. Pendant ce temps, les coureurs Laporte et Leduc s'étaient rendus au marbre et Rideau menait 3 à 2. L'erreur avait coûté deux points et par la suite devait donner la victoire et le championnat au club Rideau.

Trophée à Roland Sarault

Ce fut une agréable journée pour le gérant-instructeur Roland Sarault du Rideau. En plus de remporter le championnat, Sarault se méritait le trophée Guzzo pour le joueur le plus utile à la ligue et à son club. Rolant reçut le trophée du donateur lui-même, M. Patsy Guzzo. A la fin de la joute, un autre trophée, celui du championnat de la ligue de l'Académie fut présenté au propriétaire du club Rideau, M. Bill Durnan, par le président M. Enée Bordeleau. Cette présentation terminait les activités de la ligue La-Salle pour la saison 1956. Nous aurons l'occasion au cours de la semaine de vous donner quelques statistiques très intéressantes en rapport à cette série finale.

Série contre les champions de Hull

Tel que mentionné dans le journal "Le Droit" de samedi dernier, une autre série sera disputée entre les champions de la ligue Commerciale de Hull, le Thibault-Lumber, et le Rideau. Cette série fut conclue entre les deux présidents des ligues respectives, M. Tessier, de la Commerciale, et M. Bordeleau, de la ligue La-Salle, et débutera mercredi soir au parc Fontaine, à 6 heures précises. Il sera intéressant de voir deux champions en lice. Malgré que la ligue Commerciale ait 8 années d'existence, contre la jeune ligue La-Salle, qui n'en a que deux, cette série promet beaucoup. De plus, cette série est un beau geste sportif de la part des deux ligues qui veulent encore une fois récompenser leurs partisans en leur donnant d'autres joutes. N'oublions pas que cette série commence mercredi soir au parc Fontaine.

En terminant, nous tenons, à titre de publiciste de la ligue de l'Académie, à remercier tous les fervents de la balle molle qui nous ont encouragés. Des remerciements aux cinq équipes de la ligue La-Salle qui nous ont bien secondés, dont les clubs Rideau, Beech Flooring, Mongeon-Fairmount, Elmdale de Saint-François, et Chez Lucien. Le gagnant du prix d'entrée hier fut M. Jim Bambrick, 382½, rue Chapel, à Ottawa. Encore une fois, félicitations aux nouveaux champions et meilleure chance au club Beech Flooring l'an prochain.

Alignements: —

Beech Flooring — Bib Girouard, ac; Armand Lalonde, 2b; Wilf Savard, 3b; Marcel Lagacé, 1b; Roger Prud'homme, rec; Gaston Lagacé, cg; Gaston Galipeau, cd; Jean-Louis Roy, cc; Paul Désabrais, lanceur; Gilles Bélanger, frappeur de relève pour Galipeau à la 7e manche.

Rideau — Lally Lalonde, rec; Rolly Sarault, 3b; Yves Dagenais, cg; Fern Laporte, cc; Larry Leduc, cd; Maurice Sarault, 1b; Bill Timlin, ac; Shirley Kehoe, lanceur; Sonny Gaudie, 2b.

Arbitres: Sam Craig et Don Kennedy; scoreur, L. Richard.

Points pa. manche:—

Beech Flooring 001 100 0—2 3 1

Rideau ..... 100 200 x—3 4 2

Ballon panier

Tatum et Haynes à l'Auditorium le 22 septembre courant

Ruth et Gehrig ont largement contribué au succès du baseball, mais il ne faut pas oublier que Goose Tatum et Marques Haynes ont beaucoup contribué à populariser le sport du "basketball". Les amateurs du ballon panier pourront donc voir ces deux excellents magiciens le 22 septembre prochain à l'Auditorium d'Ottawa.

Reese (Goose) Tatum et Marques Haynes sont tout probablement deux des plus efficaces, excitants et spectaculaires joueurs de ballon panier développés depuis que le docteur James Naismith, inventa ce jeu. Goose, comme il a été surnommé par des milliers de sportifs et Marques, le meilleur "dribbler" au monde ont combinés leurs remarquables talents pour former une équipe surnommée les Magiciens de Harlem et ils seront donc à Ottawa tout prochainement.

Goose, qui possède une portée de 84 pouces, est reconnu comme l'athlète attirant les foules les plus considérables, selon le rédacteur sportif Jimmy Powers du New-York Daily News. Si Tatum est le roi non couronné du ballon panier, il ne faut pas oublier que son partenaire, Marques Haynes est également un athlète remarquable. Ce gradué de l'université Langston, Oklahoma, est le roi des "dribblers". Il peut accomplir autant de trucs avec un ballon qu'un magicien avec une rapide paire de mains. Marques émerveille les foules et se moque de ses adversaires, alors qu'il déplace le ballon étant assis, à genou ou encore couché. Il n'y a cependant pas de bouffonnerie lorsqu'il s'agit de compter de nombreux points.

En plus de Tatum et Haynes, les Magiciens de Harlem comptent plusieurs autres excellents rusés joueurs. Leurs adversaires, les Olympians de New-York alignent également de solides joueurs et l'on s'attend qu'ils livrent une enlevante lutte aux Magiciens.

Vous avez été témoins de plusieurs autres équipes de ballon panier, mais, il ne faut donc pas manquer la visite des Magiciens de Harlem, lorsque ces derniers seront de passage à Ottawa, le 22 septembre courant.

Les Athlétiques sont champions de la ligue Juvénile

Les Athlétiques de Wrightville ont gagné, hier après-midi, le championnat de la ligue juvénile Ottawa-Hull en triomphant difficilement des Braves d'Ottawa au compte de 6-5.

Les Braves saisirent les devants dès le début de la joute, lorsque Donaldson frappa un long triple pour ensuite croiser le marbre sur un simple de Cormier. Les Athlétiques répliquèrent cependant à la troisième manche. Ils comptèrent donc un point grâce à des simples consécutifs de Tessier, Amyot et Morin. Les gagnants prirent les devants à la cinquième manche grâce à un simple de Fleury qui fila jusqu'au troisième but et croisa ensuite le marbre sur une erreur lorsque Tessier cogna un solide roulant. Les chances furent rapidement égalisées lorsque Tessier accorda un but sur balles à Houle, qui fila ensuite au marbre sur un triple de Cormier.

Les Braves continuèrent cependant leur poussée et au début de la huitième manche, ils réussirent à prendre une avance de 5-3. Henry débuta cette manche avec un simple et Despard accepta un but sur balles. Cormier cogna en lieu sûr et contourna les sentiers, lorsque Amyot commit une grave erreur au champ extérieur. Les A's placèrent trois coureurs sur les sentiers à la fin de cette manche, mais ne réussirent aucun point. Cormier remplaça alors Larkin au monticule des Braves.

Meloche débuta la fin de la neuvième manche par un solide simple et croisait le marbre sur un simple de Poitras. Ce dernier compta un autre point lorsque Robert Léonard réussit un double. Un but sur balles accordé à Guertin et un simple de Fleury placèrent trois coureurs sur les buts. Cormier, qui lançait alors en relève, accorda un but sur balles à Tessier pour faire compter le point victorieux.

Claude Tessier fut donc solide au monticule des Athlétiques, puisqu'il fit mordre la poussière à 12 cogneurs et qu'il espaca très bien cinq coups sûrs. Ronnie Larkin fut le lanceur perdant. Les Athlétiques sont sous la direction de Fernand Sylvestre, Paul Henley et Ronald Simoneau.

Stewart dirigera l'équipe américaine

BOSTON (PC) — Bill Stewart, qui a rempli les fonctions d'instructeur et d'arbitre dans le hockey et qui a également été arbitre dans les ligues Majeures avant d'annoncer sa retraite, il y a vingt mois, a été nommé instructeur-en-chef de l'équipe américaine qui participera au championnat mondial du hockey, à Moscou, au mois de mars.

Parker conduit les Eskimos à une victoire de 34-8 sur les Lions; les Stampeders triomphent du Winnipeg

Par la Presse canadienne

Les Lions ont été maîtrisés du moins temporairement. Samedi soir, devant une foule de 21,737 personnes au stadium Clarks, les Lions de Vancouver ont été humiliés, 34-8 par les Eskimos d'Edmonton, dans l'une des deux joutes régulières de la Ligue interprovinciale de football de l'Ouest. Les Eskimos remportaient leur 19e victoire consécutive chez eux depuis le 27 septembre 1954.

Pendant ce temps, les Stampeders de Calgary qui occupent toujours la dernière position effacèrent une récente humiliante défaite contre les Lions (45-15) en remportant un superbe gain de 16-6 grâce à une course de 61 verges par Joe Pagliei, devant une foule de 12,789 personnes à Calgary.

Les Lions, qui comptèrent beaucoup sur leur nouveau joueur d'arrière-quart Jerry Gustafson, n'étaient pas à l'oeuvre pendant vingt minutes alors qu'il devint de plus en plus évident qu'ils ne pourraient rivaliser avec les puissants et agressifs Eskimos. Les Eskimos accumulèrent une avance de 13-0 durant le premier quart.

A la suite de la victoire de samedi soir, les Eskimos présentent donc un record de 6-1 pour la saison. Ils possèdent une avance de six points sur les Blue Bombers de Winnipeg, les Lions de Vancouver et les Roughriders de Saskatchewan tous sur un pied d'égalité en deuxième position. Les Stampeders de Calagary sont deux points en arrière.

Ce soir, les Blue Bombers jouent contre les Lions à Vancouver et les Stampeders de Calgary affrontent les Roughriders à Régina.

Parker brille

Gustafson, anciennement de l'université Stamford et des 49ers de San Francisco, se surpassa à plusieurs occasions, mais Jackie Parker, son adversaire, se montra un rusé joueur d'arrière-quart.

Earl Lindley compta deux touchés pour les Eskimos, durant le premier quart à la suite d'une passe de 23 verges de Parker et le deuxième après avoir accepté une longe passe latérale de Rollie Miles. Normie Kwong contourna le côté gauche pour un gain de neuf verges et un touché durant le premier quart et le joueur d'extérieur Bill Walker accepta une passe du Canadien Don Getty pour un autre touché durant le quatrième quart.

Le bloqueur Bob Dean botta deux convertis et deux placements et Parker botta deux simples durant le deuxième quart. Ed Vereb, ancien joueur de champ-arrière de Maryland, compta le touché des Lions à la suite d'un plongeon de deux verges. Al Pollard convertit ce touché et botta un simple de 70 verges au début du troisième quart.

Kwong se démontra un puissant plongeur et un rapide coureur. Il porta le ballon à 19 reprises pour un gain de 150 verges, pendant que Paul Cameron des Lions accumula un gain de 125 verges en portant le ballon à neuf reprises.

Trois passes interceptées, deux par Miles et l'une par Ted Tully arrêtèrent les attaques des Lions.

Puissante ligne

A Calgary, les joueurs de ligne donnèrent une magnifique protection au joueur d'arrière-quart Don Klosterman et ouvrirent de superbe trous pour les joueurs d'arrière des Stampeders.

Tom Miner botta des placements durant les premier et troisième quarts pour donner des avances de 3-0 et 6-3 aux Blue Bombers et cela avant que les Stampeders prennent les devants pour finalement gagner la partie. Klosterman compléta une passe de vingt verges à Ron Clinkscale pour le premier touché au deuxième but du troisième quart et durant le quatrième quart, il remit le ballon à Pagliei qui effectua une magnifique course pour le touché. Klosterman botta un placement durant le deuxième quart et convertit le dernier touché réussi par Pagliei.

Il conseille aux compagnies d'aviation d'être prudentes

MONTREAL (PC)—Le directeur général de l'Association internationale du Transport aérien, sir William P. Hildred, a affirmé aujourd'hui que les sociétés internationales d'aviation devront se montrer prudentes dans la réorganisation de leurs services, par suite de l'avènement des aérobus à réaction, en raison de la baisse constante de leurs tarifs.

Bien que l'avenir du transport aérien s'annonce comme excellent, sir William a soutenu qu'il est peu probable que les gouvernements permettent aux sociétés aériennes de réaliser des bénéfices supérieurs.

Il a fait ces remarques au congrès annuel de l'AITA tenu pour la première fois en Ecosse. Les assises groupent 74 sociétés différentes et doivent se terminer vendredi. Sir William doit céder son poste de président à lord Douglas de Kirtleside aujourd'hui même.

Après avoir affirmé que le volume du transport aérien a augmenté de 13 pour cent en 1954, et de 18 pour cent, en 1955, sir William a prédit que plus de un million de personnes emprunteront les lignes aériennes pour traverser l'Atlantique, d'ici 1960, soit autant que n'en transportent présentement les lignes maritimes entre l'Amérique et le continent européen.

M. C. Blais est élu président de la C. de commerce

TROIS-RIVIERES (PC) — M. Charles Blais, de Québec, a été élu samedi président de la Chambre de Commerce des Jeunes de la province de Québec. Il succède à M. Jean-Marie Cousineau, de St-Jérôme.

Outre M. Blais, il y avait deux candidats à la présidence: Jean-Jacques Martel, du district Amos-Abitibi, et Maurice Lavalée, de Pierreville.

Cinq vice-présidents ont été élus par acclamation. Ce sont MM. Jean-Louis Matteau, de Grand-Mère, Jean Ménard, de Rimouski, Louis-M. Gagné, de la région de la Chaudière, Gérard Bilodeau, de Chicoutimi, et Bernard Javelle, de Montréal.

Collision mortelle

SUDBURY (PC)—M. Walter Karpicious a perdu la vie dans la collision de sa voiture et d'un camion à un passage à niveau, à 1½ mille de Warren. Il est mort avant d'avoir été transporté à l'hôpital.

Lanceurs probables

NEW-YORK (PA) — Lanceurs probables aux joutes de baseball majeur de lundi:

LIGUE NATIONALE

Cincinnati à Brooklyn (soir) — Jeffcoat (6-2) VS Labine (9-8).

Milwaukee à New-York (soir 2)— Conley (8-8) et Spahn 17-10) VS Antonelli (16-13) et Worthington (5-13).

Seules joutes prévues.

LIGUE AMERICAINE

Aucune joute au programme.

Un Laxatif Rapide

Si vous souffrez continuellement de constipation, les Pilules Dr. Chase pour les Reins et le Foie vous aideront à obtenir un soulagement plus rapide, *plus efficace*. Des milliers de gens se fient à ce remède qui traite *deux* choses *à la fois*—et soulage *en une nuit*. Demandez les Pilules Dr. Chase pour les Reins et le Foie! 69-5

DR. CHASE PILULES pour les REINS et le FOIE

L'essayer c'est l'adopter

Charbon Sterling "IL EST ARGENTÉ"

Commandez du CHARBON STERLING... et vous l'adopterez!

STITT COAL CO.

709, Somerset O. CE. 5-3522

ALOUETTE

Le préféré des Canadiens qui "connaissent leur tabac"

Le meilleur mélange de tabacs à pipe NATURELS

UN PRODUIT DE B. HOUDE & GROTHÉ LIMITÉE

POUR QUINCAILLERIE DE FINITION ET DE CONSTRUCTEUR, USTENSILES DE CUISINE et PEINTURE ADRESSEZ-VOUS A

BUILDERS SALES LTD. SINCE 1844 GENERAL HARDWARE

Une vision parfaite est vitale !

C'est vrai — NOS MONTURES AMELIORENT !

Des lunettes chics et modernes font tant pour améliorer votre apparence. Et des verres correctement ajustés éliminent les efforts de la vue et le froncement.

★ Montures nouveaux genres venant d'arriver !

PAS DE DELAI
PAS D'ATTENTE

Achetez vos verres à crédit — sans frais additionnels

Venez Chez PEOPLES CREDIT JEWELLERS

pour rendez-vous
Téléphonez CE. 5-6706

C'est facile, c'est profitable de placer une annonce classée dans les pages du "Droit". — Tél.: CE. 6-7431.

Important

POUR LES ACHETEURS D'ACIER

Considérables ou non

A la Dominion Bridge, la fourniture de l'acier entreposé n'est pas seulement un commerce au jour le jour. Nous maintenons des facilités d'une réputation bien établie ainsi qu'un personnel spécialisé capable d'offrir à l'acheteur d'acier un service hors pair, qui répond à toutes les exigences—considérables ou non. Comme tous les entrepôts d'acier, nous avons à déplorer la pénurie actuelle de l'acier mais, en définitive, c'est bien le service qui est le facteur le plus important.

LORSQUE VOUS ACHETEZ DE L'ACIER ENTREPOSÉ DOMINION BRIDGE

- Vous pouvez vous approvisionner à n'importe lequel de nos neuf entrepôts disséminés stratégiquement à travers le Canada.
- Vous êtes assuré d'une coupe moderne, de la commodité de la manutention et de l'expédition.
- Vous pouvez, en tout temps, faire appel à notre département du génie pour consultation en matières de métallurgie et de fabrication.

Ecrivez pour faire venir notre nouveau Manuel W21-101 sur les entrepôts.

DOMINION BRIDGE COMPANY LIMITED
Casier 85, Ottawa, Ont.
Téléphone CE. 3-5334

$ecuritas: La clef de votre maison

SECURITAS vous offre un moyen sûr de constituer le capital initial requis pour l'achat de votre future maison.

Formule d'épargne *unique, exclusive*, SECURITAS vous permet d'atteindre un OBJECTIF de votre choix par dépôts mensuels. De plus, durant la période de vos dépôts et *sans déboursés de votre part*, vous bénéficiez, grâce à SECURITAS, d'une *assurance-vie* dont le montant est égal en tout temps à votre OBJECTIF.

Souscrire au fonds SECURITAS est aussi facile que déposer à un compte d'épargne. Toutes les succursales de LA BANQUE PROVINCIALE DU CANADA acceptent les dépôts au fonds SECURITAS.

LA BANQUE PROVINCIALE DU CANADA

Les alertes Riders triomphent des Alouettes, 20-9

PASSE DE LEDYARD — Tirrell Burton, joueur de champ-arrière des Rough Riders d'Ottawa, se prépare à accepter une longue passe de Hal Ledyard, pendant qu'il est surveillé par Tom Moran, joueur défensif des Alouettes.
(Photo "Le Droit"—par Champlain Marcil)

Les Riders remportent leur premier gain de la saison au parc Lansdowne

Don Pinhey, Bob Simpson et Tom Lewis comptent chacun un touché pour les gagnants — Joey Pal réussit le seul touché des Alouettes — Les Riders ont profité des erreurs des visiteurs pour triompher

Par Marcel FORTIN

Pour la première fois depuis le début de la saison régulière, les sportifs d'Ottawa ont eu l'occasion de voir les Rough Riders présenter un jeu tenace et agressif pour remporter leur deuxième victoire de la saison dans le Big Four. Les Rough Riders présentèrent donc leur meilleure tenue de la saison à Ottawa pour triompher des Alouettes de Montréal au compte de 20-9. C'était seulement la deuxième victoire de la saison pour les Outaouais et ce gain mettait fin à une série de quatre défaites consécutives. Les Rough Riders se sont donc rapprochés de la troisième position détenue par les Tigers-Cats de Hamilton.

Les Rough Riders se montrèrent donc très alertes et présentèrent un magnifique jeu défensif pour finalement réussir à maîtriser les Alouettes. Les partisans de l'équipe se montrèrent des plus enthousiastes durant tout l'engagement et manifestèrent leur joie à la fin de la joute lorsque Tom Lewis intercepta une passe de Etcheverry à Patterson pour réussir le touché, qui mettait fin à l'engagement. Le converti ne fut jamais tenté puisque la foule avait envahi le terrain et Frank Sweeney, Tom Lewis et Bobby Simpson furent transportés en triomphe par un policier en motocyclette.

Les Rough Riders cédèrent un premier touché aux Alouettes durant le premier quart, mais se rallièrent superbement par la suite pour remporter leur deuxième victoire de la saison. Les joueurs de ligne des Riders conduits par Ken Vargo, Kaye Vaughan et Pat Cannamela se montrèrent des plus tenaces et durant tout l'engagement ils forcèrent Sam "The Rifle" Etcheverry à passer rapidement. La ligne des Riders fit donc oublier les gros joueurs des visiteurs.

Les Alouettes commirent donc de nombreuses erreurs et furent responsables de cinq échappés dont quatre repris par les Riders. Ce n'est cependant que durant la deuxième moitié que les Rough Riders profitèrent avantageusement des erreurs des Montréalais. Don Pinhey, Bob Simpson et Tom Lewis réussirent donc les touchés des Rough Riders, tandis que Joey Pal enregistrait l'unique touché des Alouettes durant le premier quart.

Hal Ledyard, qui durant les premières joutes de la saison semblait éprouver de nombreuses difficultés et qui était régulièrement hué par les partisans des Riders, se surpassa durant cette joute de samedi après-midi et il varia admirablement bien ses jeux. Il se servit très bien de ses receveurs. Ledyard compléta alors 10 passes en 28 tentatives et accumula des gains de 129 verges dans les airs. Sam Etcheverry compléta 20 passes en 36 tentatives pour des gains de 296 verges.

Les Alouettes en avant

Les Alouettes dominèrent durant les premières minutes de jeu et après treize minutes d'activités, ils possédaient une avance de 7-0. Sam Etcheverry compléta alors une passe de 37 verges à Joey Pal alors que ce dernier avait réussi à se sauver du joueur de champ-arrière Tirell Burton. Bill Bewley convertit ce touché. Par la suite, les Rough Riders se surpassèrent à la défensive et profitèrent des erreurs des Montréalais pour égaliser les chances et finalement remporter la victoire.

Les Riders égalisèrent donc les chances durant le deuxième quart après que Bill Sowalski eut réussi à reprendre un ballon échappé par Bud Korchak. Les Riders avancèrent alors 46 verges en quatre jeux pour réussir leur premier touché. Don Pinhey réussit alors à traverser la ligne des buts en contournant le côté gauche de la ligne des Alouettes. Don St. John convertit et les deux équipes étaient sur un pied d'égalité. Les Outaouais prirent une avance d'un point avant la fin du deuxième quart, lorsque Pete Karpuk fut terrassé par Lou Bruce à la suite d'un botté de Stone.

Passe de Stone

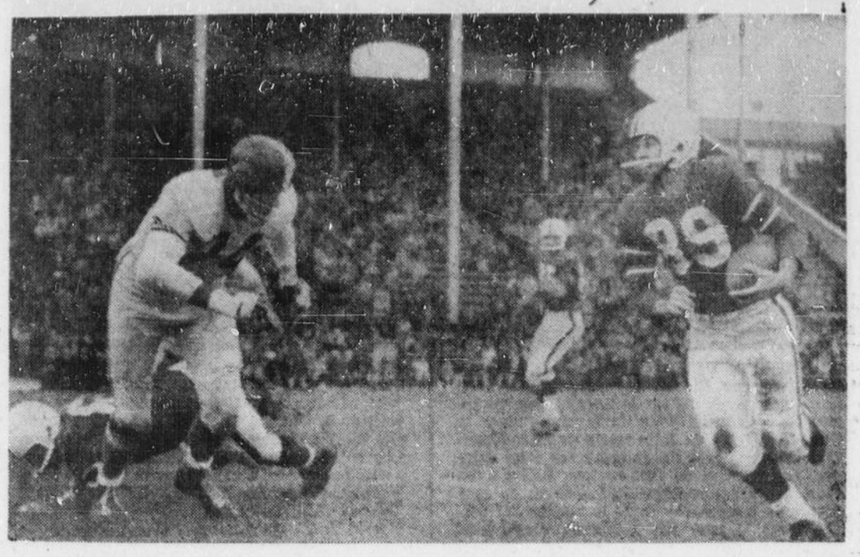
Après seulement quelques minutes de jeu durant le troisième quart, les Alouettes égalisèrent les chances, lorsque Bill Bewley rata un placement de la 16e verge des Riders. Le ballon se trouvait alors placé d'un angle très difficile.

Durant ce troisième quart, les Rough Riders se montrèrent très opportunistes, lorsque Avatus Stone compléta une passe à Tirell Burton sur un troisième essai. Les Riders se rendirent donc à la 50e verge des Alouettes. Burton et Pinhey accumulèrent alors de courts gains et Ledyard compléta finalement une passe de 45 verges à Bob Simpson qui saisit derrière Pete Karpuk pour le touché. St. John rata le converti mais les Riders dominaient tout de même par 14-8. Avant la fin de ce quart, les Alouettes ajoutèrent un autre point lorsque Etcheverry botta à Bob Simpson et ce dernier fut terrassé par Herb Trawick derrière la ligne de touché.

Lewis intercepte

C'est surtout durant le quatrième quart que les protégés de l'instructeur Frank Clair se montrèrent des plus tenaces et de superbes joueurs défensifs. Régulièrement, ils arrêtaient les joueurs de champ-arrière des Alouettes même avant que ces derniers n'aient réussi à se sauver et ils forcèrent à nouveau Etcheverry à lancer rapidement. Ils interceptèrent quelques dangereuses passes de Etcheverry à Patterson alors que les Montréalais tentaient l'impossible pour prendre les devants.

Cette joute se terminait donc de manière superbe, alors que les Alouettes étaient loin dans leur territoire. Etcheverry tenta alors une passe à Hal Patterson, mais Tom Lewis se surpassant à la défensive intercepta pour courir vingt verges et réussir un touché sur le dernier jeu de la joute. Il fut donc impossible de tenter le converti alors que la foule envahissait le terrain.



RETOUR DE BOTTE — Don Pinhey (89), a tout probablement été le meilleur joueur des Rough Riders, samedi après-midi, au parc Lansdowne. Pinhey se surpassa à l'offensive et également pour retourner les bottés. Ci-dessus, nous voyons Pinhey alors qu'il retourne un botté, pendant que le gros Doug McNicholl, des Alouettes, tente de l'arrêter.
(Photo "Le Droit"—par Champlain Marcil)

Les Rough Riders profitent de quelques erreurs des Alouettes pour réussir leur deuxième gain de l'année

(par Robert La Belle)

Si les Rough-Riders d'Ottawa font partie des éliminatoires de la fin de saison, ils pourront remercier la divine Providence qui leur a souri à plusieurs reprises samedi après-midi sur le vaste terrain du parc Lansdowne.

Les 14,066 spectateurs qui ont assisté à cet excitant engagement entre les deux clubs du Big Four ont passé un bien mauvais cinq minutes à la fin de la joute. Ça pris un touché par Tommy Lewis, sur une interception d'une passe de Sam Etcheverry, pour faire respirer le monde un peu plus à l'aise.

Cette victoire était absolument nécessaire aux Riders, et avec une avance de seulement cinq points, un touché par les Alouettes, converti ou non, leur donnait la victoire. Il pleuvait des ballons dans l'air du parc Lansdowne vers 4 h. 30 samedi. Les ballons étaient lancés par le bras de Sam Etcheverry et étaient destinés soit pour Joey Pal ou Hal Patterson. Les partisans d'Ottawa, qui connaissent très bien la réputation de ces trois joueurs des Alouettes, avaient hâte d'entendre le son du fusil indiquant la fin de la joute et la première victoire du club local à Ottawa cette saison.

J'ai mentionné dans le premier paragraphe que les Riders peuvent remercier la divine Providence pour leur victoire. En effet, rarement un club a eu autant d'occasions de compter à cause des erreurs de son adversaire, sans toutefois en profiter. Les Alouettes ont en effet échappé le ballon à cinq reprises, et les Riders l'ont repris quatre fois. Presque tous les échappés commis par les Montréalais ont pris place dans la zone des visiteurs, mais les Riders n'ont pas su en profiter. En plus, les Als ont été puni pour l'imposant total de 91 verges contre seulement dix pour les Riders. Ces derniers ont perdu leurs dix verges sur un botté de Stone sur un troisième essai après une punition aux Alouettes pour avoir molesté le botteur sur le jeu. Les Riders n'ont échappé le ballon qu'une fois.

S'il fallait mentionné des étoiles sur l'équipe locale dans cette victoire de 20-9 sur les formidables Alouettes, la tâche ne serait pas facile. Don Pinhey, Bob Simpson, Karl Hilzinger et Boris Kotoff furent spectaculaires à plusieurs reprises. Ken Vargo, avant de se blesser dans le 3e quart, a joué ce qui fut probablement sa meilleure partie de la saison. Tommy Lewis et Don St. John, ainsi que Stone, furent eux aussi en évidence. Un autre Américain qui a bien fait les choses sur fut Pat Cannamela, qui fut mis au repêchage plus tôt cette saison, mais qui a été rappelé par Clair après la blessure à Milt Graham. Frank Sweeney, qui a remplacé Graham comme bloqueur, a lui aussi joué une formidable partie. En fait, tous les joueurs ont été à la hauteur de la situation.

Mais pour en revenir aux Canadiens, il faudrait mentionner ici le nom de Kotoff. Ce dernier, qui est rarement dans les manchettes, a été le grand responsable du premier touché par Pinhey. La déception de Kotoff sur ce jeu a donné une chance à Pinhey de traverser la ligne des Alouettes pour un touché qui a permis aux Riders d'égaliser le pointage. La ligne entière des Als a "tacklé" Kotoff avant de s'apercevoir qu'il n'était pas porteur du ballon.

Pinhey, sur qui Frank Clair se fie de plus en plus, fut le meilleur réalisateur de gains pour l'équipe locale, tant sur le sol que dans les airs. Il a accepté des passes de Hal Ledyard de façon magistrale, et ses gains au sol ont réussi à sortir des Riders de plus d'une impasse.

Bob Simpson a joué sa bonne partie habituelle. Il a déjoué Pete Karpuk pour saisir une passe de Ledyard pour un touché, et Karpuk avait l'air d'un homme qui en était à sa première partie de football.

Foule nombreuse

La foule de 14,066 spectateurs qui a assisté à la joute de samedi était loin du record qui fut établi lors de la première visite des Alouettes cette saison. La température, bien que belle et ensoleillée, était très froide, dans les environs de 45 degrés. Les couvertures étaient en évidence, surtout dans les estrades du centre.

Une délégation de près de 1,000 fervents des Alouettes ont fait le voyage pour l'occasion, et elle semblait beaucoup plus bruyante que d'habitude. (Peut-être pour se réchauffer.)

Les majorettes ont présenté un spectacle très intéressant à la mi-temps. Elles s'améliorent avec chaque partie. La fanfare de la Garde à pied du Gouverneur a laissé de côté sa musique militaire habituelle pour nous présenter de la musique plus moderne, qui se prêtait bien à l'occasion.

Les Riders portaient des bas rouges samedi tandis que les Alouettes avaient les jambes à l'air.

Le gérant Jimmy McCaffrey a déclaré après la partie que les Rough-Riders avaient repêché Bud Korchak des Alouettes. Ce dernier, qui fut mis au repêchage par l'équipe montréalaise vendredi, a quand même pris part à la partie dans une uniforme des Alouettes.

"Je ne sais pas si Korchak va consentir à jouer à Ottawa, a déclaré McCaffrey, mais nous le réclamons quand même. Clair a un besoin immédiat de quelqu'un qui peut botter les convertis et les placements. Si Korchak ne signe pas avec nous, sa carrière de football est terminée. Soit qu'il joue avec les Riders, ou qu'il ne joue pas du tout."

En plus, McCaffrey a déclaré que le bloqueur Gilles Archambault doit être à Ottawa aujourd'hui pour pratiquer avec le club.

Clair a demandé que si Archambault fait l'affaire, il lui fera signer un contrat.

Le football

Samedi

BIG FOUR
Ottawa, 20; Montréal, 9

CONFERENCE DE L'OUEST
Edmonton, 34; C.-Anglaise, 8
Calgary, 16; Winnipeg, 6

LIGUE SENIOR DE L'ONTARIO
Sarnia, 27; Rochester, 21
Kitchener-Waterloo, 36; London, 20

INTERMEDIAIRE O.R.F.U.
Port-Colborne, 31; East-York, 8
Peterborough, 24; Oakville, 8

JUNIOR O.R.F.U.
Hamilton, 33; Windsor, 2
Toronto, 37; Sarnia, 1

JOUTES AMICALES AMERICAINES
Chicago Bears, 21; New-York, 14
Pittsburgh, 14; Philadelphie, 12
Détroit, 31; Cleveland, 14
Green Bay, 29; Chicago Cards, 21

Le classement

BIG FOUR

	G	P	P	C	Pts
Montréal	4	2	161	142	8
Toronto	3	3	155	141	6
Hamilton	3	3	131	113	6
Ottawa	2	4	100	151	4

CONFERENCE DE L'OUEST

	G	P	P	C	Pts
Edmonton	6	1	143	99	12
Winnipeg	3	3	96	81	6
C.-Anglaise	3	4	101	117	6
Saskatchewan	3	4	112	127	6
Calgary	2	5	124	152	4

LIGUE SENIOR DE L'ONTARIO

	G	P	P	C	Pts
Toronto	4	0	101	48	8
Kitchener	3	1	124	67	6
Sarnia	3	2	114	126	6
London	1	3	81	82	2
Rochester	0	4	52	119	0

Ward remporte son 2e championnat amateur consécutif par 4 coups

LAKE FOREST (PA) — Harvie Ward, fils, mettant à profit les faiblesses de Chuck Kocsis, a mis tous ses atouts au jeu pour remporter son second championnat amateur consécutif. Il est le premier en 21 ans à réussir cet exploit.

Ward, qui est de San Francisco, a vaincu l'ancien pro de Royal Oak, au Michigan, par une marge de quatre coups réussie dans les neuf premiers trous de la ronde finale.

Kocsis menait par un coup après la ronde du matin et porta son avance à deux coups au premier trou de la ronde finale.

Mais par la suite, il commença subitement à faiblir. Le vieux pro du Michigan, qui se présentait, il y a 26 ans, à son premier tournoi pour le championnat amateur, tenta en vain de retrouver sa forme du début.

Ward enregistra un birdie de 12 pieds au 21e trou et répéta son geste au 24e trou pour annuler l'avance de son adversaire. Puis il parvint à reprendre une avance de trois points dans les quatre trous suivants.

Avance accrue

En dépit de ses efforts, Kocsis ne fut jamais menaçant. Visiblement déçu et perdant de son esprit combatif, il s'embourba successivement dans des trappes de sable aux 27e, 28e et 29e trous. Harvie continua à augmenter son avance en réussissant la normale au 29e trou et en accomplissant un coup roulé de 12 pieds au 32e trou.

Par cette victoire, Ward, qui est le fils d'un pharmacien de Tarboro, devient le champion amateur du monde. Détenteur des championnats britannique et canadien par le passé, il devient le premier golfeur à remporter cet honneur à deux reprises successives depuis 21 ans. Lawson Little avait mérité cette distinction en 1934-35.

Moyenne remarquable

Ward, qui n'est âgé que de 30 ans, devrait sûrement devenir une vedette internationale dans le domaine du golf.

Par ailleurs, l'issue de ce tournoi porte un dur coup aux espoirs de Kocsis, qui est membre d'une famille de 12 enfants et dont le père est un immigré hongrois exerçant le métier d'apiculteur.

Ce dernier avait réussi à éliminer Jerry Maggee, un jeune vendeur d'automobiles de Toronto, pour atteindre la finale.

Pour les huit rondes du tournoi, Ward a obtenu 11 coups sous la normale, une moyenne remarquable dans le golf de compétition.

Parlant de Kocsis, qui avait raté une magnifique occasion de porter son avance à trois coups au 17e trou, Ward a déclaré: "Ce fut le point tournant du match. Si Chuck avait été plus chanceux à cette occasion, je ne crois pas qu'il aurait manqué son coup roulé au 18e".

LA BOXE EN FIN DE SEMAINE

Par la PRESSE ASSOCIEE

Dortmund, Allemagne — Charles Humez, 161, de France, a mis Peter Mueller, 157 1-2, d'Allemagne, hors de combat au 3e round.

Hollywood—Charlie Sawyer, 145, de Los Angeles, a défait aux points Virgil Akins, 146 1-2, de St. Louis, en 10 rounds.

La Havane—Antonio Armenteros, 141 3-4, de Cuba, a défait aux points Jimmy Ford, 142 1-2, de Philadelphie, en 10 rounds.

Les statistiques

	Mont.	Ott.
Premiers essais	20	15
Verges (sur terre)	111	135
Verges (airs)	196	129
Passes tentées	36	29
Passe complétées	20	11
Passes interceptées	3	3
Bottés	10	13
Moyenne des bottés	37.3	41
Echappés	5	1
Echappés perdus	4	0
Punitions	8	5
Punitions (verges)	91	10
Placement	0	0
Placement tenté	1	0

3e victoire du St-Anthony, 26-0

Le club St. Anthony a remporté sa troisième victoire consécutive de la jeune saison de football de la Ligue junior interprovinciale alors qu'il a blanchi le West End Cobras par le pointage de 26 à 0.

Don Cummings a conduit l'attaque des vainqueurs avec 2 touchés. Don Monk et Gordie Ventura ont réussi les autres touchés du St. Anthony. Pour les perdants, les meilleurs furent Ray Labelle, Don Gibson et Bob Lawson.

Syd Hooper a botté le ballon pour inaugurer officiellement la saison au parc Laroche. Happy Shouldice tenait le ballon qui a voyagé plus de 35 verges dans les airs. Plus de 3,000 personnes ont assisté à la partie et la fanfare de la Garde Champlain a fait les frais de la musique avant la partie et à la mi-temps.

Dimanche prochain, les Tigres de Hull reçoivent la visite des Cobras à 2 heures au parc Cartier à Hull.

Premier quart
Aucun pointage

Deuxième quart
Aucun pointage

Troisième quart
St. Anthony: touché, D. Monk
St. Anthony: touché, D. Cummings
St. Anthony: converti, D. De Ladurantaye

Quatrième quart
St. Anthony: touché, D. Cummings
St. Anthony: touché, G. Ventura
St. Anthony: converti, B. Nichols.

Arbitres: George Fraser, Ed Wittenberg, John McLaurin.

Deuxième gain

ALIGNEMENTS:
MONTREAL: — Voltigeurs: Pal, Moran; demis: Brancato, Abbruzzi, James, Pascal, Bewley, Belec, Blaicher, Dwyer, Karpuk; arrière-quarts: Etcheverry, B. Coulter; centres: Hugo, McClellan; intérieurs: Trawick, Golic, Sheridan, Baillie, Kovac, Martinello; milieux: Staton, Tex Coulter, Elsby; extérieurs: Patterson, McNichol, Miller, Korchak.
OTTAWA: — Voltigeurs: Stone, Hiltzinger, Schreider; demis: Pinhey, St. John, Lewis, Fraser, Burton, Solwalski, Kotoff; arrière-quarts: Harding, Ledyard; centres: Vargo, Bitkowski, Stracina; intérieurs: Hayes, Cannamela, Boich, Scoccia; milieux: Vaughan, Sweeney, Daneliuk, Uptons, Collins; extérieurs: Simpson, Adams, Smale, Bruce.
ARBITRE EN CHEF: Harry Bowden; ARBITRES: Norm Maxwell, Harry Ross; JUGE DU JEU: John Munro; JUGE DE LIGNE: Ray Boucher.
SOMMAIRE:

Premier quart
1—Montréal: touché (Pal).
2—Montréal: converti (Bewley).

Deuxième quart
3—Ottawa: touché (Pinhey).
4—Ottawa: converti (St. John).
5—Ottawa: simple (Karpuk).

Troisième quart
6—Montréal: simple (Bewley).
7—Ottawa: touché (Simpson).
8—Montréal: simple (Etcheverry).

Quatrième quart
9—Ottawa: touché (Lewis).

Ron Clark avale la mouche . . . et finit deuxième !

LONDRES, (AFP) — Une mouche a coûté à Ron Clark, espoir britannique pour l'épreuve du marathon des jeux olympiques, la première place dans une course sur route, de trente-deux kilomètres (vingt milles), samedi après-midi, à Coventry.

Clark menait après quinze milles, couverts en une heure dix-neuf minutes et quarante huit secondes, quand il a avalé la mouche. Il a dû s'arrêter, pendant quelques minutes et a été dépassé par Basil Heatley. Ce dernier a gagné en une heure quarante huit minutes une seconde, cinquante trois secondes devant Clark, qui a pris la deuxième place.

5 nouveaux joueurs avec les Red Wings

SAULT-STE-MARIE (PC) — Les Red Wings de Detroit annoncent qu'ils ont engagé cinq nouveaux joueurs pour la saison 1956-57 de la ligue Nationale de hockey. Le gérant-général annonce également que le centre Earl (Dutch) Reibel, les ailiers Bill Dineen et Murray Costello, et les joueurs de défense Warren Godfrey et Larry Hillman ont signé leur contrat pour la saison qui vient. Ceci porte à 13 le nombre des joueurs déjà sous contrat.

La première NOUVELLE découverte en combustible depuis 25 ans!
Charbon Sterling "IL EST ARGENTÉ"
INDEPENDENT COAL & LUMBER CO. LTD.
1950, rue Scott. PA. 2-3481

Achetez le
WHITE OWL
dans la commode boite de 5 cigares
Double enveloppe protectrice en cellophane
1. Chaque cigare a sa propre enveloppe
2. Le paquet lui-même est enveloppé
prêt à fumer
QUALITÉ ET FRAÎCHEUR GARANTIES

LOUEZ UN CAMION
ÉPARGNEZ DE L'ARGENT TOUT EN DÉMÉNAGEANT
Faites le transport vous-même — vous y gagnerez. Déménagez le contenu de 4 pièces moyennes pour aussi peu que . . .
$5.60
Ce taux comprend GAZOLINE, HUILE et ASSURANCE GRATUITES.
TILDEN RENT-A-CAR
199, rue Slater (près Bank)
CE. 2-3536
2 Chemin Montréal
SH. 9-7205

PROTEGEZ votre devant de porte avec une MARQUISE D'ALUMINIUM "AIRSHADE"
Comparez . . . la fabrication étanche "Airshade"
qui vous offre une protection entière contre la pluie, la neige et la neige fondante . . . avec tout autre marquise. LES MARQUISES "AIRSHADE" SONT BEAUCOUP PLUS ROBUSTES ET SONT CEPENDANT COTEES A DES PRIX DE CONCURRENCE.
Auvents et marquises d'aluminium
PORTES D'ALUMINIUM TRANSFORMABLES MOLONEY All-Weather
Une porte moustiquaire en été
Une contre-porte en hiver
Confort DURABLE!
Beauté DURABLE!
Economie DURABLE!
PRIX $49.50
Guaranteed by Good Housekeeping
TELEPHONEZ ou ECRIVEZ POUR OBTENIR DES RENSEIGNEMENTS, PRIX ET DEMONSTRATIONS A DOMICILE
ALUMINUM AWNING AND WINDOW SALES CO.
264, chemin Richmond, Ottawa 3 Tél.: PA. 2-3682 — PA. 2-3683
OUVERT TOUS LES SOIRS JUSQU'A 9 H. SAUF LE SAMEDI, JUSQU'A 4 H.

$$$

Les Dodgers seuls en première position

. . . et le spectacle continue . . .

Par Charlie DAOUST

LA VICTOIRE DE SAMEDI SIGNIFIE-T-ELLE LA FIN DU REGNE DE MONTREAL ?

Pendant que les experts font le post-mortem de la défaite inoubliable des Alouettes, 20-9, par nos valeureux Riders, samedi dernier au parc Lansdowne, la fin de la saison de baseball et le début de l'entrainement au hockey partagent la deuxième place dans la conversation de nos sportsmen. Le chevauchement des saisons de football, baseball et hockey s'accentue d'une année à l'autre. A tout seigneur, tout honneur. Ottawa demeure un ardent foyer du football comme le prouve la scène délirante après l'exploit de Tom Lewis. Ottawa n'a pu "convertir" le dernier touché.

Après une longue disette, nos fervents étaient ivres de joie. Leur bonheur renversait toutes les bornes. Le jeu d'ensemble, la détermination et l'esprit alerte de nos porte-couleurs avaient enfin eu raison des champions de l'Est, les formidables Alouettes qui leur avaient cassé les reins le mercredi précédent à Montréal dans le dernier quart. Le retour d'Avatus Stone, surtout comme botteur, et l'effort surhumain des joueurs de la ligne avaient transformé notre club au point où les champions de Doug Walker échappèrent le ballon à sept reprises ! Sans une de ses cibles favorites, Red O'Quinn, le prestigieux Sam Etcheverry avait dû "avaler le ballon" à quelques phases critiques du combat. Bien plus, le célèbre arrière-quart des Alouettes a même commis une bévue en tentant de botter le ballon alors qu'il était cerné de toutes parts.

En félicitant Frank Clair et ses joueurs d'une victoire bien méritée, nous ne pouvons nous empêcher de souligner le fait que la ligne montréalaise n'est plus le redoutable rempart qu'elle formait depuis quelques années devant le sensationnel Etcheverry. Les Argonauts de Toronto l'avaient prouvé le samedi précédent au Varsity Stadium. Le vieux "Tex" Coulter perd trop souvent patience et fait perdre à lui seul autant de verges aux champions que n'importe quel adversaire en méritant des punitions coûteuses. Herb Trawick à 35 ans n'est plus la terreur de 1946-1955. L'âge exerce ses ravages à Montréal comme ailleurs. Coulter et Juan Sheridan ont 31 ans révolus. Au football canadien, où un joueur doit évoluer presque toujours à la défensive comme à l'offensive, c'est un facteur à noter. Toutefois, Joe Upton des Riders est également âgé de 31 ans. Mais les blessures, plus que les années, peuvent faire la différence dans le "Big Four".

Nous refusons donc de prononcer l'oraison funèbre des Alouettes et croyons plutôt que la stratégie de Frank Clair a porté fruit dans la victoire significative de samedi dernier. Une victoire opportune à l'extrême au point de vue psychologique. Non seulement les joueurs s'en porteront-ils mieux mais les loyaux partisans reprendront pour quelques jours du moins la joie de vivre ! Nombreux sont les observateurs qui prétendent que les Alouettes sans les services de Brancato et O'Quinn sont devenues une équipe humaine après tout. Les Chats-Tigres de Hamilton, sous Jim Trimble, seront leurs prochains adversaires. La tenue de ces deux clubs en dira plus long sur les chances d'Ottawa . . . mais, calmons-nous en rappelant que les puissants Rameurs de Bill Swiacki seront nos adversaires samedi prochain à Toronto. A la mi-saison, Toronto et Hamilton partagent la 2e place du "Big Four" avec trois victoires de sorte que le classement peut subir quelques changements dans les prochains 15 jours. Ottawa devra redoubler d'efforts pour participer aux éliminatoires de novembre. Avec des joueurs aussi courageux que Hal Ledyart, notre jeune arrière-quart qui s'affirme de plus en plus, Ken Vargo, Frank Sweeney, Kaye Vaughan, Pat Cannamela, Larry Hayes, Bob Simpson, Karl Hilzinger, Tom Lewis, Don St. John, Gary Schreider, Tirrel Burton (de moins en moins craintif), Lou Bruce, Ted Smale, Boris Kotoff, le brillant Don Pinhey et le dévoué Avatus Stone, le professeur Clair a raison d'espérer en des jours meilleurs pour les Rough Riders et pour nous.

En conservant les meilleurs de nos jeunes joueurs pour 1957, Ottawa deviendra l'une des solides machines du football du Canada. Imaginez, maintenant, si Tom Tracy revenait au jeu avec le feu sacré de 1955 ! Comme "full back" il pourrait faire la différence dès cet automne. Nous nous arrêtons, car l'ivresse de la victoire—d'une victoire—semble contagieuse ! Mais qui pourra nous reprocher de lever nos verres, ce soir, aux artisans de notre première victoire depuis 1955 au parc Lansdowne !

★ ★ ★

DE RETOUR DES PAYS D'EN HAUT, où le major Jim McCuaig de Bryson, Frank Finnigan de Shawville, les députés Ray Johnston et Hughie Proudfoot et les frères Ward de Fort-Coulonge sont au nombre des plus ardents partisans des Rough-Riders, votre chroniqueur est heureux de féliciter le nouveau juge Léo Landreville, qui fut un si bon maire à Sudbury, Roger Laflamme et Florian Thibault et leurs champions de Hull, Bill Durnan et Roland Sarault et leurs champions d'Ottawa, à la balle molle; Eugène Robillard et Mlle Pineau, champions de tennis au "Burgh"; Roger Laflamme et ses Athlétiques de Wrightville, champions juvéniles au baseball, et nous en passons.

★ ★ ★

LA VIEILLE GARDE DE LA NATIONALE tient bon jusqu'ici. Don Newcombe remportait samedi sa 24e victoire pour les Dodgers limitant les Cubs à trois coups pour blanchir Chicago 3-0. L'ancien "barbier" de Léo Durocher et des Giants, Sal Maglie, a tenu les Red Legs de Cincinnati à six coups jusqu'à ce que son bras droit faiblisse dans la neuvième. Et les champions de Bob Alston conservent un mince avantage sur les Braves de Milwaukee. Les téléspectateurs du programme Ed Sullivan, hier soir, avaient le plaisir de voir en vêtements civils les joueurs des trois clubs qui se disputent l'honneur de participer à la série mondiale contre les Yankees. Dans l'Internationale, les Toronto Leafs rencontrent les Rochester Red Wings pour le droit de participer à la petite série mondiale. On parle de changements à Montréal et ailleurs. C'est la vie . . . c'est le sport. Si Brooklyn n'avait pas enlevé Rocky Nelson aux Royaux et si la température avait été meilleure, Montréal aurait connu une saison plus fructueux. René LeMyre a bien fait les choses dans les circonstances. Les Dodgers viennent d'acquérir le gaucher Fred Kipp (22-7), as lanceur des Royaux.

★ ★ ★

LA FIN DES VACANCES—Le patron Charlie Bruyère écrit de Berlin qu'il a rencontré Charlie Raizenne, de Metz, au Louvres à Paris, la semaine précédente . . . demain, nous vous parlerons de la nouvelle méthode de pointage inaugurée par Pierre Proulx dans "La Presse" . . . Lionel Duval, Roger Léger, Coco Jarry, Joe Zaine et autres compagnons de la couverture, samedi, ont partagé notre admiration pour la jolie soeur de Ronnie Konx des Ti-Cats qui sortait du studio temporaire avec Fred Roberts, le Ed Sullivan montréalais . . . Pierre et Michel Normandin étaient les rois des ondes au parc Lansdowne . . . Lloyd McGowan, Vern de Geer et autres copains de Montréal ont apprécié les travaux d'agrandissement en faveur des journalistes . . . Gérald Boutet nous apprend qu'une mouche a coûté à Ron Clark, espoir britannique pour l'épreuve du marathon, la première place dans une course de 20 milles samedi à Coventry . . . Clark avait avalé une mouche au 15e mille ! . . . Roland Desmarais et Greg Connolly faisaient belle figure samedi dans la loge du maire Charlotte Whitton . . . le commissaire Roméo Lachaine et son fils Jean, le Dr Valin et parents, le Dr Laurin, Gene Roy et le R.P. Médéric Montpetit, le colonel Rudy Larose, et 16,000 autres connaisseurs du football ont passé une magnifique journée . . . le député Jules Morin, Roland Bériault et Bernard Barthe préparent une marche triomphale sur les presses de l'imprimerie Nelson . . . Roger Laflamme de Wrightville, co-propriétaire des champions de balle molle de la Commerciale de Hull, est le sportsman de la semaine ! . . . Nous en parlerons demain . . . Sammy Pollock organise l'équipe d'Ottawa au hockey . . . les plus fortes émotions de la jeune semaine se produiront demain soir à l'Auditorium entre Edouard Carpentier et Argentina Rocca . . . Eddie Quinn et Morris Cantor prévoient le record de tous les temps pour la lutte.

Dans l'Américaine, seuls les White Sox ont une chance de rejoindre les Yankees

Les Dodgers ont maintenant une avance de ½ partie sur les Braves grâce à une victoire de 3-2 contre les Redlegs — Mantle frappe un autre circuit, son 49e de la saison

Par la PRESSE CANADIENNE

C'est en fonction de la lutte aux championnats que les observateurs se penchaient hier soir sur les résultats des parties disputées dans les ligues majeures.

Les Yankees de New-York ont partagé les honneurs d'un programme double avec les Indiens de Cleveland dans la ligue Américaine, gagnant la première 10-3 mais perdant la deuxième 4-3. Il est maintenant certain que ni les Red Sox, ni les Indiens n'ont de chance d'accéder à la première place.

Mathématiquement, les White Sox de Chicago, qui ont gagné leurs deux parties 7-5 et 7-2 contre les Sénateurs de Washington, pourraient se classer en première place sur un pied d'égalité avec les Yankees. Mais il faudrait que New-York perde toutes les joutes qu'il doit encore jouer et que les White Sox gagnent toutes les siennes.

Les Dodgers de Brooklyn, qui n'avaient que deux points en avant des Braves de Milwaukee au début de la journée, ont accentué leur marge d'une demi-partie en gagnant au compte de 3-2 contre les Redlegs de Cincinnati. Les Braves qui devaient affronter les Giants à Polo Grounds n'ont pu jouer à cause de la pluie.

Victoire significative

La victoire des Dodgers est fort significative. Non seulement l'équipe de Brooklyn a-t-elle accentué sa marge en première place, mais les Redlegs sont presque écartés maintenant de la course au championnat.

Dans la ligue Américaine, les Tigers de Detroit ont remporté les honneurs d'un programme double aux comptes de 5-4 et 8-4. A Kansas City, les Athletics et les Orioles de Baltimore ont gagné chacun une partie, les Orioles ayant raison de leurs adversaires au compte de 3-2, et les Athletics gagnant la 2e au compte de 10-1.

Dans la ligue Nationale, les Cardinaux de St-Louis ont eu raison de Pittsburgh au compte de 3-2 dans la première rencontre; mais les Pirates ont gagné la deuxième au compte de 9-3. Chicago a recueilli une première victoire de 7-4 contre Philadelphie, mais les Phillies ont eu raison des Cubs au compte de 4-1.

LIGUE NATIONALE

1ère partie

St-Louis	000 000 110	1—3	8 0
Pittsburgh	200 000 000	0—2	6 0

Dickson et Smith; Waters, Munger (8) Face (9) et Foiles. P—Face. Cir: StL—Repulski.

2e partie

St-Louis	000 102 000	—3	10 3
Pittsburgh	042 101 01x	—9	15 0

Wehmeier, R. Blaylock (2) Schmidt (5) Konstanty (7) et Kattav; Law et Shepard. P—Wehmeier. Cir: Pgh—Skinner.

1ère partie

Chicago	001 100 104	—7	10 0
Philadelphie	100 001 002	—4	11 2

Hacker, Davis (7) Lown (7) et Landrith; Rogovin, Negray (8) Pillette (9) Flowers (9) et Seminick, Lopata (9). G—Hacker; P— Rogovin. Cir: Phi—Blaylock.

2e partie

Chicago	000 100 000	—1	5 0
Philadelphie	210 000 10x	—4	9 0

Jones, Valentinetti (6) et Landrith; Sanford, Negray (8) et Lopata. G—Sandford; P—Jones. Cir: Phi — Blaylock.

Cincinnati	000 000 002	—2	10 1
Brooklyn	020 010 00x	—3	9 0

Nuxhall, Lawrence (2) Klippstein (3) Black (5) Freeman (8) et Burgess; Maglie, Bessent (9) et Campanella. G—Maglie; P—Nuxhall. Cir: Cin—Burgess.

Milwaukee à New-York remise à cause de la pluie.

LIGUE AMERICAINE

1ère partie

Boston	010 200 100	—4	13 2
Detroit	000 010 103	—5	11 0

Sullivan, Hurd (9) et White; Hoeft, Masterson (8) et Wilson. G—Masterson; P—Hurd. Cir: Det—Bolling.

2e partie

Boston	100 030 000	—4	10 0
Detroit	300 011 03x	—8	14 0

Nixon, Porterfield (1) Parnell (5) Dorish (8) et Daley; Host, Bunning (5) et Law, Wilson (6). G — Bunning; P— Parnell. Cir: Bos — Klaus, Jensen; Det—Bonne.

1ère partie

New-York	000 302 401	—10	13 0
Cleveland	000 000 300	— 3	6 2

Sturdivant, Byrne (7) et Berra; Lemon, Narleski (6) McLish (7) Houtteman (8) et Hegan, Averille (8). G—Sturdivant; P—Lemon.

2e partie

New-York	000 001 110	—3	9 1
Cleveland	000 022 00x	—4	8 1

Kucks, Grim (7) et Berra; Wynn et Hegan. P—Kucks. Cir: NY—Mantle; Cle—Wertz.

1ère partie

Washington	200 100 002	—5	7 3
Chicago	130 011 01x	—7	9 0

Lopez, Chakales (3) Stone (4) Griggs (7) et Fitzgerald; Harshman et Moss, Lollar (9). P — Lopez. Cir: Wash—Kellebrew; Chi—Harshman.

2e partie

Washington	001 000 100	—2	5 1
Chicago	021 001 30x	—7	11 2

Brodowski, Byerly (3) Wiesler (8) et Courtney; Staley et Moss. P—Brodowski. Cir: Chi—Aparicio, Rivera, Doby, Minoso.

1ère partie

Baltimore	100 000 101	—3	6 1
Kansas City	000 000 020	—2	8 0

Moore et Triandos; Cox, Harrington (9) Burnette (9) et Thompson, Smith. P—Harrington. Cir: Kcy—Skizas.

2e partie

Baltimore	010 000 000	— 1	4 2
Kansas City	021 000 34x	—10	13 0

Fornieles, Ferrarese (7) Moeller (8) et Triandos; Ditmar et Smith. P—Fornieles. Cir: Bal—Triandos.

SAMEDI

LIGUE NATIONALE

Milwaukee	000 100 400	—5	11 0
Philadelphie	200 300 01x	—6	10 1

Buhl, Crone (4) Phillips (4) Trowbridge (7) et Rice, Crandall (4); R. Miller, Simmons (7) Roberts (9) et Seminick. G— Simmons; P—Trowbridge. Cir: Mil—Aaron.

Cincinnati	210 200 100	—6	14 0
Pittsburgh	100 000 300	—4	9 0

Lawrence, Freeman (7) et Burgess; Friend, Hall (8) Pollet (9) et Foiles. G—Lawrence; P—Friend. Cir: Cin—Bell 2; Pgh—Mazeroski, Foiles.

Chicago	000 000 000	—0	3 1
Brooklyn	002 01000x	—3	8 0

Kaiser, Valentinetti (8) Landrith; Newcombe et Campanella. P — Kaiser.

St-Louis	002 030 004	—9	11 0
New-York	100 010 011	—4	8 1

McDaniel, Collum (8) et Katt; McCormick, Surkong (5) McCall (6) Wilhelm (8) et Westrum, Hofman (9). Cir: StL—Dark, Musial, Boyer; NY—Mays, White.

LIGUE AMERICAINE

Boston	000 003 002	—5	7 0
Cleveland	001 020 000	—3	6 0

Minarcin, Delock (6) et White; Feller et Hegan. G—Delock. Cir: Bos-Williams; Cle—Colavito.

New-York	002 000 000	—2	5 0
Detroit	000 001 50x	—6	13 1

Coleman, Grim (8) et Berra; Lary et Wilson. P—Coleman.

Washington	101 010 020	— 5	13 2
Kansas City	334 000 00x	—10	15 0

Pascual, Stewart (2) Stone (4) Grob (6) Wiesler (8) et Fitzgerald; Duser, Shantz (6) et Smith. G—Duser; P—Pascual.

Baltimore	010 001 002	—4	6 0
Chicago	100 000 000	—1	9 2

Odell, Loes (5) Palica (6) Brown (9) et Triandos; Wilson, Kinder (9) et Lollar. G—Palica; P—Wilson.

Williams gagnera-t-il le championnat des frappeurs cette année

NEW-YORK (PA) — Pour devenir champion frappeur dans la ligue Américaine, Ted Williams devra se présenter 36 fois au bâton au cours des 10 prochaines parties.

Compte tenu des joutes disputées hier, le frappeur-étoile des Red Sox de Boston mène encore par deux points, ayant une moyenne de .352. Mickey Mantle le suit de près, sa moyenne étant de .350.

Les règlements de la ligue prévoient qu'un joueur doit accumuler 400 présences au marbre pour être admissible au championnat des frappeurs.

A Cleveland, hier, Mickey Mantle a frappé son 49e coup de circuit de la saison.

Un autre combat pour Yvon Durelle

MONCTON (PC) — Le promoteur Chris Shaban a annoncé, hier, que le champion canadien des poids mi-lourds Yvon Durelle rencontrera Gary Garafola, de Jersey City, au New-Jersey, dans cette ville, le 20 septembre prochain. Le combat sera de dix rounds et ne sera pas pour le titre.

Bob Chandler, secrétaire-trésorier de la Commission athlétique de Moncton, a déclaré que le combat avait été sanctionné parce qu'il n'avait pas été question de la suspension de Durelle par la Fédération canadienne de la boxe. Le pugiliste de Baie Ste-Anne, au Nouveau-Brunswick, est sorti vainqueur d'un combat disputé récemment à Saint-Jean, au Nouveau-Brunswick, contre Tinker Picot, de Dorchester, au Massachusetts. A cette occasion, il a enregistré un KO technique à la cinquième ronde.

Garafola a gagné 18 de ses 24 combats professionnels. Il prétend qu'il n'a jamais perdu par KO.

C'est facile, c'est profitable de placer une annonce classée dans les pages du "Droit". — Tél.: CE. 6-7431.

Rocca-Carpentier demain en finale

C'est demain soir, à l'Auditorium, que les fervents de la lutte locale auront l'occasoii de voir les deux plus agiles lutteurs d'aujourd'hui à l'oeuvre, Argentina Rocca et Edouard Carpentier.

Ces deux lutteurs en sont à leur 2e combat puisqu'ils se sont déjà rencontrés au stadium de baseball de Montréal devant plus de 24,000 personnes. Un verdict nul en fut le résultat à la fin du match de 2 chutes dans 3 limité à 60 minutes. Les conditions du match de demain soir sont les mêmes.

Les autres combats à l'affiche promettent tous d'être très intéressants. En semi-finale, Don Eagle rencontre le lutteur japonais, The Great Kato, tandis que Larry Moquin et Angelo Savoldi font les frais de la rencontre préliminaire. Frank Valois et Harry Lewis sont dans le combat spécial.

Le premier combat débute à 8h. 45.

Baseball

Samedi

LIGUE INTERNATIONALE

Toronto, 6; Montréal 3
Rochester, 7; Miami, 1

LIGUE NATIONALE

Brooklyn, 3; Chicago, 0
Philadelphie, 6; Milwaukee, 5
Saint-Louis, 9; New-York, 4
Cincinnati, 6; Pittsburgh, 4

LIGUE AMERICAINE

Détroit, 6; New-York, 2
Boston, 5; Cleveland, 3
Baltimore, 4; Chicago, 1
Kansas City, 10; Washington, 5

ASSOCIATION AMERICAINE

Denver, 6; Omaha, 2

Hier

LIGUE INTERNATIONALE

Rochester, 2; Miami, 1

LIGUE NATIONALE

Brooklyn, 3; Cincinnati, 2
Chicago, 7; Philadelphie, 4
Saint-Louis, 3, 5; Pittsburgh, 2, 9
Milwaukee à New-York (pluie)

LIGUE AMERICAINE

New-York, 10, 3; Cleveland, 3, 4
Détroit, 5, 8; Boston, 4, 4
Chicago, 7, 7; Washington, 5, 2
Baltimore, 3, 1; Kansas City, 2, 10

ASSOCIATION AMERICAINE

Minneapolis, 2; Indianapolis, 0
Denver, 5; Omaha, 2

Aujourd'hui

LIGUE NATIONALE

Cincinnati à Brooklyn (soir)
Milwaukee à New-York (2)
(Seules parties à l'affiche)

LIGUE AMERICAINE

Pas de joute au calendrier.

Le classement

LIGUE NATIONALE

	G	P	Moy	JA
Brooklyn	86	50	.606	
Milwaukee	85	57	.601	½
Cincinnati	83	59	.585	3
Saint-Louis	72	70	.507	14
Philadelphie	66	76	.465	20
Pittsburgh	62	82	.431	25
New-York	58	83	.411	27½
Chicago	56	86	.394	30

LIGUE AMERICAINE

	G	P	Moy	JA
New-York	92	52	.639	
Chicago	80	62	.563	11
Cleveland	80	63	.559	11½
Boston	79	65	.549	13
Détroit	75	68	.524	16½
Baltimore	62	81	.434	29½
Washington	58	85	.406	33½
Kansas City	46	96	.324	45

Les meneurs

(Presse Associée)

LIGUE NATIONALE

	AB	P	C	Moy
Aaron, Milwaukee	562	104	184	.327
Virdon, Pittsburgh	542	73	173	.319
Moon, St-Louis	498	84	157	.315
Schoendienst, N.-Y.	442	54	139	.315
Clemente, Pittsburgh	499	61	154	.309

Points—Robinson, Cincinnati, 118.
Points produits—Musial, St-Louis, 103.
Coups sûrs—Aaron, Milwaukee, 184.
Doubles—Lopata, Philadelphie, 32.
Triple, Aaron et Bruton, Wilwaukee, 14.
Circuits—Snider, Brooklyn et Robinson, Cincinnati, 38.
Buts volés—Mays, New-York, 35.
Lanceur—Newcombe, Brooklyn, 24-6—.800.

LIGUE AMERICAINE

	AB	P	C	Moy
Williams, Boston	364	63	128	.352
Mantle, New-York	512	127	179	.350
Kuenn, Détroit	549	86	181	.330
Maxwell, Détroit	456	92	149	.327
Nieman, Baltimore	405	58	130	.321

Points—Mantle, 127.
Points produits—Mantle, 121.
Coups sûrs—Fox, Chicago, et Kuenn, Détroit, 181.
Doubles—Piersall, Boston, 38.
Triples—Jensen, Boston et Simpson, Kansas City, 11.
Circuits—Mantle, 49.
Buts volés—Rivera, Chicago, 18.
Lanceur—Ford, New-York, 18-5—.783.
Retraits au bâton—Score, Cleveland, 228.

Les Leafs et les Red Wings passent à la finale de la Ligue internationale

MONTREAL (PC) — Les Maple Leafs de Toronto ont remporté samedi soir une victoire décisive sur les Royaux de Montréal, victoire de 6-3 qui met fin à la demi-finale de quatre de sept après cinq parties, dont une seule, la deuxième, s'est terminée à l'avantage des Montréalais.

Résolus à remporter la coupe Gouverneur, les Leafs sont rentrés à Toronto hier. Ils affronteront prochainement l'équipe qui sortira gagnante de la semi-finale que se disputent les Red Wings de Rochester et les Marlins de Miami. C'est dans la Ville-Reine qu'aura lieu la première rencontre de la série finale. Les détenteurs de la coupe prendront part ensuite aux petites séries mondiales avec le gagnant de l'Association américaine.

Une foule de 1,196 personnes assistaient samedi soir à la joute finale qui s'est déroulée par une température particulièrement froide.

Les Leafs avaient gagné la première partie 4-2, perdu la deuxième 3-1, gagné les deux suivantes 12-1 et 12-6.

Kipp perd

Fred Kipp, lanceur gaucher des Royaux qui avait terminé la saison régulière avec 20 victoires et sept défaites, a limité les gagnants à 11 coups sûrs, dont six points, samedi soir. C'était sa deuxième défaite de la série. Leo Cristante et Bob Milliken ont déployé beaucoup d'habileté en relève, mais leurs coéquipiers ne leur ont pas prêté l'appui qui eût été nécessaire.

Ross Grimsley était au monticule des Torontois au début de la partie. En deux manches, les Montréalais avaient réussi quatre coups sûrs et trois points. Il a donc été remplacé par John Hetki qui a limité les Royaux à trois coups sûrs au cours des sept dernières manches.

Au début de la rencontre, les Royaux avaient pris les devants en comptant trois fois. Mais à la cinquième manche, les Leafs ont repris le dessus.

Toronto	103 200 000	—6	14 0
Montréal	030 000 000	—3	7 0

Grimsley, Hetki (2) et Sawatski; Kipp, Cristante (5) Millikin (7) et Roseboro.

Toronto remporte la demi-finale par quatre parties à une.

Miami éliminé

MIAMI, Floride (PA) — Le vétéran Ellie Cot Deal a conduit les Red Wings de Rochester à une victoire de 2-1 sur les Marlins de Miami, dimanche après-midi, pour éliminer ces derniers et permettre aux Red Wings de passer à la série finale de l'Internationale contre les Maple Leafs de Toronto.

Samedi soir, les Red Wings enregistrèrent un gain facile de 7-1. Dimanche, Deal, qui avait déjà maîtrisé les Marlins à Rochester, fit compter le point égalisateur et compta le point gagnant, lorsque les Red Wings triomphèrent 2-1 pour gagner la série semi-finale quatre victoires contre un seul revers.

Le Miami prit les devants durant la première manche et Deal fut certainement fortuné de n'accorder qu'un seul point puisqu'il plaça trois coureurs sur les buts en donnant deux simples et un but sur balles. Bob Bowman fit compter le seul point des Marlins en cognant dans un double-jeu. Deal donna quatre autres buts sur balles et trois autres coups sûrs, mais aucun autre point.

SAMEDI

Toronto	103 200 000	—6	14 0
Montréal	030 000 000	—3	7 0

Grimsley, Hetki (2) et Sawaski; Kipp, Cristante (5), Milliken (7) et Roseboro.

Sorel défait le St-Anthony, 2-1

Le club Sorel a remporté une victoire de 2-1, hier après-midi sur le St. Anthony pour saisir une avance de deux victoires en finale de la Ligue de baseball Québec-Ontario. La joute de dimanche après-midi fut présentée à Joliette.

Cette série finale est de quatre dans sept et les deux équipes en viendront à nouveau aux prises à Sorel, samedi.

(Toronto gagne la série de 7 parties, par 4-1).

Rochester	002 050 000	—7	12 2
Miami	001 000 000	—1	8 1

Blaylock et Rand; Cardwell, Farrell (5), Paig e(5), Qualters (6), Ponce (8) et Holton.

DIMANCHE

Rochester	000 010 100	—2	7 0
Miami	100 000 000	—1	5 0

Deal et Rand; Owens, Lipetri (9) et Holton.

(Rochester remporte la série de sept parties, par 4-1).

LUTTE
Le mardi 18 sept. 1956
4 GRANDS COMBATS
Combat principal 60 minutes
EDOUARD CARPENTIER
vs
ARGENTINA ROCCA
(2 chutes de 3)
Semi-finale
DON EAGLE
vs
LE GRAND KATO
Préliminaires
LARRY MOQUIN
vs
ANGELO SAVOLDI
SPECIAL
FRANK VALOIS
vs
HARRY LEWIS
Prix spéciaux
8.45h. p.m.
AUDITORIUM
Téléphone: CE. 3-6292

SALAIRE PLUS COMMISSION
$7,000 ET PLUS
VOYEZ L'ANNONCE CLASSEE "HOMMES DEMANDES" DE BURROUGH'S

VENTE SPECTACULAIRE DES RECOLTES CHEZ TRUDEL
COMMENCE MARDI, ET JUSQU'AU 22 SEPTEMBRE
C'est une vente de 9 jours vous offrant des épargnes formidables sur des centaines d'articles de sport et pour la maison. Examinez ces item et magasinez de bonne heure samedi pour vous les procurer ainsi que de nombreux autres spéciaux. OUVERT SAMEDI TOUTE LA JOURNEE.

SERIE DE SCIES A DECOUPER
C'est l'ensemble idéal pour la plupart des travaux domestiques. Une lame différente pour chaque travail. Lame de 16" pour scier de travers, à dossière, de 12", à guichet, de 14" et à métal, de 12". Spécial, la série 1.79

CONTRE-FENETRES
de plastic. D'une excellente transparence. Grandeur 36" x . Nécessaire de pose gratuit. Prix régulier 49c. Maintenant 39¢

SEAUX TOUT USAGE
Plastic. Ne tachent ni ne bossèlent. Diverses teintes. Prix régulier 1.49. Maintenant 1.29

BOITES A LUNCH D'ECOLIERS
Tout acier, robustes. Peuvent contenir bouteille isolante de 7 onces. Fini attrayant. Rég. 1.85. Maintenant 98c

RATEAUX A PELOUSE
Légers, de maniement facile. Dents flexibles d'acier au carbone. Manche de bois. Rég. 98c. Maintenant 84c

BOURRELET ETANCHE "CLIMAX"
D'une qualité exceptionnelle, en feutre, à l'épreuve des mites. Vous aide à épargner du combustible.
Longueur de 10 pds. Ch. 13c
Longueur de 15 pds. Ch. 18c
Longueur de 20 pds. Ch. 23c

AMPOULES ELECTRIQUES
Format en demande de 60w. Verre dépoli.
Rég. 20c chacune. Maintenant 2 pour 27¢

HACHE-VIANDE
Format familial, trois plaques de broyage différentes. Fonte monopièce. Rég. 2.69. Maintenant 1.98

PAILLASSONS DE FIBRE DE COCO
Très résistants à l'usure. Protègent vos planchers pendant les jours pluvieux. Format 16" x 27". Prix rég. 1.69. Spécial à 1.29

BALLONS DE FOOTBALL DE $2.49
Format intermédiaire officiel. Cuir grené. Complet avec vessie de caoutchouc butylique. Rég. $2.49. Maintenant 1.98

ENSEMBLE DE PINCEAUX
Les trois formats les plus employés, 1", 2" et 3". Ils sont tout désignés pour le foyer et le chalet. Procurez-vous plusieurs ensembles à ce bas prix. Rég. $2.15. L'ensemble 1.49

GALON A MESURER
de 8 pieds, facile à lire. Galon flexible d'acier fini blanc. C'est l'idéal pour tous vos travaux de coupe. Rég. $1.19. Prix de vente 89c

122, rue Rideau — QUINCAILLERIE TRUDEL HARDWARE COMPANY — Tél. : CE. 3-5601

"LE MAGASIN AU SERVICE PERSONNEL"
Fermé mercredi à 1 h. p.m.

NOUVEAUX *modèles de souliers*
RITCHIE
pour jeunes gens de bon goût!
Voici le temps de porter des nouveaux souliers . . . des souliers d'un modèle signé RITCHIE. Ils sont tout aussi *confortables* et *élégants* que s'ils avaient été faits spécialement pour vous! Et n'oubliez pas que tous les souliers RITCHIE sont plus hygiéniques et plus durables parce que traités au procédé *Sanitized*.
RITCHIE souliers pour hommes et garçons
THE JOHN RITCHIE CO. LTD. QUÉBEC, P.Q.

C. CAPLAN Limitée
Rayon de la chaussures, rez-de-chaussée
RUE RIDEAU CE. 5-3381

LAROCQUE (Ottawa) Limitée
Rayon de la chaussure pour hommes
RUE RIDEAU (angle Dalhousie) CE. 3-6261

E. M. LEVESQUE & FILS
"Toujours à votre service"
179, CHEMIN DE MONTREAL, EASTVIEW SH. 9-4021

HIGGERTY SHOE STORE
"Les chaussures d'Higgerty durent comme l'acier".
RUE BANK (près Gladstone) CE. 2-9529

J. E. LETELLIER Ltée
La dernière mode en chaussures pour hommes
36, RUE RIDEAU (près Sussex) CE. 2-6557

LAURENT PELCHAT
151, RUE PRINCIPALE, HULL PR. 7-8515

275, rue Bank — **BRUCE STUART & COMPAGNIE** — CE. 2-2338

Tout le monde en parle . . .
"Le Charbon de Belle Apparence"
Charbon Sterling "IL EST ARGENTE"
W. R. CUMMINGS LTD.
115, Chemin de Montréal, Eastview. CE. 4-0085

BIENTOT
anciennes étoiles des Harlem Globetrotters
avec leurs réputés
HARLEM MAGICIANS vs. NEW YORK OLYMPIANS
Voyez
Le fameux GOOSE TATUM, le prince-bouffon du ballon au panier.
le merveilleux MARQUES HAYNES, parfait dribbleur du ballon.
SAMEDI 22 SEPTEMBRE
Sièges réservés: $2.00, $1.50, $1.00
AUDITORIUM

Pour économiser, lisez nos petites annonces

3] Mariages

FITZBACH-LACOURSE — Mme Godefroy Lacourse, de Hull, désire annoncer le mariage de sa fille Marie-Thérèse à M. Jean-Marc Fitzbach, de Québec, fils de M. et Mme William Fitzbach. La cérémonie nuptiale leur sera donnée le samedi 6 octobre en l'église Saint-Joseph de Hull à 9 heures. 3-216

5] Agents demandés

ARGENT ! ARGENT ! ARGENT ! ETES-VOUS intéressé à faire au moins $2.50 l'heure? Si oui, voici votre chance d'obtenir un emploi permanent très payant. Si vous êtes agressif, vous pourrez faire de l'argent comme distributeur dans votre entourage, à domicile, de nos 250 produits de nécessités domestiques: thé, café, épices, essences, remèdes brevetés désinfectants, produits de la ferme, cosmétiques, etc., etc. Pas d'expérience requise. Nous vous entrainons. Avons un système de prices irrésistibles, tel que: vaisselle décorée en or de 24 carats, coutellerie, nappes en plastique, etc. etc Demandez notre proposition aujourd'hui, ou venez voir M. G. Laurin, la Cie Paula Ltée, 21 est, St-Paul, Montréal. 5-???

6] Hommes demandés

POSITION de vendeur pour homme agressif, âgé de 30 ans ou plus. Auto nécessaire. De 9 h. à midi, tél: CE. 3-1018; après midi et soir, PR. 7-9291. 6-221

VENDEURS demandés, avec automobiles, hommes sérieux, pour territoire Hull, Ottawa et environs. Salaire intéressant; bonne commission. Pour rendez-vous, appeler M. Nault, CE. 4-2380, de 10 h. à midi et de 1 à 5 h. 6-217

ELECTROLUX Canada Ltd., recherche les services de deux vendeurs ambitieux avec auto. Chance exceptionnelle pour celui qui a les aptitudes voulues. S'adresser personnellement au 54 de la rue Queen, Ottawa. 6-300

CHAUFFEURS pour gros camion, 35 Saint-Hyacinthe, Hull. PR. 7-9972. 6

ORGANISATION mondiale bien établie au Canada désire élargir son réseau de vente. Nous offrons une situation permanente à celui qui a dispositions de vendeur et veut s'établir avec une compagnie réputée. Pour rendez-vous, appeler CE. 2-5879. 6-216

ETALAGISTE

Expérience dans la préparation de vitrines pour dames, hommes et enfants. Position régulière, excellent salaire.

Semaine de 5½ jours.

ECRIRE A

CASE 84
LE DROIT
6

RELEVEURS de quilles demandés. Emploi régulier. Salaire hebdomadaire garanti. Carlingwood Bowling Lanes. PA. 2-2182 6-217

SI vous conduisez un camion et êtes âgé de plus de 25 ans, adressez-vous en personne à Hull Cleaners, 91, rue Laval, avec votre permis. 6-216

HOMME marié, bilingue, pour entrepôt général, de commerce de gros d'accessoires électriques. — Ecrire Case 80, Le Droit. 6-216

Annonces Classées Rubriques

A vendre (propriétés)	(14)
Agents (d'immeubles)	(14A)
A vendre (commerce)	(15)
A vendre (hôtel)	(15A)
A vendre (fermes)	(16)
A vendre (automobiles)	(17)
A vendre (divers)	(18)
A vendre (ou à échanger)	(19)
A vendre (ou à louer)	(20)
A louer (bureaux)	(21)
A louer (logements)	(22)
A louer (chambres)	(23)
A louer (divers)	(24)
A louer (commerce)	(24A)
A louer (ou à échanger)	(25)
A échanger	(25A)
Animaux	(65A)
Avis divers	(66)
Assurances	(26)
Argent à prêter	(37)
Argent demandé	(37A)
Amusements	(28)
Automobiles et accessoires	(29)
Auvents	(38)
Briqueteurs	(59)
Brûleurs à l'huile	(33)
Chambre et pension	(26)
Combustible	(32)
Cours privés	(40)
Cartes d'affaires	(41)
Coiffeurs	(49)
Cordonniers	(50)
Couvreurs	(62)
Chiens Animaux choyés	(65B)
Cartes professionnelles	(79)
Dactylotypes	(41A)
Direction de funérailles	(67)
Décès	(70)
Dentistes	(78)
Electriciens	(58)
Enseignes	(51A)
Entreposage	(21A)
Entrepreneurs	(61)
Fiançailles	(2)
Fourrures	(34)
Ferblantiers	(56)
Fleuristes	(98)
Graveurs	(44)
In Memoriam	(73)
Inventions	(66A)
Imprimeurs	(42)
Mariages	(3)
Motocyclettes	(29A)
Matériaux de construction	(38)
Menuisiers	(64)
Machinistes	(69)
Messes anniversaires	(72)
Naissances	(1)
Naturopathes	(42)
Nettoyeurs	(52)
On demande (agents)	(5)
On demande (hommes)	(6)
On demande (homme ou femme)	(6A)
On demande (homme et femme)	(6B)
On demande (femme)	(7)
On demande (servantes)	(8)
On demande (instituteurs)	(9)
On demande (foyers)	(9A)
On demande (commerce)	(9B)
On demande (logements)	(10)
On demande (logement à échanger)	(10A)
On demande (emplois)	(11)
On demande (chambres)	(12)
On demande (autos)	(13)
On demande (divers)	(13A)
On demande (maison)	(13B)
On demande (ferme)	(13C)
Occasions d'affaires	(27)
Orthopédistes	(46)
Ostéopather-Chiropraticien	(47)
Perdu-Trouvé	(4)
Personnel	(39)
Photographes	(42)
Philatélistes	(45)
Peintres-décorateurs	(51)
Plombiers	(57)
Plâtriers	(58)
Poussins	(65)
Radios et accessoires	(31)
Remerciements	(74)
Réparations	(65)
Serruriers	(53)
Services anniversaires	(71)
Stores vénitiens	(37A)
Taxi	(4A)
Transfert-camionnage	(30)
Tue-Vermine	(54)
Villégiature	(26A)

6] Hommes demandés

JEUNE HOMME
avec expérience
dans vente
et service
de machines
à coudre

Doit être bilingue, avoir de l'ambition, bel avenir. Répondre à:

Case 85, LE DROIT.

LE DROIT
6

Promoteur de ventes

Une compagnie nationale réputée a besoin d'un jeune homme actif, bilingue, âgé de 25 à 35 ans, pour promouvoir le travail de vente dans Ottawa et Hull. Il ne s'agit pas d'un travail de sollicitation car votre travail reste parmi la clientèle établie. De préférence avec diplôme d'université mais on tiendra sérieusement compte des candidats avec cours supérieure et une expérience antérieure dans la vente. Une position à salaire proportionné à l'instruction et à l'expérience. Semaine de cinq jours, fonds de retraite, assurance collective et indemnité d'hospitalisation. Dans votre demande, précisez l'âge, l'état civil, le salaire actuel, l'instruction et l'expérience.

Ecrire à Case 83

LE DROIT

CHANCE POUR VENDEUR

DE MACHINES PROPRES AUX METHODES ET A L'ORGANISATION

BURROUGH a besoin d'un diplômé d'université, ou possédant l'instruction équivalente, pour couvrir un territoire local de ventes. Voici ce que nous avons à offrir.

1- Salaire initial basé sur ce que vous gagnez actuellement.
2- Commission encourageante en plus, pendant l'entrainement.
3- Autos et autres frais payés.
4- Cours d'entrainement couvrant toutes les phases commerciales.
5- Vente aux établissements de commerce et aux usagers actuels.
6- Produits des plus réputés.
7- Avenir sans limite.

Après l'entrainement, votre revenu n'atteindra pas moin que $7,000. Si vous êtes âgé de moins de 32 ans et possédez une bonne expérience dans la vente ou dans la comptabilité, veuillez nous appeler pour un rendez-vous.

BURROUGH'S
ADDING MACHINE
OF CANADA
CE. 3-4018
6

TECHNICIEN DE RECHERCHES
Le Conseil national des Recherches, à Ottawa, demande un jeune technicien de recherches pour assistance générale dans le laboratoire de diffraction de rayons-X de la division de la Physique pure. Le travail comprendra les procédures de chambre noire de la photographie et quelques calculs mathématiques. La position offre une excellente occasion d'apprendre la technique du Rayon-X. Qualifications minimums requises, immatriculation sénior avec haut rang dans les mathématiques, la physique et la chimie. Salaire initial de $2,400 à $3,180 selon les aptitudes. S'adresser en personne ou par lettre, donnant l'âge, le numéro téléphonique et tous détails relatifs à l'instruction et l'expérience à: Officier d'embaucage, Conseil national des Recherches, Sussex Drive, Ottawa 2. Prière de mentionner le dossier PP-106. 6-217

PHYSICISTE DE RECHERCHES
Le Conseil national des Recherches, division de la physique appliquée, section Rayon-X et radiations nucléaires, demande un officier de recherches possédant degré de M.A. ou M.Sc. en physique pour aider dans le dessin et la construction de chambres d'ionisation pour les mesures de rayons-X et rayons gamma. Le travail conduira éventuellement à la responsabilité de tout l'étalonnage de la chambre d'ionisation, des mesures de la production aux rayons gamma, des sources téléthérapiques de cobalt-60. Le salaire initial sera basé sur les aptitudes. S'adresser en donnant tous détails quant à l'instruction et l'expérience, s'il y en a, à l'Officier d'embauchage, Conseil national des Recherches, Sussex Drive, Ottawa, Ont. Prière de mentionner le dossier AP-98. 6-217

MESSAGER pour épicerie. — 166 Saint-Rédempteur. 6-216

COUVREURS de goudron et ferblantiers. S'adresser J.-H. Meilleur, 238 Montcalm, Hull. 6-219

CHAUFFEUR pour livraison, connaissant bien la ville d'Ottawa, âge: 25 à 35 ans. Position permanente. Références. Appelez CE. 5-5111 pour rendez-vous. 6-216

GARCON de livraison avec bicyclette, bilingue, journée entière. CE. 4-5022. 6-217

RELEVEURS de quilles demandés. S'adresser: Karry's Bowling Alley, 158 Sparks. 6-229

RICHE occasion pour hommes ambitieux. Vendez chemises "Stetson" faites sur mesure directement aux clients. Facile à gagner $10 à 15 par jour. Ecrivez Stetson Shirt Company, Casier postal "C", Montréal. 6-

GARCON pour livraison. S'adresser 101 Montcalm, Hull. 6-218

6] Hommes demandés

CHASSEUR (Bell Boy). S'adresser après 4 heures, Hôtel Windsor, Hull. 6-217

CHAUFFEUR de camion pour épicerie. S'adresser 166 Saint-Rédempteur, Hull. 6-221

6B] Hom. et fem. demandés

COUPLE DOMESTIQUE
MAITRE d'hôtel (butler) et garçon de table ainsi que cuisinière pour maison privée à Montréal. Adultes seulement. Doivent parler l'anglais, avoir une mise soignée. $300 par mois. Hiver en Floride. Faire demande par écrit en mentionnant votre expérience et employeurs précédents à Case 82, Le Droit. 6B-219

7] Femmes demandées

CALCULATRICE
IL existe une vacance pour un poste de calculatrice au Conseil national des recherches, laboratoires sur le Chemin de Montréal. Préférence sera accordée aux candidates ayant des études universitaires, mais nous exhortons celles ayant obtenu de bonnes notes en 13e à faire leur demande. Toutes les candidates devront avoir une connaissance approfondie en mathématiques et en sciences. Salaire jusqu'à $3,600, selon la compétence. S'adresser personnellement au directeur de l'embauchage, C.N.R., 100, Sussex Drive, Ottawa. 7-215

ATTENTION, vendeuses de cosmétiques. Pourquoi vendre pour une petite commission lorsque vous pouvez doubler votre chiffre d'affaires sans travailler plus fort? Nous offrons des conditions exceptionnelles. A qui la chance? Nous entrainons les nouvelles représentantes. Pour renseignements appeler CE. 6-2311, chambre 85, Hôtel Windsor, Ottawa. 7-218

FILLES de table demandées. Signaler SH. 6-8891. 7-217

FILLE de table bilingue, expérimentée, demandée. Dimanches libres. S'adresser en personne: Café Ramona, 7, Marché By. 7-217

VENDEUSE habile, bilingue, expérimentée dans literie et tentures. Comme adjointe au gérant. Semaine de 5½ jours. Excellent salaire. Position stable. Case 76, Le Droit. 7-217

FINISSEUSE et couturière sur machine à coudre pour la fourrure, avec expérience. SH. 9-4436 7-221

SECRETAIRE POUR LE DIRECTEUR DES RECHERCHES
LE CONSEIL national des recherches, Ottawa, aura bientôt une vacance pour une jeune dame pouvant agir en qualité de secrétaire du Directeur de la Division des physiques pures. Les fonctions sont les suivantes: prendre et transcrire la correspondance de nature scientifique, dactylographier des documents et publications scientifiques, recevoir les visiteurs, téléphoner les demandes de renseignements, préparer la correspondance à être signée par le directeur et aider de façon générale le Directeur dans la routine administrative. Les candidates doivent posséder un diplôme d'université reconnue, de préférence en sciences de secrétariat, ou un cours de sciences suivi d'un entrainement comme travail de secrétaire, y compris plusieurs années d'expérience en sténographie et travail de bureau, dont une partie en qualité d'employée responsable. Autres exigences: initiative, aptitudes exceptionnelles, personnalité agréable et empressement à accepter la responsabilité. Salaire initial jusqu'à $3,960, selon la compétence. Excellentes conditions de travail et généreux bénéfices. S'adresser personnellement, ou par écrit, y stipulant l'âge, le numéro d'appel et tous détails quant à l'expérience, au directeur de l'embauchage, Conseil national des recherches, Sussex Drive, Ottawa 2. 7-216

SERVANTE pour travail domestique, $70 à $75. Couchera ici; bon foyer. Un enfant d'âge scolaire. SH. 9-5564. 7-221

AVONS BESOIN représentantes pour cosmétiques. Haute commission. Temps plein ou partiel. Expérience non indispensable. Doraldina Cosmetics. Station T, Dépt. 22, Montréal. 7-216

CAISSIERE bilingue, avec connaissance de dactylo pour magasin de ferronnerie. Ecrire: Case 75, Le Droit. 7-218

HOPITAL Saint-Michel, Buckingham. Demoiselles demandées, 18 ans et plus, résidant Buckingham ou environs. S'adresser: Mère Econome, YU. 6-3241. 7-220

EXCELLENTE rémunération pour jeune fille parlant l'anglais, pour aider aux travaux domestiques, dans foyer catholique, Côte-de-Sable. Chambre privée et bain. Doit demeurer ici. CE. 3-9782. 7-216

COMMIS pour bijouterie, bilingue. S'adresser 64 Rideau. 7-217

7] Femmes demandées

JEUNE fille pour bar à rafraîchissements. S'adresser à l'hôtesse, Diamond Bar B.Q., 114, rue Bank. 7-216

FILLE de table expérimentée, bilingue. $25 par semaine, travail du soir. Wrightville Chop Suey House, PR. 1-4043. 7-221

PRODUITS AVON
DAMES mariées, 30 à 50 ans, aimeriez-vous devenir représentantes de nos produits? Signalez CE. 2-8585. 7-218

8] Servantes demandées

BONNE pour ouvrage général, 2, Allan Place. CE. 2-8686. 8-218

PERSONNE fiable, ouvrage général. 449 Echo Drive. CE. 4-4656. 8-220

JEUNE fille ou femme pour aider au travail de la maison. CE. 2-0826. 8-218

9] Inst. demandés

ECOLE séparée, bilingue, demande instituteur ou institutrice pour classes 1, 2, 3, et 4. Ecole neuve de Cooks Mills, à quelques milles de North Bay. Transport déjà organisé. Spécifiez salaire désiré et nom du dernier inspecteur. S'adresser à J.-G. Lefebvre, sec.-trés., 374 Fraser, North Bay. 9-10, 17, 24 sept.

11] Emplois demandés

2 BRIQUETEURS demandent à faire cheminées, fondations de blocs de ciment, le samedi. PR. 1-5708. 11-216

GARDIENNE d'enfants, pour le soir; personne expérimentée. — Tél: CE. 5-8458. 11-216

FEMME demande ouvrage, jour ou soir. PR. 1-2182. 11-218

JE PRENDRAIS jeune bébé en pension. PR. 7-2112. 11-217

MENUISIER consciencieux — 12 ans d'expérience — demande ouvrage, soirs, samedi. Réparation, finition. SH. 6-8325. 11-217

REPARATION, menuiserie, finition, peinture. Signaler CE. 2-3354. 11-238

13A] Divers demandé

MEUBLES, poêles de tous genres, peu importe le prix. CE. 4-4788. 13A-300

PIANO, grosseur appartement ou moyen, demandé immédiatement; comptant. CE. 2-8880. 13A-237

PASSAGERS seront acceptés pour Timmins, le mardi 18 septembre. Tél: PA. 2-4904. 13A-216

PRENDRAIS enfants en pension Tél: PR. 7-6187. 13A-218

NOUS achetons meubles, poêles de toutes sortes. Ralph's Furniture. CE. 4-6737. 13A-300

NOUS ACHETONS retailles de fer, bronze, cuivre, plomb, guenilles. CE. 4-8233. 13A-300

13B] Maisons demandées

AVONS acheteurs pour maisons simples, duplex, triplex et 6 logis. PR. 7-3835. Le soir: PR. 7-4111 ou PR. 7-3123. 13B-300

ACHETERAIS grande maison de vétéran, dans Wrightville. PR. 7-6982. 13B-218

MAISON de 3 ou 4 chambres à coucher dans l'ouest de la ville, près des écoles et église. Appelez Conrad Sigouin, 8-4418, agent pour Roméo Pigeon & Lavoie Ltée, courtiers. CE. 2-7384. 13B-300

14] Propriétés à vendre

JOS LeBLANC
Immeuble — 250 Besserer
Tél: CE. 6-5681 en tout temps
Eugène Picard, CE. 2-5863

RUE BRANT, Eastview — Maison familiale très propre, facile à convertir en duplex, 4 chambres à coucher. Garage. $10,500; $2,500 à compte, balance $75 par mois, capital et intérêts.

urE; Cjuoulu- Ge

RUE DONALD — Maison confortable bâtie en 1954, 1½ étage, 3 grandes chambres à coucher, jolie salle à manger séparée, grand vivoir avec fenêtre panoramique, cuisine spacieuse, chauffage à l'huile, terrassement soigné, rocaille, haie de cèdre, garage. Près des écoles, communications faciles. $15,300. Termes.

RUE BRANT — Maison à deux étages, 3 chambres à coucher, gros filage, haut et bas, salle de bain moderne. $10,500; termes. 14-300

BUNGALOW neuf, moderne, six pièces; chauffage eau chaude; garage. Tél: PR. 7-6984. (Pas d'agent). 14-221

HULL, P.Q. — Bungalow neuf, 3 chambres à coucher, avec garage attenant, dans arrondissement nouveau. Lot 60 x 100, $15,500. Acompte de $3,770; $72 par mois. — Charles Hinchey, PR. 7-6434. Le soir, PR. 7-8345. 14-218

14] Propriétés à vendre

S.-EDGAR DUSSAULT ET FILS
Assurances — Immeubles
31 Laval — PR. 7-3835
Julien Groulx, PR. 7-8850
Albert Roy, PR. 7-0265
Edgar Chénier, PR. 7-1198

$1,500 A COMPTE, balance $50 par mois, capital et intérêts (6%). Rue Verchères. — Duplex, logis avec très grande cuisine, salon, chambre à coucher. Occupation immédiate d'un logis. Garage. Revenu annuel $960.

$1,500 A COMPTE, balance $50 par mois, capital et intérêts. — Rue Saint-Hyacinthe — Duplex, un logis 3 chambres à coucher, salon, cuisine; 2e logis, salon, cuisine, une chambre à coucher. Revenu annuel $1,020.

$2,000 A COMPTE, balance $75 par mois. Rue Saint-Rédempteur, en face de l'église: 5 logis de 3 pièces avec toilettes. Julien Groulx, PR. 7-8850.

$2,500 A COMPTE achètent une maison neuve, rue Caron, comprenant 6 grandes pièces dont salon, salle à manger, cuisine et 3 chambres à coucher; chambre de bain en tuile céramique. Système air chaud forcé, à l'huile; plâtre peinturé. Occupation immédiate. Julien Groulx, PR. 7-8850.

RUE CHAMPLAIN — Triplex en bon état; logis de 4 pièces chacun; cave de 7 pieds. Revenu annuel $1,320. — $9,500; $4,400 à compte. Albert Roy, PR. 7-0265

RUE BOURQUE — Bungalow en brique, 6 pièces, plâtre peinturé, chambre de bain en tuile céramique; système air forcé à l'huile. Occupation immédiate. $16,000; comptant à discuter. — Julien Groulx, PR. 7-8850.

POINTE-GATINEAU, rue Saint-Jean-Baptiste — Grand duplex; logis de 5 et 6 pièces. $10,000; $3,000 à compte, balance $85 par mois. Edgar Chénier, PR. 7-1198.

BOUL. EMOND — Bungalow, qualité exceptionnelle, 5 pièces; système eau chaude à l'huile; terrain paysagé; fournaise en aluminium; auvents Kool-Vent. Système eau chaude à l'huile. $14,000; comptant à discuter.

CHEMIN D'AYLMER — Semi-bungalow en brique, de construction récente, 7 pièces, système air chaud à l'huile. $19,000; — $5,000 à compte. 14-300

MAISON centrale de 4 chambres à coucher. Logement complet au 3ème étage, bon revenu, grand lot de 50 x 109, garage. 703, rue Gilmour. 14-316

ROGER MURPHY
45, Rideau — CE. 2-6521

TRIPLEX stuc, 3 chambres à coucher, salon, chauffage à l'huile, cuisine, poêle, réfrigérateur. Rue McKay. A compte $8,000. Appelez agent: Mme H. A. Grenier, CE. 3-8834.

DUPLEX, avenue Lorne, près Somerset, chauffage à l'huile, conditions très avantageuses. Appelez Mme H. A. Grenier, CE. 3-8834.

OVERBROOK — Bungalow neuf en brique, situé coin de rue, terrain 63x128, chauffage à l'huile, 3 chambres à coucher, sous-sol fini, salle de jeux. Prix: $16,800. A compte, $5,000. Une occasion. Agents: Mme Aline Grenier, CE. 3-8834; Mme Evelyn Potvin, CE. 3-2723; M. L. Bertrand, 8-3043.

79 KING GEORGE — Duplex neuf en brique, cuisine, salle à manger, 3 chambres à coucher, chauffage à l'huile. Agents: Mme H. A. Grenier, CE. 3-8834; Mme Evelyn Potvin, CE. 3-2723; M. L. Bertrand, 8-3043.

MAISONNEUVE, HULL — Duplex 2 chambres à coucher, chambre de bain de 4 pièces, salle à manger, salon, grande cuisine moderne, chauffage à l'huile, planchers bois dur. Demande $13,500. $4,000 à compte. Agent: M. L. Bertrand, 8-3043.

1390, LAROSE WESTGATE — Duplex stuc, neuf, garage double, lot 62x93. $2,000 à compte. Agent: M. L. Bertrand, 8-3043. 14-219

MAURICE SOULARD, courtier
Membre Ottawa Real Estate Board
Immeubles — Assurances
45 Rideau — CE. 2-5751

RUE BOLTON: 3 logis en brique et stuc, chauffé à l'eau chaude, huile; bon revenu. $7,000 requis. Wilfred Morris. PA. 2-0694

RUE HENEY, près Augusta: Très beau double en brique. Possession d'un logis. Hector Lachapelle, CE. 5-9298.

LOTS vacants — District "Tunney's Pasture". Variant en prix de $2,000 à $5,500. Wilfred Morris. PA. 2-0694.

EASTVIEW, rue Frontenac — Joli semi-bungalow de 6 pièces, sur terrain paysagé. $12,800. Bons termes. H. Lachapelle, CE 5-9298.

BOUL. St-Laurent — Bon duplex en stuc sur terrain de 100 x 435, avec aucune restriction commerciale. Photo Co-op 8370. $15,000. Moitié à compte. Wilfred Morris. PA 2-0694.

EASTVIEW — Bâtisse en brique toute neuve de 6 logis, ainsi que triplex en brique tout neuf. Placement idéal, $25,000 requis. Hector Lachapelle, CE 5-9298. 14-300

BOURGET, ONT.
GRANDE, attrayante maison en brique, 10 pièces; planchers recouverts de linoléum; grande cuisine, salle de bain moderne, cave, chauffage central; multiples commodités. Près église, école et magasins. Service d'autobus régulier à Ottawa. Prix raisonnable. Possession immédiate. Robert S. Lalonde, tél: 502, Bourget, Ont. 14-213

14] Propriétés à vendre

J.-F. DEPATIE
courtier
552, rue RIDEAU
CE. 3-7576 CE. 4-0341
Ouvert les soirs jusqu'à 9 h.

RUE FRONTENAC, Eastview — Duplex imitation de pierre, et "featheredge"; chauffage air chaud; terrain 70x86 Logis du haut loué $90 par mois. On demande $16,000. Appeler M. Allen, le soir, SH. 9-0102.

RUE CLARENCE — Duplex en brique. Revenu mensuel $150. Chauffage air chaud à l'huile; terrain de coin, localité centrale. On demande $16,500. Appeler M. Grégoire, le soir, SH. 9-3708.

RUE CHAMPLAIN, Hull — 3 logis avec bon revenu, 2 garages, 3 hangars; un logis 2 chambres à coucher; 2 logis 1 chambre à coucher. On demande $8,000. Appeler M. Allen, le soir, SH. 9-0102.

RUE BREBEUF, Hull — Duplex en stuc. Revenu mensuel $90; soubassement pleine grandeur; très propre; terrain 49x85. On demande $8,000. Appeler M. Cousineau. 14-300

WRIGHTVILLE, 17 Montpetit — Maison 1½ étage, 3 chambres à coucher; chauffage central, cave. $8,000; $3,200 à compte. — PR. 7-3941. 14-218

ANDRE TESSIER
103 Principale, PR. 7-3876
PR. 7-3875
Assurance — Immeuble

RESIDENCE de première qualité à Templeton, pouvant servir à un professionnel; finie stuc et imitation de pierre, comprenant 5 pièces et chambre de bain; grande cave. $12,000; termes. — G. Délisle, SH. 9-7993. — 426.

BEAU SITE à 15 minutes de Hull. Maison 7 pièces, sur terrain 200x250; beaucoup d'arbres et pelouse. Taxes $45; garage compris. $12,500; termes. — L. Châteauneuf, MO. 3-4287. — 407.

HULL, rue Amherst — Bungalow en stuc de 4 grandes pièces, plus chambre de bain complète. — $6,000; termes. — R. Chevalier. PR. 7-2353. — 435.

TEMPLETON — Jolie maison 2 étages, 7 pièces, en stuc; terrain 100x100; idéale pour famille nombreuse. $2,000 à compte. $7,000. Mme Charette, PR. 1-5386 434.

SAINTE-ROSE-DE-LIMA — Bungalow bien fini, terrain 50x100, garni d'arbustes; cave de 8 pi. $2,000 à compte. $6,000. A. Potvin, MU. 4-4072. — 396.

WRIGHTVILLE, quartier résidentiel: Jolie maison avec revenu; très propre. $3,000 à compte. $8,500. — J.-P. Goudreau, MU. 4-5964.

HULL — Rue Rouleau, près promenade fédérale. — Attrayant bungalow stuc, moderne, 3 chambres à coucher, fer forgé en avant, chauffage air chaud à l'huile. $11,600. Comptant et paiements à discuter. L. Dubuc. SH. 9-5517. — 428

TEMPLETON, rue Notre-Dame. — Très jolie maison familiale sur terrain 60 x 320. Paysagé. Comprenant 6 grandes pièces, chambre de bain et chambre-soleil. En plus un appartement dans la cave avec armoires, chauffage eau chaude. Garage double. $8,000 comptant. $14,800. L. Dubuc. SH. 9-5517. — 427

WRIGHTVILLE — Duplex neuf, près église, école, autobus; 2 chambres à coucher par logis; chauffage central à l'huile; très moderne. $4,000 à compte. Prix $19,000. L. Dubuc, SH. 9-5517. 426.

POINTE-GATINEAU — Grande maison de construction récente, comprenant un grand logis et 2 autres à louer. $2,000 à compte. $8,500. L. Guitard. SH. 6-8245

HULL — Dans quartier choisi, triplex neuf, très moderne, 2 chambres à coucher par logis, chauffage air chaud à l'huile et air climatisé. $23,500. Termes. L. Dubuc. SH. 9-5517. 14-300

BESSERER, brique, eau chaude, centre commercial. Possession si on l'exige. Bon revenu; pas d'agent. CE. 5-4179. 14-218

LOUIS TITLEY
CE. 3-1168 172 Rideau Ottawa

POINTE-GATINEAU — Bungalow moderne, comprenant 4 grandes pièces en bas et deux chambres à finir en haut; salle de bain; grand terrain. Prix $5,300; termes très faciles. — Mme Major, SH. 9-1336.

BUCKINGHAM, Qué. — Bungalow moderne, 6 pièces, et salle de bain. Chauffage air climatisé à l'huile. Garage. $9,800. — $3,000 à compte. Mme Dupont. — SH. 6-1122.

OSGOODE, Ontario. — Ferme de 100 acres, tout près de l'école séparée et un mille et demi de l'église; comprend maison de 4 pièces avec électricité et excellente grange 35 x 70, couverte en tôle, avec étable pour 15 bêtes, puits artésien; 70 acres cultivables, 30 acres en bois, surtout cèdres à poteaux. $4,000. — — $1,500 à compte. Mme Major. SH. 9-1336.

AYLMER, Qué. — Petite résidence de 3 pièces. Pour occupation été et hiver sur terrain de 50 x 100. — $2,000. — $1,000 à compte. J. O. Clément. CE 5-5392.

CHEMIN TREMBLAY — Excellente résidence moderne de 6 pièces, chauffage eau chaude. Salon 11 x 23. Terrain 50 x 90. Occupation immédiate. $10,800. M. Potvin. CE. 4-3426

PAROISSE DES CAPUCINS — Rue Gladstone. — Duplex en brique; 5 pièces par logis dont un loué à $85. L'autre disponible. $13,000. M. J. O Clément. CE. 5-5392.

Pour régler succession

HULL—Très bon triplex en brique solide, très central, comprenant 2 logis de 6 pièces et un de 5, en parfait état. Chauffage eau chaude à l'huile. Conditions faciles. $21,500. Mme Brind'Amour. PR. 1-2008.

HULL, Que. — Jolie maison appartements contenant 10 logis dont 4 de 5 pièces, 4 contenant 4 pièces et 2 de 3 pièces. Placement très intéressant à $52,500. 14-300

WRIGHTVILLE, rue Fontaine — Jolie maison, un étage et demi, pelouse, 3 chambres à coucher, salon, salle à manger. $4,500 à compte, balance $2,600 payable $33 par mois. Doit être vue pour être appréciée. Entre 9 h. et 5 h., signaler PR. 7-8922; entre 7 et 9 h. p.m., PR. 7-4853. 14-218

DUPLEX neuf, près Imprimerie, Hull, prendrais maison usagée en acompte. PR 1-5507. 14-300

GATINEAU, rue Saint-Denis — Bungalow 5 pièces, sur terrain 50x100, clôturé. Demande $4,500. MO. 3-4001. 14-219

POINTE-GATINEAU, rue Saint-Louis — Bungalow. Chauffage à l'huile "Coleman". Avantages de la ville, $6,000. Termes. Possession immédiate. George Howith. SH. 9-99[illegible]. 14-300

14] Propriétés à vendre

AURELE-J. HOULE
Courtier
Immeubles — Assurances
265 chemin de Montréal, Eastview
SH6-8101
Hector Laframboise. CE. 2-5519.
Léo Grégoire. SH. 6-1863.
Tony Paquette. SH. 6-1464.

BOUL. BLAKE, Eastview — Logis de 1½ étage. 3 chambres à coucher, grand salon avec foyer, cuisine moderne, sur terrain 50x100, avec garage. Cet achat comprend tapis oriental, tentures, machine à laver 1955. Prix demandé, $13,500.

RUE DUROCHER — Bungalow, 3 chambres à coucher, stuc, système chauffage à l'huile, air poussé, garage. Prix demandé — $13,000.

RUE JACQUES CARTIER, Pte-Gatineau, maison 2 étages, 2 chambres à coucher, sur terrain de 4 acres, imitation de brique. Prix: $7,000. 14-300

BUNGALOW confortable, de deux chambres à coucher, sis près des églises, écoles et magasins. Terrain paysagé. Vente privée. 387, rue Lévis, Eastview. 14-216

MAISON 2 logis, revenu mensuel: $50. Pointe-Gatineau. PR. 1-2513. 14-216

ROMEO PIGEON & LAVOIE Ltée
Courtiers
366 Dalhousie Ottawa
Tél: Bureau: CE. 2-7384
Armand Richard, CE. 3-5343
Conrad Sigouin, 8-4418
Eug. Lavoie, PR. 7-4071
Oscar Olson, CE. 5-1079
Laurent Gaboury, PR. 7-4261
Nicholas Kouri, CE. 6-5452
Adélard Génier, SH. 9-6051

RUE CATHERINE — Maison de 2 étages, en brique; salon, grande cuisine avec beaucoup d'armoires, 4 chambres à coucher, chambre de bain 3 morceaux. Chauffage air chaud à l'huile. Très bon état. Demande $12,000; $7,000 à compte. Photo Coop 8306. Adélard Génier.

RUE SAINT-PATRICE — Double de 7 pièces par côté, sur lot de 33x103, très bien situé. Demande seulement $14,500; $3,000 à compte. Photo Coop 7177. Adélard Génier.

RUE SHERBROOKE, paroisse des Capucins, maison de 2 étages, comprend sept pièces, système central, deux pièces supplémentaires dans la cave. $9,000. $3,500 à compte. Conrad Sigouin.

SPACIEUSE maison double de 3 étages dont 8 pièces par côté, rue Cumberland. En bon état. Bon site commercial. $16,300. — $5,000 à compte. Photo Coop. 843!. Armand Richard.

PAROISSE des Dominicains — Grande maison de 12 pièces sur terrain avec gazon et arbres. Occasion à $13,000. — $4,000 à compte. Eugène Lavoie.

TOUTE première qualité dans quartier de belles propriétés rue Elliott, Ottawa-est. Maison en brique de six pièces, buanderie et toilette de sous sol, système central à l'huile, pelouse. Agréable et d'état impeccable. Oscar Olson.

ENTREPOT à Hull — Grande bâtisse en blocs avec charpente d'acier, 7,000 pieds carrés de superficie. Bonne maison de huit pièces avec système central à l'huile compris. $32,000. Photo Coop, Laurent Gaboury.

CINQ logis à Wrightville en stuc et imitation de pierre, chauffé à l'eau chaude à l'huile. Doit se vendre. Photo Coop. 7726. Pour rendez-vous appeler: Conrad Sigouin.

OTTAWA-OUEST, duplex en stuc de 3 chambres à coucher, récemment décoré, près des écoles, et transport. Chauffé à l'huile. Demande $18,900. Photo Coop. 8350. Pour rendez-vous appeler: Conrad Sigouin.

CINQ logis rue Hôtel-de-Ville. Belle tenue et bons revenus. Occasion à $12,000. — $5,000 à compte. Armand Richard.

RUE Bruyère — Maison double nouvellement réparée de 6 pièces par côté. $9,000. — $2,500 à compte. Possession immédiate d'un côté. Armand Richard.

OCCASION de succession — Propriété de 4 logis bien entretenue et bien située rue Montclair près boul. St-Joseph. $11,500. Photo Coop. Laurent Gaboury.

TERRAIN 98x99, services municipaux, installés, Val Tétreau. $3,000. Laurent Gaboury. 14-300

ECONOMISEZ 10% en assurant votre propriété par une "police composée" vendue par Roméo Pigeon et Lavoie Ltée. CE. 2-7384; le soir, CE. 3-5392. — 366 Dalhousie, Ottawa. 14-300

DUPLEX neuf, moderne, 2 garages; un appartement libre. Propriétaire transféré. $24,500; termes. Offre raisonnable acceptée. Pas d'agent. Aussi 1954 Buick, ameublement moderne, tapis, etc., à vendre. PR. 1-2977. 14-218

BUNGALOW neuf, moderne, 5 pièces, chauffage central à l'huile, fini stucco, Gatineau. — MO. 3-4898. 14-230

14B] Terrains à vendre

SUBDIVISION HILLVIEW
CHEMIN EARDLEY, HULL-SUD
A un demi-mille d'Aylmer, P.Q., votre choix de 45 lots d'une acre enregistrés. Lots à construire, vue exceptionnelle de la rivière Outaouais. Cotés de $1,000 à $2,000 comptant ou conditions. Guy Harry, courtier en immeubles, MU. 4-5041. 14B-217

GRAND terrain à Pointe-Gatineau, rue Marengère. S'adresser: 58 Saint-Antoine. 14B-219

LAC VERT
MAGNIFIQUES terrains et propriété de campagne, sur ce beau lac, situé à 23 milles au nord de Papineauville, près de Lac Groleau. Il faut voir comme l'eau est claire, c'est un des plus beaux lacs, plage de sable. Ecrivez à boite No 9 Saint-Jovite, ou téléphonez 61652 et demandez G. O. Bousquet. 14B-218

LOT pour commerce, à vendre. Coin St-Patrice et St-Joseph, 66x99, prix raisonnable. S'adresser: J.-Marc Campbell

Prompts résultats pour quelques sous

17] Autos à vendre

VOUS ETES BIEN JUSTIFIE D'ACHETER UNE AUTO USAGEE "OK" MYERS MOTORS

"Les concessionnaires General Motors les plus considérables de l'Est de l'Ontario" Voici pourquoi . . .

1. Les plus bas prix grâce à l'immense volume de ventes
2. Facilités de remise au point, dans atelier moderne et séparé.
3. Garantie "OK" — une garantie par écrit pour votre protection.
4. Vaste choix — le plus vaste de l'Est de l'Ontario avec plus de 70 autos parmi lesquelles choisir.

OLDSMOBILE

575A, 1954 OLDSMOBILE coupé série 88, chaufferette climatiseuse, transmission automatique, radio, servo-direction, vitre EZ eye, fini bleu. Garantie OK ____ $2495

438A, 1952 OLDSMOBILE sedan Super 88, chaufferette climatiseuse, tranamission automatique, radio, fini bleu. Garantie OK ____ $1095

514A, 1950 OLDSMOBILE sedan 2 portes, climatisée, fini gris ____ $645

409B, 1948 OLDSMOBILE, sedan 2 portières, chaufferette climatiseuse, transmission automatique, fini bleu. $345

CADILLAC

212A, 1953 CADILLAC, coupé, chaufferette climatiseuse, transmission automatique, radio, servo-direction, fini gris. Garantie OK ____ $2745

265A 1953 CADILLAC sedan, série 62, chaufferette climatiseuse, transmission automatique, radio, servo-direction, fini noir. Garantie OK. $2695

197A, 1952 CADILLAC sedan, série 62, chaufferette climatiseuse, transmission automatique, radio, servo-direction, vitre EZ eye, fini bleu 2 teintes. Garantie OK ____ $1995

PONTIAC

215A, 1953 PONTIAC, sedan 2 portières, chaufferette climatiseuse, fini noir. Garantie OK ____ $1095

470A, 1952 PONTIAC, sedan 4 portières, chaufferette climatiseuse, fini vert ____ $995

232B, 1951 PONTIAC, sedan 4 portières, chaufferette climatiseuse, fini vert. Garantie OK ____ $845

CHEVROLET

261A, 1953 CHEVROLET, sedan 4 portières, chaufferette climatiseuse, transmission automatique ____ $1145

534A, 1951 CHEVROLET, chaufferette climatiseuse, transmission automatique ____ $945

239A, 1952 CHEVROLET sedan de luxe, chaufferette climatiseuse, fini beige. $995

FORD

207A, 1954 FORD sedan, climatisée. Garantie OK ____ $1295

559A, 1952 FORD coach, chaufferette climatiseuse ____ $845

512B, 1951 FORD sedan, chaufferette climatiseuse ____ $745

SPECIAL DU JOUR

406A, 1951 CHEVROLET coach, chaufferette climatiseuse, fini gris ____ $795

Veuillez mentionner le numéro lorsque vous faites votre choix.

LES PRIX CI-DESSUS SONT EN VIGUEUR CETTE SEMAINE SEULEMENT

ACHETEZ MAINTENANT

MYERS MOTORS
LIMITED

Votre vendeur Chevrolet - Oldsmobile - Cadillac

Ave Laurier-Ouest
(entre Bank et Kent)

CE. 3-9046

Parc d'autos usagées
CE. 3-8411
Salle de montre

17

PAS PAIEMENT A COMPTE OU PAS DU TOUT
Si vous avez de bonnes références de crédit et un emploi stable.
Vente de liquidation de $42,000

1953 AUSTIN, A-40, sedan, une auto très propre, $42 par mois.
1951 AUSTIN, A-40, sedan, pièces originales d'un bout à l'autre, $32 par mois.
1952 CHEVROLET, coach, radio, très propre, $58 par mois.
1952 GMC, de livraison, parfait état, $42 par mois.
1951 CHEVROLET, Plymouth ou Pontiac, coach, sedan ou coupe club, 4 beautés, une automatique, $47 par mois.
1951 BUICK, sedan, doit être vue, radio, dynaflow, deux nuances, $62 par mois.
1950 CHEVROLET, sedan et coupé club, il n'en reste que 4, $42 par mois.
1950 PONTIAC ou Meteor, sedan, valeur suprême, $42 par mois.
1949 MERCURY sedan, 42,000 milles, un propriétaire, $37 par mois.
1942 DODGE, Station wagon, moteur parfait, ou 1940 Pontiac coach, pneus neufs, $100 chacune.
(10) modèles 1952, 1953, 1954 et 1956 à votre choix.

Reuben's Auto Sales,
452, rue Rideau, CE. 5-2055
Ouvert jusqu'à 9 h. 30 p.m.
17-200

1954 BUICK spécial, tout équipée, propriétaire transféré. Bonne aubaine à $2,300. PR. 1-2977. 17-218

17] Autos à vendre

LES PRIX ONT SUBI UNE ENTAILLE pour L'ECOULEMENT SPECIAL D'AUTOMNE CHEZ BELISLES AUTOMOBILES

PARC D'AUTOS USAGEES
104, ch. de Montréal
EASTVIEW

Ouvert de
9 a.m. à 9 p.m.

Tél.: SH. 9-5941

Toute auto usagée sur notre lot doit être vendue cette semaine. Les modèles récents portent notre garantie "OK" pour votre protection. Venez tandis que le choix est si bon.

1953 CHEVROLET, coach, chaufferette climatiseuse, bonne valeur $1145

1954 BUICK, sedan spécial, chaufferette climatiseuse, radio, direction servo, transmission automatique, fini bleu deux nuances $2195

1954 BUICK, sedan spécial, chaufferette climatiseuse, radio, freins servo, transmission automatique, fini bleu deux nuances $2195

1954 PONTIAC, coach, chaufferette climatiseuse $1345

1952 FORD, coach, chaufferette climatiseuse, vert $995

1951 FORD, coach, fini bleu deux nuances pour seulement $595

1953 FORD, coach, chaufferette climatiseuse, fini marron $1325

1954 PLYMOUTH, sedan, chaufferette climatiseuse, fini deux nuances rouge et brique, bas millage $1525

1952 AUSTIN sedan, chaufferette climatiseuse, beige $475

SPECIAL AUJOURD'HUI

1952 CHEVROLET sedan, chaufferette climatiseuse, valeur exceptionnelle $1025

17

Nous ne les vendons pas celles-ci
Nous les donnons

Ne faites pas que lire ceci — venez. Nous savons que vous en conduirez une chez vous.

1949 CHEVROLET, sedan de livraison $195

1950 AUSTIN, 1 tonne. Montez et conduisez-le. Pneus comme neufs, mécaniquement bon. $195

1952 INTERNATIONAL, 2½ tonnes, cabine et châssis, transmission à cinq vitesses, bon moteur, pneus comme neufs. Vous ne pouvez vous permettre de manquer celui-ci à $645

1946 WHITE, 3 tonnes, 4 pneus neufs, plaques de Québec. Vous pouvez l'acheter pour moins qu'il en coûte pour un pneu $295

FESTIVAL D'AUBAINES AU "GRAND PARC"

PERCY CARRIERE
AUTOMOBILES

VENTE — SERVICE et PIECES pour Hillman, Morris, Willys, Sunbeam

Angle des rues Rideau et Charlotte
CE. 3-8609

17

1952 METEOR, excellent état. — 14½ Mance. 17-217

ST. PATRICK MOTOR SALES
397 Saint-Patrice, Ottawa
CE 4-5826

1952 CAMION ½ tonne, $695.
1951 BUICK sedan, $965.
1950 FORD sedan, $695.
1950 CHEVROLET sedan, $765.
Plusieurs autres, 1936 à 1956.
17-300

ECONOMISEZ sur l'achat de votre auto ou camion. Financez avec Roméo Pigeon et Lavoie Ltée, CE. 2-7284; le soir: CE. 3-5392. — 366 Dalhousie, Ottawa. 17-300

1953 NASH Statesman, sedan, fini bleu pâle. Fameuse chaufferette climatiseuse Weather Eye, radio de commande, overdrive. C'est toute une auto pour seulement $1,395. Percy Carrière Automobiles, 565, angle des rues Rideau et Charlotte. CE. 3-8609. 17-300

17] Autos à vendre

MAURICE MOTORS
310, rue Rideau — CE. 4-4626

1955 BUICK Roadmaster, 7,000 milles d'origine, entièrement automatique. Une vraie beauté noire qui doit être vue.
1951 BUICK sedan 4 portières, transmission Dynaflow. $1,050.
1951 BUICK Roadmaster, toit dur, tout equipée, $1095.
1953 FORD coach Customline, entièrement équipée, 2 nuances. $1,195.
1950 CHEVROLET, 5 au choix, coaches et sedans; quelques-unes entièrement équipées. $495 et plus.
1948 CHEVROLET, coaches et sedans, quelques-unes entièrement équipées. $395 et plus.
1952 FORD, ½ tonne, livraison, 18,000 milles. $650.
Plusieurs autres au choix.
Ouvert jusqu'à 9 h. 30 le soir pour votre commodité.
17-300

1947 CADILLAC
$25 A COMPTE, hydramatique, radio, bon état. PR. 7-2563. 17-216

1948 OLDSMOBILE remise à neuf, bon état, bon marché. S'adresser 50 Brébeuf, PR. 7-2972. 17-216

OLDSMOBILE, corbillard, comme neuf. Magnifique état $295. Percy Carrière Automobiles, 565, rue Rideau, angle Charlotte. — CE. 3-8609. 17-300

NOUS OFFRONS LE MAXIMUM POUR VOS $$$$$ EN AUTOS USAGEES DE QUALITE SUPREME

Vous ne pouvez vous permettre de manquer cela

AINSI

Pourquoi prendre une chance ?

Venez aujourd'hui et comparez la qualité et le prix

1955 BUICK, sedan spécial, Dynaflow, radio, chaufferette, freins et direction servo ____ $2395

1954 HUDSON, Hornet sedan ____ $1600

1955 AUSTIN, Somerset sedan ____ $995

1953 OLDSMOBILE, Super 88, sedan, hydramatique ____ $1750

1953 OLDSMOBILE, sedan 98, hydramatique, radio, freins et direction servo ____ $1850

1953 CHEVROLET, sedan de luxe ____ $1225

1953 VANGUARD, sedan ____ $750

1953 CHRYSLER, Windsor sedan de luxe, transmission automatique, radio ____ $1225

1951 CHEVROLET, sedan à 2 portières, Powerglide ____ $1050

1951 DODGE, sedan ____ $650

1950 OLDSMOBILE, "6", sedan ____ $650

CAMIONS

1953 GMC, 3-4 tonne, de livraison légère ____ $850

1953 MERCURY, ½ tonne, à panneaux ____ $750

1948 GMC, cabine et châssis ____ $400

1953 PONTIAC, sedan de livraison ____ $850

GUEST MOTORS
LIMITED

Vendeurs autorisés de Chevrolet et Oldsmobile pour Ottawa, Hull et le district.

72, rue LEDUC, HULL

PR. 7-2731

LA TAXE DE VENTE DU QUEBEC NE S'APPLIQUE PAS AUX VEHICULES LIVRES A OTTAWA

"PLACE MIEUX QUI PLACE CHEZ GUEST"

17

17] Autos à vendre

VOUS FEREZ TOUJOURS MIEUX chez CAMPBELL

S'il est question d'apparence, d'état, prix ou qualité, garantie et condition de paiement, rappelez-vous que vous ferez toujours mieux chez Campbell qui vendent et entretiennent les autos depuis plus de 36 ans à Ottawa. Toujours un choix disponible de modèles, de marques et années.

Tous les prix réduits

1955 FORD, Fairlane, sedan, chaufferette et dégivreur Fresh Air, un propriétaire, n'a roulé que 6,500 milles. $2095

1955 MONARCH, Lucerne, sedan, chaufferette et dégivreur Fresh Air, radio de commande à boutons-poussoir, fini deux nuances, pneus à paroi blanche $2295

1955 PLYMOUTH, sedan Savoy, chaufferette et dégivreur Fresh Air, housses, pneus à paroi blanche. $1695

1954 MONARCH, sedan Lucerne de commande, chaufferette, dégivreur Fresh Air, transmission automatique, radio, direction et freins servo et fenêtres à manoeuvre électrique. $1995

1954 ZEPHYR, sedan à 6 cylindres, chaufferette et dégivreur, parfait état $1345

1953 STUDEBAKER, Champion, coupé à 5 places, chaufferette, dégivreur, radio encastré $1095

1952 CHEVROLET sedan, chaufferette et dégivreur, housses $895

1952 MONARCH, sedan de commande, chaufferette et dégivreur Fresh Air, transmission automatique, radio. $1345

1952 STUDEBAKER, Champion sedan, chaufferette et dégivreur, housses $895

1951 CHEVROLET, sedan de luxe, chaufferette et dégivreur, powerglide $745

1950 FORD, Mainline, Tudor, chaufferette et dégivreur Fresh Air, housses $695

CAMPBELL MOTORS
Ottawa, Limited

VOTRE VENDEUR FORD ET MONARCH DEPUIS 37 ANS

265 ouest, ave Laurier

CE. 2-9441 CE. 2-9441

17

1951 PLYMOUTH, à toiture rigide, 2 nuances, mécaniquement parfait, $895. Percy Carrière Automobiles, 565, angle des rues Rideau et Charlotte. CE. 3-8609. 17-300

1951 OLDS "88" sedan. Fraichement repeinte, fameux moteur Rocket, remise au point, radio de commande, $995. Percy Carrière Automobiles, 565, rue Rideau, angle Charlotte. CE. 3-8609. 17-300

1950 MERCURY sedan, moteur neuf, propre comme un modèle '56, complètement équipée. Prix $950. — 144 Laval, Hull, après 7 h. p.m., 151 Kent, Hull. 17-216

1951 STUDEBAKER, Commander V-8, sedan, soupapes du moteur remises au point, radio de commande, chaufferette et overdrive. Le moteur ne pourrait être amélioré. Une auto dispendieuse pour moins que le prix d'un sedan V-8 à bon marché. $995. Percy Carrière Automobiles, 565, angle des rues Rideau et Charlotte. CE. 3-8609. 17-300

17] Autos à vendre

BUDGET MOTOR SALES
684, rue Bank Tél: CE. 5-6895
Aucun comptant requis

1956 DODGE sedan.
1956 FORD neuve.
1956 HUDSON sedan.
1955 CHEVROLET ½ tonne, de livraison.
1955 BUICK sedan.
1954 FORD, sedan.
1954 OLDSMOBILE sedan.
1953 AUSTIN, sedan, $445.
1953 CHEVROLET Belair, sedan.
1953 DODGE sedan, $695.
1953 PONTIAC coach.
1952 FORD ½ tonne, livraison, $595.
1952 CHEVROLET coach.
1952 M.G. convertible.
1951 CHEVROLET coach, $495.
1951 HENRY J, coach.
1951 VANGUARD sedan.
1950 DODGE station wagon.
1950 CHEVROLET sedan, $495.
1950 MERCURY sedan.
1949 FORD convertible, $399.
1949 CHRYSLER 7 places.
1948 PONTIAC sedan, $295.
1948 CHEVROLET coach
1948 OLDSMOBILE hydramatique, $199.
1947 BUICK convertible.
1947 PLYMOUTH sedan.
1946 INTERNATIONAL 2½ tonnes, bascule.
1941 CHEVROLET coach.
1941 PLYMOUTH sedan, $79.
1937 PONTIAC coupée.
LIVRAISON de toutes marques d'autos neuves.
17-300

PIECES DE RECHANGE AUTHENTIQUES DES PRODUITS FORD

BLONDIN MOTORS
LIMITED

Mercury - Lincoln - Meteor
198, rue Montcalm, Hull
PR. 7-5251

17

1947 PONTIAC coach, bon état. Tél: MU. 4-4251 après 6 heures. 17-218

17B] Marché alimentaire

GALLA'S BAKERY
PAIN
ENRICHI
PETER PAN
FAIT AVEC MIEL ET LAIT ADDITIONNELS
Les enfants raffoleront de ce pain rempli d'énergie.
8-3656 338 Rochester
17b

18] Articles à vendre

LESSIVEUSES
Echangées
Remises au point
$25 à $75
CHARLES OGILVY
Département des appareils électriques
104, rue Rideau, Ottawa
18

ACIER
ACIER
ACIER

Solives, angles, acier cannelé, revêtements, acier refoulé, tringles, colonnes, rails, tuyaux, etc.

ERECTION — SOUDURE
FABRICATION

SUPPORTS DE SOLIVES

BOULONS D'ANCRAGE

CLOUS
Tous genres - Les plus bas prix

"TEL-O-POSTS"
ajustables de 5' à 8'4"
M. ZAGERMAN & COMPANY
LIMITED
100, chemin Bayview, Ottawa
Tél.: 8-5204
18

AUBAINE: Poêle Westinghouse 40". en très bon état. CE. 4-0280. 18-216

ARTICLES de ménage; aussi grande table pour train électrique. CE. 4-0476. 18-217

BOIS de construction à vendre à bas prix. — Appeler SH. 9-0239 après 6 h. 18-218

BICYCLETTE (Racer) équipée. Tél: PR. 7-1062. 18-218

BEAU costume — automne-hiver, 14-16 — presque neuf, valeur $80. Moins de moitié prix, chapeaux assortis, robes, manteau. Souliers, pointure 8, $3. — CE. 3-6805, entre 6-7, samedi soir. 18-217

2 BICYCLETTES en très bon état. PR. 7-8106. 18-218

BLOCS de cheminées blocs de ciment, de cendre et brique de ciment. Ideal Concrete Products. 6 Dumas, Hull. PR. 7-1683. 18-300

CABINET de cuisine, $12; buffet, $10; rangette avec thermostat, $30. — 18 Dumas, Hull, le soir. 18-218

EQUIPEMENT complet de restaurant à vendre. Tél: PR. 7-5007. 18-216

18] Articles à vendre

CUISINIERE combinée "Finlay", bois, charbon, électrique. Excellente aubaine. Simpson Sears, Kenmore. Tél. entre 6 et 8 p.m. SH. 9-1825. 18-217

DACTYLOTYPES portatives et régulières; machines à additionner; toutes marques; à louer, vendre, réparations. Roy Typewriter, 187 Principale, Hull. — Tél: PR. 7-3012. 18-300

ENSEMBLE POUR CUISSON SANS EAU

L'ENSEMBLE complet a coûté $129.25. Jamais utilisé; moitié prix ou meilleure offre. PR. 7-2563. 18-216

INSTRUMENTS de musique, guitares, violons mandolines, ukeleles, banjos, saxophones, trompettes, trombones, tambours, contre-basses et accessoires. Réparations de tous instruments. Magasin de Musique Gervais. 333 Cumberland. CE. 4-8095. 18-300

MACHINERIE International Harvester, système à pression Beatty articles de plomberie, clôtures Frost, toiture. Modern Farm Supplies, 23, rue Murray. Téléphone CE. 2-5773. 18-300

MOBILIER de chambre, gros poêle électrique, Beach; manteaux, vêtements d'enfants. — PR. 7-3747. 18-216

MOBILIER chesterfield sectionnel, 3 morceaux, en très bon état, seulement $99.50. — A.-L. Achbar Ltée, magasin d'échanges, 57 Eddy, Hull. PR. 7-1243. 18-300

NESBITT ENGINEERING. Equipement neuf et usagé pour l'industrie de l'imprimerie et métiers connexes. Atelier mécanique complet et service de travaux métalliques. 374, rue Rochester, Ottawa. 8-2334. 18-300

POELE, gros filage, lessiveuse, table, buffet, etc. Déménagement. CE. 5-3936. 18-218

POELE Bélanger, émaillé blanc, bois et charbon, usagé un an. Après 6 h. soir, 114A Saint-Jacques, Hull. 18-216

POELE Beach et fournaise Confederation, au bois et charbon; table cuisine, machine à coudre, buffet, 2 chaufferettes à l'huile, carabine m.m., showcase. Entre 7 et 8 h. p.m., PR. 1-1232 18-221

POELE électrique Gurney, 4 éléments, attachements bois et charbon; mobilier de salle à manger, table carrée. PR. 7-3059 18-217

POELE Bélanger, bois-charbon, très propre. 43 Champlain, Hull. 18-217

POELE à l'huile, charbon, bois; réservoir. 61 Gagnon, Hull. 18-217

POELE électrique émaillé, combiné bois et charbon, parfait état. PR. 7-8406. 18-216

PUPITRES de bureau, gros assortiment, $29 et plus. Johnson's Furniture, 111, rue Murray. CE. 5-5149. 18-300

RANGETTE automatique, $20. CE. 6-2718. 18-216

ROBE de mariée ¾, 9 ans, avec voile, diadème, valeur $100 pour $25. 2 Montmorency, PR. 7-9210. 18-216

RANGETTE de bonne qualité, pratiquement neuve, 2 éléments, $35. PR. 1-2932. 18-218

VENTE de meubles et d'accessoires. Des rabais aussi considérables que 30% sur la marchandise en montre chez Johnson's Furniture, dans ses vitrines s'étendant sur toute une rue et remplies de produits venant de fabricants réputés par tout le pays. Conditions: 10% comptant et deux ans pour solder. Vos vieux meubles acceptés comme paiement initial sur des neufs. Les réductions de prix chez Johnson's sont véritables. Johnson's vous laisse gratuitement toute marchandise sur laquelle un client peut prouver que le prix en a été majoré avant de la mettre en vente à réduction. Johnson's Furniture, 111, rue Murray, près du marché By. — CE. 5-5147. Bas coût d'exploitation, bas prix. 18-300

VENTE DE BRIC-A-BRAC
CHAPITRE Anna Goldfield, édifice du marché, le lundi 17 septembre, à 7 h. p.m. et mardi à 9 h. a.m. 18-216

19B] Comm. demandés

DESIRE hôtel licencié. Si vous possédez bon hôtel à Ottawa, Hull ou région, appelez nos agents: Laurent Gaboury, PR 7-4261; Oscar Olson, CE 5-1079; agents pour Roméo Pigeon et Lavoie, courtiers, 366, rue Dalhousie, CE 2-7384. 19B-300

21] Bureaux à louer

ETABLISSEMENT central. Idéal pour dentiste ou salon de beauté. S'adresser à Berg's Ltd., 215, rue Rideau. 21-218

BUREAUX à louer, Hull, rue Hôtel-de-Ville: 3 pièces, finies très moderne. Espace environ 600 p. carrés. Libre immédiatement. — Centre professionnel. Pour renseignements, PR. 7-3875. 21-300

22] Logis à louer

APPARTEMENT, rue Ste Marie, 2 chambres à coucher, salon, cuisine, chambre de bain, chauffé, libre. $100. PR. 1-2656. 22-218

APPARTEMENT chauffé, 2 pièces. 15 Pinard, Ottawa. 22-221

APPARTEMENT chauffé, 5 pièces. 159 Laurier, Hull. PR. 7-8264. 22-216

22] Logis à louer

APPARTEMENT rue Caron, 4 pièces, chauffé, $80. PR. 1-2656. 22-218

APPARTEMENT 3 pièces et salle de bain; poêle et réfrigérateur; chauffé. PR. 7-7911. 22-221

APPARTEMENT moderne, deux chambres à coucher, grand vivoir, cuisine; chauffé; section industrielle, près du chemin de Montréal, Eastview. $90. Possession 1er octobre. SH. 6-8668. 22-218

APPARTEMENT moderne, chauffé, 3 pièces et chambre de bain. 287 Maisonneuve, Hull. 22-216

APPARTEMENT 4 pièces, chauffé, Eastview, près Beechwood, SH. 6-1718 après 5:30, soir. 22-217

APPARTEMENT moderne, 3 grandes pièces, salle de bain complète, planchers tuile. PR. 7-9904 après 6 heures. 22-218

APPARTEMENT chauffé, au 2e étage, 2 chambres à coucher. Rue Langevin, Hull. $80. PR. 7-2426. 22-218

APPARTEMENT chauffé, poêle, réfrigérateur, 4 pièces, cuisine et salle de bain modernes; 2e étage; près pont Interprovincial. $80. PR. 7-3911 entre 7 et 9 h. 22-216

APPARTEMENT 3 chambres à coucher, salle à manger, vivoir, grande cuisine, poêle, réfrigérateur, stores vénitiens, beaucoup de commodités, 2 balcons. PR. 7-2613. 22-216

APPARTEMENT, 3 chambres à coucher, $90. Disponible 1er septembre. 146 Montcalm, Hull. 22-300

APPARTEMENT 3 pièces, chauffé, balcon, chambre de bain complète, gros filage, prélrats fournis. Ste-Rose-de-Lima. MO. 3-4467. 22-219

AYLMER, rue Principale (bas): 2 chambres à coucher, grand salon, cuisine, gros filage, toilette moderne avec douche, eau chaude, grande cour, fournaise dans la cave. $55 par mois; disponible 1er octobre. — M. Brunet, PR. 1-1238 ou PR. 7-4916. 22-221

AYLMER: 2 chambres et demie; eau chaude fournie. $32.50. Possession imédiate. MU. 4-5021. 22-216

BUNGALOW stuc, 2 chambres à coucher, rue Caron, Wrightville. PR. 7-5413. 22-221

3 CHAMBRES, cuisine et salle de bain, eau chaude. Gatineau Mills. MO. 3-6061. 22-216

DUPLEX en bas, non chauffé, 6 pièces; gros filage; eau chaude, garage. $70. CE. 3-9690 ou CE. 4-0516. 22-216

HULL, $50, chauffé; planchers de bois franc, eau chaude, salle de bain, salon, chambre à coucher, cuisine; site central; entrée arrière; 2 adultes. PR. 1-2884. 22-218

LOGIS 4 pièces, 2 chambres à coucher. $20. Libre 25 septembre. Signaler YUkon 6-2189. 22-219

LOGIS à Eastview, 5 pièces, $65. 2 enfants acceptés. PR. 7-4714. 22-219

DUPLEX, 4 pièces, $60. 123 Jeanne D'Arc. PR. 7-5176. 22-217

DESCHENES — 4 pièces, éclairées, $45. Après 5 heures. 8-4662J. 22-220

LOGIS chauffé, 4 pièces, entrée privée, eau chaude. Couple à la retraite ou qui travaille. 1er octobre. SH. 9-3005 entre 6 et 8 h. 22-216

LOGIS 3 pièces, chambre de bain complète, dans maison de rapport de 6 logis. Idéal pour couple. $65. Occupation 1er octobre. PR. 7-3875; PR. 1-3689. 22-300

LOGIS 2 pièces et chambre de bain. Boul. Saint-Joseph, près Montcalm. PR. 7-3875. 22-300

LOGIS 2 pièces, pour adultes; libre 1er octobre. 66, boul. Sacré-Coeur. 22-218

LOGIS 5 grandes pièces, 16 Maisonneuve, Eastview. Enfants acceptés. PR. 7-3607 après 7 h. p.m. 22-218

LOGIS chauffé, 3 chambres à coucher, cave, nombreuses commodités, $100, chauffage inclus, dans Hull. Signaler PR. 7-6887 pour visiter. 22

LOGIS 2 pièces, couple, entrée privée. 390 Champlain, Hull. 22-221

MAISON 6 pièces, garage, rue Champlain, Hull. $70. 1er novembre. SH. 6-1714. 22-218

LOGIS 2 pièces, éclairé. Téléphone PR. 7-5790. 22-218

APPARTEMENT moderne, 5 pièces, chauffé. Adultes. $80. Tél: PR. 7-3254. 22-218

LOGIS 2 pièces, éclairé, non chauffé. PR. 1-3972. 22-218

LUXUEUX appartement moderne, libre. $90. — 31 Millar, Hull. — PR. 1-2977. 22-218

DUPLEX 4 pièces, $60. 123 Jeanne d'Arc. PR. 7-5176. 22-221

LOGIS chauffé, éclairé, pour deux personnes; eau chaude, toilette. $45. — 18 Joffre, Hull. 22-216

4 PIECES, chauffées, éclairées. Signaler MU. 4-6028. 22-216

LOGIS d'une chambre à coucher, poêle, réfrigérateur, stationnement. $77.50. PR. 7-6625. 22-300

PETIT appartement, 202 Notre-Dame, Hull. PR. 7-1027. 22-219

PETIT logis à louer. Signaler PR. 7-3342. 22-218

PETIT logis, 2 pièces, chauffé, éclairé, privé. Adultes seulement. 38 Sherbrooke, Hull. 22-218

23] Chambres à louer

2 CHAMBRES pour demoiselles, près rue Principale Hull. PR. 7-3995. 23-217

JOLIE chambre meublée, privilèges; paroisse Saint-Jean-Baptiste. $45. Dame ou fille distinguée. Soir, CE. 5-0346; jour: 9-4-5749. 23-216

23] Chambres à louer

GRANDE chambre en avant, non meublée. 49 Augusta. CE. 2-0303. 23-216

COTE-DE-SABLE: 2 étudiantes désirant partager chambre et cuisinette; gai, propre. CE. 2-3372. 23-218

CHAMBRE meublée, eau chaude; 110 Leduc. PR. 7-4405. 23-216

CHAMBRE meublée, cuisinette, pour jeune fille, CE. 2-6294. 23-216

CHAMBRE meublée, lits jumeaux, pour demoiselles. Références. — PR. 1-3603. 23-217

GRANDE chambre en avant, 2 lits, eau chaude, privilèges, conviendrait pour deux. 166 George. 23-219

CHAMBRES meublées pour hommes; usage du téléphone, eau chaude. 75 George. 23-220

CHAMBRE double, donnant sur balcons à l'avant, meublée, rangette, réfrigérateur. Convient à 2 adultes. Ottawa est. CE. 3-7021. 23-217

2 CHAMBRES non meublées, privilèges, cuisson, téléphone. — CE. 4-9178. 404 Saint-Patrice. 23-220

COTE-DE-SABLE — 2 grandes chambres meublées, privilèges. CE. 3-8980. 23-220

CHAMBRE simple meublée. 95 Murray, près de Dalhousie. — CE. 4-7320. 23-217

CHAMBRE meublée, 1er étage, entrée privée. CE. 2-1356. 23-216

CHAMBRE meublée, privilèges, usage téléphone. 16 Chapel, Ottawa. 23-216

CHAMBRE meublée, tranquille, personne distinguée. 46½ Saint-André, après 6 h., CE. 5-5426. 23-221

GRANDE chambre pour 2 filles, près rue Saint-Patrice; pension si désirée. CE. 3-6571. 23-218

TARIF DES ANNONCES CLASSEES

AU COMPTANT

Mots	Insertions 1	3	6
1 à 10	.40	.98	1.65
11	.44	1.07	1.82
12	.48	1.17	1.98
13	.52	1.27	2.15
14	.56	1.37	2.31
15	.60	1.46	2.48
16	.64	1.56	2.64
17	.68	1.66	2.81
18	.72	1.76	2.97
19	.76	1.85	3.14
20	.80	1.95	3.30

Pous calculer le nombre de mots dans une annonce, comptez les groupes de cinq chiffres au moins, chaque initiale, les abréviations, les signes $, c, %, etc. comme des mots entiers, et l'adresse ou casier du DROIT comme 3 mots.

DEBIT

Les annonces débitées sont sujettes à un supplément de 15 cents si non payées dans les 9 jours de la première insertion.

Pas de commandes "jusqu'à nouvel ordre". Les prix ci-dessus sont pour des insertions consécutives. Dans les cas contraires, considérez chaque insertion comme une annonce nouvelle.

NOMENCLATURES

Les nomenclatures dans les comptes rendus de funérailles sont sujettes au tarif de un cent du mot, les initiales et les abréviations comptées comme des mots entiers.

Naissances, fiançailles, mariages, décès, remerciements, messes, anniversaires.

Première insertion $1.50
Insertions subséquentes $1.25
In memoriam 50 mots $1.50
Le mot additionnel ..... .04

Annonces juridiques, fédérales, provinciales, municipales ou autres :

Caractère 6 points, la ligne $0.20
Caractère 8 points, la ligne $0.15

Classées en caractère, étalage, minimum 20 lignes.

Occasionnelle, la ligne agate $0.12
3 insertions consécutives $0.10
6 insertions consécutives $0.09
Titre spécial hors liste .. $0.20
Pour faire suivre réponses au casier $0.10

Les erreurs seront promptement rectifiées. On doit cependant les signaler avant la seconde insertion. Autrement nous ne saurions accorder de remise ni une nouvelle insertion gratuite. Au cas d'erreur ou d'omission, notre responsabilité ne peut excéder le montant déboursé pour l'annonce.

L'annonceur est prié de spécifier la rubrique désirée.

Le Droit se réserve le privilège de refuser sans avis toute annonce contraire à son programme ou sujette à libelle.

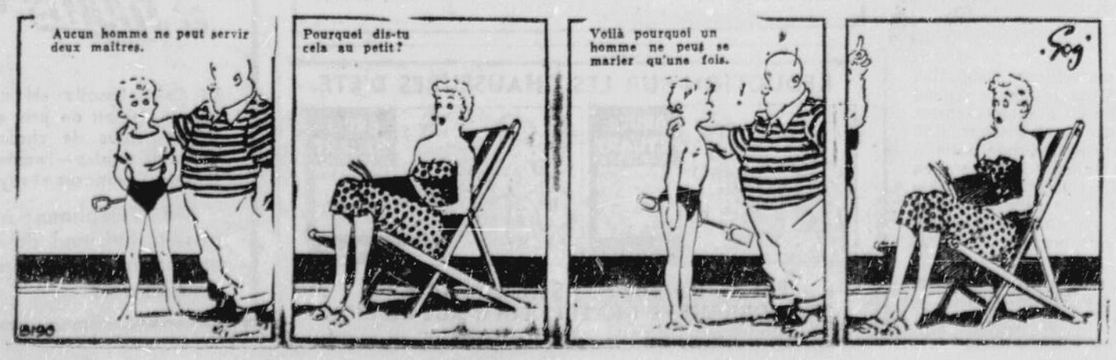
Les personnes qui commandent des annonces de naissances, de fiançailles, de mariages ou toute annonce controversable doivent s'identifier et endosser toute responsabilité par leur signature.

HEURE DE FERMETURE
POUR LES ANNONCES CLASSEES

Edition du jour, 10 h. 20 a.m.
du lundi au vendredi.
Edition du samedi, 8 h. p.m.
vendredi.
Aucune annonce acceptée samed pour publication le même jour.

TELEPHONE
CE. 6-7431
HEURES D'AFFAIRES
Lundi au vendredi
8 h. 30 a.m. à 5 h. p.m.
Samedi:
8 h. 30 a.m. à 1 h. p.m.

POP



23] Chambres à louer

2 PIECES non meublées, rez-de-chaussée. Enfants bienvenus. CE. 2-7614. 23-217

COTE-DE-SABLE: Chambre pour personne qui travaille. Signaler CE. 5-5392. 23-216

GRANDE chambre rue Charlevoix, Hull. PR. 1-4819. 23-216

PETITE chambre, pas de cuisson. 121 York. CE. 3-3264. 23-219

CHAMBRE meublée, cuisinette. S'adresser 119 Daly, CE. 4-5143. 23-218

CHAMBRE meublée, 9, rue Kent, Hull. PR. 7-9514. 23-221

CHAMBRE-VIVOIR au premier étage; petite maison tranquille et propre. $30. — 219, rue Daly. 23-221

CHAMBRE meublée pour demoiselle ou dame seule qui travaille; références; libre 1er octobre. CE. 5-4910. 23-221

COTE-DE-SABLE: 3 chambres et salle de bain privée. Adultes. 1er octobre. CE. 2-6952. 23-218

2 GRANDES chambres non meublées, chauffées, éclairées; permis de cuisson. CE. 4-5639. 23-218

GRANDE chambre meublée, en avant. 55 Saint-André, Ottawa. 23-221

CHAMBRE meublée ou non, pour dame sobre. Signaler PR. 7-1518. 23-221

JEUNE homme pour partager chambre. $5 par semaine. Honnête et travaillant. S'adresser entre 5 et 8 h., 282 Albert. 23-218

WRIGHTVILLE: salon, une personne, buffet, gril, lit. 53 Rouville, PR. 7-6255. 23-219

24] Divers à louer

2,028 pieds carrés, rue Maisonneuve; terrain pour stationnement; chauffage central. $200 par mois. Jacques Dussault, PR. 7-3835. 24-300

ROBES de mariées, filles d'honneur, mantes, tuxédos, modèles récents. Salon Martin, 163, Bolton. CE5-5505. 24-300

GARAGES à louer. S'adresser: 90, rue Dollard, Hull. 24-234

LOCAL 30x22, centre de Hull. Signaler PR. 7-9263. 24-219

ROBES de mariées, filles d'honneur, tout dernier cri. Signaler CE4-2253. 634 Saint-Patrice. 24-300

ROBES mariées, filles d'honneur, soirée, voiles, diadèmes, mantes fourrure. PR7-7980. 24-300

LIT d'hôpital à louer. PR. 7-2761. 24-300

ROBES de mariées, filles d'honneur, bouquetières, voiles, diadèmes, bouquets. PR. 1-4023. 91 Charlevoix, Hull. 24-230

26] Chambre-Pension

CHAMBRE et pension pour 2 hommes dans maison privée. Tél. PR. 7-6736. 26-218

CHAMBRES et pension pour hommes seulement. Signaler PR. 1-4943. 26-218

CHAMBRE et pension, radio privé, ligne de téléphone et télévision; site central; prix raisonnable. PR. 7-2650. 26-218

CHAMBRE et pension pour 2 personnes, lits jumeaux. PR. 7-8382. 26-216

CHAMBRE et pension, centre de Hull. Tél: PR. 7-0258. 26-259

CHAMBRE pour homme sobre; pension, lavage, repassage, si désirés; devra partager chambre avec jeune homme de 17 ans; lits jumeaux. PR. 7-5940. 26-218

CHAMBRE et pension pour 2 hommes; lits-jumeaux. 67 Nelson. CE. 6-3496. 26-219

CHAMBRE et pension. 88 Stewart. 26-216

26A] Villégiature

LAC VERT

A VENDRE — Magnifiques terrains et propriété de campagne, sur ce beau lac, situé à 23 milles au nord de Papineauville, près de Lac Groleau. Il faut voir comme l'eau est claire, c'est un des plus beaux lacs, plages de sable. Ecrivez à boite No 9, Saint-Jovite ou téléphonez 61652 et demandez G. O. Bousquet. 26A-218

29] Autos et accessoires

S & S AUTO PARTS

PARTIES neuves et usagées pour autos et camions. Autos et camions achetés pour mise en pièces. Réparations de radiateurs. Vitres installées. 814, rue Wellington. Tél: 8-0310. 29-300

Service d'automobiles
CHRYSLER, PLYMOUTH
et CAMIONS FARGO
PATTERSON
MOTORS LTD.
478, rue Elgin CE. 6-3654
29

BAKER BROS. CO. LTD.
AUTOS ET CAMIONS USAGES achetés pour mise en pièces. Parties neuves et usagées d'auto, batteries, pneus, accessoires, etc., 2 magasins. CE. 2-7393. 29-300

30] Transfert-Camionnage

T. LANDRY LTEE

ETABLI depuis 1879 Service complet de déménagement dans la ville ou longue distance. Emballage et emmagasinage. CE. 4-1201. 30-300

30A] Dem. international

SERVICE INTERNATIONAL de messageries. Spécialistes en déménagements transocéaniques et interurbains; aussi déménagement local et entreposage. — Fermé le samedi. W. Sparks & Son. Tél: 8-0301. 30 A

31] Radios-Accessoires

SERVICE d'urgence de télévision. 24 heures. C. Tremblay. CE. 4-3840. 31-300

TELEVISION, radio, service, réparations, 24 heures. S. Gagnon, SH. 6-8208. 31-220

31] Radios-Accessoires

SERVICE de radio, phonographe, accessoires électriques. R. Fournier. SH. 9-1007. 31-233

LEFORT — Service de radio, télévision et phonographe. Ouvrage garanti. 74 Eddy Hull. PR. 1-1988. 31-300

RADIOS, rasoirs électriques, réparés. General Radio Sales. 271, rue Bank. CE. 4-6292. 31-300

32] Combustible

EDMOND LEVESQUE

HUILE distillée réservoirs à l'huile neufs, 200 gallons $34. Installation de brûleurs à l'huile. 1, rue Walker PR. 7-7386. 32-300

A.B.C. WOODYARD

SLABS de bois mou, $10. Gros voyage $3.50. Slabs de bois franc $5. PR. 7-9972. 32-300

OSCAR LAMBERT — marchand de bois de chauffage. PR. 7-1143 32-300

33] Brûleurs à l'huile

R. HENRI — Brûleurs à l'huile. 219 John, Eastview. SH. 9-3652. 33-300

COLLECTION: Réparage et nettoyage de fournaises à l'huile. PR. 7-2028. 33-230

34] Fourrures

L. CARDASH — Spécial . Jaquette en taupe, $129 Jaquette en lapin, $85. Aussi remodelage, réparations. Prix raisonnable, 358 Rideau. CE. 4-1123. 34-300

37] Argent à prêter

ARGENT rapidement. Strictement confidentiel. Ville, campagne. Première, deuxième hypothèques. Ecrire 2037 Saint-Denis, Montréal. MA5554. 37-224

38] Auvents

Auvents tout aluminium

GARANTIS à vie; — estimations gratuites. Le soir: PR. 7-4465. 38-300

39] Personnel

ETES-VOUS fatiguées de vos problèmes de taille? — Consultez Mme Nina Clément (Poirier), corsetière Spencer diplômée. — PR. 1-5214 ou CE 4-7851. 39-300

ONGUENT pour guérir les hémorrhoides et exzéma. Achille Simon. Hospice Saint-Charles, rue Cathcart, (soubassement). 39-236

40] Cours privés

MME COUET — Leçons de piano et solfège. 43 Archambault, parc Lamontagne, Hull. PR. 7-9889. 40-218

41] Cartes d'affaires

ALIE MACHINE SHOP. 25 Cousineau, Hull. PR. 7-2775. Réparations de camions-citernes. 41-300

ED. WEINER, prêteur sur articles; aubaines de tous genres en articles non réclamés. — 55½ Williams. 41-300

41A] Dactylotypes

DACTYLOTYPES "Underwood". portatives et régulières. Aubaines. Machines reconstruites. — Aussi machines à additionner Sundstrand à vendre et à louer. Underwood Limited, 222 Laurier-ouest. CE. 2-3531. 41A-300

43] Imprimeurs

LO-MOR PRINTERS — Faire-part de mariage, gaufrage, gravure, impressions commerciales. Cartes de Noël. 86 Gloucester, entre Metcalfe et O'Connor. Tél: CE. 2-2335. 43-300

55] Electriciens

DOMPIERRE ELECTRIC — Entrepreneur électricien. Réparations électriques de tous genres. 56, rue Eddy Hull PR. 7-2347. Léon Dompierre, propriétaire. Résidence, 5, rue Fontaine. — PR. 7-9826. 55-300

C.C.B. ELECTRIC WORKS Ltd., 378 Bank. Signaler CE. 2-5706; soir: CE. 2-8121. Réparations de moteurs, appareils électriques, filage industriel ou domestique. Moteurs électriques neufs ou usagés. 55-300

Ottawa, 15 septembre 1956.

ANDRE TESSIER LIMITEE
offre
CETTE PROPRIETE DE HAUTE VALEUR

Pourquoi ne pas venir visiter cette merveilleuse habitation où c'est une véritable joie de vivre. Cette résidence répond à toutes les exigences d'une famille. Elle est avantageusement située à Wrightville, près église, magasins et autobus. Elle comprend trois grandes chambres à coucher, une salle à manger, un grand living-room et un fumoir. Planchers en chêne étincelant et foyer distinctif. Le sous-sol est entièrement fini en bois naturel et comprend une salle de réceptions, un cocktail bar, une buanderie, une chaufferie et une chambre de débarras. Garage chauffé en plus.

Pour plus de détails et extra que nous ne pouvons mentionner ici, téléphonez à: L. Dubuc, à PR7-3875 ou le soir à SH. 9-5517.

63] Réparations

LESSIVEUSES BEATTY

Réparations de toutes marques de lessiveuses. Estimations gratuites. A. Gratton Inc. 163A. Principale. Hull. PR1-3653. 63-300

MAGASIN DE LESSIVEUSES BEATTY

205, rue Rideau Tél: CE. 3-6234
REPARATIONS de toutes marques de lessiveuses et repasseuses. Aussi lessiveuses, repasseuses, radios et poêles neufs et reconditionnés. 63-300

65] Poussins

AVICULTEURS
achetez des poussins certifiés
Couvoir Saint-Raymond
92 Saint-Raymond Hull PR7-2448
Georges Piché
Santé, vigueur rusticité, qualités de nos poussins.

SERVICES de vétérinaires; chiens, chats inoculés contre la rage. Vendons chiots, chatons. CE2-1141. 65B-samedi

66] Avis divers

A COMPTER de cette date, je ne serai plus responsable d'aucune dette contractée en mon nom par mon épouse (Anna Legault) ou par qui que ce soit. (Signé): O'Neil H. Michaud, 148½ Saint-Laurent, Hull, P.Q. 66-216

69] Monuments

J. D. AMBROISE, monuments. 375, chemin de Montréal. — Meilleur choix de monuments des plus fins granit et marbre canadiens et importés au plus bas prix. Appelez-nous et nous serons à votre disposition sans obligation. SH6-8600; SH9-2464. 69-300

R. SAINT-MARTIN & FILS

AFIN d'avoir moins de monuments à déménager à mon nouveau local je donne une grosse réduction sur tous les monuments que j'ai actuellement. Avant d'acheter, venez me voir ou téléphonez. J'irai vous chercher. 359, Maisonneuve, Hull. PR7-5822. 69-300

J.-P. LAURIN LTEE, manufacturiers de monuments de distinction. Visitez nos ateliers, écrivez ou téléphonez à nos frais. Cartes mortuaires. 213, York angle King-Edward. CE4-0417. 69-300

74] Remerciements

GAGNE — Mme Emile Gagné et les membres de sa famille désirent remercier sincèrement parents et amis qui, à l'occasion du décès de M. Emile Gagné, survenu le vendredi 7 septembre 1956, leur ont témoigné des marques de condoléances, soit par offrandes de messes, bouquets spirituels, tributs floraux, télégrammes, visites ou assistance aux funérailles. 74-216

AVIS LEGAUX

SOUMISSIONS

L'école séparée no 5
Cumberland, Ontario

Des soumissions scellées seront reçues par le soussigné jusqu'à 5 heures de l'après-midi vendredi, le 28 septembre 1956

pour la construction d'une école de deux classes à Cumberland, Ontario. Les entrepreneurs généraux pourront se procurer les plans et les devis, moyenant un dépôt de $50.00, au bureau de René Richard, Architecte, 85, rue Prud'homme, Wrightville, P.Q.

On n'acceptera pas nécessairement la plus basse ni toute autre soumission.

Raymond Groulx,
Secrétaire-trésorier,
Orléans, Ontario.

VILLE D'OTTAWA
Fondations de béton
Nouvel hôtel de ville

Des soumissions cachetées, adressées au président et aux membres du Bureau des commissaires, seront reçues par son secrétaire, bureau 504, Hôtel de ville, édifice Transportation, 48, rue Rideau, Ottawa, jusqu'à 12h.00 (midi), (heure avancée de l'Est), le vendredi 21 septembre 1956, pour la construction de fondations de béton massif et de béton armé et du plancher du garage du sous-sol, pour l'immeuble du nouvel hôtel de ville.

L'on peut se procurer les devis, renseignements et formules de soumissions au bureau du secrétaire du Comité des sites de construction de l'hôtel de ville, bureau 508, édifice Transportation, Ottawa, Ontario. L'on exige un dépôt de $25 en argent ou sous forme de chèque tiré à l'ordre de la Ville d'Ottawa, pour chaque série de devis requise, laquelle somme sera remboursée si les devis sont retournés en bon état.

La ville ne s'engage pas à accepter la plus basse ou toute soumission, et en particulier, si une seule soumission est reçue, la ville se réserve le droit de la refuser.

N. R. OGILVIE,
greffier de la ville.

70] Décès

AUBE, Mme Louise. — Le vendredi 14 septembre 1956, est décédée dans un hôpital après une courte maladie, Louise Carrière, à l'âge de 71 ans, épouse d'Alexandre Aubé. Funérailles le lundi 17 septembre; départ à 9 h. 15 a.m. des salons Honoré Cadieux, 87 Principale-nord, Buckingham, pour service à 9 h. 30 en l'église Saint-Grégoire de Nazianze. Inhumation au cimetière paroissial. 70-216

B'BOULAY, Théodore — A sa résidence, 211, rue Wilbrod, le samedi 15 septembre 1956, est décédé à l'âge de 81 ans, Théodore B'Boulay, époux de feu Victoria Daigneault. Funérailles le mardi 18 septembre; départ des salons Horace Racine et Robert Ltée, 260, rue Besserer, à 7 h. 45 a.m., pour se rendre à l'église du Sacré-Coeur où le service sera chanté à 8 heures. Inhumation au cimetière Notre-Dame d'Ottawa. 70-216

BOULIANE, Mme Berthe — Dans un hôpital local, le dimanche 16 septembre 1956, est décédée à l'âge de 50 ans, Berthe Séguin, épouse d'Aldège Bouliane. La dépouille mortelle est exposée aux salons Beauchamp, 171, rue Saint-Laurent. Départ du cortège funèbre à 7 h. 20 a.m., le mercredi 19 septembre, pour service en l'église Saint-Rédempteur à 7 h. 30. Inhumation au cimetière Saint-Rédempteur. 70-217

CRAWFORD, Mlle Emerentia — Décédée dans un hôpital local, le dimanche 16 septembre, Mary Emerentia Crawford, à l'âge de 77 ans. Funérailles le mardi 18 septembre; service en la chapelle du monastère du Bon-Pasteur, 411 Saint-André, à 6 h. 30 a.m. Inhumation au cimetière Notre-Dame d'Ottawa. Direction maison Gauthier, 259 Saint-Patrice. 70-216

CULLEN, Bernard John — Décédé subitement dans un hôpital local, le vendredi 14 septembre 1956, à l'âge de 75 ans, Bernard John Cullen (autrefois de National Grocers Ltée), époux bien-aimé de Lucy McClements. Funérailles le mardi 18 septembre; départ des salons Horace Racine et Robert Ltée, 260, rue Besserer, à 7 h. 40 a.m., pour se rendre à l'église du Coeur-Immaculé de Marie, avenue Alta Vista, où le service sera chanté à 8 heures. Inhumation au cimetière de Buckingham, P.Q. 70-216

GAREAU, Mme Philomène — Décédée dans un hôpital local, le dimanche 16 septembre 1956, Philomène Lalonde, épouse de feu Joseph Gareau, à l'âge de 74 ans. Funérailles le mercredi 19 septembre; départ à 7 h. 15 a.m. des salons Gauthier, 259 Saint-Patrice, pour service en la Basilique à 7 h. 30. Inhumation au cimetière Notre-Dame d'Ottawa. 70-217

LAFONTAINE, Mme veuve Adélard — Décédée le samedi 15 septembre 1956, Mme Adélard Lafontaine, née Anna Duval, à l'âge de 69 ans et 2 mois, épouse de feu Adélard Lafontaine. La dépouille mortelle repose aux salons Beauchamp, 44, boul. Gréber, Pointe-Gatineau. Les funérailles auront lieu le mardi 18 septembre; départ à 7 h. 40 a.m., pour service à 8 heures en l'église Saint-François-de-Sales. Inhumation au cimetière paroissial. 70-216

LEFEBVRE, Mme Wilfrid — Le dimanche 16 septembre 1956, est décédée Mme Wilfrid Lefebvre (née Maria Constantineau), à l'âge de 85 ans. Funérailles le mercredi 19 septembre; service en l'église Saint-Jean-de-Berchmans, Montréal, à 8 heures. Libera en l'église de Saint-Eugène Ont., vers 10 h. 30. Inhumation au cimetière de Saint-Eugène. 70-217

PAYETTE, Mme Blanche — Décédée subitement à sa résidence, 79½ Saint-Rédempteur, Hull, le dimanche 16 septembre 1956, Blanche Diguer, épouse de Philippe Payette, à l'âge de 61 ans et 4 mois. Elle repose aux salons Gauthier, 101 Notre-Dame, Hull. Funérailles le mercredi 19 septembre; départ du cortège funèbre à 7 h. 30 a.m. pour service en l'église Sainte-Bernadette à 7 h. 45. Inhumation au cimetière Notre-Dame d'Ottawa. 70-217

PLAMONDON, Joseph-Henri — Décédé dans un hôpital, le dimanche 16 septembre 1956, Joseph-Henri Plamondon, à l'âge de 67 ans, époux de Marie-Blanche Trempe. La dépouille mortelle repose aux salons Landreville, 578 Somerset-ouest. Funérailles le mercredi 19 septembre; départ du cortège à 7 h. 45 a.m. pour service à 8 heures en l'église Saint-Jean-Baptiste d'Ottawa. Inhumation au cimetière Notre-Dame d'Ottawa. 70-217

SANCHE, Aldège — Le dimanche 16 septembre 1956, à sa résidence, à Limbour, Qué., est décédé subitement, Aldège Sanche, à l'âge de 49 ans, époux de feu Jeannette Bertrand. Il repose aux salons Gauthier, 101 Notre-Dame, Hull. Funérailles le mercredi 19 septembre; départ du cortège à 8 h. 15 a.m. pour service en l'église de Limbour à 9 heures. Inhumation au cimetière Notre-Dame de Hull. 70-217

SIMARD, Mme Gisèle — Noyée accidentellement le 12 août 1956, Gisèle Richer, épouse bien-aimée de Gérard Simard, à l'âge de 22 ans. Funérailles le mardi 18 septembre; départ des salons Horace Racine et Robert Ltée, 260, rue Besserer, à 7 h. 15 a.m. pour se rendre à la Basilique où le service sera chanté à 7 h. 30. Inhumation au cimetière Notre-Dame d'Ottawa. 70-216

70] Décès

SCHRYER, Télesphore — A Rockland, Ont., le samedi 15 septembre 1956, est décédé Télesphore Schryer, époux en premières noces de Hermine Dallaire, en deuxièmes noces d'Argentine Boileau, et en troisièmes noces de Frédérina Kenny, à l'âge de 66 ans. Funérailles le mercredi 19 septembre; départ à 8 h. 45 a.m. des salons Brunet, 157 Laurier, Rockland, pour l'église Sainte-Trinité où le service sera chanté à 9 heures. Inhumation au cimetière paroissial. 70-217

TASSE, René — Le vendredi 14 septembre 1956, à sa demeure à Saint-Pascal-Baylon, est décédé subitement René Tassé, époux d'Eglantine Boileau, à l'âge de 44 ans. La dépouille mortelle repose à sa demeure. Funérailles le mardi 18 septembre; service en l'église de Saint-Pascal-Baylon à 10 h. a.m. Inhumation au cimetière paroissial. Direction funéraire: maison Philippe Tassé et fils, Bourget, Ont. 70-216

VERDON, Mme Roméa — Décédée subitement à Rockland, Ontario, le dimanche 16 septembre 1956, Roméa Desnoyers, épouse d'Odilon Verdon, à l'âge de 56 ans. Funérailles le mercredi 19 septembre; départ à 7 h. 45 a.m. de sa demeure pour l'église Sainte-Trinité où le service sera chanté à 8 heures. Inhumation au cimetière Notre-Dame d'Ottawa. Direction: maison Joseph Brunet, 157 Laurier, Rockland. 70-217

Les résultats

Première course, trot classe D, $200
Forbes Song, Solvay, N.-Y., (Carr), $23.80, 11.10, 7.50. Margaret Brook, Tilsonburg, (Craig), $7.50, 4.80; Maitland Brook, Wingham, (James), $6.50.
Temps: 2.14 1/5.
Ont aussi couru: Miss N. B. Orphan M, Maybe C, Slagle Hanover, En Jay.

Deuxième course, amble classe D, $200
Billy Effective, Maniwaki, (Davidson), $4.90, 2.70, 2.50; Angusmor, Hanover, (J. Giesel), $3.40, 3.00; Bildad Eastinons Corners, (Curran), $3.40.
Temps: 2.16 2/5.
Ont aussi couru: Trigger Grattan, Vans Silver Boy, Grattan B, Lee Up.
Quinelle: $10.10.

Troisième course, trot invitation et amble, $600
Princess La Rose, Toronto (J. O. Zeron), $4.00, 2.60, 2.50; Hillcrest Adam, Oshawa, (Baker), $5.40, 3.00; Donna Harvester, Uxbridge, Ont., (Millman), $3.50.
Temps: 2.11 1/5.
Ont aussi couru: Effective St. Charles, Beth Hanover, Robert Van, Major Henley S, Beth C Chips.

Quatrième course, amble classe DD, $400
Thor Grattan, Coburg, (C. Hie), $4.80, 3.00, 2.70; J. W. L., Stratford, (H. Feagan), $3.30, 3.00; Larry H. Harvester, Brinston, (C. Baker), $3.40.
Temps: 2.12 4/5.
Ont aussi couru: Patsy Chief, Just Red, Peter Van D, Lady Normby, Lenas Pride.

Cinquième course, amble classe D, $200
Ellen Fingo, Massena, (Hourihan), $5.40, 3.90, 3.50; Brownie Bars, Goderich, (K. D. Feagan), $8.70, 4.60; Victory Patrick, Ottawa, (H. Zeron), $4.40.
Temps: 2.13 1/5.
Ont aussi couru: Megantic, Marion Grattan, Argyle Lee, Bill Direct, Mels Boy.
Quinelle: $36.30.

Sixième course, invitation "fin de semaine"
Princess La Rose, Toronto, (J. O. Zeron), $3.20, 2.60, 2.60; Hillcrest Adam, Oshawa, (Baker), $4.20, 3.10; Dinna Harvester C, Uxbridge, (Millman), $3.20.
Temps: 2.10 4/5.
Ont aussi couru: Major Henley S, Beth C, Chips, Effective St. Charles, Beth Hanover, Robert Van.

Septième course, amble classe DD, $400
Larry H. Harvester, Brinston, (Baker), $11.40, 6.40, 3.00; Lady Normby, Hanover, (Giesel), $5.10, 2.90; J. W. L., Stratford, (Feagan), $2.80.
Temps: 2.13 2/5.
Ont aussi couru: Patsy Chief, Thor Grattan, Just Red, Peter Van D, Lenas Pride.

Huitième course, amble classe D, $200
Bonnie Beth Chips, Vienna, (K. Feagan), $12.40, 6.40, 4.90; Miss Blue Grattan, Brighton, (Ingles), $10.50, 4.90; Mighty Johnny, Morrisburg, (H. Zeron), $3.40.
Temps: 2.13 2/5.
Ont aussi couru: Niles C. Grattan, Owen Dale, Walnut Star, Jimmie Grattan H, Kitty Malone.

Neuvième course, trot invitation, $200
Starbuck, Saint-Laurent, Qué., (Hourihan), $15.70, 6.80, 3.00; Lady C Grattan, East Linton, (Carnahan), $7.30, 3.30; Legal Express, East Templeton, (Cline), $2.60.
Temps: 2.10 4/5.
Ont aussi couru: Leon Dewey, Silver Wallt, O'Danny Guy, Boodwill Rose.

Dixième course, amble classe D, $200
Saddie M, Inkerman, (Baker), $4.70, 2.70, 2.50; Rhoda M Guy, Deloraine, Man., (W. Gagnon), $7.60, 11.20; Attorney's Pride, Allendale, (Hussey), $3.30.
Temps: 2.16 3/5.
Ont aussi couru: Pine Ridge Van, Miss Edie M, Stewarts Brook, Russ Riddell, Richard Henley.
Quinelle: $23.90.

Funérailles

Mme Louis-C. Guertin

Les funérailles de Mme Louis-C. Guertin, née Marie-Thérèse Pépin, 503, rue Besserer, décédée à l'âge de 56 ans, ont eu lieu en l'église du Sacré-Coeur.

Le R. P. Louis Guilbault, O.M.I., curé, a fait la levée du corps et a chanté le service funèbre, assisté des RR. PP. Paul-Emile Drouin, O.M.I., comme diacre, et François-Xavier Lefebvre, O.M.I., comme sous-diacre.

Le deuil était conduit par un fils, Louis-Alexandre, d'Ottawa, et deux filles: Mlles Marguerite et Marie-Antoinette, d'Ottawa.

L'inhumation de la dépouille a été faite au cimetière Notre-Dame, où le R. P. Arthur Saint-Sauveur, O.M.I., a récité les dernières prières.

La maison funéraire Gauthier, 259, rue Saint-Patrice, avait la direction des funérailles.

SA PROPRETE VOUS EMERVEILLERA!
Charbon Sterling "IL EST ARGENTÉ"
UNITED COAL CO.
287, Laurier O. CE. 5-1439

REDUCTION SUR LES CHAUSSURES D'ETE

Entrez boitant . . . Sortez bondissant
STATIONNEMENT GRATUIT POUR NOS CLIENTS

Princess La Rose enregistre deux autres éclatantes victoires, samedi soir à la piste du parc Connaught

Princess LaRose, rapide ambleur, propriété de A. L. Kemp, de Toronto, Ont., a remporté deux autres éclatantes victoires, samedi soir à la piste du parc Connaught. Princess LaRose en était alors à ses cinquième et sixième victoires consécutives lorsqu'il s'assura des honneurs de l'épreuve Invitation. Cette course consistait en un "Free For All" présenté en deux "heats".

Princess LaRose termina donc en première position durant la troisième course au programme en devançant Hillcrest Adam et Donna Harvester. Ce rapide ambleur, habilement conduit par le vétéran Johnny Zeron, répéta son exploit durant la sixième épreuve au programme et encore une fois, il devança Hillcrest Adam et Donna Harvester pour s'assurer des honneurs.

La quatrième course fut également présentée en deux "heats" mais, les honneurs furent partagés entre Thor Grattan et Larry H. Harvester. Thor Grattan s'assura des honneurs du premier "heat" en terminant tout juste en avant de J.W.L. et Larry H. Harvester. Les rôles furent ensuite renversés durant le deuxième "heat", lorsque Larry H. Harvester capturait la première position en avant de Lady Normby et de J.W.L.

Forbes Song, propriété de Forrest Hitchman, de Solway, New-York, causa une certaine surprise en s'assurant des honneurs de la première course au programme. Forbes Song, mené par Willie Carr, paya $23.60 pour la première position. Margaret Brook captura la deuxième place, suivi de Maitland Brook.

Les favoris dominèrent durant la deuxième course au programme alors que Billy Effective terminait en première place suivi de Angusmor et de Bildad. Billy Effective et Angusmore payèrent une quinelle de $10.10.

Deux victoires

Robert Hourihan fut le seul conducteur à remporter deux victoires lors du programme de samedi soir. Il enregistrait son premier gain durant la cinquième course au programme, lorsqu'il conduisit Ellen Fingo à la première positoin. Brownie Bars terminait ensuite à la deuxième place suivi de Victory Patrick.

Hourihan remportait son deuxième gain durant la neuvième course au programme. En effet, il conduisit alors Starbuck à la première place.

Bonnie Beth Chips remportait sa deuxième victoire consécutive durant la huitième course au programme. Miss Blue Grattan terminait en deuxième position et Mighty Johnny s'assurait de la troisième position.

Sadie M., sous la conduite de Curt Baker, captura les honneurs de la dernière course au programme. Sadie M. devançait alors Rhoda M. Guy et Attorney Pride pour s'assurer de la première place.

Sadie M. et Rhoda M. Guy payèrent une quinelle de $23.90.

On réclame plus de coopération de nos gouvernements

WINNIPEG (PC)—La forêt soumise à l'attention incessante de la science n'existe pour ainsi dire pas au Canada.

C'est la constation qu'a faite aujourd'hui le président de la division des recherches forestières du Pulp and Paper Research Institute du Canada, M. Lowell Besley, à la séance inaugurale de la Conférence forestière nationale.

M. Besley, un Montréalais, attribue largement cette situation au public et à ses représentants élus aux gouvernements provinciaux aussi bien que fédéral.

Mais tout se corrigerait facilement si les gouvernements et l'industrie se donnaient la main.

Rappelant que les forêts canadiennes sont propriété publique dans une proportion de 94 pour cent, M. Besley a fait observer que toutes les agences gouvernementales autres que celles directement reliées à l'industrie forestière persistent à croire que les ressources forestières sont illimitées.

La forêt, a-t-il expliqué, présente des ressources aisément "renouvelables" mais à la condition qu'on leur procure les soins appropriés.

Il a invité les gouvernements et particulièrement ceux des provinces à reviser leur législation forestière et à secouer leur inertie politique.

LIMONADE
ASEPTA
AGIT VITE ET BIEN
Agréable au goût
UN PURGATIF EFFICACE

CORPORATION DE DISPOSITION DES BIENS DE LA COURONNE

A VENDRE
(pour déménagement et restauration du terrain)
IMMEUBLE TEMPORAIRE No 7
à
L'ILE GREEN, OTTAWA, ONT.
Date de fermeture pour la réception des offres:
21 septembre, 1956, à 12 h. (midi).

Pour tous renseignements comprenant conditions de vente et permission de visiter la bâtisse, s'adresser au gérant, Division des Terrains et Immeubles, CORPORATION DE DISPOSITION DES BIENS DE LA COURONNE, 88, rue Metcalfe, Ottawa, Ontario, ou signalez 9-2-5219.

DES PRÊTS
aux conditions de votre choix

Lorsque vous empruntez de HFC, c'est vous qui choisissez votre propre mode de remboursement, adapté à votre revenu. Prenez jusqu'à 24 mois pour rembourser l'argent, ou payez plus vite, à votre guise. Plus tôt vous remboursez votre emprunt, moins il vous coûte cher. Prêts de $50 à $1000 consentis la journée même. Adressez-vous en toute confiance à HFC—la seule maison de prêts domestiques au Canada qui ait 78 ans d'expérience.

HFC HOUSEHOLD FINANCE
45A, rue Principale, deuxième étage, téléphone PR 7-2791
175, rue Principale, deuxième étage, téléphone PR 7-3824
HULL, P.Q.

SUCCURSALES d'OTTAWA:

1193, rue Wellington . . . . . Tél. 8-3027	56, rue Sparks . . . . . Tél. CE 2-7318
106½, rue Rideau. . . . . Tél. CE 2-1758	148, rue Bank . . . . . Tél. CE 3-8452
130, rue Sparks . . . . . Tél. CE 3-8425	172 rue Rideau . . . . . Tél. CE 5-4351

Le Coke Lasalle est une meilleure valeur en fait de prix et de qualité. Dégage plus de chaleur — produit moins de cendre — requiert moins d'attention. Comparez et soyez convaincu.

Téléphonez à votre fournisseur habituel de combustible et commencez à épargner dès maintenant!

LASALLE COKE
"Chaleur sans perte"

Bonne fête

17 SEPTEMBRE 1956

Denis, Colette, 15 ans, Sturgeon.
Lavallée, Renée, 11 ans, Aylmer.
Lemieux Jn-Pierre, 10 ans, Hull.
Perrier, Lucienne, 8 ans, Eastview.
Rivest, Marie, 9 ans, Orléans.

18 SEPTEMBRE 1956

Bazinet, Françoise, 12 ans, Saint-Albert.
Lanthier, Jérôme, 13 ans, Dalkeith.
Nault, Denise, 11 ans, Vankleek Hill.
Tessier, Maurice, 12 ans, Hull.

19 SEPTEMBRE 1956

Beaudry, Germaine, 15 ans, Thornioe.
Bouvier, Anna, 13 ans, Toronto.
Brunet, Bernard, 12 ans, Hull.
Desjardins, Robert, 3 ans, Carlsbad S.
Doyle, Patrice, 15 ans, Sudbury.
Henri, Suzanne, 12 ans, Rockland.
Lavigne, André, 15 ans, Curran.
Rollin, Lucien, 7 ans, Carrière.
Watier, Jean-Noël, 10 ans, North-Bay.

Télévision

La jeune femme fêtait son anniversaire. Quand son mari rentra, il apporta un paquet énorme. Elle le défit et s'exclama:

—Un vison!

Son mari la regarda, un peu étonné:

—Tu ne te réjouis pas plus que ça?

—Si, dit-elle, mais pour te dire la vérité, j'aurais préféré un poste de télévision!

—Je sais, dit-il. Mais je n'ai trouvé personne qui fabrique des imitations de postes de télévision!

Royaume des Enfants

FIERTÉ · INITIATIVE · DÉSINTÉRESSEMENT — Directeur: ONCLE JEAN — S'ÉDIFIER · S'INSTRUIRE · S'AMUSER

Médecin oublieux

Dans une clinique d'Amérique, un patient, qui vient d'être opéré, est ramené dans sa chambre. Quand il se réveille, il se voit couché entre deux autres malades.

—Avez-vous aussi été opérés? demande-t-il avec peine.

Evidemment, répond l'un, c'est même pour la deuxième fois que j'y passe. Le professeur est bien un as, mais il est très oublieux. Il y a trois semaines, il m'a opéré de l'appendice. Tout avait bien réussi. Dix jours après, je ressens des douleurs. On m'examine, et il faut de nouveau m'ouvrir. Le professeur avait oublié un tampon de coton dans mon ventre.

—J'ai eu un tour pareil, dit le deuxième patient. Même histoire, seulement, chez moi, il avait oublié une pince.

A ce moment s'entr'ouvre la porte, le professeur passe sa tête dans la chambre et demande:

—Excusez-moi, quelqu'un aurait-il peut-être vu mes lunettes?

Le nouvel opéré s'évanouit en gémissant:

—Oh! je les sens dans mon ventre.

Bien commencer

Mes chers enfants.

Déjà deux semaines et l'école vous a repris tout entiers. Ceci je le dis aux meilleurs d'entre vous. S'il en est qui piétinent, je les prie de lire ce qui suit.

Bien commencer un ouvrage, c'est le terminer plus tôt et mieux. Il n'y a pas d'exception à cette règle. Comprenez maintenant combien j'ai raison de vous inviter à bien commencer. . . immédiatement.

N'attendez pas à demain. Savez-vous si, demain vous ne serez pas indisposés, malades? Qui vous assure que vous aurez, demain, le courage qui vous manque aujourd'hui? La vie, même à la petite école, est comme une bataille, dont la victoire reste aux mains des plus courageux. Il y a parfois des défaites, mais celui qui refait sa volonté de vaincre finira par triompher. Cela presse de savoir. Cela presse de devenir meilleurs, de combattre vos défauts. Cela presse de devenir meilleurs, de vous préparer à devenir des citoyens utiles à la Patrie et des catholiques bien armés pour le triomphe de la sainte Eglise. Et l'on ne devient tels, qu'en commençant bien tout ce qu'on a à faire — à l'école comme ailleurs.

Oncle JEAN

Histoire marseillaise

Le mistral, qui souffle dur, s'est emparé d'une chemise de Marius, qui séchait au soleil, et a jugé plaisant de l'accrocher à l'extrémité d'une haute branche d'un platane. Mme Marius va chercher son mari qui jouait aux boules en face, devant le café d'Olive. Les deux hommes examinent la situation. Ils ne possèdent aucune grande échelle et le tronc du platane ne se prête pas à l'escalade.

Marius, perplexe, se gratte le crâne.

—Coquin de sort! Une chemise toute neuve! Je ne voudrais pourtant pas la laisser là-haut comme un épouvantail à moineaux. Quoi faire, pourtant?

—T'inquiète pas, dit Olive. Je me charge d'y arriver. Aide-moi.

Il commence à transporter sous la platane des chaises de son bistrot, des chaises métalliques qui s'emboîtent les unes dans les autres. Quand il y en a quatre ou cinq en pyramide il monte dessus et se fait passer les autres par Marius. A mesure qu'il en place une il monte d'un degré, précautieusement, sur la pile branlante.

—Attention de ne pas te casser la figure, recommande Marius.

—Encore une et j'y suis! s'écrie Olive.

Marius court au café et revient les mains vides.

—Y en a plus.

—Comment faire? gémit Marius, puisqu'il n'y a plus de chaises...

Soudain Olive, plein d'une mâle décision:

—Eh bien, envoie celle du dessous, alors...

Un échange

—Que deviens-tu depuis que je t'ai vu?

—Les affaires ne vont pas trop mal. Je suis maintenant employé dans une banque. Et toi?

—Moi, je travaille dans un théâtre.

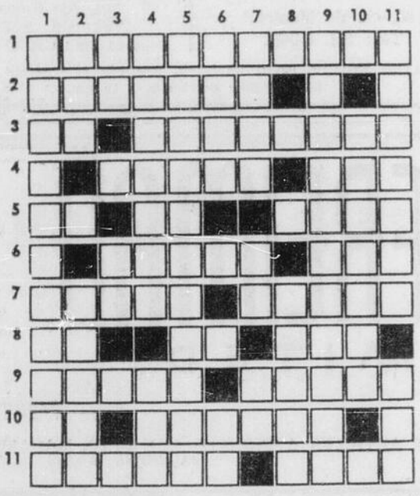
—Dis donc, tu me donneras bien des billets de théâtre de temps en temps?

—Certainement, si tu veux bien de ton côté me donner des billets de banque.

Le chat et les rats

Un angora, que sa maîtresse
Nourrissait de mets délicats,
Ne faisait plus la guerre aux rats;
Et les rats, connaissant sa bonté, sa paresse,
Allaient, trottaient partout, et ne se gênaient pas.
Un jour, dans un grenier retiré, solitaire,
Où notre chat dormait après un bon festin,
Plusieurs rats viennent dans le grain
Prendre leur repas ordinaire.
L'angora ne bougeait. Alors mes étourdis
Pensent qu'ils lui font peur; l'orateur de la troupe
Parle des chats avec mépris.
On applaudit, on s'attroupe,
On le proclame général.
Grimpé sur un boisseau qui sert de tribunal:
"Braves amis, dit-il, courons à la vengeance.
De ce grain désormais nous devons être las;
Jurons de ne manger désormais que des chats;
On les dit excellents; nous en ferons bombance."
A ces mots, partageant son belliqueux transport,
Chaque nouveau guerrier sur l'angora s'élance,
Et réveille le chat qui dort.
Celui-ci, comme on croit, dans sa juste colère,
Couche bientôt sur la poussière
Général, tribuns et soldats.
Il ne s'échappa que deux rats,
Qui disaient en fuyant bien vite à leur tanière:
"Il ne faut point pousser à bout
L'ennemi le plus débonnaire.
On perd ce que l'on tient quand on veut gagner tout."

Les Mots Croisés du Droit



HORIZONTALEMENT

1 — Etat de celui qui est étranger dans un pays.
2 — Lame de cuivre qui de loin a l'éclat de l'or.
3 — Négation — Encore dans un autre en parlant d'un terrain.
4 — S'est dit pour "nichée" — Saison.
5 — Dans — Adverbe de lieu — Nom poétique de l'Irlande.
6 — Espèce de lancier dans les troupes allemandes — Bruit, ce qui frappe l'ouïe.
7 — Génie aérien — Genre de singes américains.
8 — Pronom personnel—Carte à jouer — Principe de la vie.
9 — Etoffe croisée de laine — Qui a une saveur rude (fém.).
10 — Usages, coutumes — De la ville.
11 — Ce qui fait saillie — Enduit imitant le marbre.

VERTICALEMENT

1 — Qui maintient l'équilibre.
2 — Epoque — De la Russie.
3 — Du verbe rire — Diphtongue.
4 — Espèce de pic, dit aussi pic rouge — Particule affirmative.
5 — Gentilhomme pauvre ou de petite noblesse.
6 — Ensemble des descendants et des ascendants d'une famille — Deux consonnes.
7 — Genre de myriapodes — Symbole chimique du sodium — Fleuve côtier de France.
8 — Instrument qui sert à passer des matières pulvérisées.
9 — D'une manière inverse.
10 — Causer l'étiolement.
11 — Présent fait à l'occasion du Jour de l'An — Signifie "et le reste" dans une énumération.

Solution du problème de Vendredi

V	U	L	N	E	R	A	T	I	O	N	
I	■	A	U	N	E	■	U	R	N	E	
T	O	M	E	■	A	V	E	■	■	■	
R	U	E	■	T	■	O	■	A	I	R	
I	■	N	E	E	R	L	A	N	D	E	
F	A	T	A	L	I	T	E	■	E	T	
I	■	A	U	■	S	E	R	R	E	S	
A	R	T	■	A	■	■	E	U	S	■	
B	U	I	S	S	O	N	■	T	■	B	
L	E	O	N	I	N	■	E	■	T	E	
E	■	N	■	E	C	O	L	I	E	R	

Je t'ai donné mon coeur

Choix de 3 SAVEURS dans les deux marques
ORDINAIRE · POULET · FOIE

LES aliments du Dr Ballard pour chiens et chats contiennent tout ce qu'il faut pour assurer une robuste croissance, une énergie débordante et une excellente disposition. Etudiées par des vétérinaires, ces préparations alimentaires constituent un régime équilibré à base de viande, et leur variété aiguise l'appétit. Donc, pour Pitou comme pour Minou, commandez chez votre épicier les trois saveurs des aliments du Dr Ballard pour chiens et chats.

OFFRE SPÉCIALE—Pour obtenir un disque d'identité en cuivre solide pour votre chien, envoyez trois étiquettes quelconques des saveurs précitées, plus 10¢, à Dr. Ballards—121 Liberty St., Toronto, Ont.

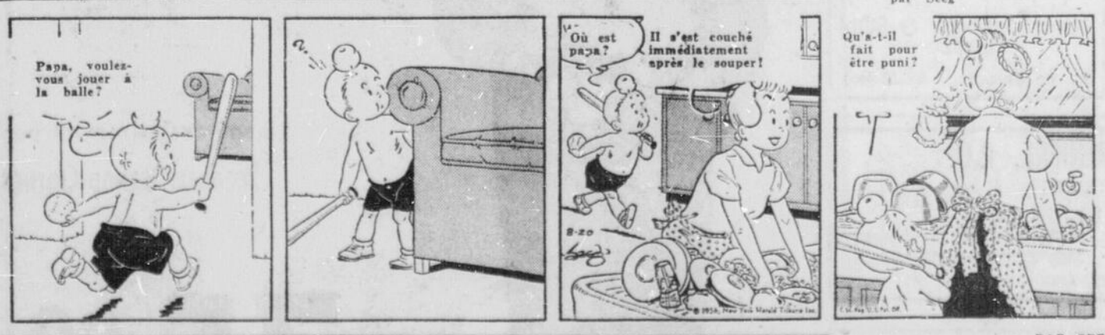
DR BALLARD
La nourriture POUR CHIENS ET CHATS

POUR PITOU... COMME POUR MINOU DR BALLARD

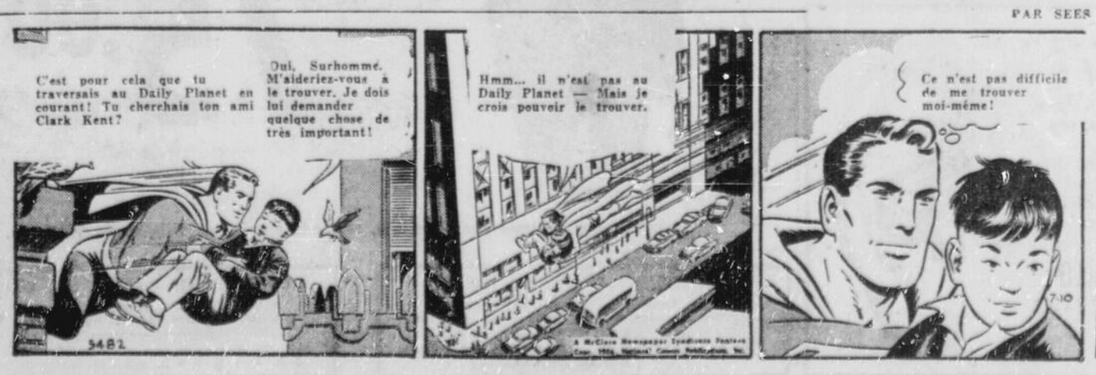
PHILOMENE — PAR ERNIE BUSMILLER

LE FANTOME — PAR LEE FALE ET RAY MOIRE

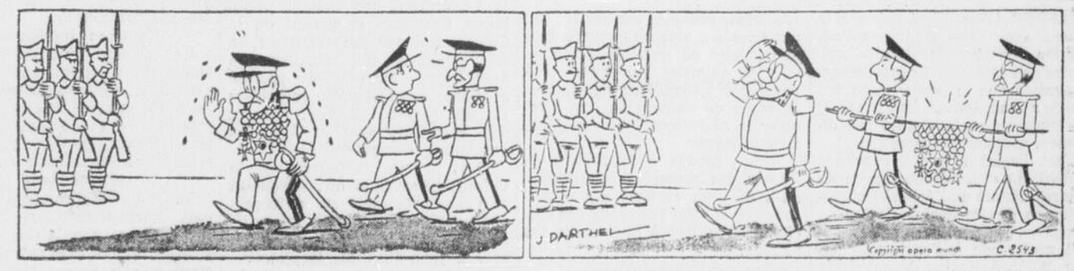
LOUISE et LOUIS — par Seeg



LE SURHOMME — PAR SEES



NIMBUS — PAR J. DARTHEL



MARISE DUCLAU — PAR McEVOY ET STRIEBEL

MANDRAKE — PAR WILLIAM RIFT ET CLARENCE GARY

LE CHEVALIER — PAR FRAN STRIEBEL

Un accident laisse neuf enfants sans père ni mère

Plusieurs autres accidents en fin de semaine

Cette fin de semaine aura encore été assez tragique.

On compte au moins deux morts et plusieurs blessés dans notre région.

M. et Mme Joseph Demers, de Demers-Centre (Pontiac), parents de neuf enfants, ont péri à quelques milles de leur demeure, vendredi soir, au retour d'un voyage à Pembroke. Leur auto s'est écrasée contre un arbre.

A Hull et Ottawa, les accidents de la rue ont fait plusieurs blessés.

Deux morts

Une tragédie occasionnant la mort d'un couple près de Demers-Centre, au début de la fin de semaine, a fait neuf orphelins dans cette petite localité située à environ 35 milles à l'ouest de Campbell's-Bay.

M. et Mme Joseph Demers, âgés de 58 et 36 ans, de Demers-Centre, ont trouvé une mort soudaine, au bord de la route où leur camionnette s'est écrasée contre un orme géant.

Le détective André Audet, de la Sûreté provinciale, qui a fait enquête avec les agents Edmond Romain et Earl Bennett, ignore ce qui a fait perdre à M. Demers la maîtrise du volant. De toute façon, le coroner H. E. Laycock a déclaré, après ses constatations, qu'il ne tiendrait pas d'enquête.

C'est au retour d'un voyage à Pembroke, que M. et Mme Demers ont trouvé la mort, vendredi soir.

Le curé de Chapeau, M. D. J. Harrington, s'est occupé de leurs neuf enfants, âgés de deux à 18 ans.

Il les a placés dans des familles charitables.

M. l'abbé Harrington a officié au service des deux victimes, ce matin, à Chapeau. L'inhumation a eu lieu au cimetière paroissial.

Blessés

Samedi midi, à l'angle Elgin et Gilmour, une camionnette a projeté de sa motocyclette Douglas Clarke, 22 ans, 424, rue Metcalfe. Il a subi un choc ainsi que des coupures aux mains et des contusions au visage.

Le chauffeur de la camionnette, M. Roderick Victor Smith, 40, rue Caroline, a relevé le blessé et l'a conduit à l'Hôpital municipal. Le policier D. Harris a fait enquête.

Devant chez elle, 15, rue Warren, vers 6 h. samedi soir, la petite Sylvia, sept ans, fillette de M. et Mme Ernest Smeathers, a été renversée par une voiture.

Elle souffre de douleurs internes. Le père de la fillette l'a conduite à l'Hôpital municipal.

Le chauffeur, M. Alexandre Yates, 745, rue Cole, a expliqué au policier ne pas avoir vu la fillette à temps.

Ivan Giles, 20 ans, d'Almonte, a vu la mort de bien près, samedi matin, route 17, dans les environs de Constance-Bay. Son auto s'est écrasée contre un arbre.

Le chauffeur n'a subi qu'une fracture de cheville ainsi que des coupures au visage et à la poitrine. Mais son auto est démolie. La Sûreté provinciale a enquêté. Le blessé repose à l'Hôpital municipal.

On peut lire, en page de Hull, les comptes rendus d'accidents survenus dans cette ville.

Le corps de Mme Simard retrouvé au lac Sinclair

On a retrouvé samedi, au lac Sinclair, l'une des deux victimes d'une tragédie de l'onde survenue le 12 août.

Le corps de Mme Gérard Simard (Gisèle Richer), repose actuellement aux salons Racine et Robert, 260, Besserer.

MM. Gérard Simard, 163, rue Bolton, Ottawa, et Rhéal Richer, de Templeton-Est, mari et frère de cette jeune femme de 22 ans, ont retrouvé ses restes.

Elle s'était noyée, au cours d'une excursion de famille, avec son beau-frère, Pierre Simard, 40 ans, 167, rue Longpré, Eastview, dont le cadavre reste introuvé.

Le détective André Audet, de la Sûreté provinciale à Campbell's-Bay, a enquêté sur la découverte du corps de Mme Simard. Le coroner J. A. Bradshaw a aussi fait ses constatations.

La victime naquit à Sarsfield du mariage d'Albert Richer et d'Anita Gervais. Elle fit ses études à Sarsfield et s'installa à Eastview avec sa famille. Depuis son mariage, en 1953, elle demeurait à Ottawa.

Elle était Jeanne-d'Arc et tertiaire de saint François.

Outre son mari, son père et sa mère, elle laisse son grand-père, M. Evariste Richer, d'Ottawa; un fils, Donald, un an; une fille, Diane, deux ans; six frères: Emile, Jacques, Yvon et Michel, d'Eastview; Rhéal, de Templeton-Est, et Georges au collège du Sacré-Coeur de Cornwall; deux soeurs: Mme Jean-Paul Legault (Jeannine) et Denise, d'Eastview.

Funérailles demain. Départ, à 7 h. 15, des salons Racine et Robert, 260, Besserer. Service, à 7 h. 30, à la cathédrale. Inhumation à Notre-Dame d'Ottawa.

Massey visitera le grand royaume du Saguenay

QUEBEC (PC) — Le gouverneur général du Canada, M. Vincent Massey, s'est embarqué aujourd'hui à bord du HMCS Wallaceburg, de la Marine royale canadienne, pour un périple de 225 milles qui le conduira au pays du bois et de l'électricité: le grand royaume du Saguenay.

Cette tournée est la 99e que M. Massey effectue au pays depuis qu'il a été désigné au poste de gouverneur général, en février 1952.

Les médecins canadiens-français sont de plus en plus compétents

JASPER (PC)—C'est grâce à la rigueur accrue des conditions d'admission dans les Facultés de médecine des universités canadiennes-françaises que le pourcentage des échecs a sensiblement baissé parmi les étudiants et la qualité des diplômés, notablement augmenté.

C'est l'opinion qu'ont exprimée samedi, au cours d'une séance du congrès annuel de l'Association canadienne des médecins de langue française, les docteurs Jean-B. Jobin, professeur à l'université Laval; Wilbrod Bonin, doyen de la Faculté de médecine de l'université de Montréal; Arthur-L. Richard, doyen de la Faculté de médecine de l'université d'Ottawa; et L.-P. Mousseau, chargé de cours à l'université d'Alberta.

Le Dr Bonin a souligné que le pourcentage des échecs a graduellement diminué à l'université de Montréal depuis 1930 par suite de la plus grande sévérité des conditions d'admission. La direction de la faculté, a-t-il dit, compte réduire éventuellement à cinq pour cent par année le pourcentage des échecs.

Rôle important

Le Dr Richard s'est dit d'avis que les comités ou les autres organismes universitaires dont la juridiction s'étend à l'admission des étudiants peuvent accomplir l'un des rôles les plus importants dans une faculté de médecine. Il a invité les autorités universitaires à adopter des conditions rigoureuses au stade de l'admission afin d'assurer le recrutement de candidats bien préparés.

"Nous devons à la société de former des médecins compétents, a-t-il déclaré, et nous n'y réussirons que si nous acceptons des étudiants qui soient à la hauteur des normes."

Dr Blain réélu

Par ailleurs, l'assemblée générale a réélu le Dr Emile Blain, de Montréal, au poste de directeur général de l'Association.

Le Dr Lucien LaRue, de Québec, a été nommé président du prochain congrès de l'Association, qui aura lieu à Québec, du 18 au 21 septembre prochain.

Les autres membres du bureau de direction ont été élus. Ce sont les Drs Georges-L. Dumont, de Campbellton, Nouveau-Brunswick, 1er vice-président; Pierre Smith, de Montréal, 2e vice-président; Antonio Lecours, d'Ottawa, 3e vice-président; Henri St-Louis, de Vancouver, 4e vice-président; Pierre Jobin, de Québec, secrétaire; Yves Rouleau, de Québec, trésorier.

NOUVELLE CAISSE — Mgr Hilaire Chartrand, vicaire général, a béni, samedi, devant une foule de personnalités, la nouvelle Caisse Notre-Dame d'Eastview. Ci-dessus, le vicaire général bénit un crucifix donné par le R. P. Maurice Cadieux, S.M.M., curé de Notre-Dame-de-Lourdes. De gauche à droite: M. le curé Hermas Glaude, de Marie-Médiatrice, M. Ronaldo Chénier, président de la Commission scolaire, le R. P. Gustave Sauvé, O.M.I., chef du secrétariat de l'Association d'éducation, M. J.-O. Gour, député fédéral de Russell, le R. P. Maurice Cadieux, S.M.M., curé de Notre-Dame-de-Lourdes, M. Gordon Lavergne, maire et député provincial, M. Léo Groulx, trésorier et gérant adjoint, Mgr Chartrand, l'abbé Clément Baribeau, curé de Notre-Dame-du-Saint-Esprit, et M. J.-Emile Bélanger, gérant.

(Photo "Le Droit"—par Champlain Marcil)

"Les Caisses qui le peuvent doivent quitter les sous-sols"

C'est ce qu'affirme le président de la Fédération des Caisses à la bénédiction de la nouvelle Caisse d'Eastview par Mgr H. Chartrand

"Des sous-sols où leur personnel travaille malaisément, toutes les Caisses qui le peuvent doivent sortir pour s'établir dans de bons immeubles propres à l'épanouissement des affaires".

Ainsi s'exprimait M. Albert Boyer, président de la Fédération des Caisses populaires d'Ontario, après la bénédiction, samedi après-midi, de la nouvelle et magnifique Caisse Notre-Dame d'Eastview, chemin de Montréal.

Mgr Hilaire Chartrand, P.A., V.G., délégué par Son Exc. Mgr l'archevêque, a béni l'immeuble et en particulier un grand crucifix donné par le R. P. Maurice Cadieux, S.M.M., curé de Notre-Dame-de-Lourdes.

De nombreux dignitaires ont assisté à la cérémonie et plusieurs ont pris la parole, sur l'invitation du vice-président Lionel Martin, maître de cérémonies.

Bienvenue

M. Ovila Allen, président, a souhaité la bienvenue à tous, et en particulier au représentant de Son Excellence.

Puis il a exprimé sa joie de constater le progrès de la Caisse et l'espoir que l'épargne atteigne bientôt le million.

Sagesse

"Maintenant que l'Eglise a, par sa bénédiction, donné une âme à cette maison, faites-la prospérer. Imitez la sagesse de Joseph qui, durant les années d'abondance, avait rempli les greniers de l'Egypte, en vue des années de stérilité", a déclaré Mgr Chartrand.

Le vicaire général a interprété les voeux de Son Excellence, et a rappelé que les ressources matérielles ne sauraient, sans les bénédictions du Seigneur, suffire au succès d'une saine entreprise.

Risques calculés

M. Albert Boyer, président de la Fédération des Caisses populaires d'Ontario et gérant de la Caisse Notre-Dame d'Ottawa, a fait siennes les paroles du Saint-Père: "Ne craignez pas de prendre des risques calculés"; et du cardinal Léger: "Soyez des banquiers avertis. Ayez un personnel compétent".

"Les administrateurs de la Caisse d'Eastview ont sûrement pris des risques, en entreprenant cette construction, mais ils avaient bien calculé leur affaire", a poursuivi M. Boyer.

"Toutes les Caisses qui le peuvent doivent sortir des sous-sols".

M. Boyer a rappelé que le succès d'une Caisse populaire repose en grande partie sur la confiance réciproque des administrateurs et actionnaires.

Collaboration

Le R. P. Maurice Cadieux, S. M.M., curé de Notre-Dame-de-Lourdes, et membre du conseil d'administration, a déclaré que cette oeuvre s'est solidement établie sur la collaboration entre prêtres et laïcs.

"Ainsi devons-nous continuer, vous, laïcs, d'administrer, nous, prêtres, de vous donner des conseils et de prier pour que le succès se poursuive".

Hommages au fondateur

M. l'abbé Clément Baribeau, curé de Notre-Dame-du-Saint-Esprit et membre du même bureau, a rappelé que les Caisses populaires Desjardins, fondées par un Canadien français de grand coeur, sont maintenant répandues dans toute l'Amérique du Nord. On les appelle "Credits Unions" au Canada anglais et aux Etats-Unis.

"Cette oeuvre immense fondée chez nous, par un grand chrétien, est une des gloires du Canada français", a-t-il dit.

Conseils

Le curé de la nouvelle paroisse Marie-Médiatrice, M. l'abbé Hermas Glaude, qui est également membre du bureau, a félicité les administrateurs d'avoir si bien dirigé l'oeuvre jusqu'à présent.

"Continuez de bien administrer votre entreprise, et nous, prêtres, nous efforcerons d'être, par nos conseils, les plus sages possible", a ajouté l'abbé Glaude.

Rôle important

M. Gordon Lavergne, maire d'Eastview et député provincial de Russell, a souligné le rôle important et bienfaisant que joue dans l'économie d'Eastview, la Caisse populaire, depuis sa fondation. Il a félicité les administrateurs.

Hommes intelligents

Le député fédéral, M. J.-Omer Gour, considérant le progrès qu'a accompli Eastview depuis 10 ans, a félicité de leur intelligence et de leur initiative les dirigeants de cette ville, dans ses divers domaines.

L'inspecteur

M. Louis Reardon, qui s'y connait parfaitement en matière de Caisses populaires, à titre d'inspecteur entre autres, a déclaré que la Caisse Notre-Dame-d'Eastview obtient un succès qui justifie bien la fierté de ses administrateurs et membres.

Bientôt millionnaire

Le gérant, M. J.-Emile Bélanger, à qui revient une bonne part du mérite puisqu'il administre cette Caisse depuis sa fondation, espère qu'elle sera millionnaire dans deux ans.

Il a donné quelques chiffres bien significatifs.

A la fin de 1955, on comptait 1,258 membres; aujourd'hui, 1,592, donc, en huit mois et demi, augmentation de 334. Epargne, fin 1955, $431,588; actuellement, $577,479.

Prêts, fin 1955, $337,723; actuellement, $371,449.

Actif, fin 1955, $486,551; actuellement, $628,337.

Chiffre d'affaires, fin 1955, $1,587,800; depuis le début de 1956, $1,237,691.

Outre les personnalités précitées, on remarquait encore: le R. P. Gustave Sauvé, O.M.I., chef du secrétariat de l'Association d'éducation, MM. Wilfrid Carr, président du Syndicat d'Oeuvres sociales Ltée, Jacques L'Heureux, gérant de la Fédération des Caisses, J.-Alphonse Dulude, commissaire des services récréatifs d'Ottawa, René Richard, architecte et auteur du plan de la nouvelle caisse, Edmond Lemieux, directeur de la publicité au "Droit", le préfet Marcel Robert, les échevins Albert Gravelle et E. T. Wilson, Léo Cantin, ancien préfet, René et Pierre Martin, de "Martin et Frère", Gérard Landry, ancien préfet de Clarence, Ronaldo Chénier, président de la Commission des écoles séparées, le R. P. Charles Lajoie, S.M.M., vicaire à Notre-Dame-de-Lourdes, le R. F. Benoit, S.C., MM. Horace Racine, président de la Caisse de bienfaisance d'Ottawa, Jean Taillefer, chef adjoint des nouvelles au "Droit", Victor Paré, président de l'AJFO; outre le président, le vice-président, le gérant et les trois conseillers religieux, on a remarqué les autres membres du conseil d'administration, MM. Léo Groulx, secrétaire-trésorier et gérant adjoint, Daniel Lapointe, Léo Dallaire, Marcel Potvin, Edgar Viau, conseillers, François-Xavier Leduc, Fernand Côté et Gérard Grandmaître, du comité de crédit, Arthur Delage, Gaétan Schingh et Gérard Métivier, du comité de surveillance.

On a aussi remarqué MM. J.-René Jutras, Maurice Gauthier, Georges Renaud, Adolphe Caron, Robert Martin, Joffre Bélanger, Claude Cardinal, F.-X. Leduc, J.-H.-E. Trépanier, Noé Desjardins, Robert Fournier, Alfred Goulet, Adolphe Mayer, Aurèle Parisien, Arthur Delage, Léo Perrier, J.-H. Boudreau, Raphaël Pilon, Evariste Renaud, Adolphe Caron, Jacques Renaud, André Martin, Raymond Delage, Roland Motard, Robert Martin, Gérard Sincennes, Léopold Labelle, greffier de la municipalité, Edouard Adam, de Sudbury, Jean-Paul Carrière, Eugène-C. Léveillé, Adélard Saint-André, d'Alfred, Jean-Paul Labelle, Rosario Boulet, Rosaire Séguin, Hector Frédérick, Fernand Messier, Gérard Lacoste, Raymond Boyle, Roland Allen, Georges Hinchey, Prosper Lanouette, Bernard Payette, J.-H. Tousignant, gérant de la Banque canadienne-nationale, Albert Tessier, Champlain Marcil, Jean-Paul Filion, Marcel Lalonde, Donat Befort, Arthur Landry, Donat Grandmaitre, Roch-P. Labelle, Gaston Poulin, Claude Cardinal, Pierre Leurry, Louis Alberti, Léo Séguin, J.-R. Séguin, Roger Despatie, Jean-Paul Renaud, Victor Falardeau, Oscar Desloges, Jean-Paul Labelle, Gustave Pelletier, Albert Pageau, Jean-Louis Pelletier, et autres.

Un goûter a terminé la cérémonie.

Trenet se blesse

NICE (AFP) — Le chanteur Charles Trenet a été légèrement blessé au visage dans un accident d'automobile qui s'est produit la nuit dernière dans les environs de Nice. La voiture du chanteur a capoté dans un virage, vraisemblablement à la suite d'un excès de vitesse.

AU PENSIONNAT D'YOUVILLE DE ROCKLAND — Les RR. SS. Grises de la Croix qui marquaient, dimanche, le 60e anniversaire de leur arrivée à Rockland, ont organisé un magnifique thé-offrande tenu au pensionnat d'Youville. Les recettes du thé-offrande seront utilisées en vue de l'expansion du pensionnat. On remarque sur la photo, de gauche à droite, Mme Jacques Ayotte; M. l'abbé René Chéné, curé; la R. S. Marie-du-Rédempteur, fondatrice du pensionnat; Son Honneur le maire Jacques Ayotte; et la R. S. Françoise D'Alençon, directrice actuelle du pensionnat.

(Photo "Le Droit"—par Champlain Marcil)

La liberté doit reposer sur un terrain solide

Foule de délégués au congrès des clubs Kiwanis

"L'édifice des libertés humaines tiendra aussi longtemps qu'il reposera sur des fondations solides: les valeurs intellectuelles et morales."

Voilà ce qu'a déclaré, hier soir, le rév. Terence J. Finlay, de New-York, devant les quelque 1,200 délégués des clubs Kiwanis de l'Est du Canada, qui tiennent leur congrès annuel au Château Laurier.

D'après MM. Murray Tevlin et Milton Shaffer, agents de relations extérieures, ce congrès qui se terminera mercredi midi, semble être en état de remporter un succès sans précédent.

M. J. Korman Smith, journaliste de réputation internationale, y adressera la parole ce soir, et le maire Charlotte Whitton, demain midi.

Tout le Château est envahi. On y a rarement vu une telle foule.

Les cinq clubs d'Ottawa et leurs présidents, MM. Whitney Spratt, Harold Waddell, John Thompson, Arnold Mielke et Archie Newman, ont préparé cette manifestation de longue main.

Les délégués viennent du Québec, de l'Ontario, du Nouveau-Brunswick, de la Nouvelle-Ecosse, de l'Ile-du-Prince-Edouard et de Terre-Neuve.

C'est hier après-midi que le congrès s'est ouvert, mais on a consacré les premières heures à enregistrer les visiteurs et à leur assurer une hospitalité convenable.

Une réception a eu lieu à 4 h. Puis, à 8 h. 45, a débuté une soirée artistique et instructive. Il y a eu musique et chant, puis la conférence du révérend Finlay. M. Charles H. Hulse, ancien vice-président international, a présenté le conférencier.

M. John R. Linklater, président du congrès, l'a remercié.

Parmi les invités de marque, se trouvait l'évêque protestant d'Ottawa, le très rév. Ernest S. Reed.

CHIROPRATICIEN
J.-R. GAUTHIER, D.C.
Edifice Molot, chambre 205
angle Rideau et Charlotte
Tél.: CE. 2-5272
sur rendez-vous
BUREAU: le jour et le soir

C.-R. LAFRENIERE & FILS
OPTOMETRISTES
EASTVIEW
166, ch. de Montréal
Tél.: SH. 9-0481
OTTAWA
101, rue Rideau
Tél.: CE. 4-3215
Rés. tél.: CE. 6-3096
AVIS: Eastview, ouvert les lundis, mercredis et vendredis soir.
LE SAMEDI: de 9h. a.m. à 1h. p.m.

A.J. FREIMAN
LIMITED
EN VILLE WESTGATE
TOUS LES JOURS, TOUS LES ARTICLES ANNONCES AUX DEUX MAGASINS
(A MOINS D'AVIS CONTRAIRE)

Enfin...

L'EPAISSEUR d'un MANTEAU D'AUTOMNE
LE CONFORT d'un PALETOT D'HIVER

Enfin . . . du nouveau en fait de paletots de luxe. Porfez-le cet AUTOMNE . . . DE MEME que tout l'hiver. Remarquablement léger, il est étonnamment confortable.

Confectionné exclusivement par
PROGRESS BRAND CLOTHES

75.00

Magasin pour hommes chez Freiman, rez-de-ch aussée, en ville et au Westgate.

EN VILLE — TEL. CE. 2-6464
Il est facile de stationner chez Freiman.
Service de chauffeurs à l'entrée du magasin pour hommes.
HEURES D'AFFAIRES: 9 h. 30 a.m. à 6 h. p.m. tous les jours.

WESTGATE — TEL. PA. 8-1821
• Completement climatisé.
• Stationnement gratuit, 1,200 autos.
HEURES D'AFFAIRES:
1 h. p.m. à 6 h. p.m., le lundi.
9 h. 30 a.m. à 6 h. p.m., du mardi au samedi.

Charbon "Vikingized"
"Plus de 89 ans de service impeccable en combustible".
JOHN HENEY & SON LIMITED
88, rue Metcalfe. CE. 2-9451

J. R. W. LAFRENIERE, R.O.
OPTOMETRISTE
10 a.m. à midi et 2 p.m. à 5 p.m.
Vendredi, 7 à 9 p.m.—Lun., mar., jeudi, 7 à 8 sur rendez-vous
97, rue Principale, O. ME. 2-2872 ou ME. 2-3624
Hawkesbury, Ont.

A bon écolier . . .
Une bonne ouie!
Importance vitale: son année scolaire, son comportement en classe, son avenir en dépendent!
L'homme de demain mérite une meilleure ouïe. Parents, amenez votre enfant recevoir GRATUITEMENT le "test audiométrique" de ses oreilles.
SERVICE AUDITIF MAICO
250, rue BESSERER OTTAWA
Téléphone CE. 6-1221
OLIVIER-V. PELLETIER, technicien et audiométrie.